Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

PTT Kỳ hội đàm 90 phút với ĐS Bruce, sẽ tiếp CV Kissinger từ Mỹ bay qua « đến thăm xã giao »

BRUCE ĐÃ MẬT ĐÀM VỚI X.-THỦY, KHÔNG BÀN TƯƠNG LAI CHÍNH TRỊ NAM V.N

Năm Thứ 7 — Số 1.964 — Chủ Nhật 27, Thứ Hai 28-9-1970 (Ngày 27,28 Tháng 8 Năm Canh Tuất) | 12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Sau khi hội đàm với các lãnh tụ Nga và Pháp

Thủ Tướng Lý-Quang-Diệu phản đối Mỹ đơn phương rút khỏi Việt Nam

★ Mỹ ngửi thấy mùi lạ trong 8 điểm Thị-Bình
Nixon có quyết định mới trong vài tuần, vài tháng.

BA LÊ, 25-9 (AFP).— Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ chiều nay đã hội đàm trong vòng 90 phút với Đại sứ David Bruce, Trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa Kỳ tại Hòa đàm Ba Lê.

Giới thân cận Tướng Kỳ cho biết Đại sứ Bruce đến thăm xã giao Phó Tổng Thống và bàn luận các vấn đề liên hệ đến hòa đàm. Tướng Kỳ sẽ không tham dự một phiên họp nào tại hội đàm Ba Lê và đã gặp kiến Trưởng phái đoàn VNCH Phạm đăng Lâm ngay sau phiên họp chiều thứ năm 24-9. Ông sẽ tiếp Cố vấn An ninh Quốc gia Henry Kissinger vào chiều mai.

Nguồn tin sứ quán HK cho hay, trong buổi họp mặt với PTT Kỳ chiều nay, ĐS Bruce không hề đề cập đến dự định Mỹ du của Tướng Kỳ. Cố vấn Kissinger tối nay sẽ từ Hoa Thịnh Đốn đến Ba lê. Sáng mai, Kissinger sẽ họp với Bruce và ĐS Habib để chuẩn bị những điều cần thảo luận tại hội đàm Nixon—Bruce ngày 4-10 ở Ái nhĩ Lan.

GS Kissinger nhận thấy ông có thể thảo luận với ĐS Bruce tại Ba Lê trong thời gian lâu hơn là trong bầu không khí chính thức của cuộc hội kiến tại Ái Nhĩ Lan.

Giới quan sát Hoa thịnh Đốn nhận định Kissinger được phái sang Balê trước khi Nixon lên đường Âu du để dàn xếp những ý kiến bất đồng nếu có giữa hai phái đoàn HK và VNCH. Ông có thể mang theo chỉ thị của Nixon cho ĐS Bruce để khai thông hòa đàm, và xin ý kiến Bruce về đề nghị của VC.

Chiều mai, Kissinger sẽ viếng thăm xã giao PTT Kỳ có lẽ khuyên Tướng Kỳ bỏ ý định sang Hoa thịnh Đốn dự tuần hành chiến thắng ngày 3-10.

Tuy nhiên, Kissinger sẽ không tiếp xúc với nhà cầm quyền Pháp hay với các trưởng phái đoàn thương thuyết VNCH hay CSVN tại Balê. Theo lịch trình ấn định, ông sẽ hội kiến với TT Nixon tại La Mã vào tối chủ nhật 27-9.

Trong khi ấy, các giới ở Hoa Thịnh Đốn hôm nay xôn xao bàn tán tin của nhật báo Washington Post khẳng định rằng «Bruce và trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy đã mật đàm với nhau để thăm dò xem có thể bắt đầu thương thuyết hòa bình nghiêm chỉnh được không». Tờ báo theo ĐS Bruce đã tranh cãi từ ngữ «bác bỏ» khi đề cập đến đề nghị 8 điểm của Thị Bình ở hòa đàm. Tướng cần nhắc lại, trong phiên họp thứ 85 vừa qua, ĐS Bruce tuyên bố ông không bác bỏ đề nghị này nhưng nhấn mạnh «nếu phe bên kia có ý đưa ra lập trường mới thì xin giải thích thêm cho tôi rõ».

Phát ngôn viên Bạch Cung, ông Ziegler cho biết, không có dự tính cho một cuộc hội kiến giữa TT Nixon và PTT Kỳ trong thời gian Tổng Thống viếng thăm Âu Châu.

Trong khi đó Bộ ngoại giao xác nhận rằng HK sẽ không có gắng giàn xếp riêng với BV tương lai chính trị của Nam VN.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Robert McCloskey nói với các ký giả, «chúng ta không bao giờ tuyên bố chúng ta sẽ cố gắng thương thuyết tương lai của Nam VN với BV mà thôi».

Sau đó, giới chức Tòa Bạch Cung ... tuyên bố giựt gân ... Ba Lê của giáo sư Kissinger hay trong cuộc hội kiến của Tổng Thống với phái đoàn ... thuyết.

Các giới chức ghi nhận Tổng thống sẽ thẩm định những biến chuyển cho ... ảnh hưởng tới những quyết định ... trong một vài tuần hay một vài tháng tới.

Ngoài ra, nhà cầm quyền Hoa kỳ nhận thấy đề nghị của Thị Bình có thể là dấu hiệu chứng tỏ CSVN thay đổi lập trường thương thuyết để khuyến khích HK đưa ra sáng kiến mới, và hi vọng các cuộc họp mật sẽ giúp Mỹ hiểu rõ những ý tưởng ... kín mà phái đoàn CSVN chống muốn phơi bày trong các phiên họp công khai thường lệ. Sau hết, qua cuộc họp với ĐS Bruce vào đoạn chót của chuyến Âu du, TT Nixon sẽ có những ý niệm vững chắc để quyết định mức độ ... trình Việt hóa chiến tranh trong thời gian sắp tới và đưa ra ... cho ĐS Bruce để đáp trả đề nghị vừa rồi của VC.

1 XEM TIẾP TRANG 12

16 con tin đã được giải thoát, chỉ còn 38 người Mỹ và Do Thái

NGƯNG BẮN ĐÃ ĐƯỢC THỰC HIỆN Ở JORDAN

★ Mỹ chở đồ cứu trợ cho Jordanie — Algérie viện trợ cho du kích Palestine
★ Nga và Mỹ vận động lập lực lượng hỗn hợp 2 nước để duy trì hòa bình.

AMMAN, 25-9 (UPI).— Đài phát thanh Amman hôm nay loan tin Quốc Vương Hussein và lãnh tụ Palestine Arafat đã chấp nhận một cuộc ngưng bắn trên toàn lãnh thổ Jordanie.

Lịnh ngưng bắn 24 giờ đã được thi hành lúc 1g sáng thứ sáu. Lời đề nghị ngưng bắn được tổ chức Hồng Thập Tự quốc tế đưa ra để có thể cứu trợ cho các nạn nhân tại thủ đô Amman, các thành phố khác và ở các trại tỵ nạn dân Palestine. Tin của Aicep cho hay lịnh ngưng bắn trên được tôn trọng và các đồ tiếp cứu đã tới nhiều nơi ở Jordanie.

Sau khi ký kết thỏa hiệp ngưng bắn với QV Hussein, lãnh tụ Arafat tối hôm thứ Sáu cùng với Tổng thống Numeiry nước Soudan đáp phi cơ đi Le Caire để hội đàm với TT Nasser và các lãnh tụ Á Rập khác. Nguồn tin Ai Cập nói 2 ông Numeiry và Arafat đã được TT Nasser và các nguyên thủ Á Rập tiếp đón nồng nhiệt khi vào bàn hội nghị ở Le Caire lúc nửa đêm. Nhật báo Al Ahram (Ai Cập) ra sáng thứ Bảy tố cáo Jordan vi phạm lịnh ngưng bắn ngay sau khi ký kết được mấy giờ.

Về chiến sự, tin của phái viên hãng UPI thuật quân đội Jordanie đã tiến tới thành phố Remtha phía sát biên giới Syrie. Trong khi đó, du kích Palestine lại chính tin quân chính phủ chiếm được Irbid, tổng hành dinh du kích quân tại miền Bắc Jordanie.

Hội Trăng liềm đỏ (Hồng thập tự) Palestine tối thứ Sáu kêu gọi tất cả các đài phát thanh Á Rập cho phổ biến một thông cáo cho dân chúng Jordan biết là không nguy hiểm gì khi uống nước tiểu của chính mình. Lời kêu gọi được công bố tại Bejrut nói rằng tại vài nơi ở Jordan, việc cung cấp nước uống đã bị gián đoạn từ tám ngày qua.

Giải thoát 16 con tin

Tin Jordanie loan báo quân đội Chính phủ đã giải thoát cho 16 người trong số 54 hành khách của tin bị du kích Palestine bắt giữ.

Những người này bị nhốt trong một căn nhà hoang tại một trại tỵ nạn Palestine gồm 8 người Anh, 6 Thụy sĩ và 2 Tây Đức. Hoa kỳ cho đây là một tin mừng và mong 38 người Mỹ và Do Thái còn bị giữ sẽ được phóng thích. Những hành khách con tin được giải thoát sắp sửa được đưa ra khỏi Jordanie.

Thông tấn xã Aicap cho biết chính phủ Libye đã chấp thuận cho tướng Daoud tỵ nạn tại Libye.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ziegler tỏ bày mối lạc quan về tình hình Jordanie nhưng ông nói Hoakỳ vẫn thận trọng theo dõi tình hình vì chưa được rõ ràng.

Vụ Thủ tướng Daoud đột nhiên từ chức đã làm ngạc nhiên Hoa thịnh Đốn, nơi đây người ta có cảm tưởng là QV Hussein đã thắng thế đối với quân du kích.

Ngoài ra phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ Mc Closkey cho hay, HK sẽ đáp ứng lời yêu cầu xin viện trợ nhân đạo của QV Hussein và sau đó mới xét tới lời yêu cầu xin thêm đạo được.

Chính phủ Algerie loan tin viện trợ cho Palestine 400 ngàn Mỹ kim và sẽ phát động phong trào gây quỹ cho Palestine trên khắp Algerie.

Nga Mỹ hợp tác

HOA THỊNH ĐỐN 25-9 (UPI): Hôm nay phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ Mc Closkey nói Hoa kỳ không nhận được một đề nghị nào của Nga Xô về một hành động chung tại Trung Đông.

Ông McCloskey xác nhận là Mỹ và Nga có thảo luận về việc thành lập một lực lượng Mỹ Nga duy trì hòa bình tại Trung Đông. Nhưng ông nói Hoa Kỳ chưa từng đưa một đề nghị rõ ràng nào về vấn đề đó cho Ngaxô và ông nói cuộc thảo luận là các nhà ngoại giao Mỹ đã thảo luận vấn đề đó một cách không chính thức với Nga xô.

Trong khi đó, tại Mạc tư Khoa nguồn tin thông thạo CS nói điện Cẩm Linh đã đưa ra một đề nghị ... quân đội Nga và Mỹ ... cùng nhau thành lập lực lượng hòa bình ở Trung Đông khi cuộc chiến Trung Đông được giải quyết. Nguồn tin cũng nói đề nghị trên của Nga đã được gửi một cách không chính thức cho các viên chức Mỹ.

NAM TƯ CHỐNG ĐỐI Việt-Nam-hóa

LIÊN HIỆP QUỐC 26-9(AP): Năm ngày trước khi TT HK Richard Nixon chính thức thăm viếng TT Tito với tư cách quốc khách của chính phủ Nam Tư, Ngoại trưởng Nam Tư Mirko Tepavac hôm nay nhận định trước Đại hội Đồng Liên hiệp quốc rằng «Cái gọi là chương trình Việt hóa đang mở rộng chứ không phải thu hẹp chiến tranh tại VN».

Tepavac cho rằng các yêu sách của CSVN là «hợp tình, hợp lý» nên được chấp nhận.

13 xe hơi Mỹ đã bị đốt cháy tại thủ đô Ý

LA MÃ 26-9 (AP).— Trong đêm qua, 13 chiếc xe hơi của người Mỹ cư ngụ tại thủ đô Ý Đại Lợi đã bị đốt cháy. Các nhân viên cảnh sát và an ninh quốc gia Ý Đại Lợi đương điều tra vụ phóng hỏa này giữa khi đương có những tin nói rằng vụ đốt cháy này là một phần trong kế hoạch

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

STOCKHOLM.— Nguồn tin ngoại giao Thụy Điển cho biết ông ... Đại sứ Hung ... đã tiếp xúc với chính ... để xin tỵ nạn chính trị cho hai vợ chồng ông ở lại Thụy Điển.

HOA THỊNH ĐỐN.— Bạch Cung loan báo Bộ trưởng Quốc

6 XEM TIẾP TRANG 12

Khuếch trương ưu thế ngoại giao đối với chính phủ lưu vong Sihanouk

Q. Trưởng Cheng Heng sắp đi Nữu Ước dự kỷ niệm 25 năm thành lập L. H. Q.

● Lãnh tụ Khmer Krom qua VN quyên tiền mua khí giới
● Kampuchea khai thác thuận lợi trong mùa mưa để tấn công CS.

NAM VANG, 25-9 (AFP).— Ông Cheng Heng, quốc trưởng Kampuchea sẽ đi Nữu Ước vào tháng tới để dự các cuộc lễ kỷ niệm lần thứ 25 ngày thành lập LHQ, tổ chức vào ngày 24-10. Một nguồn tin thông thạo tiết lộ như trên hôm thứ Sáu. Người ta chưa biết rõ ngày nào quốc trưởng Kampuchea sẽ lên đường. Chuyến đi của ông sẽ kéo dài bao lâu và ông sẽ làm những gì trong thời gian đó.

Các quan sát viên ngoại giao ở thủ đô Nam Vang nhấn mạnh về điểm TT Nixon cũng sẽ có mặt tại Nữu Ước đồng thời với ông Cheng Heng và chắc chắn Tổng thống Mỹ sẽ không bỏ qua dịp hội kiến với quốc trưởng Kampuchea.

Trong thời gian ông vắng mặt tại KPC, chiếu Hiến pháp, trưởng In Tam, Chủ tịch Quốc hội sẽ xử lý thường vụ chức Quốc Trưởng.

Trước khi ông Cheng Heng lên trướng, Quốc Hội dường như đã được triển hạn nhiệm kỳ thêm một năm. Các cuộc bầu cử lập pháp, trù liệu tổ chức vào trung tuần tháng 10, vì tình hình hiện tại đã phải hoãn lại.

Quyên tiền ở SV

SAIGON 25-9 (AFP).— Thiếu tá Kim Khet, Chủ Tịch Tổ chức Khmer Krom (người Kampuchea sống ở miền Nam VN) thường gọi tắt là «KK», hiện có mặt tại Nam VN để thực hiện một sứ mạng chính thức cho Ủy ban Phối hợp Quốc phòng Kampuchea, mà phó chủ tịch là thiếu tá Lon Nil, em ruột của thủ tướng Lon Nol.

Hôm thứ sáu, thiếu tá Kim Khet tuyên bố với Pháp tấn xã rằng: «Ủy Ban Phối Hợp đã cử tôi đi viếng thăm những người Khmer sống ở VN cùng các chùa chiền và sư sãi Khmer để quyên tiền hầu trang bị cho quân

5 XEM TIẾP TRANG 12

KPC ĐỊNH YÊU CẦU Đại hội đồng L.H.Q. giải quyết vụ KPC

HOA THỊNH ĐỐN 25-9 (AFP) Ngoại trưởng Kampuchea Koun Wick hiện tham dự các công tác của Đại Hội Đồng LHQ tại Nữu Ước, hôm thứ Sáu tuyên bố trong một cuộc họp báo tại thủ đô Hoa thịnh Đốn rằng chính phủ của tướng Lon Nol hy vọng nhận được một viện trợ kinh tế và quân sự khoảng 200 triệu mỹ kim của các nước khác và nhất là của Hoa kỳ.

Ngoại trưởng Wick, phải về Manhattan vào chủ nhật tới để đón Quốc trưởng Cheng Heng sẽ đến

2 XEM TIẾP TRANG 12

Bị thương ở chân và được đưa ngay về Nam Vang

Một Thiếu Tướng Cộng quân VN bị bắt sống gần TangKauk

SKOUN, 26-9 (Reuter).— Một thiếu tướng Cộng quân VN đã bị bắt sống tại một vùng gần làng Tang Kauk, 83cs Bắc Nam Vang, Đại úy Than Chay tiểu đoàn trưởng một tiểu đoàn KPC hành quân tại Tang-Kauk cho biết như trên.

Đại úy Chay nói với thông tấn xã Reuter, binh sĩ Nhảy Dù Kampuchea đã bắt được viên tướng VC hôm thứ Năm trong lúc ác chiến đang diễn ra chung quanh ngôi làng.

Ông nói viên tướng VC bị thương ở chân và được đưa về Nam Vang ngay ngày hôm đó.

Các sĩ quan bộ tư lệnh ở thủ đô không bình luận, nhưng nếu tin này đúng thì đây là sĩ quan CS cao cấp nhất bị bắt sống trên chiến trường Đông Dương.

Tại Tang Kauk, các binh sĩ Dù ... trận đánh sẽ vô cùng ác liệt ở trung tâm thị trấn nơi mà Cộng quân tập trung hùng hậu trong những ông sư và giao thông hào kiên cố, họ dù bom cũng không phá hủy ...

Tuy nhiên binh sĩ Kampuchea đang cố gắng cắt đứt mọi con đường rút lui của Cộng quân tại Tang Kauk.

Một viên quận trưởng Kampuchea tại Muk Kantoul cách Bắc Nam Vang chừng ngót 20 cây số nói rằng Cộng quân đang di chuyển vào địa phận của ông ta. Ông nói rằng Cộng quân dùng xuồng máy để vượt qua sông Cửu Long và xâm nhập quận của ông ta.

Các sĩ quan KPC cho biết Cộng quân hôm thứ Sáu đã pháo kích vào thị trấn Skoun, 54cs Đông Bắc Nam Vang. Có 3 binh sĩ KPC bị thương nhẹ trong vụ pháo kích này.

Các sĩ quan cao cấp cho Sawada biết là 3 cây cầu trên đường tiếp tế cho lực lượng đặc nhiệm, bị Cộng quân phá nổ hôm thứ tư đã được sửa chữa.

Hôm qua Cộng quân mở cuộc phản công trên quốc lộ 5, gần Kompong Chnang, 70cs TB Nam Vang cắt đứt quốc lộ duy nhất nối liền với vùng TB Kampuchea.

Cộng quân đã chiếm giữ khoảng 10cs đường lộ và một cây cầu quan trọng.

Cộng quân cũng đã pháo kích hơn tiếng đồng hồ vào Meat Krasas Kras và phục kích 2 xe vận tải chở đầy binh sĩ KPC trên quốc lộ 4 làm 13 binh sĩ thiệt mạng và 3 binh sĩ bị thương.

Lúc 10g30 ngày hôm qua, 1 đại đội Trinh sát VN giao tranh với Cộng quân tại vùng 15cs TB Sài

4 XEM TIẾP TRANG 12

Bảo trước là Mỹ sẽ có hành động thích ứng

Mỹ cảnh cáo Nga đang thiết lập căn cứ tàu ngầm tại Cuba

HOA THỊNH ĐỐN 25-9 (UPI): Hôm nay, ông Friedheim phụ tá Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ về giao tế cho hay rằng có chứng cớ là Nga xô đang xây cất một căn cứ tàu ngầm bí mật tại Cuba và có thể căn cứ này tiếp nhận những tiềm thủy đĩnh nguyên tử có võ trang hỏa tiễn.

Ông Friedheim nói có sự hoạt động tại Cien Fuegos, một địa điểm tại miền Nam duyên hải đảo Cuba, nhưng ông nói «chúng tôi chưa biết liệu đó có phải là một căn cứ không». Ông nói có ba chiếc xà lan nặng tại Cien Fuegos cùng với 4 chiến hạm Nga cùng nhiều tàu Nga khác ở quanh vùng này.

Ông nói 3 xà lan lớn được Nga đưa tới Cuba và ông không có quyền trả lời về chuyện 3 xà lan đó có thể ghép lại thành một bến tàu nổi ở Fuegos hay không.

Phụ tá Friedheim cho hay Bạch Cung xem việc thiết lập một căn cứ như trên là rất nghiêm trọng. Ông nhắc lời cố Tổng Thống Kennedy tuyên bố vào hôm xảy ra vụ Cuba năm 1962 là không thể chấp nhận để cho các vũ khí tấn công của Ngaxô thiết lập tại Cuba và một tàu ngầm nguyên tử sẽ được coi như là vũ khí tấn công. Ông nhấn mạnh là Hoa kỳ sẽ thận trọng theo dõi những diễn tiến tại Cuba và nếu cần Hoa Kỳ sẽ có những hành động thích ứng. Ngũ giác Đài tiết lộ là hiện nay Nga có 13 tàu ngầm nguyên tử, mỗi chiếc mang 16 phi đạn và hiện đang đóng thêm 15 chiếc nữa. Từ 3 năm qua, tàu ngầm Nga vẫn sử dụng Fuegos làm trạm dừng chân nhưng chưa từng thiết lập một cơ sở thường trực để tiếp đón các tàu Nga.

Trong khi Mao tiếp Nguyễn-Côn như cha gặp con

CS bịa chuyện các tôn giáo hưởng ứng 8 điểm của Thị-Bình

SAIGON, 26-9.— Đài phát thanh Hànội tối hôm qua loan báo một cách ngạo mạn rằng ở Nam VN «Ngày 22-9, đại biểu các tôn giáo Cao Đài, Phật giáo Hòa hảo và đạo Thiên Chúa đã tuyên bố hưởng ứng sáng kiến hòa bình của chính phủ Cách mạng lâm thời», tức là 8 điểm nói rõ thêm của Thị Bình tại hội đàm Ba Lê phiên nhóm 84.

Đài Hànội không cho biết những kẻ mà CS gọi là «các đại biểu tôn giáo» đó là ai, thay mặt cho ai, tuyên bố ở đâu để hưởng ứng đề nghị của bọn CS vô thần, kẻ thù của tôn giáo.

Đài Hànội chỉ nói một người nào đó tên là Huỳnh văn Phú, tự nhận là Sư thúc và cầm đầu tổ chức gọi là «Hội Chấn Hưng Phật giáo Hòa Hảo trung Nam Bộ» hôm 22-9 đã gởi điện cho chính phủ VC hoan nghênh 8 điều của CS.

Vẫn theo đài Hànội thì Phú đứng hàng trong hàng ngũ CS.

Mặt khác, phái viên Pháp tấn xã ở Saigon loan báo đài phát thanh CS Nam VN cho biết những cuộc họp diễn ra trong «vùng giải phóng» để hưởng ứng 8 điểm của Thị Bình.

Đài CS bảo những cuộc họp do «hội phụ nữ giải phóng» và các tổ chức của CS ở Cần Thơ, Mỹ Tho tổ chức.

Giới quan sát ở Saigon cho rằng những tin tức trên đây toàn là bịa đặt để quảng cáo cho 8 điểm của Thị Bình.

Mao tiếp Nguyễn Côn

Trong khi đó thì đài Bắc kinh loan báo ngày 23-9, Mao Trạch Đông và Lâm Bưu đã tiếp kiến tại Bắc kinh phái đoàn BV đi xin TC viện trợ

3 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội ráo riết bắt lính ở B. V.

HƯƠNG CẢNG, 25-9 (UPI) — Hôm nay có tin cho hay BV đã xúc tiến công việc bắt lính để tăng cường quân lực CSVN.

Các phân tích gia Tây phương cho rằng lệnh tăng gia bắt lính đã được ban hành trong cuộc họp của Ủy ban Quân Vụ BV.

Lệnh bắt lính giải thích là để đáp ứng nhu cầu của các đơn vị CS ở Nam VN và ở trên toàn chiến trường ĐD, đặc biệt là nhằm đánh bại chương trình bình định ở VNCH.

7 trực thăng trúng đạn ở Quảng Trị trong 1 ngày

Cộng quân tấn công 1 tháp canh gần Bến Cát thuộc Bình Dương

● *Ác chiến ở Sông Ông Đốc, 17 Cộng quân bị hạ,*

SAIGON 26-9.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 7g30 sáng qua, một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 21 BB tham dự cuộc Hành quân 21/18 ở An Xuyên giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 10cs ĐN sông Ông Đốc. Lực lượng bạn hạ sát 17 Cộng quân và tịch thu 1 súng cộng đồng. Phía bạn bị tổn thất nhẹ.

Tại Bình Dương lúc 24 giờ đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích và tấn công tháp canh Tân Bình do 1 trung đội Nghĩa Quân và NDTV trú đóng tại 13 cây số ĐB quận lỵ Bến Cát.

Lực lượng bạn được pháo binh yểm trợ. Kết quả có 8 Cộng quân bị hạ và 4 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 9 binh sĩ bị thương.

Khoảng 15g30 chiều qua, binh sĩ không kỵ Hoa kỳ bị một trung đội địch tấn công trong khi hành quân 48cs NĐN Huế. Tổn thất địch không rõ. Phía Hoa kỳ có 2 chết và 5 bị thương.

Khoảng 10,05 hôm qua, binh sĩ Sư đoàn 4 BB HK hành quân vùng 32cs ĐĐB Ankhê, bị một số Cộng quân tấn công. Trận đánh kéo dài 4 tiếng đồng hồ. Địch có 3 bị hạ sát. HK có 1 chết và 3 bị thương.

Hôm qua có 4 trực thăng UH-1 của Hoakỳ bị trúng đạn của địch. Các trực thăng này phải hạ cánh bắt buộc xuống vùng 15cs ĐB Khe Sanh, có 4 quân nhân Hoakỳ bị thương, những chiếc trực thăng bị rơi đã được câu về sau đó.

Trong khi đó hãng UPI thuật lại các nguồn tin quân sự Saigon nói rằng có ít nhất 7 trực thăng của Hoa kỳ và VNCH bị CS bắn hạ hôm thứ sáu ở phía Nam vùng phi quân sự, trong số có 6 trực thăng Hoakỳ.

Trong đêm qua chỉ có một phi vụ B52 oanh tạc các vị trí địch tại 44 cây số Đông Nam Khe Sanh (Quảng Trị).

Cũng trong đêm qua, Cộng quân đã thực hiện 4 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH trong số có 2 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Cho là phe chủ trương chiến thắng chỉ là thiểu số rất nhỏ

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ tuyên bố thẳng: PTT Kỳ định can thiệp vào nội bộ Mỹ!

● Chính phủ Nixon phản đối chủ trương chiến thắng của Mc Intire
● Mc Intire chưa có giấy phép đầy đủ để tổ chức diễn hành.

HOA THỊNH ĐỐN, 26-9 (VOA).— Việc Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn Cao Kỳ loan báo ý định sẽ đọc diễn văn tại cuộc mít tinh tiến tới chiến thắng ở Hoa Thịnh Đốn ngày 1/10 tới đây đã gây nhiều phản ứng ... đối mạnh mẽ ở Hoa Kỳ. Sau đây là một bài của bình luận gia John Anbert của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (tiếng nói chính thức của chính phủ Mỹ) nhận định về vấn đề này:

Cuộc họp mặt tiến tới chiến thắng đã được sự bảo trợ của mục sư Carl Mc Intyre, một nhà giảng đạo vẫn thường chủ trương rằng chính sách của HK trong cuộc chiến tranh VN phải là một chiến thắng quân sự.

Mục sư Mc Intyre đã mời PTT VNCH Nguyễn Cao Kỳ sẽ đọc diễn văn tại cuộc họp mặt này và trên, đợi ông Kỳ sẽ lên tiếng tại cuộc hội mặt đó kêu gọi giúp tay để chống tiến tới chiến thắng ở VN. MS Mc Intyre coi việc ông mời Phó Tổngthống VNCH không có gì là sai lầm cả, và vì vấn đề tự do ngôn luận ông đã kêu gọi dành cho PTT Nguyễn Cao Kỳ một sự tiếp đón lịch sự cũng như vẫn dành cho các vị thượng khách ngoại quốc khác như là nữ Thủ tướng Golda Meir mới đây.

Nhiều đoàn thể sinh viên và các tổ chức khác chủ trương một cách triệt thoái tức thì các lực lượng Mỹ ra khỏi VN đang chuẩn bị tổ chức những cuộc biểu tình phản lại. Trước tình trạng này, vấn đề duy nhất dường như là vấn đề cảnh sát bảo vệ và kiểm soát cuộc biểu tình và phản biểu tình cũng đã thường xảy ra ở Hoa Thịnh Đốn trong những tháng vừa qua. Dầu sao, tình thế không phải chỉ giản dị như vậy. Chừng nào MS Mc Intyre có đầy đủ giấy phép để tổ chức một cuộc họp mặt như vậy, thì chừng đó ông vẫn có quyền theo đuổi quan điểm riêng của ông được sự che chở đầy đủ của cảnh sát dành cho những người ôn hòa. Chắc chắn đây là truyền thống của Mỹ. Có một vài quan sát viên đồng ý với ông rằng chương trình hành động cực đoan của ông đã được sự ủng hộ ở trong nước.

Nói tóm lại, chính phủ Nixon phản đối việc mưu tìm chiến thắng quân sự ở VN, chính phủ đang cố gắng tiến đến một giải pháp chính trị và cho dân chúng ở miền Nam VN có thể quyết định lấy tương lai của họ. Chương trình VN hóa của TT Nixon nhằm mục đích giúp dân chúng miền Nam VN có đủ khả năng giải quyết những vấn đề của họ trong trường hợp không đạt được giải pháp qua thương thuyết. Sự chống đối chính sách của TT Nixon ở quốc nội và ở khắp nơi trong nước không phải là của những người muốn có một chiến thắng quân sự, nhưng của những người nói rằng HK phải có một sự giải kết nhanh chóng hơn.

Căn cứ vào mọi dấu hiệu chính trị từ những cuộc thăm dò công luận đến những kết quả tuyển cử, phương ... chủ trương một giải pháp quân sự cùng với quan điểm của MS Mc Intyre là một thiểu số rất nhỏ. Như đã nói ở trên, như thế không có nghĩa là nhóm này mất quyền bày tỏ quan điểm đó, một quyền đã được bảo hiến pháp đảm bảo.

Dù sao, một nhà lãnh đạo ngoại quốc tới đọc diễn văn tại một buổi họp mặt như vậy và nói với dân chúng Mỹ là cần phải có một quốc sách như thế nào lại là một vấn đề hoàn toàn khác hẳn. Chính vì lý do đó mà các nghị sĩ tên tuổi tại quốc hội thuộc cả hai đảng có những quan điểm khác nhau về VN đã mạnh mẽ khuyên can PTT Nguyễn Cao Kỳ đừng nên can thiệp vào quá trình chính trị và dư luận dân chúng ở Mỹ. Họ cho rằng kết quả sẽ là làm sống lại cuộc tranh luận dữ dội, làm mạnh thêm thái độ bài chiến và gây nên những cuộc phản biểu tình mà có thể đưa đến bạo động.

7 XEM TIẾP TRANG 12

1 Dân biểu đối lập tuyên bố trước Hạ Viện Mỹ:

PTT Kỳ không được lên tiếng ở Mỹ là điều nhục nhã cho Hoakỳ

▼ *Nữu Ước Thời Báo nói hệt như đài VOA.*

HOA THỊNH ĐỐN 25-9(UPI): Dân biểu William Dorn thuộc đảng Dân chủ Tiểu bang South Carolina hôm nay nhận định trước Hạ Viện Hoa kỳ rằng nước Mỹ sẽ mang nhục nếu Phó Tổng thống VNCH Nguyễn cao Kỳ không được hưởng quyền tự do ngôn luận mà trước đây chính quyền Hoa thịnh Đốn từng dành cho những nhân vật như Lincoln Rockwell, lãnh tụ đảng Phát xít Hoakỳ, Fidel Castro, Kruscev, Kosygin.

Tại Nữu ước, nhật báo New York Times hôm nay tố PTT Kỳ sang dự «Tuần hành chiến thắng» để giúp phe cực hữu Mỹ ép chính phủ Nixon bỏ chính sách Việt hóa và chương trình rút quân để theo đuổi trở lại «chiến lược chiến thắng» tại VN.

Tờ báo tin rằng PTT Kỳ sẽ tiếp tay cho việc phá tan cơ hội thương thuyết mỏng manh để dàn xếp chiến cuộc VN tại Balê, một nỗ lực mà cả HK lẫn chính phủ VNCH đang theo đuổi.

Tờ báo viết: «giữa mùa tranh cử HK mà đề tài chính là chính sách VN của TT Nixon, hành động trên của Tướng Kỳ sẽ là một sự can thiệp thô lỗ vào nội bộ HK. Không hiểu Tướng Kỳ nghĩ sao nếu sang năm ông ra tranh chức Tổng thống VNCH, những nhân vật phản chiến Mỹ như NS Fulbright hay McGovern xuất hiện ở Saigon? Hơn nữa, sự hiện diện của ông tại Hoa thịnh Đốn ngày 3-10 sẽ khơi động một phong trào chống đối bạo động lớn lao, bằng chứng là Đảng Thanh Niên Quốc Tế và phe nhóm chưa chi đã cảnh rao «cuộc mít tinh trong khuôn viên Đài Kỷ niệm Hoa Thịnh Đốn sẽ là vùng bắn giết tự do». Dĩ nhiên, Tướng Kỳ có quyền tự do ngôn luận, nhưng xem ra ông có đủ mọi đức tính ngoại trừ tài phán đoán chín chắn và hành sự đúng thời đúng chỗ».

Ý KIẾN — BÊN NGOÀI BÊN TRONG BÊN NÀO PHÁ GIỎI

Hơn lúc nào hết, tính cách hợp pháp hợp hiến của chế độ này tỏ rõ hiệu lực bảo chứng chính trị của nó. Bảo chứng đó vừa là sinh mệnh vừa là sức mạnh của chế độ.

Việc CS, sau chín năm phung phí cả nửa triệu mạng người và không biết bao nhiêu của cải mà không làm được gì, rốt cuộc nay đành mưu toan mua chuộc và cầu cạnh ngoại bang lật đổ hộ chế độ này, đủ chứng tỏ sinh mệnh và sức mạnh của chế độ đã là điều đáng kể.

Thế nhưng nếu việc đánh đổ chế độ này, từ bên ngoài đang là việc thiên nan vạn nan, đang là việc cố gắng một cách tuyệt vọng của địch thì, từ bên trong, sinh mệnh và sức mạnh của chế độ lại đang có những triệu chứng tự hủy diệt lấy mình.

Thái độ của tất cả những người có quyền hành và có trách nhiệm của chế độ đối với vụ án Ngô công Đức đã là điều khó hiểu. Nhưng còn khó hiểu hơn thế là thái độ của những người có quyền hành và có trách nhiệm ấy đối với một vụ án khác, vụ dân biểu Nguyễn văn Chính. Theo tin tức, dân biểu Chính bị bắt quả tang đưa lậu 800.000 bạc VN ra ngoại quốc. Hành động này nếu chỉ là vì mục đích chợ đen thì là phạm tội phá hoại kinh tế quốc gia. Hành động này nếu lại là cung cấp phương tiện cho giặc (đưa bạc VN ra ngoại quốc để CS lại đem vào tiêu tại VN) thì là phạm tội phá hoại an ninh quốc gia. Lại còn thêm trường hợp gia trọng vì can phạm là một đại diện dân cử xuất ngoại công tác.

(xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

KHUYẾN-NGHỊ VỀ VĂN-HÓA của Hội Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

NGUYỄN-VĂN

(TIẾP THEO)

Về văn hóa, Hội Đồng đã đưa ra khuyến nghị gồm 5 biện pháp cải thiện, «trong lúc chờ đợi sự hình thành một chính sách thích ứng».

Như thế, Hội đồng dễ bị trách là đặt cái cày trước con bò, vì biện pháp hay chương trình nào cũng cần dựa vào một chính sách căn bản. Ở đây, chưa có chính sách đã có biện pháp.

Chắc hẳn Hội Đồng mặc nhiên thừa nhận rằng : dẫu chính sách có sẽ ra sao, các biện pháp kia cũng vẫn có ích, hoặc có thể thích hợp vì đã từng thấy trên khắp các xứ văn minh hiện nay.

Bởi vậy, Hội Đồng chỉ nhìn nhận theo kinh nghiệm và thực tế, thay vì theo những lý thuyết xây dựng trên những định kiến hoặc quan điểm nào đặc biệt. Vả lại, nếu dựa vào những yếu tố này, thì mỗi đầu óc một quan niệm và một ý hướng, khó mà đi tới một thỏa hiệp và một chủ trương chung.

Thật ra, những đề nghị của Hội Đồng cũng dễ được chấp nhận : tôn trọng tự do trong sinh hoạt văn hóa ; thiết lập nhiều cơ quan văn hóa tương tự như của nhiều quốc gia, để tạo môi trường thuận tiện cho sự phát huy văn hóa; bảo tồn các di tích lịch sử; nghiên cứu văn hóa cổ truyền; tiếp nhận văn hóa thế giới.

Những biện pháp của Hội Đồng cũng không có chi mới lạ; vì đã từng được áp dụng phần nào tại VN. : chúng ta vẫn có sở Bảo Tồn Cổ Tích, có Viện Khảo Cổ, có Thư Viện và Văn khố, có Ủy Ban Dịch Thuật, có Triển Lãm nghệ thuật, trường Mỹ Thuật v.v... Vậy chỉ việc bổ túc, khuếch trương hay cải tiến.

Ngoài ra, Hội Đồng chỉ nhắc lại những điều mà bao người thừa biết, nhưng chưa được thực hiện, như bảo vệ tác quyền, giúp đỡ các ngành xuất bản và phát hành, trao đổi văn hóa với các nước ngoài, đãi ngộ xứng đáng các văn nghệ sĩ v.v... Vả lại, đòi nhiều hơn hay mới hơn làm gì, khi những nhu cầu rất thường cũng chưa được thỏa mãn; những sáng kiến hay biết mấy cũng chẳng ích gì trong một hoàn cảnh chiến tranh và lạm phát.

XxX

Dù sao, vài điểm khuyến nghị vẫn cần được cứu xét kỹ hơn. Hội đồng đòi chánh quyền tôn trọng tự do và bãi bỏ *kiểm duyệt sách*, hoặc lập cơ quan kiểm duyệt với thành phần có trình độ văn hóa cao.

Hình như Hội Đồng phân vân giữa nguyên tắc tự do, và nhu cầu chống tác phẩm có hại.

Nhưng phải dứt khoát, về phương diện pháp lý, vì Hiến Pháp đã minh định tại điều 12-2e rằng chế độ kiểm duyệt không được chấp nhận. Ai đồng ý hay không, hay dù trong thực tế không tránh khỏi bất lợi, thì Hiến Pháp cũng phải được áp dụng.

Có lẽ Hội Đồng cho rằng cũng có thể giữ cơ quan kiểm duyệt, vì cần chống những trường hợp phương hại đến danh dự cá nhân, an ninh quốc phòng, hay thuần phong mỹ tục như Hiến Pháp đã dự trù tại điều 12-1e. Song đó là công việc hậu kiểm sau khi xuất bản và lưu hành, nhằm truy tố nếu cần trước tòa án.

Song Hội Đồng vẫn chấp nhận Kiểm Duyệt sách, chỉ nhấn nhượng phần nào và yêu cầu giao việc kiểm duyệt cho những người hiểu biết và xét đoán sáng suốt : nhưng dù thế nào chăng nữa, sự tiền kiểm cũng không tránh được tính cách vi hiến.

Người dân nước nào cũng không đòi hỏi một sự tự do hoàn toàn trong thời chiến.

Song tại VN, muốn hạn chế bằng kiểm duyệt, trước hết phải sửa đổi Hiến Pháp.

Trong số *các biện pháp cấp thời* do Hội Đồng đề nghị, có sự giúp đỡ của chánh quyền nhằm phổ biến sâu rộng vào các xóm lao động hay nông thôn mọi tác phẩm văn chương và nghệ thuật ; và vận động cho đại chúng yêu nghệ thuật văn chương, để nức lòng tham gia sinh hoạt văn hóa.

Nghe thì sướng tai lắm. Song cái gì làm sướng tai lại rất đáng nghi ngờ.

Nếu ý kiến của Hội Đồng có thể thực hiện, thì may mắn quá cho văn hóa VN và văn minh nhân loại.

Song chính Hội Đồng, trên địa hạt giáo dục, còn đang kêu gọi «thanh toán nạn mù chữ» và phải định hẳn một hạn nào đó, cùng những biện pháp chế tài để trừng phạt những kẻ ngoan cố không chịu dạy hoặc không chịu học.

Như thế, thì ngay bây giờ, bắt «cấp thời» đọc sách đọc báo hay xem tranh ngắm tượng sao được ? Nghe vọng cổ 6 câu mùi, họa chăng...

Ngày giờ và sức lực lại còn phải dành cho việc kiếm ăn vất vả, hoặc chạy loạn, đi lính vv.. Trong hoàn cảnh như vậy, làm sao yên thân tĩnh trí để «yêu văn hóa» và «tham gia làm văn hóa» ?

Văn chương nghệ thuật vẫn còn là một xa xỉ phẩm quá đắt và không ích gì, đối với đại đa số nhân dân VN, một sự đáng buồn nhưng một sự thật.

Ngay giữa đô thành, cuộc sống được yên ổn và đầy đủ gấp mấy ở các địa phương, số người có học và học cao nữa là khác, có tới hàng chục vạn. Nhưng triển lãm Thái Tuấn được chừng vài chục người coi, trong số lại quá nửa là ngoại kiều. Sách và tạp chí đứng đắn, bán nổi vài trăm hay ngàn số, là may lắm rồi...

Hội Đồng thấy sao và nghĩ sao, mà bảo «cấp thời» quảng bá văn hóa đến các hang cùng ngõ hẻm ? Chánh quyền giúp thì giúp thế nào, mà giúp sao nổi trong lúc này ? Có cho không sách, người ta cũng bỏ đó. Trưng bày tranh ngay giữa khu đông đúc, không lấy tiền : mấy ai chiếu cố ?

Thôi, hãy khuyên và hãy để chánh quyền cố gắng chống nạn mù chữ đi đã.

Nói hay quá, chỉ khiến cho các văn nhân nghệ sĩ tủi thân.

Bao giờ khá hơn, và có thể phổ biến, thì chưa ai biết. Trong khi chờ đợi, chỉ nên coi thiện ý của Hội Đồng như một mộng đẹp mà thôi.

Hội Đồng tỏ ra thiết thực hơn, khi đòi *nâng đỡ báo định kỳ và ngành xuất bản được* « hưởng qui chế giấy in như các nhật báo», nghĩa là được mua đủ với giá tương đối rẻ.

Thật là công bằng. Và chỉ là sự công bằng. Nhưng nếu muốn chiều ý Hội Đồng và các giới liên hệ, thì nhà cầm quyền phải chú trọng đến tạp chí và sản xuất tinh thần, một sự rất khó thấy.

Khó hơn nữa, đối với các tạp chí và các nhà xuất bản, là vì họ không đáng sợ như các báo hàng ngày. Hầu hết người viết tạp chí hoặc viết sách, nhằm nghiên cứu hay sáng tác văn hóa thuần túy, không động chạm đến thời sự, không tranh đấu chính trị, không la ó, đe dọa, nguyền rủa, bới móc hoặc ăn vạ..

Nên có nhà văn đã nói : ở xứ này, không như thế thì đừng lòng được gì cả, người ta chỉ ban ơn nếu không thể nào từ chối. Kẻ hiền lành bao giờ cũng dại và thiệt.

Nhưng thiệt nhất, có thể là văn hóa VN mà Hội Đồng muốn bênh vực.

Hiện nay có hàng trăm cuốn sách phải nằm ngủ tại các nhà xuất bản và nhà in từ cuối 1969, vì giấy đắt quá, không ai dám nghĩ tới việc ấn hành. Trong số đó, giả thử chỉ có 15 hoặc 8, hoặc 1 cuốn có giá trị thì cũng là một sự đáng tiếc vô cùng đối với những người hiểu biết.

Nhiều sự lạ đáng chú-ý trong đề-nghị của Thị-Bình

CHƠI MỘT ĐÒN CHÁNH-TRỊ VỀ CUỘC RÚT QUÂN CỦA MỸ. — ĐẶT VẤN-ĐỀ LỰC-LƯỢNG VŨ-TRANG HAI BÊN NÓI CHUYỆN VỚI NHAU, MÀ LẠI BỎ QUÊN CHẾ ĐỘ MIỀN NAM. — MỘT NHƯỢNG-BỘ TRONG VIỆC THÀNH-LẬP MỘT CHÁNH-QUYỀN LIÊN-HIỆP, NHƯNG VẪN VÔ-LÝ. — MỘT QUAN-NIỆM DÂN CHỦ VÀ BẦU CỬ KHÁC-THƯỜNG. — XIN TIẾP XÚC VỚI CÁC ĐOÀN THỂ, TÔN-GIÁO, CÁ-NHÂN Ở NAM VIỆT-NAM. — NHƯNG TRONG TOÀN-BỘ HỆ-THỐNG ĐỀ-NGHỊ MỚI CỦA THỊ-BÌNH, VẪN CÓ MỘT SỰ VÔ-LÝ LỚN NHẤT VÀ THIẾU MỘT YẾU-TỐ QUAN-HỆ NHẤT...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Các bên VN cùng nhau giải quyết vấn đề quân sự

Điểm thứ 2 mà Thị Bình nêu ra, rất vắn tắt : «Vấn đề lực lượng vũ trang VN ở miền Nam VN sẽ do các bên VN cùng nhau giải quyết».

Các bên VN mà Thị Bình nêu ra là ai ? Nếu bảo là VC và BV thì vô lý; và chắc chắn Thị Bình không dám nghĩ vậy, nghĩ vậy sẽ bị khiển trách, bởi lẽ từ trước đến nay, BV CS vẫn bảo là không dính líu gì về quân sự ở Nam VN.

Còn vô lý là vì BV và VC (cho rằng hai cái đó riêng rẽ), thì làm sao giải quyết được các vấn đề lực lượng vũ trang VN?

Cho nên điều mà Thị Bình muốn nói, là các bên VN có nghĩa :

— Một bên là VC;

— Và một bên là chánh quyền VNCH.

Không thể hiểu khác. Nhưng một mặt khác, Thị Bình lại không muốn có chánh quyền VNCH nữa; Thị Bình không chấp nhận nói chuyện với VNCH, vậy thì làm sao để có «một bên kia» mà nói chuyện về các vấn đề lực lượng vũ trang.

Hay là thị Bình muốn bảo «nói chuyện với quân lực VNCH ?» Như vậy lại không hợp lý, vì ở nước nào cũng vậy, có bộ máy quân lực nhưng cũng có bộ máy chính trị, bộ máy nào lo việc nấy ; chỉ khi nào bộ máy chính trị lo xong các nguyên tắc, giải pháp, thì bộ máy quân sự mới ấn định chi tiết thi hành.

Trong thật tế, thị Bình dư hiểu tâm trạng quân lực VNCH. Về quân lực VNCH, có biết bao nhiêu người bảo rằng họ chán nản, chán vì nghèo khổ, chán vì vợ con không ai nuôi nấng, và có khi về nhà đã thấy mất vợ, và cũng chán vì cảnh tượng chánh trị nhố nhăng và vì những hành vi tham nhũng lan tràn trong nhiều giới...nhưng lại có một điều kỳ dị nhất, là tuy chán như vậy, cực khổ như vậy, nhưng họ cứ đánh CS thật hăng. Càng chán lại càng hăng. Biết bao nhiêu người biết anh em quân đội, đều thấy sự hăng hái kỳ lạ ấy. Vì đâu có sự hăng hái ấy, thì đã có một lý do không thể ai chối cãi được, là anh em binh sĩ đều có một tinh thần chống Cộng mạnh mẽ nhờ trực diện với Cộng quân và hiểu rõ mọi sự thật về họ.

Và điều cần phân tích

Một ông tá, vào hạng chiến sĩ thượng thặng và rất sạch, đã cho chúng tôi biết những cái khổ của anh em binh sĩ, nhưng cũng cho biết cái tinh thần cao của anh em (mặc dù bị khổ) phát xuất từ 2 lý do :

1.— Anh em quan niệm mình cũng là những người lãnh đạo. Những ông to lãnh đạo ở đâu đâu không biết, nhưng các anh em lãnh đạo công cuộc thật tế là chống Cộng tận nơi, bảo vệ cho dân tộc tránh khỏi cái họa diệt vong. Tự hào là những con người lãnh đạo trong phạm vi nho nhỏ của mình và có nhiệm vụ thật rõ rệt, anh em cứ hăng say hoạt động dù cực khổ và dù trông thấy những cảnh trái tai gai mắt quanh mình. Tự quan niệm mình cũng là những người lãnh đạo ở phạm vi của mình, tức là ý thức trách nhiệm của mình, trước dân tộc và lịch sử.

2.— Tất cả những cái xấu xa đều phải qua đi, kể cả những kẻ tham nhũng,— nhưng dân tộc vẫn còn đó và còn mãi, thì anh em binh sĩ vẫn cứ chiến đấu để bảo vệ. Chiến đấu là vì dân tộc chứ đâu phải cho những cá nhân nào ?

Nhân khi Thị Bình nói đến điểm «hai bên nói chuyện với nhau về vấn đề các lực lượng võ trang», ở đây chúng ta muốn nêu lên rằng Thị Bình muốn nói chuyện với quân lực VNCH thì khó lắm, vì ai khác còn có thể nói chuyện với CS, chứ quân lực VNCH chắc chắn là không chấp nhận nói chuyện với họ.

Quân lực VNCH chỉ đánh thôi và còn đánh ra Bắc nữa là khác, nếu không bị chánh trị cấm cản.

Trong thật tế, Thị Bình phải sợ quân lực VNCH nhất,— vì không một giải pháp chánh trị nào hại cho miền Nam VN mà lại có thể thành hình được nếu quân lực VNCH không muốn. Về bất cứ một chánh quyền nào, tỷ dụ một chánh phủ liên hiệp, thì Bình hiểu rằng quân lực VNCH chỉ bứng một cái là bương hết. Hẳn là vì thế mà chỉ cách nhau có vài ngày, Thị Bình đã thay đổi ngay điểm 1 trong 8 điểm. Thoạt đầu, ngày 17 tháng 9, Thị Bình bảo rằng «nếu Mỹ tuyên bố rút hết quân trước ngày 30-6-1971, thì phe Cộng sẽ bàn vấn đề tù binh và không tấn công quân Mỹ nữa». Nhưng chỉ vài ngày sau, Thị Bình đã đổi lại ngay lập trường đó, và nói rằng «nếu Mỹ bằng lòng chánh phủ Liên hiệp, thì sẽ nói chuyện tù binh ngay, và Mỹ cứ việc ở lại VN, không còn đặt vấn đề Mỹ rút quân nữa».

Thật là đặc biệt. Như vậy nghĩa là gì ?

1—Phải chăng là Thị Bình được tin ông Nixon không những hứa rút hết vào ngày 30-6, mà ông còn hứa ly kì hơn nữa, nên thị Bình sợ mắc vào tròng ? Và do đấy mà nuốt ngay lời vừa nói ?

2.— Nhưng nhà quan sát lại cho rằng miệng nói quân Mỹ rút, nhưng thị Bình lại sợ nhất Mỹ rút, nên phải bỏ ngay vụ đó. Quân Mỹ rút đi, thì giả sử có một giải pháp hòa bình, lấy ai bảo đảm cho giải pháp đó nếu không phải là quân Mỹ ? Nếu quân Mỹ rút đi, rút hết đi, thì chỉ trong một ngày, quân lực VNCH đã có thể quét sạch tất cả những giải pháp và rác rưởi mà quân lực muốn quét.

Then chốt vấn đề là cái vụ quân lực

Đây là lần đầu tiên mà phe Cộng xì ra cái thắc mắc then chốt của họ khi nêu ra điểm thứ hai ghi trên.

Trong thật tế, giả sử tất cả các đòi hỏi của Cộng quân đều thực hiện tại Hội nghị, quân Mỹ rút hết rồi, một chánh phủ Liên hiệp được thành lập rồi, quân lực VN cứ quét một cái là tiêu tùng hết. Cho nên phe Cộng không khi nào đặt vấn đề Liên Hiệp trong khuôn khổ Hiến pháp VN ; họ chỉ đặt vấn đề Liên hiệp với điều kiện là chế độ VNCH phải giải tán; và đằng sau điều kiện đó là quân lực VNCH của chế độ VNCH phải giải tán hoặc xuống đến một độ không còn sức lực nào đáng kể nữa. Tỷ dụ như họ sẽ đòi mỗi bên giữ một số quân bằng nhau,

Dĩ nhiên, đó là một sự kiện không thể bao giờ thành hình được, trừ ra là VNCH thua bấy, và đồng quê đã tan nát. Nhưng bây giờ là thế thắng của QLVNC có rồi, quân Cộng trong nội địa không còn bao nhiêu, không đáng kể nữa. Cái đòi hỏi thành lập một chánh phủ Liên hiệp với điều kiện chế độ VNCH phải giải tán và quân lực VNCH phải giảm đến cùng cực, các đòi hỏi đó lại càng không thể thực hiện. Và chính vì thế mà có những nhà quan sát vẫn cho rằng phe Cộng đưa ra các điều kiện vô lý để khỏi phải ký kết chi hết ; thà rằng bỏ cuộc và để chiến tranh lịm đi, còn hơn là mắc kẹt vào những lời giao kết trong một hiệp ước mới.

Một nhượng bộ nửa vời về yêu sách thành lập một chính phủ liên hiệp tại Saigon

Những nhượng bộ mới được ghi trong điểm 5, chúng tôi xin nói trước điểm 3 và 4 để khỏi mất giòng tư tưởng.

Thị Bình nói về điểm 5 như sau : «Chính phủ Lâm thời sẽ gồm 3 thành phần,

— những người trong chánh phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam VN.

— những người trong chánh quyền Saigon thật sự tán thành hòa bình, độc lập, trung lập và dân chủ.

— những người thuộc các lực lượng, các xu hướng chính trị và tôn giáo, kể cả những người vì lý do chính trị phải cư trú ở nước ngoài tán thành hòa bình độc lập trung lập dân chủ».

Nhượng bộ của Thị Bình là ở chỗ trước kia, Thị Bình đòi rằng chính phủ Liên hiệp chỉ gồm Mặt trận Giải phóng, phe nhóm Trịnh Đình Thảo, và những người lưu vong ở Pháp và theo Tây, nhưng bây giờ thị Bình thêm hai hạng người : hạng trong chính quyền VNCH mà theo về đường trung lập, chấp nhận bỏ chế độ VNCH, chấp nhận vào chánh phủ liên hiệp; và những người của các đảng phái, tôn giáo ở miền Nam mà cũng có chủ trương đó, cũng chấp nhận như vậy.

Nhưng xét cho kỹ thì lại chưa phải là Thị Bình nhượng bộ, vì một nhượng bộ chỉ có nghĩa là khi đi gần vào lập trường của đối phương. Cũng như thể VNCH nói rằng chỉ có thể liên hiệp với những người CS xin bỏ CS và theo về VNCH vậy thì chưa phải là VNCH nhượng bộ. Qua cái nhượng bộ của Thị Bình, người ta thấy rằng lập trường của hai bên càng xa nhau hơn bao giờ hết.

Có một điều mà những nhà quan sát ngoại quốc tự hỏi : Vì sự ngẫu nhiên nào mà ngay khi thị Bình đề nghị như điểm 5 nói trên, thì có một vài người thuộc miền Nam VN tán thành ngay (xin ghi là Thị Bình nói đến những người trong chánh quyền Saigon, chứ không phải là chánh phủ Saigon; trong chánh quyền Saigon, tức là gồm cả nghị sĩ, dân biểu, tổng trưởng và nhân viên Tối cao Pháp Viện). Mấy người đó tán thành là nghĩ chắc chắn được Thị Bình cho vào Chánh phủ Liên hiệp, bởi vì trong 5 điểm, Thị Bình đã không đặt điều kiện nào về nhân vật; cứ là cá nhân, trong chính quyền hay đảng phái, tôn giáo nào chủ trương chánh phủ Liên hiệp và giải tán chế độ VNCH, là được cho vào Chánh phủ Liên hiệp

Dĩ nhiên không phải nói như vậy mà thị Bình tin rằng có thể làm được một cái gì cụ thể, lợi cho cuộc đấu tranh chánh trị bằng hội đàm của phe Cộng. Trong thật tế thì vẫn chỉ có chuyện làm sao lung lạc được quân lực VNCH, mới là quan trọng, nhưng tất cả bộ máy địch vận của CS từng lợi hại trong thời 1946-1954, ngày nay không còn ăn khách nữa : ngoài cái đó ra một vài hay năm ba anh chánh khách tập sự có bị sự dẫn dụ bí ẩn nào mà chạy theo lời tuyên bố của thị Bình, cũng đều không đáng kể..,

Lời kêu gọi của thị Bình, đối với các cá nhân và các nhân vật đảng phái, tôn giáo

Để thêm nghĩa cho điểm 5 vừa nói, thị Bình đã kêu gọi nguyên văn như sau :

« Để tiến tới một giải pháp hòa bình cho vấn đề miền Nam VN, chính phủ cách mạng lâm thời Cộng hòa miền Nam VN tuyên bố sẵn sàng tiếp xúc ngay bây giờ với các lực lượng hoặc cá nhân, hoặc mọi xu hướng chính trị và mọi tôn giáo ở trong và ngoài nước, kể cả những người trong chính quyền Sài gòn hiện tại, trừ Thiệu, Kỳ, Khiêm».

Nào những ai muốn được cho vào chính phủ Liên hiệp, hãy lên tiếng và gào lên như thị Bình chủ trương đã nói, sẽ được tiếp xúc và sẽ được làm bộ trưởng, hoặc sẽ có một chức vị nào đó. Nhưng cũng phải coi chừng đón gió quá sớm, vì gió còn quá sớm và nó có thể quay hẳn sang chiều khác, không sao mà lường được. Đã có nhiều anh lỡ tàu rồi.

Cho tới nay, sau lời kêu gọi của Thị Bình, rõ ràng nói đến các đảng và các tôn giáo, người ta chưa thấy một đảng nào hay một tôn giáo nào lên tiếng; người viết cũng nghĩ rằng mỗi tập thể đều có chủ trương rồi, và có thể có những tập thể bảo rằng «không thèm trả lời», nhưng người viết nghĩ rằng đây là lúc mà các đoàn thể nên nói ra thì hơn. Sự yên lặng chỉ nên có chừng mực; xem như phe Cộng chẳng còn gì, nhưng cứ tuyên bố toáng lên, y như thể mình là tất cả.

(Còn tiếp)

MỘT QUAN-NIỆM MỚI CHO ĐÔNG-NAM-Á

Bài của Mochtar LUBIS

(Tạp chí Pacific Community tháng 10-1970)

Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tổ chức ASEAN là một cố gắng của địa phương Á Châu để đem lại thêm trật tự cho các mối tương quan của những nước ĐNÁ với nhau. Tổ chức ấy được một tinh thần mới hướng dẫn, tinh thần ấy đã không có từ rất lâu nay tại Á châu. Nhờ việc đánh bại được CS tại Nam dương và nhờ hạ bệ được Sukarno mà người ta có được cái tinh thần mới đó. Nhưng ngay từ lúc đầu, các nước hội viên của tổ chức ASEAN đã thấy rằng quả là khó có thể tìm ra được những lãnh vực xây dựng của sự cộng tác khả dĩ có lợi cho mọi người.

Kể ra thì không có gì là khó nếu nói rằng các nước ĐNÁ sẽ được lợi vô cùng nếu họ lập được những cộng đồng xây dựng khác để đòi hỏi những nước tiền tiến phải dành cho những hàng xuất cảng của Á Châu một giá mua phải chăng hơn và tốt đẹp hơn. Nhưng các nước Á Châu đã nhận ra ngay rằng chính các nước Á Châu đang cạnh tranh lẫn nhau trong việc xuất cảng hàng hóa của mình. Nhờ việc dùng thứ lúa mới và những thứ phân bón tối tân cho nên không bao lâu nữa, gạo sẽ là mối lo ngại số 1 của các nước ĐNÁ.

Trong quá khứ và ngay cả trong hiện tại nữa, Miến điện, Thái Lan và VN phải nhờ vào việc xuất cảng lúa gạo để kiếm ngoại tệ. Trước đây, Tân gia Ba, Mã lai Á, Hương Cảng, Phi luật Tân, Nhật, Ấn Độ và Nam dương là những xứ mua nhiều gạo của Miến điện, Thái Lan và VN. Bây giờ, Nhật đang gặp nạn dư gạo. Phi luật Tân cũng đã có dư lúa gạo nhờ những thứ lúa mới và cách đây ít lâu, lại còn xuất cảng gạo sang Nam dương nữa.

Trong một tương lai gần, khi Nam dương gia tăng được sức sản xuất gạo và tiến tới chỗ tự cung về gạo thì ĐNÁ sẽ trải qua một thời kỳ thặng dư lúa gạo có thể làm lung lay nền kinh tế của nhiều quốc gia. Điều bất lợi là nền kinh tế của các nước ĐNÁ không thể bổ túc được cho nhau. Trái lại, nhiều sản phẩm của các nước ấy lại còn cạnh tranh nhau trên thị trường quốc tế : dừa của Nam dương tranh nhau với dừa của Phi luật tân tại Tây Âu, trà của Nam dương tranh nhau với trà của Ấn độ và Trà của Tích lan. Trà và thiếc của Nam dương cạnh tranh với trà và thiếc của Mã lai Á.

Chỉ trong ít lâu nữa, ĐNÁ sẽ khổ sở vì dư lúa gạo cũng như đã khổ sở vì thiếu lúa gạo trong quá khứ. Cho nên tạm thời, người ta phải từ bỏ ý kiến lập một thị trường chung cho các nước ĐNÁ vì ý kiến ấy không thực hiện được trong lúc này. Mặc dầu có những khó khăn vừa kể nhưng vẫn còn có những lãnh vực có thể phát triển được sự cộng tác đem lại lợi ích chung cho các nước ĐNÁ. Thí dụ rõ rệt nhất là lãnh vực giáo dục.

Tất cả các nước đều sẽ được lợi nếu cộng tác với nhau để huấn luyện về ngư nghiệp, về canh nông để có được sản phẩm tốt hơn hầu bán được với giá cao hơn trên thị trường quốc tế, về kế hoạch dân số, về y tế công cộng và về du lịch v.v...

Người ta cũng phải nên bắt đầu nghĩ tới việc tổ chức những công ty hàng hải hỗn hợp để lo việc xuất nhập cảng với những nơi ở bên ngoài ĐNÁ. Tổ chức ASEAN phải chú ý tới những vấn đề trên đây một cách thực tế. Nhưng chắc chắn là con đường sẽ diễn ra chậm chạp và một thời gian ngắn không thể hàn gắn được nhiều thế kỷ chia rẽ.

Ngày nay, không thể làm gì được nhiều để cho các nước CS Á châu thay đổi thái độ. Người ta chỉ có thể hy vọng rằng những nhu cầu kinh tế của các nước ấy sẽ thúc đẩy họ phải thay đổi thái độ dần dần và cải thiện những mối liên lạc với Á châu và với thế giới. Có lẽ trong một thời kỳ lâu dài nữa, các nước CS Á châu sẽ vẫn còn là những đầu mối của sự căng thẳng và là nguồn gốc những mối nguy cho phần còn lại của Á châu.

Bây giờ, Đại Hàn đã hoàn tất giai đoạn đầu của sự phát triển kinh tế. Công cuộc kỹ nghệ hóa của Đài loan tiến mạnh. Hương cảng và Tân gia ba là những trung tâm thương mại phồn thịnh. Phi luật tân, Đông dương, Nam dương, Mã Lai Á, Thái lan, Cao mên, VNCH và Lào cần phải gia tốc nhịp độ tiến tới việc kỹ nghệ hóa và hoàn tất giai đoạn đầu của công cuộc phát triển. Trong tất cả các nước ĐNÁ, Nam dương đã được các nhà tương lai học trong một ủy ban của Mỹ coi là xứ sẽ thành công một phần về công cuộc kỹ nghệ hóa vào năm 2.000.

Nhưng ngày nay, có mối nguy là Nhật đang phát triển những mối liên lạc có tính chất tân thuộc địa giữa Nhật và những nước khác ở ĐNÁ. Hố cách biệt giữa nền kinh tế của Nhật và kinh tế của những nước Á Châu khác ngày càng lớn hơn và có thể không san bằng nổi. Tình trạng ấy chắc chắn sẽ làm lệch lạc những mối liên lạc giữa Nhật và Á Châu và có thể trở thành nguồn gốc của sự căng thẳng kinh niên tại Á Châu.

Ngày nay, Đài loan, Đại hàn, Hương cảng, Phi luật tân, Thái lan, Mã lai Á, Tân gia ba, VNCH và Nam dương mà cộng tổng sản lượng quốc gia lại với nhau thì cũng chỉ mới bằng 31 phần trăm tổng sản lượng của Nhật, trong khi dân số các nước ấy cộng lại lên tới trên 250 triệu người so với 100 triệu người của Nhật. Nhật đã đầu tư trên 200 triệu Mỹ kim vào nhiều nước tại Á châu và nếu mức độ này tiếp tục thì số đầu tư của Nhật tại ĐNÁ có thể lên tới một tỷ mỹ kim trong 5 năm tới. Nhật cần bảo vệ những số đầu tư của mình và số lời lãi của Nhật sẽ còn tăng theo với số đầu tư gia tăng. Việc giao thương gia tăng của Nhật với Trung Đông, Phi Châu và Âu châu khiến cho eo bể Malacca càng thêm quan trọng. Nhật sẽ cần phải nắm được con đường giao thương quan trọng đó.

Nhật sẽ làm thế nào để bảo vệ được những lợi ích kinh tế của mình tại ĐNÁ ? Người ta đã thấy chính nước Nhật đang cố võ lập một đạo quân mạnh để làm công việc ấy. Cách đây ít lâu, TC và Bắc Cao đã ra một thông cáo chung tố cáo điều mà hai nước ấy gọi là... «sự làm tái sinh chủ nghĩa quân phiệt Nhật dưới sự che chở tích cực của đế quốc Mỹ ».

Người ta có thể coi thông cáo chung này là ngôn ngữ quen thuộc của CS để hăm dọa chống lại chế độ của Sato. Nhưng chính ở tại nước Nhật, nhiều người Nhật đã hoảng hốt lo sợ trước việc Nhật tái võ trang.

Có điều này cũng rõ ràng là Mỹ muốn Nhật đảm nhận một phần trách nhiệm quân sự và một phần gánh nặng tại Á Châu.

Người ta nói rằng trong một phiên họp của quốc hội Nhật, các đảng viên của đảng Komeito đã làm cho thủ tướng Sato và Tổng giám đốc cơ quan Tự vệ quốc gia Nhật phải nhìn nhận rằng theo hiệp ước an ninh Mỹ Nhật thì binh đội Nhật có thể được đưa ra hoạt động ở nước ngoài. Tổng giám đốc Nakasone tuyên bố như thế trong khuôn khổ việc dùng binh đội Nhật dưới quyền của LHQ. Một ngày nào đó, rất có thể Nhật sẽ phải gửi các tàu chiến thí dụ đi tuần tiễu để giữ an ninh tại eo bể Malacca, thì việc ấy sẽ gây ra phản ứng dữ dội của các nước ĐNÁ. Và việc ấy chỉ làm cho một tình thế tác rối lại càng tác rối thêm.

Cả Nhật và các nước ĐNÁ đều cần phải xét lại lập trường và thái độ của mình. Họ cần phải can đảm gạt bỏ quá khứ và có cái nhìn mới về tương lai nếu họ thật sự muốn xây dựng một Á châu mới.

Trước hết, chính các nước Á Châu với nhau phải vứt bỏ cái khuôn mẫu liên lạc lỗi thời. Mỗi nước Á Châu đừng nên tìm cách sản xuất nhiều gạo nhất nữa. Các nước Á Châu nên tìm cách phối hợp các kế hoạch với nhau trong việc sản xuất, đối chiếu với tình hình thị trường quốc tế. Còn cạnh tranh nhau thì chỉ càng đưa ra kết quả tai hại là làm giảm giá bán.

Các nước Á Châu nên phát triển một cơ quan hỗn hợp để tiên liệu nhu cầu quốc tế và tiên liệu các khuynh hướng thị trường để liệu bề sản xuất. Nên ấn định mức sản xuất tối đa để duy trì được giá cả tối thiểu. Có lẽ một vài nước nên ngưng sản xuất một sản phẩm nào đó để nhường cho nước khác làm, có hiệu năng kinh tế cao hơn.

Nên nghĩ đến việc lập một kế hoạch kỹ nghệ địa phương. Ta hãy chú ý tới nhu cầu giấy in báo để làm thí dụ Miến điện, Nam Dương, Mã Lai Á, Phi Luật Tân, và Thái Lan đều có gỗ. Nam Dương là một trong những nước có nhiều gỗ nhất thế giới ngày nay. Tại sao không lập nhà máy giấy in báo tại Nam Dương, tại Miến điện hoặc tại Phi luật tân để thỏa mãn nhu cầu của Á châu ? Nếu các nước ĐNÁ hợp tác với nhau để lập những xưởng đúc thép tại một nơi nào thích hợp nhất ở ĐNÁ thì có thể giảm bớt phí tổn được không ?

Những bước tiến nhỏ để đi tới những nỗ lực hỗn hợp lớn hơn và để đi tới sự hợp tác kinh tế đã bắt đầu. Cộng đồng dừa đã được thiết lập cách đây ít lâu tại Vọng Các. Và gần đây tổng trưởng thương mại Nam dương là bác sĩ Sumitro Djojohadikusumo đã thảo luận với thủ đô Kuala Lumpur để tiến tới sự cộng tác chặt chẽ hơn giữa Mã lai Á và Nam dương để buôn bán cao su, hồ tiêu và cộng tác về các lãnh vực khác nữa. Chính trong những nỗ lực như thế để củng cố các nền kinh tế và để đẩy mạnh kinh tế mà Nhật có thể đưa ra một quan niệm táo bạo hầu giúp đỡ ĐNÁ.

Nếu những nước đang mở mang mà muốn hy vọng đuổi kịp các nước kỹ nghệ tiền tiến thì bây giờ là lúc phải làm. Theo nhận xét của các kinh tế gia Nhật thì nếu để chậm thêm 10 năm nữa, các nước mở mang sẽ bị thụt lùi đến độ không bao giờ còn có thể đuổi kịp nữa.

Nhật phải dẫn đầu một nỗ lực lớn của quốc tế cho kế hoạch Phát triển Á Châu. Mục đích của kế hoạch ấy là để giúp các nước ĐNÁ khỏi thụt lùi xa quá. Những nét thô sơ để thực hiện kế hoạch ấy (rập mẫu theo kế hoạch Marshall cho Âu Châu sau Thế Chiến II) đã được phát triển tại Á Châu. Nên tổ chức lại Ngân hàng Phát triển Á Châu.. Ngân hàng Quốc tế và nhiều tổ chức khác của Liên hiệp quốc để thích hợp với đại kế hoạch phát triển ĐNÁ.

Tổng sản lượng quốc gia của Nhật đang mau lẹ tiến tới mức 200 tỷ Mỹ kim và Nhật có khả năng đóng góp nhiều hơn nữa để giúp đỡ công cuộc phát triển kỹ nghệ của ĐNÁ. Viện trợ của Nhật có lẽ sẽ hiệu quả nhất nếu hướng vào việc phát triển điện lực và chuyên chở — vốn là 2 lãnh vực yếu nhất của kinh tế các nước ĐNÁ.

Thịnh vượng kinh tế để phục vụ tối đa quần chúng vẫn còn là một bảo đảm tốt nhất để các dân tộc cộng tác hòa bình với nhau. Nên mời Úc tham gia liên minh này để thúc đẩy việc phát triển kinh tế tiến tới hòa bình. Úc có thể giữ một vai trò có ý nghĩa và có thể đóng góp phần kỹ thuật và quản trị.

Liệu nước Nhật có đủ ý chí, có đủ sáng suốt và sự khôn ngoan cần thiết không để mà dẫn đầu cái thế đại liên minh cho Á Châu ?

GIẢI TRÍ

Rex
L'Ile Des Braves, Frank Sinatra, Clint Walker, Tommy Sands. Sp Màu. T. Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
Un Château en Enfer, Burt Lancaster, Jean Pierre Aumont. Sp. Màu T. Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Hận Tuổi Xanh — Uông Linh, Tần Bội. Phụ đề Việt-Anh-Hoa.

Khải Hoàn
Tình yêu và tình dục của nhân loại. Mục Điền Tử — Thủy Kiều Thái. Phụ đề Việt-Hoa.

Đại Nam
Cung Đàn Lỡ Nhịp, Lăng Vân, Giang Phong, Âu Oai, Shawscope Màu T.TrungHoa, PĐV-Hoa-Anh

Văn Hoa Dakao
L'Ile Des Braves, Frank Sinatra, Clint Walker, Tommy Sands, Sp. Màu, T.TrungHoa, PĐV-Hoa-Anh

Casino Saigon
Le Desperado, Andrea Giordana, Rosemarie Dexter, Scope, Màu, Tiếng Pháp. PĐ Việt-Anh-Hoa.

Victory Lê Ngọc
Hỏa Thiêu Bạch Liên Tự. Phan Nghênh Chi Kim Xuyên Shawscope Màu, TTrung Hoa, PĐV-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
Le Desperado, Andrea Giordana, Rosemarie Dexter, Scope, Màu, Tiếng Pháp. PĐ Việt-Anh-Hoa.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-...AM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

TPB kéo tới trụ sở lưỡng viện QH LÊN ÁN BỌN NGỤY HOÀ LIÊN HIỆP

✣ ANH TRINH

SAIGON, 26-9.— 8g30 phút sáng nay một nhóm TPB đã bất thần « đột nhập » vào trước thềm Trụ sở Quốc Hội cùng 2 biểu ngữ và phát cho báo chí một bản kiến nghị cực lực lên án bọn « ngụy hòa-liên hiệp ».

Đoàn biểu tình đã không gặp sự phản ứng nào của Cảnh Sát, có lẽ vì lúc còn sáng sớm và quá bất thình lình. Đoàn Thương Phế Binh này cầm 1 cây cờ Quốc Gia ở giữa thềm Quốc Hội 2 bên là 2 biểu ngữ chữ đề viết : «Lên án những kẻ chia rẽ đòi ngụy hòa Liên Hiệp» (Hội Bảo vệ TPBVN)—«TPB chúng tôi vẫn còn yêu nước mong chánh quyền giúp đỡ Thương Phế Binh diệt Cộng » (U.B.T.Đ.Q.S. P.B.V.N)

Tiếp đó một số đông ký giả từ Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí kéo qua và nhóm TPB này phát cho Báo Chí 1 kiến nghị gởi Chủ Tịch Thượng và Hạ Viện, bên dưới đề tên ông Trương văn Bộ Chủ Tịch UBTĐQS PBVN.

Nội dung Kiến nghị viết :

Xét rằng : Thương Phế Binh là những người ao ước hòa bình, và nền hòa bình mà TPB mong muốn là nền Hòa bình chân chính tự do và không Cộng sản.

Kiến nghị nhận định rằng «Một cá nhân, là một Đại Diện Dân Cử đòi thành lập Chính Phủ Lâm Thời là đã đi ngược lại nguyện vọng của toàn dân và vi phạm trầm trọng Hiến Pháp nền Đệ Nhị Cộng Hòa». Kiến nghị trên cũng cho rằng : «Dù là TPB chúng tôi cũng có ý thức và tinh thần tôn trọng luật pháp, những hành động đòi treo cổ, ám sát... chỉ làm giảm uy thế của chế độ hiện hữu mệnh danh là Dân chủ Pháp trị».

Sau cùng kiến nghị trên kết luận :

1) Yêu cầu Lưỡng Viện khẩn đưa vấn đề ra thảo luận trước diễn đàn Quốc Hội và có thái độ thích nghi hợp hiến và hợp pháp.

2) Tập thể TPB không chấp nhận những hành vi nông nổi ngoài Hiến Pháp và Luật Pháp.

Khi các ký giả hỏi rằng trong kiến nghị chỉ đề chống một Đại Diện Dân Cử đã vi phạm Hiến pháp mà không gọi đích danh vị này là ai ? — Ông Nguyễn Phú Cường Tổng Thư Ký UBTĐ Phế Binh khẳng định rằng : «Chúng tôi muốn nói đến trường hợp ông Ngô Công Đức.»

Lúc 9g, 1 Đại Diện Văn Phòng Hạ Viện ra tiếp nhận bản kiến nghị này và hứa sẽ chuyển đến Chủ tịch Hạ Viện ngay.

Kéo tới Thượng Viện

Sau đó lúc 9g5 phút nhóm TPB này đã lọt vào trong trụ sở Thượng Viện. Khi đoàn TPB đang giăng biểu ngữ trước Thượng Viện thì nhiều xe Cảnh Sát Dã Chiến đến nơi đậu đối diện trụ sở của TV.

Tại tiền đình Thượng Viện, NS Hoàng Xuân Tửu, Đệ II Phó Chủ tịch Thượng Viện đại diện Văn phòng TV tiếp nhận kiến nghị này.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

29-9 : Thảo luận Luật Chương Trình H.V. sẽ có nhiều màn đấm đá ?

● *Thượng Viện họp khoáng đại bàn cãi việc nên để các Nghị sĩ 3 năm chấm dứt nhiệm vụ vào ngày nào*

SAIGON 26-9.— Trong phiên họp ngày hôm qua Hội đồng nghị trình HV đã xét lời yêu cầu của Tổng Thống và quyết định triệu tập 1 khóa họp bất thường vào ngày 29/9 để thảo luận về luật Chương trình do TV phúc nghị. Theo sự nhận xét của một số DB thì chắc chắn dự luật này sẽ được thông qua vì HV không đủ túc số để bác bỏ.

Mặt khác theo sự dự đoán của các quan sát viên tại HV thì trong phiên họp này rất có thể sẽ xảy ra cảnh đấm đá giữa 2 phe bác và thuận Luật Chương Trình.

TV họp khoáng đại

SAIGON (26-9).— 10 giờ sáng nay Thượng Nghị Viện đã nhóm họp phiên khoáng đại bất thường cuối cùng để ấn định ngày chấm dứt nhiệm kỳ của ba mươi nghị sĩ chẳng may rút thăm phải ra đi và bàn về vấn đề bàn giao nhiệm vụ của Văn Phòng và các Uỷ Ban thường vụ Thượng nghị viện với 26 Nghị Sĩ hiện diện.

Thoạt đầu các NS có ý ấn định ngày chấm dứt của các NS 3 năm vào 1 ngày giờ nhất định. Thứ nhất là lúc 24 giờ ngày 30 tháng 9 năm 70 với lý do là đúng sau 1 tháng đã có cuộc bầu cử các tân nghị sĩ.

Thứ nhì là lúc 24 giờ ngày 10 tháng 11 năm 1970 với lý do là để duy trì đúng nhiệm kỳ 3 năm của các Nghị sĩ vì các Nghị Sĩ này đã họp buổi họp đầu tiên vào ngày mồng 10 tháng 10 năm 1967.

Thứ ba là lúc 24g ngày 5 tháng 10 năm 70 với lý do là ngày 5 tháng 10 năm 1970 các tân nghị sĩ đắc cử sẽ được triệu tập để nhóm họp phiên họp đầu tiên.

Thứ tư là lúc 24 giờ ngày 19-10 năm 1970 với lý do là ngày 19-10-67 mới là ngày các Nghị sĩ được hợp thức hóa chính thức.

Nhưng sau khi thảo luận các Nghị sĩ đã đặt nặng vấn đề cần phải có sự liên tục nhiệm vụ của các nghị sĩ để đề phòng những trường hợp khi quốc gia cần đến sự biểu quyết quá bán của Thượng Nghị Viện, các Nghị Sĩ đã gần đồng quan điểm với nhau là không ấn định cứng nhắc ngày giờ chấm dứt nhiệm kỳ của các Nghị sĩ 3 năm mà các Nghị sĩ này chỉ chấm dứt khi các tân nghị sĩ đã được tuyên bố chính thức hợp thức hóa.

Và cũng nhằm vào sự liên tục của TV, Chủ tịch Nguyễn văn Huyền vẫn tiếp tục điều hành cho đến khi bầu văn phòng Thượng Viện mới thành hình.

Sau đó TV đã lấy biểu quyết với 24 phiếu trên 26 chấp thuận tới ngày nào hợp thức hóa xong các Tân Nghị Sĩ, ngày đó mới chính thức chấm dứt nhiệm kỳ của các Nghị Sĩ 3 năm.

SAU 2 NGÀY ĐÌNH CÔNG vụ công nhân Pacific vẫn còn lằng nhằng

SAIGON 26-9.— Cuộc đình công của 15 Công trường ngành Cứu Hỏa thuộc hãng thầu Mỹ Pacific đã đến ngày thứ 3, sáng nay trên 500 Công nhân vẫn tập trung trước cửa hãng tại số 24A Chi Lăng Phú Nhuận để chờ đợi chủ nhân giải quyết yêu sách.

Cuộc hòa giải sáng qua giữa Thụ Uỷ Công nhân và đại diện Ban Giám Đốc tại Bộ Lao Động đã bế tắc và theo các đại diện Công nhân thì phía Ban Giám Đốc đã không có thiện chí giải quyết vì họ đã không chịu tuân theo sự dung

Xem tiếp Q trang 10

SAU CHUYẾN ĐI MỸ VỀ NGOẠI TRƯỞNG LÂM VĂN CÀ QUYẾT

PTT Kỳ tới Mỹ gây bất lợi cho VNCH

CHƯA KỂ SỰ RỦI RO RIÊNG CHO PHÓ TT

● DƯ LUẬN MỸ ĐANG CHIA RẼ TRẦM TRỌNG TRƯỚC TIN PHÓ TT KỲ TỚI MỸ

SAIGON, 26-9.— Từ Hoa Kỳ trở về, trong cuộc họp báo trưa nay tại phi trường Tân Sơn Nhất, Ngoại trưởng Trần văn Lắm, đã lặp lại hai lần rằng : « Chuyến đi của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ đến Mỹ sẽ gây bất lợi cho VNCH, ngoài ra chưa kể sự rủi ro cho riêng Phó Tổng Thống ».

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Ngoại Trưởng Lắm nói rằng, sau cuộc tiếp xúc rộng rãi với các giới Mỹ mấy ngày qua, thì dư luận Mỹ đang chia rẽ trầm trọng trước tin Phó Tổng Thống Kỳ đến Mỹ giữa hai xu hướng ủng hộ và ngược chiều. Nhưng trên bình diện bang giao giữa hai quốc gia, trước đây vài tháng dư luận Mỹ thuận lợi cho chúng ta nhiều, và sự thuận lợi đó sẽ mất đi trước chuyến đi của Phó Tổng Thống VNCH.

Ngoại Trưởng Lắm nhấn mạnh rằng, thật ra thì dư luận cho biểu rõ ngoài cái nhãn hiệu «diễn hành đến Chiến thắng» đó còn có nhiều ý nghĩa khác bên trong. Nên theo tôi nghĩ, Phó Tổng Thống Kỳ nên xem xét lại và tùy Phó Tổng Thống quyết định đi hay không.

Theo Ngoại Trưởng Lắm, phải để tại Hoa Kỳ để gặp thẳng các giới Mỹ mới có thể biết rõ bên trong cuộc diễn hành có ý nghĩa gì mới quyết định được. Điểm này, hàm ý rằng, có thể Phó Tổng Thống Kỳ đến Mỹ sau khi tìm hiểu tại chỗ, để quyết định tham dự và đọc diễn văn ngày 3-10 hay không.

Được hỏi phản ứng của Tổng Thống Nixon trước chuyến đi của Phó TT Kỳ, Ngoại Trưởng Lắm nói «Hoa Kỳ là một nước tự do, dân chủ, tất nhiên ai muốn cứ viếng, nhưng trong trường hợp này sẽ gây bất lợi cho đồng minh của chúng ta, vì lẽ, sau cuộc tuần hành này, sẽ có những cuộc tuần hành khác tiếp theo, mà đó là những phản ứng không dè dặt, tất cả sẽ xáo trộn».

Còn vấn đề tính mạng của Phó Tổng Thống, Ngoại Trưởng Lắm nói, ngay tại nước mình đây cũng có chuyện ám sát. Phó T.T. đến quốc gia bạn ; tất quốc gia đó có bổn phận bảo vệ an ninh, còn cái chuyện rủi ro xảy ra thì không ai lường được !

Ông nhấn mạnh, chúng tôi chỉ có bổn phận đến tận chỗ để tìm hiểu và phúc trình đầy đủ với Phó Tổng Thống như vậy, còn quyết định thế nào là quyền của Phó Tổng Thống Kỳ. Dù sao thì cuộc tuần hành đó vẫn được tiến hành.

Được hỏi về vấn đề trao đổi tù binh, Ngoại Trưởng Lắm nói rằng vấn đề đó Chính phủ VNCH đứng trên căn bản để giải quyết trong lúc Cộng Sản lại muốn giải quyết bằng những áp lực chính trị.

Nhân dịp này, Ngoại Trưởng Lắm nói, với đề nghị của Dân biểu Ngô Công Đức, dư luận Mỹ chẳng có 1 ai để ý tới.

Nhưng sở dĩ có người để ý tới là vì ông ta đưa đề nghị đó ra cùng một lượt với «Ma dâm Bình».

Trước đó, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm cho biết sau hai tuần lễ vừa qua ông đã đến Nữu Ước nhân lễ khai mạc lần thứ 25 của Đại Hội Đồng LHQ, chứ không phải đi vận động ngoại viện hay đi lo cho vấn đề Phó Tổng Thống Kỳ đi Mỹ.

SVHS tuyệt thực qua ngày thứ 9

Bắc loa hốt nhạc phản chiến và tố cáo độc tài quân phiệt

SAIGON 26-9.— 21 SVHS vẫn tiếp tục tuyệt thực qua ngày thứ 9. Hiện đã có 7SVHS kiệt sức, ngất đi nhiều lần và phải đem vào bệnh viện cấp cứu. Số SV Học sinh còn lại đang ngất ngư. Cứ tình trạng này kéo dài trong vài ngày nữa, số SVHS còn lại sẽ lần lượt phải đưa vào bệnh viện. Từ ngày hôm qua, các nữ sinh tuyệt thực đã từ chối không chịu uống sữa hay nước cam tươi.

Do hỏi giới chức có thẩm quyền được biết, có thể nay mai chính quyền sẽ trả tự do cho một số SVHS trong đó có Sinh Viên Mầm. Vẫn theo giới chức kể trên điều khó khăn nhất là các SVHS này đã hoàn tất thủ tục để đưa ra tòa xét xử. Có thể Tòa Án sẽ cho họ tại ngoại.

Sau Hội đồng ĐĐSV Đại học Huế tuyệt thực lại đến Hội đồng ĐĐSV Đại học Vạn Hạnh cũng đang chuẩn bị tuyệt thực để phản đối chính quyền đã bắt giữ SV Nguyễn thanh Xuân, Chủ tịch HĐĐDSV Vạn Hạnh cách đây 2 ngày.

Mặt khác thêm 11 Bà mẹ đã tuyệt thực để tiếp sức với SVHS. Từ 9 giờ sáng, Câu lạc bộ SV lại bắt đầu «Chương trình phát thanh», bắc loa vọng ra đường và ca hát nhạc phản chiến cùng lên tiếng tố cáo chế độ độc tài quân phiệt.

Cầu cứu TV

Cũng sáng nay, một phái đoàn gồm 15 người (3 cô, 7 bà và 5 ông) đại diện cho tôn giáo, giáo chức, Hội phụ huynh học sinh và Phụ nữ đòi quyền sống tới Thượng viện nhờ Thượng viện lên tiếng can thiệp cho các sinh viên học sinh đang tuyệt thực mà bị chính quyền hiện đang làm ngơ không đếm xỉa tới. Phái đoàn đã được NS Tôn thất Đính và Lê tấn Bửu tiếp trong văn phòng của khối Dân tộc Thượng Viện. NS Đính và NS Bửu đã hứa ngay trong chiều nay sẽ đến thăm các Sinh viên tuyệt thực và sẽ can thiệp với chính quyền phải chịu nhận lấy trách nhiệm giải quyết dứt khoát vấn đề.

Gs Honey tin chắc C.S. không dám ký bất cứ hiệp ước nào

SAIGON 26-9.— Giáo Sư Patrick J. Honey, chuyên viên về tình hình BắcViệt tại Đại học đường Luân Đôn cho rằng hội đàm Ba Lê sẽ không có kết quả vì Bắc Việt không dám ký bất cứ hiệp ước nào nếu hiệp ước đó không chấp nhận tất cả đòi hỏi của họ. Giáo sư Honey cũng nhận định trong chương trình «Người dân muốn biết» tối 25-9 bằng tiếng Việt rằng nếu miền Nam tiếp tục thu đạt các tiến bộ như hiện nay thì chiến tranh sẽ tự nó chấm dứt. Trả lời một câu hỏi, Giáo Sư Honey nói Bắc Việt vẫn còn theo đuổi chính sách của Hồ Chí Minh mặc dầu Hồ Chí Minh đã chết và ngoài Bắc hiện nay có hai thế lực do Trường Chinh và Lê Duẩn cầm đầu chủ trương hai đường lối khác nhau. Tuy nhiên theo giáo sư Honey vì cả hai ông Trường Chinh và Lê Duẩn đều mạnh ngang nhau nên không có chủ trương nào thắng chủ trương nào, do đó họ phải tiếp tục chính sách của Hồ Chí Minh.

Đổng lý Văn phòng Phủ Phó Tổng Thống cho rằng

Nhóm chống đối Phó T.T. Kỳ tại Mỹ chỉ là một thiểu số ngụy hòa

● Thủ Tướng Khiêm : khó mà bình luận được

SAIGON 26-9-70.— Theo bản tin của Phủ Phó TổngThống, Đại Tá Phan văn Minh, Đổng Lý Văn Phòng Phủ Phó Tổng Thống cho biết phản ứng của Phủ Phó Tổng Thống, trước tin các nhóm ngụy hòa tổ chức phong trào chống đối cuộc viếng thăm Hoa Kỳ của Phó Tổng Thống V.N.C.H. như sau :

«Tại cuộc diễn hành, Phó Tổng Thống sẽ nói lên khát vọng chánh đáng của nhân dân Việt Nam. Chúng tôi tin rằng, tiếng phản đối ồn ào của thiểu số ngụy hòa sẽ không thể nào lấp nghẹn nổi tiếng nói của hòa bình công chính.

Hơn nữa, một dân tộc với truyền thống tự do, dân chủ như dân tộc Hoa Kỳ, một khi đã dành cơ hội đồng đều cho mọi tiếng nói được phát biểu, không lý nào lại không lắng tai nghe tiếng nói của một dân tộc bạn từ bao năm nay chiến đấu cho hòa bình và an ninh của một phần thế giới tự do trước cuộc xâm lăng của đế quốc Cộng sản».

Cũng theo Văn Phòng Phủ Phó Tổng Thống, tới nay, ngoài hàng trăm điện văn, thư từ bưu [illegible] của các Hội đoàn và tư nhân Hoa Kỳ gửi tới, còn có nhiều đơn xin phỏng vấn của các hệ thống vô tuyến truyền hình và truyền thanh Mỹ quốc. Hội Quốc Gia Báo Chí Hoa Thịnh Đốn cũng đã ngỏ lời mời Phó Tổng Thống dự bữa tiệc trưa tổ chức vào thứ Sáu 2-10-70 tại Thủ đô Hiệp Chủng Quốc.

Nếu Phó Tổng Thống chấp nhận lời mời này, thì đây cũng là một diễn đàn quan trọng để Phó Tổng Thống trình bày lập trường của nhân dân Việt Nam trước đại diện báo chí và truyền hình Hoa Kỳ cũng như quốc tế. Trên diễn đàn này, trước đây đã có những nhà lãnh đạo trong thế giới tự do và Cộng sản như Castro, Kruschev.. v..v...

Điểm đáng lưu ý là sau hai bài nói chuyện của Phó Tổng Thống với đồng bào toàn quốc tối 20/9 vừa qua, số điện văn từ Hoa Kỳ gởi tới đã gia tăng. Mục sư Mc Intire, Chủ Tịch phong trào «Diễn Hành cho Chiến Thắng» cũng đã gởi điện văn ca ngợi «bài diễn văn của Phó Tổng Thống đã đem lại sự tán thưởng của hai triệu người Hoa Kỳ».

Thủ Tướng Khiêm : khó mà bình luận được

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại lễ kỷ niệm ngày 5 năm quân đội Đại Hàn tham chiến tại VN, đáp câu hỏi là chuyến viếng thăm Hoa Kỳ của Phó Tổng Thống Kỳ có giúp thêm cho sự cộng tác giữa Hoa Kỳ và Việt Nam hay là không giúp thêm cho sự cộng tác đó ? T.T. Khiêm nói rằng cuộc viếng thăm đó là một cuộc viếng thăm giữa một hội tư và PTT Kỳ cũng nói là đi với tư cách cá nhân thành ra khó mà bình luận được.

Lễ kỷ niệm 5 năm ngày Quân Đội Đại Hàn tham chiến tại Việt Nam

DĨ AN (Biên Hòa).— 10g sáng qua, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đại diện Tổng Thống và 1 Phái Đoàn Chánh Phủ VNCH đã đến Bộ Tư lệnh Sư Đoàn Công Binh Kiến tạo Đại Hàn tại Dĩ An để Chủ tọa buổi lễ Kỷ niệm «5 năm ngày Quân Đội Đại Hàn tham chiến tại VN».

Ngỏ lời trong buổi lễ, TT Khiêm đã nhân danh Chánh phủ và nhân dân VNCH bày tỏ lòng tri ân về sự góp sức của Quân lực Đại Hàn vào việc chống Cộng bảo vệ tự do.

Sau đó Tướng Lee Sae Ho, Tư lệnh QĐ Đại Hàn tại VN đã đọc một Thông điệp của Tổng Thống Đại Hàn bày tỏ mối quan tâm của CP Đại Hàn đối với tình hình chiến sự tại VN. Sau đó Thủ Tướng Chánh Phủ đã nhân danh Tổng Thống VNCH tuyên dương công trạng và gắn huy chương cho Tướng Lee Sae Ho và anh dũng bội tinh với nhành Dương liễu vào hiệu kỳ của QĐ Đại Hàn. Dịp này một số sĩ quan cao cấp của Đại Hàn cũng được trao gắn huy chương.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại chỗ, T.T. Chính phủ đã trả lời rằng : «Không có việc Quân Đội Đại Hàn rút khỏi VN».

THEO SỰ DỰ ĐOÁN CỦA ĐÀI BBC

Số phận Ngô Công Đức có thể giống số phận Trần Ngọc Châu và T. Đ. Dzu

● L.M. Ng. Ngọc Lan vận động xuất ngoại

BBC, 25-9.— Tướng Khiêm, Thủ Tướng Nam Việt hôm nay đã tuyên bố là việc trừng phạt hay không trừng phạt một Dân Biểu mới tới Saigon đi ngoại quốc tuần qua nay đã có một đề nghị về hòa bình Việt Nam đi ngược lại đường lối của chính phủ Nam Việt là tùy thuộc vào tòa án. Sau đây là một bản tin mà phái viên ở Saigon gởi về như sau :

Dân biểu Ngô công Đức 24tuổi, một đảng viên Xã Hội đã đưa ra những đề nghị hiện đang được dư luận ở Saigon bàn tán sôi nổi, ông đề nghị ngưng bắn tại Việt Nam và sau đó lập một chính phủ lâm thời, sau đó ông đáp máy bay đi Ba Lê và kêu gọi Hoa Kỳ ngưng ủng hộ Tổng Thống Thiệu.

Đã có những phản ứng khác nhau. Ông Đức đã bị tố cáo là vi phạm Hiến Pháp chống Cộng của VNCH mà với tư cách là Dân Biểu ông đã tuyên thệ gìn giữ. 1 nhóm nghị sĩ tố cáo ông là phản quốc. Đài phát thanh Saigon loan tin có những cuộc biểu tình chống ông. Nay nhiều người nêu lên câu hỏi không biết ông có dám trở về Saigon hay không ? Và nếu ông trở về có sẽ bị bắt hay không ?

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm nói thử người đó thì tùy tòa án xét xử. Chắc là vấn đề này còn rắc rối nhiều.

Trước đây một ứng cử viên Tổng Thống đã bị bỏ tù vì đề nghị lập một chính phủ liên hiệp với Việt Cộng. Một Dân Biểu khác, ông Trần Ngọc Châu đã bị kết án tù vì liên lạc với anh ông, một sĩ quan Bắc Việt.

LM Nguyễn ngọc Lan đang vận động đi ngoại quốc

SAIGON 26-9.— Nguồn tin từ một số Dân biểu HV chiều qua cho hay, L.M. Nguyễn ngọc Lan đang vận động đi ngoại quốc và một trong những chặng dừng chân của Ông là Kyoto để tham dự đại hội nghị thế giới tôn giáo về hòa bình. Ngày Linh mục Lan khởi hành được tiết lộ là 14/10 tới đây.

Cũng theo nguồn tin trên, trong đơn xin xuất ngoại của Linh mục Lan, Đức Tổng Giám Mục Saigon Nguyễn văn Bình đã ký chấp thuận và giới thiệu để Ông được xuất ngoại một cách dễ dàng cho kịp thời gian ấn định.

Nhắc lại, cách đây vài ngày các DB Lê văn Diện và Hoàng Thông đã tố cáo chính Linh mục Lan là người chủ trương đưa giải pháp thành lập Chính phủ Lâm thời ở Saigon và Dân biểu Ngô công Đức chỉ là người phát ngôn, cổ võ cho lập trường của Linh mục Lan và 1 vài người khác mà thôi. (TV)

Ô. Đức muốn chia VNCH thành 2 nước

SAIGON 26-9.— Nghị sĩ Hoàng Xuân Tửu, Đệ Nhị Phó Chủ Tịch Thượng Viện sáng nay trong cuộc tiếp xúc với báo chí đã nhận định rằng : «Giải pháp 1 Phái Đoàn thứ 5 tại Hội Đàm Ba Lê của ông Ngô Công Đức là ông Đức muốn chia VNCH thành ra 2 quốc gia (tại Miền Nam) và Chánh Quyền Hà Nội đã muốn biến MTGPMN thành một «chánh quyền phụ» tại Miền Nam này, nay nội bộ chúng ta lại làm thế thì đó là một hành động bất hạnh »

— Một nguồn tin cho hay DB Đức từ Ba Lê đánh một điện tín khẩn về nước yêu cầu DB Hồ ngọc Nhuận bằng mọi cách phải qua Ba-Lê gặp ông để nói cho ông biết rõ tình hình trong nước và bàn cách đối phó.

tin cần biết

Trường Công tác Xã hội khai giảng

— Trường Công Tác Xã Hội sẽ khai giảng khóa II đào tạo Giảng Viên và Kiểm Huấn Viên ngành công tác xã hội vào lúc 10 giờ sáng thứ ba, 29-9-1970.

Số người được tuyển chọn gồm 31 sinh viên đã tốt nghiệp Đại Học thuộc các ngành Hành chánh Sư phạm, Văn khoa, Luật khoa và đã từng hoạt động trong lãnh vực xã hội. Được biết thời gian huấn luyện sẽ kéo dài trong 12 tháng

Các lớp Giáo dục Tráng Niên miễn phí

— Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên Phan văn Trị trân trọng thông báo : Trung Tâm vẫn tiếp tục thâu nhận đơn của học viên từ 18 tuổi trở lên, ghi tên vào các Lớp Giáo Dục Tráng Niên Miễn Phí Khóa I (Niên khóa 1970-1971) như sau :

1) Các lớp Bổ Túc Sinh Ngữ (Anh, Pháp văn). 2) Các lớp Bổ Túc Toán Lý Hóa THĐNC và Tú Tài I. Nơi ghi tên : Văn Phòng Trường Phan Văn Trị (dãy lầu chánh). Mỗi buổi tối từ 19g đến 21g.

— Chi Hội Phụ Huynh Học Sinh và Ân Nhân Trường Nữ Tiểu Học Phan Văn Trị trân trọng thông báo : Nhằm giúp đỡ học sinh thiếu phương tiện Chi Hội sẽ tổ chức các lớp đêm cho nữ sinh như sau :

1) Lớp luyện thi vào lớp Sáu.
2) Lớp bổ túc Sinh ngữ, Toán, Lý Hóa Lớp 6 và 7. Ngày khai giảng : 1-10-1970. Xin hỏi thể lệ và ghi tên tại trụ sở Chi Hội Phụ Huynh và Ân Nhân Học Sinh trường Phan Văn Trị. (Văn Phòng dãy lầu chánh). Sáng : từ 8giờ đến 12giờ chiều : từ 18giờ đến 21g.

Nói lại cho rõ

SAIGON — Trong số báo ngày 17-9 chúng tôi có loan theo tin VTX là V.C tràn vào làng Cát Hiệp quận Phù Cát Bình Định bắn bừa bãi vào thường dân làm chết 2 người và 22 người khác bị thương. Nay Quận trưởng kiêm Chi khu trưởng chi khu Phù Cát gởi thư đến cho biết nguồn tin trên là hoàn toàn thất thiệt vì chi khu Phù Cát trong ngày 15-7 cũng như trong những tháng về trước Xã Cát Hiệp không có một cuộc tấn công nào của Cộng quân cấp Đại Đội. Vậy chúng tôi xin đăng tải lại cho rõ.

Sau khi «soay» bạc triệu của học sinh bị tống giam

Sa di Đỗ Xoay «soay» tại ngoại nhưng ô. Dự thẩm không cho «soay»

▶ *2 Pháp kiều treo cờ VC sẽ ra Tòa Mặt Trận đầu tháng 10 này*

SAIGON 26-9.— Nhắc đến gái tên Đỗ Xoay là dư luận vùng Gia Định nghĩ ngay ra cái chú Sa Di này, bởi cách đây hai năm chú đã liên can vào 1 vụ dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ và xử dụng công chứng thư giả mạo, nên chú bị tống giam ngày 6-9-68 và bị Tòa Sơ Thẩm ngày 10-1-69 lên án 4 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 200 ngàn thiệt hại.

Mãn tù về, chú cộng tác với 1 tư thục nọ để mở 1 lớp luyện thi Tú Tài I «trăm phần trăm» đỗ với điều kiện phải đóng 1 số học phí «đặc biệt». Do đó, có trên 100 nam nữ học sinh tưởng bở đã thi nhau đóng góp cho chú Sa di nói trên với hy vọng bảng vàng sẽ có tên mình. Không ngờ những cái «dễ» mà chú Sa di đi bỏ nhỏ với nam nữ học sinh đã trật đường rầy khiến đa số học sinh nghi ngờ chú làm trò ảo thuật để hốt 1 số bạc tổng cộng trên 1 triệu đồng. Rồi do sự tố cáo của 1 số nạn nhân trong vụ đã khiến Sa di Đỗ Xoay bị điều tra và bị tống giam về tội trên. Sau 1 thời gian nghỉ mát tại Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa, Đỗ Xoay đã nhờ tới 3 vị luật sư vô đơn xin tại ngoại nhưng đã bị ông Dự Thẩm bác đơn xin mặc dù đương sự có đề nghị đóng 1 số tiền thế chân xứng đáng.

SAIGON 26-9.— Do lời khai của 1 số thanh niên bị bắt đã xử dụng thẻ căn cước giả để trốn lính, nên nhà chức trách đã bắt giam bà Nguyễn thị Hằng 28 tuổi về tội giả mạo công chứng thư giả mạo. Cũng liên can vào vụ này, có hai ông Nguyễn văn Tơ và Nguyễn văn Lơ là những người đã nhờ bà Hằng làm hộ căn cước cho những người quen biết và mỗi cái thẻ bọc nhựa «ma» đó đã phải đưa bà Hằng từ 40 đến 50 ngàn đồng.

Bà Hằng bị giam 1 thời gian rồi xin được tự do tạm nên không đi hầu tòa sáng qua vẫn bị Tòa xử phạt khuyết tịch 3 năm tù ở. Can tội đồng lõa, ông Nguyễn văn Tơ bị 3 tháng tù giam và ông Lơ bị 4 tháng tù ở. (Thạch Vũ)

SAIGON 25-9. (VXT). Hai Pháp kiều Jean Pierre Deptiy và André Marcel Menas, treo cờ MTGP MN tại Công trường Lam Sơn ngày 25-7 vừa qua sẽ bị đưa ra Tòa Án Quân Sự Mặt Trận xét xử vì tội «phá rối rối trị an», vào đầu tháng 10 tới. Theo Tòa Án QS tội «phá rối trị an» chiếu theo điều 17 khoản 4 Sắc Luật 4/65 sẽ bị phạt khổ sai hữu hạn từ 5 năm đến 20 năm.

Được biết Luật sư Bùi Tường Chiểu sẽ biện hộ cho hai bị can trong phiên xử nói trên.

Để giúp các thí sinh thi rớt kỳ Đệ Thất vừa qua có cơ hội được vào trường công

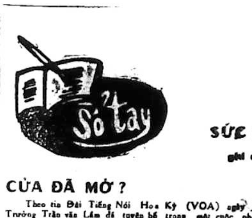
Bộ Giáo Dục cho mở thêm kỳ thi vào lớp sáu tân lập

SAIGON.— Một tin giờ nhận được từ Bộ Giáo Dục vừa cho biết : sau một thời gian nghiên cứu Bộ này quyết định cho mở kỳ thi vào lớp Sáu tân lập (tương đương với lớp Đệ Thất cũ) theo từng địa phương một trên toàn quốc.

Cũng theo nguồn tin trên được biết, việc tổ chức tuyển vào lớp Sáu này sẽ được Bộ Giáo dục chỉ thị cho tổ chức từng tỉnh, và ủy quyền tổ chức cho Trưởng Ty Tiểu học Tỉnh hạt, nghĩa là Ty có quyền ấn định thành phần Chánh chủ khảo cũng như giám thị, kể cả việc soạn đề thi và tuyên bố kết quả.

Ngày thi vào lớp Sáu tân lập này được Bộ ấn định thống nhất là ngày 20-10-70 và hạn chót nộp đơn thi là ngày 5-10-70. Các thí sinh được dự thi vào lớp Sáu tân lập phải hiện cư ngụ tại quận sở tại, hội đủ điều kiện về trình độ học vấn và tuổi tác như thi vào lớp 6 phổ thông vừa qua.

Cũng cần biết thêm, đây là hình thức tổ chức thi cử nới rộng có tính cách địa phương phân quyền giúp các thí sinh thi hỏng vào Đệ Thất công lập vừa qua có cơ hội được thi vào trường công lập tiếp tục việc học. (LHT)



SỨC MẤY
ghi chép

CỬA ĐÃ MỞ ?

Theo tin Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) ngày 24-9, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đã tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn tại Hoa Thịnh Đốn rằng : lời yêu cầu của Cộng Sản thành lập một chính phủ liên hiệp đã bất chấp ý chí của nhân dân, và nội các được đề nghị này không bao gồm những lãnh tụ dân cử của VNCH.

Xin nhắc lại, lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Lắm đã được Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ thuật lại như trên. Không biết Ngoại Trưởng có tuyên bố thực như vậy không. Dù không thực như vậy, mà đài VOA mượn lời Ngoại Trưởng mà nói như vậy, thì cũng có nhiều ý nghĩa lắm.

Ngoại Trưởng nói rằng :« Lời yêu cầu của Cộng Sản thành lập một chính phủ liên hiệp đã bất chấp ý chí của nhân dân và nội các được đề nghị này không bao gồm những lãnh tụ dân cử của VNCH».

Có lẽ Ngoại Trưởng «giả vờ» nói như vậy, vì trong kế hoạch 8 điểm do Thị Bình đưa ra tại phiên họp thứ 84 ở BaLê đã nói rõ Chính phủ liên hiệp lâm thời gồm cả những người trong chính quyền Saigon đồng ý với đường lối của họ. Còn lãnh tụ dân cử thì thiếu gì, các ông Trần ngọc Châu, Hoàng Hồ, Phạm thế Trực, Ngô công Đức v.v...

Ngoại Trưởng chỉ đòi một điều kiện đã sẵn có, có nghĩa là mọi việc đã xong ?

ĐÁNH BÙN SANG AO

Tuy dư luận nói rằng Dân biểu Ngô Công Đức có thể bị xét xử, và bỏ tù như Dân biểu Trần Ngọc Châu trước đây. Nhưng phản ứng của nhà nước về hai vụ xem ra khác nhau nhiều.

Hồi xảy ra vụ ba Dân biểu Châu, Hồ, Trực, Hành Pháp đã hành động tiên phong. Khởi đầu, Tổng Thống tuyên bố tại Vũng Tàu ám chỉ những Dân biểu trên như những con chó cần phải đập bỏ.

Sau đó, mặc dầu luật cấm biểu tình, Đô Trưởng Saigon đã cho phép Nghị viên Đô Thành tổ chức một cuộc mít tinh kéo đi «bắt chó», đập phá trụ sở Hạ Viện.

Rồi Hạ Viện kiếm được 96 «chữ ký tại gia» cho phép truy tố các đương sự.

Tiếp theo, Tòa Mặt Trận xử khuyết tịch, và cuối cùng bắt được Trần Ngọc Châu đem ra xử công khai về tội quả tang phạm pháp.

Thái độ của cả Hành Pháp lẫn Lập Pháp đối với vụ Ngô Công Đức khác hẳn vụ trên.

Tổng Thống không nói gì cả, chỉ cho tham vụ báo chí nói rằng tuyên ngôn của ông Đức trái với lập trường Quốc gia, và đợi Lập Pháp có thái độ.

Thủ Tướng Khiêm nói rằng vụ Ngô Công Đức thuộc thẩm quyền của Lập Pháp, những người trong Lập Pháp phải có thái độ với ông Dân biểu Đức.

Ông Tổng Trưởng Thông Tin, người thi hành chính sách thông tin của nhà nước, thì đã mau mắn lên án khá nặng Dân biểu Đức. Nhưng lên án xong rồi lại vội vàng ra lệnh cho Thông Tin bắt các báo đục bỏ bớt lời tuyên bố của mình đi.

Phía Lập pháp tuy có vẻ ồn ào, nhưng lại muốn đổ trách nhiệm cho Hành pháp. Một số Dân biểu đòi bắt ông Đức «và đồng bọn» như đã bắt Trần Ngọc Châu. Bắt bớ và truy tố là quyền của Hành pháp. Phó Chủ Tịch Hạ Viện tuyên bố Dân biểu Đức coi như phạm pháp quả tang, và Hành pháp có thể bắt, khỏi phải xin phép Quốc Hội.

Vụ ông Dân biểu Nguyễn văn Chính đem bạc lậu đi ngoại quốc cũng vậy. Tuy là một trường hợp phạm pháp quả tang, Hành pháp có thể bắt giữ ngay và tự ý truy tố như đối với một thường dân. Nhưng Hành pháp không làm như vậy, và còn đợi phản ứng của Hạ Viện.

Nhưng Hạ Viện lại bảo đó là trường hợp phạm pháp quả tang. Hành pháp muốn làm gì thì làm.

Theo đúng nguyên tắc, nếu xảy ra vụ có một Dân biểu phạm pháp, thì việc đó không phải chỉ thuộc thẩm quyền giải quyết của riêng Lập pháp hay Hành pháp, mà cả hai bên. Lập pháp phải giải quyết chuyện nội bộ của mình, còn Hành pháp có trách nhiệm thi hành pháp luật cho đúng đắn.

Không hiểu tại sao lại có chuyện «đánh bùn sang ao» như trên ?

TỪ QUÊ RA TỈNH

Tuần báo «Đời Nay» ra đời

SAIGON.— Chúng tôi vừa nhận được tin tuần báo «Đời Nay» do nhóm biên tập Bán nguyệt san «Thời Nay» xuất bản sẽ ra mắt độc giả vào ngày 3-10-70. Xin giới thiệu với quí độc giả và thân chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Chiến dịch «Vì dân» lưu giữ thêm 281 người

SAIGON 25-9.— Chiến dịch «Vì dân» 1-70 trong ngày 24-9 vừa qua đã lưu giữ thêm 281 người thuộc các thành phần bất hảo tại Đô Thành và Gia Định. Số người bị bắt giữ trên gồm 31 đào binh, 64 trốn quân dịch, 33 quân nhân vô kỷ luật, 5 du đãng, 8 cướp giựt, 10 trộm cướp, 56 tình nghi giấy tờ không hợp lệ, 1 người xử dụng giấy tờ giả mạo, 26 gái mãi dâm, 28 con bạc, 19 tác lớn tuổi nhỏ.

Theo Tòa Tổng Trấn Saigon-Gia Định từ ngày phát động chiến dịch «Vì Dân» đến ngày 24-9 tại Saigon—GiaĐịnh đã có 836 người bị bắt giữ cùng tịch thu 1 súng M.16 và 7 băng đạn. Được biết chiến dịch «Vì Dân» 1-70 do Tòa Tổng Trấn Saigon—GiaĐịnh khởi đầu từ ngày 15-9 và kéo dài ba tháng nhằm bài trừ các tệ đoan xã hội, kiện toàn trật tự công cộng và kiểm kê dân cư trong đô thành, mang lại an ninh cho đồng bào Thủ đô và Gia Định. (VTX)

Cô bán hàng ăn đòn oan mạng

SAIGON — 9g sáng 24-9, cô Huỳnh thị NgọcTh. (16 tuổi) ở đường Hậu Giang thuộc khóm 10, đi bán hàng tại chợ Bình Tây. Khi đi gần tới chợ bỗng gặp 1 tên du đãng chận đường chọc ghẹo. Cô Th. đã cho tên này [illegible] làm cho hắn mắc cỡ bỏ đi trước sự đông người. Không ngờ lúc tan chợ, trên đường về nhà cô bị gã du đãng nói trên chận đường đánh cây đập túi bụi làm cô này bị té chết giấc vì bị thương nơi đầu khá nặng (STA)

Vào nhà thổi xế bị tóm

SAIGON — 9 giờ sáng 24-9 bà Trần M. (50t) ngụ đường Tân Hòa Đông đang ngồi trong nhà, thấy một tên lạ mặt lén vào dùng chìa khóa giả mở xe Honda. Bà tri hô, tên này bỏ chạy ra đường bị Cảnh sát bắt được. Y khai tên là Diệp văn T. (24t). (AH)

Chỉ vì một cái bạt tai bị vợ đâm lủng ngực

CHỢLỚN — 7giờ tối 24-9, người ta có chở 1 thanh niên tên Trần Ch. (25 tuổi), ngụ tại đường Quân Sự (quận 11) đến bệnh viện để cứu cấp vì bị 2 vết thương nơi ngực rất nặng, máu me đầm đề. Theo thân nhân ông Ch. thuật lại cho biết ông Ch. rầy vợ rồi giận đánh vợ 1 tát tay bà vợ tức cầm cái ống khói đèn đâm vào ngực chồng lủng ngực và bóng đèn bị bể ghim miểng vào ngực. (CC)

TPB Thủ Đức ngăn cản không cho nhà thầu xây cất Làng

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa ngày 25-9, giữa lúc công nhân của nhà thầu đang hì hục khuân vác vật liệu xây dựng Làng TPB ở Ấp Suối Nước xã Phước Long Thủ Đức, thì bỗng có một số đông người gồm phụ nữ và thiếu niên từ đâu xông đến ngăn cản không cho mọi người làm việc rồi gây sự cãi vã làm náo động cả vùng này.

Mặc dầu nhà thầu có phân trần đây là công tác của Chánh Phủ nhưng nhóm người này vẫn bất chấp rồi do sự cổ võ của đám người bên ngoài họ được thể càng làm dữ reo hò ầm ĩ, vung tay đập phá, gây xô xát khiến đám công nhân phải chịu thua chạy dài để tránh nạn.

Được tin nhà chức trách đến thì họ bỏ chạy tán loạn nhưng cũng bắt được hai phụ nữ tên Bùi thị Th., Huỳnh thị Ch. (tự xưng là quả phụ) đưa về cơ quan để điều tra. Việc làm phi pháp của nhóm người nói trên theo dư luận cho biết thì đây là do âm mưu của TPB Thủ Đức đã ngấm ngầm đứng ra tổ chức, xúi dục các quả phụ, cô nhi để phá hoại thiện chí của Chính phủ.

Cờ bạc thua, đoạt trên nửa triệu của chủ bỏ trốn

SAIGON.— Ông Lý điều H. Giám đốc công ty xuất nhập cảng Đ.Đ. ở đường Pasteur có mướn ông Lý bồng T. (52t) làm quản lý để giao dịch mua bán với khách hàng. Vì quá tin cậy ông T. là người làm công đã trên 10 năm nên ông giám đốc cho kiêm luôn việc thâu tiền của khách hàng. Từ trước ông này vẫn tỏ ra siêng năng làm việc đến hãng đúng giờ, nhưng gần tháng nay thì ông Giám Đốc lại thấy ông T. có khi cả ngày không đến hãng. Sanh nghi, liền xem lại sổ sách, thì mới phát giác ra ông Quản lý đã lấy của khách hàng trên nửa triệu bạc mà không vào sổ sách, cũng chẳng thấy ông T. đến hãng làm nữa. Ông H. tìm kiếm khắp nơi không có, lúc đó mới hay ông này đã bỏ trốn. Sáng ngày 25/9 ông H. liền đến bót trình nhà chức trách. Người ta cho biết ông này vì thua bạc nên mới đoạt tiền của chủ. (AH)

Tin thêm về cái chết của học sinh Đệ Tam Pétrus Ký

SAIGON.— Như chúng tôi đã loan tin trước đây về cái chết khá nghi của cậu Nguyễn Hữu Hạnh, học sinh Đệ Tam trường Pétrus Ký đi tắm với các bạn rồi chết trôi sông mà dư luận cho là trước đó cậu Hạnh có làm hỏng chiếc xe Honda của bạn là cậu Ph. do đó mới có án mạng. Nay cậu Ph. gởi thư đến tòa soạn xin minh xác, để làm sáng tỏ vấn đề chúng tôi xin đăng tải. Cậu Ph. có xích mích với cậu Hạnh về việc chiếc xe nhưng sau đó đã bỏ qua và nay Bác sĩ khám nghiệm tử thi [illegible] biết những vết bầm không phải là do bóp cổ và gia đình cậu [illegible] đã nhận xác về chôn, không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra.

Cướp trói vợ chồng Thiếu Tá Đại Hàn đoạt 500.000đ

GIA ĐỊNH.— Khoảng 1giờ 20 khuya sáng 25-9, một vụ cướp táo bạo xảy ra trong Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức và bọn bất lương đã vét được một mẻ khá to rồi tẩu thoát rất tự do ngay trong giờ giới nghiêm.

Được biết khổ chủ là vợ chồng Thiếu Tá K. (Hàn kiều, sĩ quan an ninh trông coi Kho Phế Thải của Hãng RMK) có vợ Việt tên Phạm thị Ng. Theo lời bà Ng. thuật lại thì vào giờ nói trên, giữa lúc đang ngon giấc bỗng có tiếng kêu cửa và tự xưng Nhà Chức trách đến xét nhà. Tưởng thật vợ chồng bà liền mở cửa thì có 6 tên «ka ki» tràn vào, rút lựu đạn, súng lục uy hiếp trói cả hai rồi lấy chìa khóa mở tủ, rương, cưỡng đoạt tế vật, tổng cộng có đến 500.000đ. Xong nội bọn còn tự tiện mở tủ lạnh lục lấy thực phẩm chia nhau ăn uống no nê rồi mới chịu rút lui một cách thong thả. (PV)

— 8giờ sáng 24/9, bà Dương thị Ngọc D. (33t.), nhà ở đường Tùng thiện Vương, đi tới góc đường Trần hưng Đạo và Phạm ngũ Lão, bị một tên cướp chận đường giật xách tay đựng 60.000đ.

— 2 giờ chiều cậu Hồ minh Đ. (18t.) nhà ở đường Trịnh minh Thế đi tới góc đường Thành Thái bị 2 tên cướp giật chiếc đồng hồ. (AH)

— 20g tối 24-9, bà Dương thị M. đang ngồi xích lô đạp đi trên đường Lê văn Duyệt bỗng có 2 tên chận đường buộc chiếc xích lô phải vô ngõ hẻm. Sau đó chúng lấy xách tay đựng 20 ngàn và đôi bông tai trị giá 70 ngàn của bà này, rồi phóng vô ngõ hẻm mất dạng. (THT)

— 8giờ50 sáng 24-9, bà Nguyễn Thị Ph. (46t) ngụ tại đường Yên Đỗ đi Saigon về, bà đậu xe du lịch trước nhà vừa mở cửa xe bước xuống, trên tay có xách 1 cái xách tay trong đựng 1 số nữ trang nhận hột xoàn trị giá nửa triệu đồng liền bị 2 tên bất lương cỡi xe Honda kè sát, tên ngồi sau lẹ tay giựt cái xách tay của bà này rồi cho xe chạy như bay tẩu thoát. (CC)

— 2 giờ sáng 25-9, cơ quan an ninh quận Thủ Đức nhận được tin có 1 vụ cướp xảy ra tại ấp Phong Phú xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức, liền đến nơi mở cuộc điều tra. Khi vừa đến địa chỉ trên thì có kẻ lạ mặt bắn trái sáng và liệng 1 quả lựu đạn vào toán cảnh sát làm 1 Mỹ kiều bị thương (Mỹ kiều này là Quân Cảnh). Sau khi có tiếng nổ quân cảnh Mỹ-Việt rút lui chờ sáng ngày mới mở cuộc điều tra. Hiện chưa rõ nội vụ cướp này như thế nào. (DL)

Tịch thâu 2 thùng giấy tài liệu và 10 khẩu súng tại nhà một Mỹ kiều

GIA ĐỊNH.— Ngày 24-9 Sở Kiểm Nã Toàn Quốc đã phối hợp với nhà chức trách Gia Định đến khám xét nhà Mỹ kiều W. Cheng H. ở đường Cách Mạng. Kết quả cuộc khám xét này tịch thâu 2 thùng giấy tờ tài liệu, 2 khẩu súng Sten, 3 súng Carbine, 1 AK. 1 súng săn, 1 súng lục, 1 súng bắn hỏa tiễn, 1 súng bắn hơi. Hiện nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

... N ĐỌC :

Tuần Báo

«VĂN NGHỆ TIỀN PHONG»

Số 574

Phát hành sáng thứ năm 24-9-70

SỐ ĐẶC BIỆT

«NGƯỜI SẠCH HÀ-THÚC-NHƠN»

...ầy đủ mọi chi tiết xác thực nhất về c... cuộc sống và những ngày cuối cùng chống tham nhũng, c... tuổi hào hùng này.

- Đầy đủ các hình ảnh và diễn tiến tràn tấn công của chánh quyền địa phương và QYV Nguyễn Huệ, Nha Trang
- Trích đăng mọi dư luận tốt, xấu của các báo về «người sạch» bị chụp mũ tham nhũng và sát nhân
- Hình chụp thủ bút bức thư cầu cứu của HTN gửi cho nhật báo «THẦN PHONG».
- Và nhiều bài biên khảo, nhận định về cái chết tức tưởi này...

KHÔNG TĂNG GIÁ

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng h...ạt động, nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh – Mỹ – Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cám ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người giá nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio Sg từ trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiếm ước», vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng
- Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 h...ặc 5 người nhận các l...ại máy : TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát dĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK-OLA, máy áp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Nhà sang mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Số HH Nguyễn Biểu (trên lầu) ngay dốc cầu Chữ Y.

Sang cần sang cổ phần buôn bán của quán giải khát Mỹ Ly. Hỏi số 15. Thái Lập Thành Sg.

Sang căn nhà t...ệt 021 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG đầy đủ tiện nghi.

Sang phố mặt tiền, gần rạp Cao Đồng Hưng, Bà Chiểu. Do 76 Bạch Đằng G.Đ.

Cần mướn hay sang nhà mặt tiền để ở và buôn bán tại Quận 1, 2, 3, 5, 10 Saigon. Tiền sang độ 2T tiền thuê tháng 15.000đ. Xin tin ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Nhường lại gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật 160 và 161 từng trệt Thương xá Tax. Hỏi Ô. Tuyến 130 Pasteur Phòng 107, Saigon. ĐT. 93567. hay bà Sâm 172 Grace Thương Xá Tax.

Sang Sạp số 10 tại chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi tại sạp b...ặc 391 Hòa Hả... Chợl...n.

Sang 750.000. Nhà đủ tiện nghi Khu yên tĩnh tháng 500. Hoặc bán luôn đất, nhà gạch bông, tường riêng, cửa hậu. Giá 1.100.000. Hỏi 528/15/66 Trương minh Giảng đi vào hẻm 518 – 528 cách lộ 100m.

Sang mặt tiền, sau chợ SG. gắp đường Thủ Khoa Huân và Gia Long có ĐT. Hỏi 32D Thủ Khoa Huân cô Lan giờ làm việc miền trung gian.

Sang gấp thật rẻ gian hàng đôi bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin mời bà trả 800 000đ đến thương lượng gấp. Hỏi gian hàng số 58 nhà lồng chợ An Đông.

Sang cửa tiệm rộng 2 căn (6m50x13m) không ở, địa điểm thị tứ tiện mở cơ sở thương mãi mọi ngành. Sang 2.000.000 tiền nhà 50.000. Xem và thương lượng. 147 Võ Tánh Phú Nhuận.

NHÀ ĐẤT

Rẻ 2T550 (đáng 3T) nhà lầu đúc thật cao, lớn, sâu 20x4, 2 tầng đều nở hậu 10m, đều WC, lav. douc. quạt. Luôn máy b. g. dg 44m, công tơ điện nước, sân thượng gara lớn, thương mại. Mỹ mướn, (cami n). Vô hết hẻm 33 Huỳnh Quang Tiên PN (hẻm ngắn, lớn, sau nhà thờ 3 chuông), thì tới nhà số 43/25 ngay trước mặt (mặt tiền khu đông đúc, thông thương giữa T. M. Kỳ và C. Mạng). Máy đang Silv. mới 2 dàn rẻ.

Nhà bán mát mẻ, tiện nghi giao nhà trống. Xe hơi vô tận nhà số 118/53 Trần quang Diệu. Hỏi số 118/53bis.

Bán rẻ 2 căn nhà lầu đúc nước bằng đủ tiện nghi tại 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Thương lượng 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Đại hạ giá Đi xa bán gấp căn nhà lầu mặt đường gần chợ giá nhất định 1.400.000. Hỏi số 100 đường Hương lộ 14 Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán gấp căn nhà đúc 2 tầng đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi. Mua x...ng ở ngay. Xin đến 595.82 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp 1.330.000đ. gác cây 6x10m có C...mpteur điện nước. Hỏi 467/23 Phan thanh Giản Saigon.

750.000đ nền đất thương mãi 42m2, ngay mặt chợ, gần rạp hát, gần trường. Hỏi 29 đường Lộ Mới cầu chữ Y nối dài (bên Phạm Thế Hiển).

Bán Nhà gạch mặt tiền 3m5x8m Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Nhà bán 4thx25 h lầu đúc an ninh 100 /o Hỏi QQ3 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa (chỉ dẫn).

Nhà 3m5x12m điện nước 700.000đ. Hỏi 480 cư xá KT. Thủ Đức

Bán một căn nhà Hẻm 800.000đ bề ngang 3 thước dài 15 thước và chiếc xe hơi Juva 4 180.000đ ngang. Hỏi 70/56 cư xá Đô Thành.

Nhà bán chắc giá 6.500.000đ 2 tầng lầu cẩn bìa mặt tiền, cửa hậu có nhà để xe, đủ tiện nghi bếp ăn, nhà vệ sinh t...ần cẩm gạch men. Điện 4 giây tiện làm Thương Mãi.Đ... 194i Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán Đúc bét...n, nước điện riêng, kiểu mới, hẻm lớn, gần chợ. Xin hỏi tại 291/571C Trần Quý Cáp. Saigon.

Nhà bán — 411/20 Phan Đình Phùng — 411/34 — 411/42. Xin hỏi 411/20

Đất bán mặt tiền 29m bề sâu 50th tại đường Nguyễn hữu Cảnh Biên Hòa Xin hỏi hẻm 46 số nhà 25/2 đường Nguyễn Hữu Cảnh Biên Hòa.

Bán hay Sang

Nhà kiểu mới đường Ngô tùng Châu Gia Định. Khu yên tĩnh giá rẻ 15 thước4 thước 50. Lầu và nóc bêton 3 phòng ngủ 4x4 thước. 4 phòng tắm 1 phòng khách. nước nóng. Hỏi 34i Ngô tùng Châu 34i Gia Định.

Quán vì đi xa cần bán lại quán rất đông khách hoa lợi nhiều, hỏi buổi chiều và tối, hỏi 021 lô C chung cư Nguyễn th-Thuật SG

Bán rẻ căn nhà tôle 5m50x12m tại cửa kho 14 Tân Thuận Đông. Liên lạc Cô Chính 277/16A CX Minh Phụng Chợlớn.

Nhà bán gần nhà thờ Bà Chiểu. Hai căn có gác, điện nước 12mx6m giá một căn 550.000đ. Hỏi ông Ngô 453/47 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định hay tiệm hớt tóc Như Ý chỉ dẫn

Nhà bán 3,5x17 đủ tiện nghi khu yên tĩnh Hỏi 160/72 Hiền Vương (Tân Định).

200.000 nhà bán đường Nguyễn Thông nối dài hẻm 205 số nhà 42C.

Bán Biệt thự lầu trong 1 hẻm đẹp yên tĩnh. Toyota vô ng...a 4P ngủ Phòng khách thật rộng nở hậu 5mx28m Compteur điện nước 3.150.000đ. Hỏi 282/3 hẻm 21 Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ nhiều căn phố mới xây luôn đất. Gạch bông lót suốt, bếp, cầu, nhà tắm toàn gạch men. Lịch sự, rộng mát, an ninh. Đối diện cây xăng Caltex gần ngã tư xa lộ. Do 416 Võ Di Nguy PN.

Bán nhà 3thx10th có điện nước khu Nguyễn tri Phương. Tại số 119P hẻm 299 Nguyễn tiểu La Saigon. Xem nhà sáng 12g-14g. Chiều từ 18g.

Nhà bán 13x3.40 điện nước gác suốt gần trường chợ hẻm rộng. Giá 1T3. Xem nhà 402/37B Trương m. Giảng. Thương lượng 18/39B Trần quang Diệu Sg.

BÁN ĐẤT

Có vài lô đất trống mỗi lô 80th.v. (4thx20th) và 1 lô lối 500th.v. để cất biệt thự, khu vực yên tĩnh tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Sg trong giờ làm việc.

Đi xa bán nhà lầu mặt tiền compteur điện nước, đang mở quán ăn. Huê lợi trên 100.000đ 1 tháng. Tại 181B1 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán thật rẻ Bạn đi xa bán gấp căn nhà lầu, rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán ngay đầu chợ, 2 Freezer bán kem, 1 máy rang bắp. Hỏi 430/63/1 Phan đình Phùng Saigon (Đầu chợ Vườn Chuối, Cạnh tiệm Vàng Kim Hoa).

BÁN CỬA TIỆM TẠP HOÁ

Có Lave Nước Ngọt do Hãng bỏ mối. Hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Lan trông sang số nhà 035 Lô H Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon. 1 Triệu 800.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng

Hỏi 90/4 Cao Thắng ngoài giờ làm việc.

Vũng Tàu bán 1 khách sạn ngó ra bãi trước gồm có 20 phòng và 1 bar. Hỏi tại 679 Phan thanh Giản Sg. trong giờ làm việc.

Đi xa Cần bán gấp nhà và hơn Tám trăm đất. Hỏi 140A Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

PHỐ BÁN

Bùi thị Xuân 120m2, 1 tầng lầu đúc 7t, T.M.Kỳ PN 10t, Trần Quang Khải 6t. Phan đình Phùng Vườn Chuối 5t5. Ngô tùng Châu GĐ 3t. L.V. Duyệt 4t. T.Tấn Phát Tân Định 2t8. T.Q. Kh...ách Tân Định 142m2, 5t. N. V. Th...oại GĐ 15t. Thành Thái CL, 4 tầng 4x20, 15t. P.thanh Giản SG 240m2, 13t. Phan v. Trị CL 3t. Ông Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua bán nhà cửa đất.

Bán nhà Cư xá công chức Phú Lâm A, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, 4mx19, 1.400.000, hoặc mặt tiền rộng rãi buôn bán có lợi ngay. Hỏi 705 Hậu Giang Chợlớn. 4.500.000.

2.300.000đ nhà lầu đúc suốt 3m5x14m, Compteur điện nước, gần trường học, chợ, có nhì viện, cách đường 10m, xe vào tận nhà, trong Cư xá Nguyễn Kim ngang Chung cư, bốn cách cửa kiến nhà giao ngay. Hỏi 434 Bà Hạt Cholon (mời hai ông bà người tàu đi Vespa lại thương lượng gấp ông Thiếu Tá nhường lại).

Bán 1 căn nhà luôn 139m2 đất phòng khách, 4 phòng ngủ, bếp rộng, đủ tiện nghi, nhà xe, nơi sang trọng, yên tĩnh. Hỏi 361/38A Phan đình Phùng.

Đất, Phố thương mãi bán Quốc lộ 1. 4km Thủ Đức, sau Đại Học Sư Phạm, điện, an ninh, Ngân hàng Nông thôn, Siêu thị, Tiểu Kỹ nghệ, giá hết sức rẻ 300 đến 1.200th.v. Phố tình riêng sang tên dễ dàng. 220bis Pasteur Saigon.

Villa mặt tiền đường Kỳ Đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan, 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu, 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Cần bán 1 căn nhà số 194/65 đường Nguyễn Trãi. Hai từng, gát cây, lợp tôn, đủ tiện nghi. Hỏi 190 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán nhà luôn đồng hồ điện, nước nhà đúc 1 lầu. Xem nhà 7 giờ chiều và luôn ngày chủ nhật. 322/2C Trần Hưng Đạo S.G có thể bán luôn đồ dùng trong nhà.

Nha Trang Bán biệt thự số 5 MêLinh 12 Phòng đủ tiện nghi, trong nhà Đất 700m2 tọa lạc Ngã tư đường có thể xây thêm nhiều cửa hàng cho thuê h...ặc buôn bán. Tiện lập cơ sở Thương Mại hay Khách sạn. Giá phải chăng. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

870.000đ Bán 1 căn nhà thật rẻ đẹp, đủ tiện nghi, gần chợ nhà thờ Bà Chiểu. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn.

Cửa tiệm bán gấp 20mx4m nửa trong có gác Cột đá và sân thượng đúc bê tông. Điện nước công tơ riêng, xe vô tận nhà, rất gần chợ và trường học. Số nhà 1602A Nguyễn huỳnh Đức (cổng số 6 đi thẳng vào cư xá Trương minh Giảng, hẻm số 10. Giá 1T7. gần nhà bảo sanh).

Đất bán xa lộ cư xá Congeco 4 lô 2000đ 1m2 Võ tánh T.SN. 500m2 6500đ 1m2. Hạnh sanh gần chi cảnh sát 500m2, 8000đ 1m2, Fatima Bình Lợi 6 lô 500m2, 1200đ 1m2, TânThuậnĐông 1m2 450đ, gần sông, Nguyễn minh Chiểu PN 3000m2 1m2,7000đ Long Hải gần nhà hàng Ngọc Lan Định 1653m2. Vũng Tàu gần sân Bay 4816m2, 1m2.250đ bán gấp. Trương C. Định gần chợ 4861m 3900đ 1m,2 Xa lộ gần quán Cây Dừa 10.000m2, 600đ m2, ông Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689, cả lẻ chủ nhật.

BÁN CĂN NHÀ MẶT TIỀN 4mx15m lầu suốt cửa hậu gần chợ trường học đầy đủ tiện nghi, mua xong giao ngay (xem trong giờ làm việc) số 239 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu nhỏ, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi Hỏi 16/2 Phan Ngữ Dakao.

Cần tiền bán rẻ 1.300.000 luôn đất, Căn nhà lý tưởng cho gia đình đông con đầy đủ tiện nghi, lầu gỗ suốt, gần chợ, trường học, có sân để xe hơi, chắc chắn sẽ vừa ý từ giá cả, đến lối kiến trúc đẹp. Tại số 27/14 Âu Dương Lân Q.8.

Bán gấp lầu 3, số 301 lô C Chung cư Nguyễn văn Thoại căn bìa bông Vĩnh Viễn, hướng Đông, mát mẻ, an ninh, khu thị tứ giá 650 ngàn. Hỏi 12 Nguyễn Lâm rẽ ngã Tân Phước.

BÁN CẤP LÒ BÁNH MÌ

luôn nhà (4m2x15m), đang làm hằng ngày, đủ tiện nghi, hiệu Mỹ Hương số 165C Đỗ Thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi 318A Bến Hàm Tử (Chợ Hòa Bình).

662 Đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn lầu đúc 3 tầng mới tranh 4mx17m gần chợ kiến trúc kiểu mới nhất, có giấy phép công tơ điện, nước riêng giao nhà trống.

Đất Nguyễn Minh Chiểu 118m2 có bằng khoán giấy phép xây cất có điện nước 5 Tấn sát đủ cở. Bán gấp h...ặc đổi xe hơi V.K hồi hương. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà lầu 2 từng, mặt tiền đường đủ tiện nghi, Hỏi 117 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (Trần Quang Diệu).

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, điện 220, nước, mặt tiền. Số 609 đường Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Sg. Hỏi Phòng Mạch Thanh Quang địa chỉ trên.

Nhà lầu bán (1 Từng) 4mx10m sân rộng tiện để xe, khu biệt lập yên tĩnh giá 1 350.000đ đường Nguyễn văn Thành qua Nguyễn Thiện Thuật đi vào, Hỏi Thầy Thiện Nhẫn Chùa Tập Thành Gia Định.

Bán hai căn trệt buôn đất, mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 77 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán 2 căn phố trệt, đầy đủ tiện nghi. 174/4 và 5 hẻm Gia Long Saigon, xin hỏi nơi địa chỉ trên.

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền tiện mở cửa hàng đầy đủ tiện nghi và điện thoại. Số 337 Trần quí Cáp.Xin xem nhà vào 9g-12giờ.

VILLA bán

— Hai bà Trưng 600m2, 22T — Hồng thập Tự 1408m2, 66T — Nguyễn văn Thoại 260m2, tuyệt đẹp 15T — Phan thanh Giản 400m2, 20T, 320m2, 18T — Lục Tỉnh 500m2, 14T — Ngô tùng Châu GĐ 200m2, 6T — Hoàng Diệu Phú Nhuận 370m2, 12T, Cách Mạng TSN, 2778m2, 81T. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lẻ, chủ nhật.

Nhà bán mặt tiền tiện đủ căn bìa có balcon điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giây 2700/120A tiện làm kỹ nghệ. Hỏi tại TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân (Bộ Lao Động). Saigon.

Bán phố lầu 2 từng 6mx37m luôn đất mặt tiền có điện thoại. Xem nhà 457 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa bán gấp căn nhà có gác luôn đồ đạc. Giá nhất định 400.000đ mời đến xem nhà ở 55/97 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Nha Trang cần bán hoặc cho thuê cao ốc 3 tầng gồm 20 phòng, mỗi phòng có WC riêng, đủ tiện nghi, ở trung tâm thành phố. Hỏi tiệm may Anh Minh 104 Trần quý Cáp N.T.

Bán 1 căn nhà (luôn đất) trên 100m2, ở mặt đường, có phần nửa lầu đúc. Số 168 đại lộ Trần quang Khải. Giá 6.500.000đ VN.

Nhà bán công tơ điện nước riêng nhà thờ trường học xe lớn vào. Hỏi tại 88/1 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán nhà lầu

2 tầng đúc luôn đất gần chợ, gần nhà thuốc tây, tiện mở phòng mạch đủ tiện nghi. Xin hỏi 144-146 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Giao nhà liền.

1.150.000đ Nhà 3m5x11m, có gác, điện nước riêng. Hỏi 242/109/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Trại cưa Sang đất bán trại (600m2 trên đất mướn tư ven đô Saigon) C.D 4 Zeep, máy béo 26 ngựa hai bàn cưa mâm. Hỏi ông Hậu mỗi ngày từ 8 tới 10 giờ sáng tại 76 Lý Thái Tổ (262 Lý Thái Tổ ngó thẳng qua).

Bán gian hàng số 7 trước cửa chợ Chí Hòa đường Tô Hiến Thành Saigon. Xin hỏi tiệm may số 8 bên cạnh.

Lầu đúc sân thượng tiện nghi. 71/5 Cô Bắc Saigon. 2.250.000đ.

ĐẤT BÁN

Đất Hồng Thập Tự mặt tiền 730m2, 60.000đ/m2, bán bết không chia lô. Đất Cách Mạng 1.400m2 bán 22.000đ/m2. Đất Ngô Đức Kế có kho 1400m2 bán 30T. Đất và kho Gò Vấp sau nhà thương Cộng Hòa 3100m2, xây cất 2000m2 bán 33 triệu. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Tel. 90.167.

Nhà bán Võ Tánh ngay Ngã Tư Bảy Hiền mặt tiền tiện buôn bán nhà trống giá 1.000.000 hỏi 82 nhà may Thời Trang cùng dãy.

Bán trại chăn nuôi Heo

tại Thủ Đức đất rộng đủ tiện nghi hỏi tiệm vàng Kim Long 5/3 tại chợ Tam Hà (Thủ Đức).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi ngang 5x5 dài 14 thước lót gạch bông có lầu. Hỏi tiệm Cafe Tân Phát số 68/282 Trần Quang Khải ngang trường học Văn Hiến Tân Định.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần gấp một cô thâu ngân viên, lương cao (có thế chân 20.000) và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở luôn. Hỏi hẻm 263 số nhà 269C Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận)

Hoàng Hậu Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và lương hậu. Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần nhiều chiêu đãi viên, làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước bao ăn. Hỏi Bà Nhung 344/19 Trương minh Giảng Saigon (vô hẻm 352) từ 900đ đến 1400đ mỗi ngày

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi, lương cao, giấy tờ hợp lệ. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội bao ăn ở.

Cần chiêu đãi sáng đi, tối về có xe đưa rước. Hỏi sạp số 12 hiệu Thu Hà đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định tiếp từ 9giờ đến 12giờ trưa

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh bao ăn ở điều kiện dễ dàng xin liên lạc ngay 7/9 Bar Mỹ Lệ Bình đường Hoàng Diệu Long Khánh trong giờ làm việc

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston Bar số 53 Tự Do Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp vui vẻ lương hậu. Hỏi gấp để nhận đồ người. Xin hỏi quán Thu Hương 22/3 Nguyễn Lãnh Chân Saigon

Bar đông khách bán tại Nhà Bè cần chiêu đãi rành nghề có xe đưa rước. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi (đi đường Nguyễn văn Thoại có ngã tư Mai Khôi) Bar lớn cần nhiều chiêu đãi có lương hậu thưởng bao ăn ở.

Steam Bath Massage

Nguyễn thị Kim Hoa c/c 03458423 cấp tại Quận 5 Saigon ngày 6-1-70 về gấp Xin các chủ Steam Bath đừng chứa. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm. Chồng

Maimi bar, sửa sang lại, mới đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, bao ăn ở. Lương chia đôi có thưởng. Đặc biệt có dạy khiêu VŨ Hỏi Dì Ba số 142/115 đường Nguyễn văn Thoại (hẻm đường Phú Hòa vào lối 50m quẹo trái tới)

Bar mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương. Hỏi 16E Trương Quốc Dung Phú Nhuận hoặc Ly Lan Club 24/5/H Phạm Hồng Thái Vũng Tàu

Bar mới mở đông Mỹ kiểu cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ có lương tháng. Hỏi cô 1 ... 27 Tự Do Saigon

Bar Royal số 165 trong Tạ cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 1 Caissière

TV-RADIO

SONY 530

Máy thật tốt, bán rẻ. Hỏi 42 Nguyễn văn Thành GĐ (Ô. Hai trên gác).

Mua lại các loại máy ghi âm Sony, Akai tape deck. Hư cũ cũng được miễn motor còn chạy. 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

ĐẦU KIM SHURE M-75-E

Type II (1 ...ai mới). Loa Sansui SP5000. CS99. CS88A. BX1200. Teac 6010. 1500W. Akai 1800SD. Hẻm 376 Trần quý Cáp; ngõ 1 trái số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ)

Hoàn's Recording Center

6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao

Một địa chỉ thâu băng luôn luôn thay đổi các loại máy tối tân nhất của Mỹ và Nhật để bảo đảm phần kỹ thuật cho quý bạn. Xin mời bạn quen và các bạn mới lại nghe thử phần âm thanh tuyệt hảo.

Bán 1 trong 2 cái TV Sanyo 20» Meuble có chân, cửa lùa. TV Hitachi 16» có chân (tất cả mới) có Tư 847 Hậu Giang Chợlon.

Bán toàn bộ giàn máy điện gồm TV, Ampli, Radio Pick-up 101 Hiền Vương. xem suốt ngày.

Đang khui trọn bộ Sansui 2000A (gỗ), -|- X-200D -|- Loa ARA Bán gấp. Hỏi 9 Trương minh Ký Gia Định.

REVOX 77A (Switzerland) 360D. 1800SD M10W, 200D, 1500TD. SX990. 1000TW. 5000A, loa CS99, 88A, 44, 33. AR4X, SP2000, Garrard 95BI, PL41, Heaphone SR20A, TV Amiral 19 inch, TV 20 Sanyo có cửa, chưa khui. 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

175 Hoàng Diệu Khánh Hội

Đi vào 30m 139 Lô i bán lại một số máy Ampli tape dec Speaker, Akai Sony, Nivico Deck, Pioneer, Sansui. Panasonic, Garrard 95BI, Teac 7010, CS99, 88A, 77A, 66, 44, 33, PL41. 50. SX1500TD. 1000TW.

Băng nhạc Jo Marcel, Sh tguns và các băng nhạc hay khác mới phát hành sang 350đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

NHẠC! NHẠC! NHẠC!

- Nhạc hay nhất !
- Giá hạ nhất !
- Đủ mọi loại nhạc !

Riêng nhạc Việt kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape).

Xin mời ...

Phong's Recording Shop 102 5 Trương-M.Ký, GĐ (Trương minh Giảng nối dài)

Băng lốc và Cassette.

Âm thanh nổi và trung thực.

Loa CS99 chưa bóc thùng bán vốn 224/4 Bạch Đằng G.Đ

Bán Radio Cassette Standar mới nguyên. Hỏi 126 Trần Chân Tân Định.

Mua TV Denon Sanyo, Sharp. Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Sở Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Sgn. (Bến xe Dalat).

TV bán Sanyo 23inc cửa lùa, Denon 20inc 4 loa âm thanh nổi, Nec 19inc Philco 12inc. Bán hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Loa BX1.200

SP 3000, 1500, CS 99 88.77.66.44 và 33 AR4 Akai 1710w, Sony 630 540 Ampli 5000A, 2000 (vỏ gỗ) 4000 Pioneer 1500TD, 1000TW 990, Kenwood TK 140, KR 100, Quay dĩa Sansui 3030.2020 Garrard 95 BI, PL 41. Giao máy và điều chỉnh tại nhà. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Loa SW-180 đẹp to hơn SP. 5000 (120WRMS) W... fer (Linear Travel Piston Edge). AR-4X, CS-33, Pick-up Elac-50H Ampli Fisher, 600T, SX-1500T, KR-77 TA. 7700 lẹ nhất (160w dùng loa 8 Ohm). Shure V-15 tape II, Super-Track, M-75E loại mới. 528/5/77 Phan thanh Giản (Saigon).

TV, Tủ lạnh hư ?

Sửa đủ loại TV Radio Cassette-tape Recorder máy lạnh v.v... Xin đến TV Thanh Quang 158 Lê Lai Sg. hoặc ĐT 91470 sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà. Lãnh vẫn tất cả các loại thuộc về điện.

Sansui 1000-A 140X (250w) TK-60 (31) Sony 250A (23) AR X4, Loa CS 77 SS110 (23) BX200 60w (16). 15/6 Nguyễn Trãi.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

SANSUI 4000 VỎ GỖ

1500-TD. 140-X, 5003, Akai 330D 220D. Cassette Toshiba, loa CS99 88-A,SP-2000, BX-9 Warfedale 70 XP7-B XP55,B, AR4X..SW130. quay dĩaPL6 (12), lab.80 (12),PL41 lab 95B, PE-2020 Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN, (sát bằng xe buýt vàng)

TV Denon 19 inch (xách tay) tủ lạnh Sanyo 90L Panasonic 70L mới nguyên. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối).

TRỌN BỘ NHẠC Sony mới toanh, độc đáo : Ampli 80w, FM/AM. 21, rời -|- quay dĩa tự động. Hỏi Đ/U Hoan 6 Bùi hữu Nghĩa (cầu sắt Dakao).

Akai M9 -|- 2 Loa Akai 20w mới tinh, bán. 17 Lương văn Thượng Biên Hòa.

Sansui 5000A và 259 Loa SP 1000 và Kenwood 102U. Hỏi 142/2 Bùi thị Xuân (gần Thoại ngọc Hầu. Qua Cầu Sạn 50m).

Bán 1 ampli Stéreo 65 Watts Fisher TX.100 và 1 đầu kim Shure M75E rất tốt. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon. Đ. hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Ch lon

Cần mua TV cũ

Cần mua lại tất cả các loại TV có giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

RƯỢU và THƠ CAFÉ với NHẠC

Thơ và nhạc là Chủ đề của 139 1 ti Hoàng Diệu Khánh Hội, vì nghiệp lính, bán lại giá cắt cổ những Ampi tape deck. Speaker Sony, Akai Sansui Pioneer, garrard, Panasonic, Sonic 401.

5000A CS77A 4 way 2 mặt (mới có lâu dần) tất cả nguyên thùng. Hai radio Zenith 9 băng và Sharp 6 băng pile điện bán.Hỏi 381/43 Lê Đại Hành (đến cổng trường đua rẽ trái).

Loa AR2ax, 3 ways, từ 20 tới 80w một bên. Oiled tead, (nguyên thùng) bán rẻ. Hỏi 247 Triệu Đà Chợlớn.

Teac 1500A Auto Reverse Như mới Giá rẻ. Hiền 307 Phan Thanh Giản Sg.

Ampli 1500TD Nivico 5001 Akai M-10. Loa CS99 AR4X tất cả chưa khui 39 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TV Sanyo 20», Denon 19» Sharp 12» và 16»bán gấp 39 Nguyễn thiện Thật

Đặc biệt Radio 4 band có FM, 2 loa, vừa Meuble vỏ gỗ, vừa để xe hơi, xài pin -|- điện thật hiếm có, bán rẻ tại 126 Trần Khắc Chân Tân định.

Ampli Sony

Âm thanh độc đáo Fisher TX100. Pioneer100 TW. Tape recorder Sony luôn Cassette và băng tròn kiểu mới nhất. Loa SP3000, CS88, CS99. Fisher ... 400 wats, 7 loa mỗi bên, mặt gỗ đan, âm thanh tuyệt hảo Hỏi Đ/U Hoan 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ cầu sắt Đakao.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng Anh, Pháp, Băng soạn du học Đức, Nhật, Băng nhạc thâu tận hoặc Lựa bài, Kinh Phật, ca Huế, ... Bắc, Châu Văn, Đạo ... băng Shatguns, v.v... MINH CHÂU ... Lê Lợi Saigon.

Bán rẻ Loa Sansui SP 2000 8 track recorder deck Nivico (34). Cassette Radio Nivico (22) chưa khui. 39 Trần văn Thạch Tân định Saigon.

T.V. Radio Magnétophone Ampli Stéréo

Đặc biệt sửa chữa có bảo đảm các loại TV, Radio, Ampli Stereo, Magnetophone và các loại máy điện tử do một nhóm chuyên viên du học ngoại quốc về đảm trách. Saigon Điện Tử 80 Yên Đỗ ĐT.40609 — 40.792.

Bán rẻ 1 Radio Cassette Nivico và 2 Taperecorder chạy cả pile và điện, cuộn băng 12cm, mua ở ngoại quốc. Bán 1 đồng hồ Titoni đàn bà, kiểu mới nhất chưa xài. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Mỹ về nước bán gấp

1 Ampex 1160 Autoreverse tiếng thu phát rất trung thực. Việt Nam có một cái mà thôi giá 80.000đ. 2 loa Akai SS110, 1 Sansui 1000A Amplifier, 1 Tourne disque Garrard. 2 Micro Ampex Dynamic. Hỏi Ô. Hữu 64/41 Yên Đỗ và 81 Huỳnh tịnh Của-|-Yên Đỗ.

MÁY & TỦ LẠNH

Gestetner bán Roneo tay, máy chữ Olympia (chữ viết) Underwood five. Olivetti, Royal. 440-470. IBM. SCM, máy cộng Victor, Friden. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Tủ lạnh Frigidaire 200 lít 55.000đ. 585/90 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 tủ Kem hiệu Hitachi, tại 382 Hồng Thập Tự.

Bán Tủ Lạnh có kiến để chưng bày thịt nguội trứng và rau cải hiệu Hitachi 60 Bà Lê Chân Tân Định.

Máy kem bán thật rẻ

1 thùng làm kem đủ loại. Mới tinh chưa dùng. Đóng kỹ đẹp. Dài 3mx1m20 và 1 Bloc máy 7CV toàn hảo. Do341F Lê quang Định Xóm Gà Gia Định Đ.T 40371

Bán một máy giặt sấy khô National 3kg5 hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon

Máy rang bắp bán đầy đủ phụ tùng 60 Bà Lê Chân Tân Định.

Máylạnh, Tủlạnh

Fedders 11.000, 13.000, 18.000 BTU, G.E. 12.000, 15.000, 19.000 kiểu mớiWestinghouse 1CV5,Cariver 13000, tủ đứng 2 cánh nhỏ đẹp 280L. Hotpoint 400L 2 cánh. 199 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh - TV

Tủ lạnh 150... 140L-115L-70L-50L. TiVi Sharp 19"-Sanyo 20" có cửa kiểu mới. RCA 12" giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần bán 1 máy tiện 1m4 Đài Loan. 1 ép biell chế. Hỏi 64 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài cũ) Gia Định.

Bán gấp hai máy lạnh hiệu Fedders 18000 BBU và 1 hiệu Westinghouse 13800 BTU tất cả 220 Volt và còn orgine. 242A Nguyễn minh Chiểu T.S.N.

Bán thật rẻ máy kem đủ đồ làm.Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát QL 15 Tân Mai Biên Hòa.

Máy Cày Cần nhượng một Ford 5000 mới đem về một bông John deere 2020 3020 lấy dùng hẹn tháng 11. Hỏi 34 Cao Bá Nhạ Saigon

Dư bán thì Tủ lạnh G.E Electric 450L 2 cửa (mới) Honda C50 sanh (mới hết Roda). Tới 90A Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Quẹo vô 200th số 54/3 Ấp Hàng Dầu.

Freezer đứng 3 cửa trữ thịt (kiểu mới), tủ kem Westinghouse năm. United 700L. Tất cả mới 95o/o bloc máy còn nguyên thủy. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà.

Freezer Sanyo Hitachi 104 và 140L. mới và đang dùng. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định SG.

Tủ lạnh Freezer, máy tính N.C.R cho các siêu thị, nhà hàng lớn có thỏi bếp Gaz, và Ess. Gaz đài hơi 44 Lê quang Định trước Gia Định.

MÁY Carem bán (mua gở đi) hàng Carem đang chạy, gồm máy lạnh Rocket, máy kéo ASA 16ngựa. Hỏi 212/51 Nguyễn th. Thuật Sg.

Photocopie

Máy điện tử tối tân. Sao cần cước và các giấy tờ đủ màu lấy liền trong 5 phút. Dịch thư từ Việt, Anh, Pháp. In thiệp cưới, danh thiếp màu nổi v v... Nhà sách Thế Sự 50 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 Freezer năm 700L còn mới. 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Máy lạnh Thermoking 4 ngựa mới đẹp trang hoàng phòng lớn tiệm ăn giải khát. Fedder 1 ngựa 5. 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Quạt Hitachi-Cartridge Nivico Dek máy xay trái cây National điện 220V(nguyên thùng) Hỏi 94, Võ Tánh Sg. (từ 18g đến 22g).

Dư dùng nhường lại một giàn Bửa hiệu Ford mới. Tại 64H Hùng Vương Chợ Lớn.

Bán tủ lạnh National Toshiba Hitachi,Sanyo đủ cở giá rẻ Hỏi Cô Tư, 847 Hậu Giang Cholon

Đặc biệt bán rẻ 1 tủ lạnh Westinghouse 240L 1 cặp loa AR-4,X Máy quay và chiếu phim 8mm. Xin hỏi 75/13 Phan văn Trị GiaĐịnh.

Subzéro Freezer 800 lít dự trữ kem và thịt. Số 129 Chi Lăng Phú Nhuận (Garage Immas).

Máy đánh trứng 12 tốc độ Mỹ quốc hiệu Sunbeam Mixmaster Mizer có kèm theo bộ phận đánh trái cây làm nước sinh tố và bộ phận xay thịt. 70/24 Cư xá Đô Thành, mời Bà trả 52.000đ đến lấy máy.

Bán máy giặt Sanyo SW-70... mới. Hỏi 99B HiềnVương Saigon.

Bán một trong hai Freezer bán Kem hiệu Sanyo và Hitachi 2 cửa kiến kéo loại lớn. 178/16 Cô Giang Saigon.

Máy lạnh Général Electric 2,5CV tủ lạnh Nec 100L kiểu mới, xã đá tự động mới nguyên. 55/3 Phát Diệm Sgn.

Freezer mới hiệu United đứng 1m80. 800L. 384/46 Công Lý (cư xá Saigon).

Freezer Bán rẻ nhiều Freezer Nhựt Bổn cửa kiếng : 180L, 160L, 100L. 454 Minh Mạng Cholon.

Freezer nằm hiệu Sanyo (Nhựt) 104 lít 1 cửa, 2 cửa, còn mới tanh. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

Bán 1 tủ lạnh của Mỹ 400L Điện 110 voll 61 Võ Tánh

Freezer mới 90L 150L 220L. máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ. Điều Hòa, 1,5 ngựa do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

Bán tủ lạnh hiệu G.E. 240L thật tốt, bán giá nhứt định 90.000đ. Hỏi 9 đường Đào Tấn chợ Hòa Bình Cholon.

Cần tiền bán rẻ

1 Freezer G.E. 1 máy lạnh 6.000 BTU. Hỏi 174 Chi Lăng (cửa sắt đỏ).

Freezer Hitachi 104L mới nguyên và 1 Solex cũ bán lại 33 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ máy ảnh Petri tốt nguyên hộp 7600đ. 39 Trần văn Thạch Tân Định SG.

CTY Kỹ nghệ lạnh Phạm Hồng Thái

Chuyên sửa máy lạnh, và tủ lạnh, bảo trì việc làm bảo đảm, nhanh chóng, nhận đến sửa tại tư gia. 536 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.826.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25684. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.,. Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Tủ lạnh Của một số tủ đã xài qua tốt 90/100 có bảo đảm từ 47L tới 400L 2 cửa 1 cửa giá rẻ. MÁY LẠNH 3/4. 1HP00 1HP50 2HP. Cũ tốt hoàn toàn máy nước nóng 200L 120L máy nước lạnh, Máy làm đá cục tiện ch... nhà hàng khỏi mua nước đá 100.000đ 120.000đ. Xin hỏi 410 Trương minh Giảng ĐT 40.265.

ĐIỆN LẠNH QUỐC - THÁI

Chuyên sửa Máy Lạnh, Tủ Lạnh, phòng tắm hơi đặc biệt, máy lạnh xe hơi. Sẽ điều chỉnh tại tư gia. Có bán nhiều tủ lạnh đủ loại ĐT.90461. 20/21 Nguyễn T. Thuật

Frigidaire tủ lạnh 200L. Sanyo 150, 127, Toshiba 140, Sharp 110L 140L, quạt Sanyo cánh nhựa. TV Toshiba 20, có chân, Motorola 17, 12, General 12. 19, Admiral 19, Bán rẻ, giao tận nhà, Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Máy đánh chữ, sách tay Royal USA chữ nhỏ, tuyệt đẹp 20.000đ. Remington Chariot 28 - 40, giá 30.000 - 40.000đ. 225/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần tiền bán gấp 2 tủ lạnh Nhật, giá rẻ. Cô bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400 Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Fedders 1,2 và 2 ngựa còn mới bán. Hỏi 427 Phan Đình Phùng Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Máy xếp giấy

mới tinh chưa xài dư dùng bán. Hỏi Nam Cường 185 Ng. thái Học SG.

Mua lại các loại tủ lạnh cũ giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014.

Bán gấp Tủ lạnh Hitachi 140 lít. 55.000đ Sanyo 127 43.000đ. TV Sanyo 16in còn mới, cả 3.Tại 169/3 Bùi Viện

Bán máy Photocopie chụp bằng giấy Geve olfa thật đẹp trắng rất đẹp. Hỏi 636E Trần Quốc Toản Chợ Lớn Photo Thanh Giang có đầy đủ giấy thuốc.

Máy lạnh Tủ lạnh

Sửa chữa Bảo trì và đặt các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, máy nước nóng, quạt máy, máy bơm nước, máy biến điện, và các loại điện nhà.

Mua, Bán, Đổi, Gởi máy lạnh và tủ lạnh đủ loại

Saigon kỹ nghệ lạnh 78-80 Yên Đỗ Saigon Đ.T 40.609—40.792

Sửa máy ảnh

Máy ảnh, máy quay và chiếu phim Nơi hoàn toàn tín nhiệm của Nhiếp ảnh gia. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo ĐT 21775 Saigon.

Mua Máy Giặt

Máy giặt mua lại bất cứ một loại máy giặt nào mà quý vị dư dùng mới cũ với giá cao.

Bán và Đổi các loại máy giặt mới cũ, có thợ sửa máy Mỹ.

Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ.T. 41014.

Bán máy vắt sổ

Hiệu Ségassus DCM 201 và máy hiệu 534 Necchi Super Guilia còn mới, 651 Pétrus Ký 651. Bến xe Đà Lạt Saigon.



mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TUỔI THƠ

TH. HẰNG

Hương ơi, chơi lò cò không ?

— Ừ, chơi, mình rủ thêm tụi nó cho vui nghe Hà !

Thế là hai cô bé khoảng mười tuổi nắm tay nhau hồn nhiên, tươi tỉnh chạy đi gọi bạn.

Một lát sau hai cô bé trở lại với bốn cô nữa.Các cô bé cũng đều cao bằng nhau cả.

— Mà chơi lò cò gì đây ? Lò cò đôi hay lò cò sủi ! Hương hỏi.

— Chơi lò cò đôi đi. Hạnh tiếp.

Cô bé Hà nhỏ nhất bọn, nhưng đáo để nhất chu mỏ :

— Thôi ở,.. ơi, chơi lò cò đôi đã quá chán phèo à, chơi lò cò sủi đi.

Cả bọn tán thành ;

— Ừ chơi lò cò sủi đi vui hơn, tụi mình chọn cặp nhe.

— Tao với Hồng...

— Tao với Thảo...

Sáu cái miệng khác nhao lên.

Thảo cặp bồ với Hạnh, Hiền với Hồng, Hà với Hương.

Sau khi đã tạm yên rồi các cô bé chia nhau, đứa thì vẽ lò cò, đứa kiếm chàm. Hà ghé tai Hương nói nhỏ ;

— Hôm qua nhà tao sửa bếp có nhiều gạch men xanh lắm, tao xin má tao hai miếng nhỏ cho hai đứa tụi mình. Chàm đó ngon lắm mày ơi đợi tao một chút tao về lấy nghe.

Xong xuôi rồi, các cô bé bắt đầu giao điều kiện với nhau ;

— Mức mười không có chọc cười à nhe. Tao hay cười lắm tụi bây chọc tao hổng chịu đâu

— Cái nhà bên nào cũng được nhe,

— Đi què phải chụp chàm đó nhe.

— Chơi cứu bồ nữa nhe.

. . . . . .

Nhưng rồi cuộc chơi cũng bắt đầu. Chỉ có ba cô bé tay trắng, tay đen thôi còn ba cô kia sẽ phải theo bồ của mình. Ba bàn tay be bé xinh xinh lật lên, lật xuống.

— Tay trắng. . . tay. . . đen.....

— Rồi tao trắng, hai đứa mày đen cặp tao đi trước.

Thảo hí hửng nói khi rút tay vào

Còn hai cô bé Hà Hồng «oẳn tù tì

— Oẳn tù tì ra cái gì ra cái này..

Hà ra kéo Hồng ra đấm. Mặt Hà tiu nghỉu trông tội chi lạ. Hương an ủi.

— Thôi kệ mày, tụi mình ráng đi này.

Cặp Thảo Hạnh bắt đầu. Chưa gì mà Hạnh đã dặn Thảo :

— Xủi từ từ nghe mày, coi chừng đạp mức à.

Xui cho cô Thảo nhà ta, tuy Hạnh dặn rồi mà là cái tính lanh chanh của cô bé, xủi chậm không chịu cứ co chân xủi âu chàm văng ra ngoài .

— Rồi Thảo tử rồi, còn con Hạnh thôi nhe. nàng Hạnh thấy bỏ mình từ run quá đứng không muốn vững và rồi bị tử luôn

Hiền, Hồng cười tươi như hoa vì đã đến phiên mình, cơm hai cô bé chơi hay quá, mãi không tử làm Hà Hương nhìn nhau buồn hiu. Nhưng trước sau cũng hỏng, đến lượt Hà Hương, hai cô bé lại cười ngay.

Sáu cô bé say sưa với trò chơi «con nít» thỉnh thoảng lại :

— Rồi cháy nhà tôi.

— Đẹp mức rồi đó, mày không nghe lời tao mà.

— Từ rồi ờ... ới, ăn gian quá ờ... ơi.

Rốt cuộc nhà, được cất hết, hết mứt đi rồi và hình như đã thấm mệt. Các cô bé bảo nhau :

— Thôi nghỉ chơi đi. chiều hay mai chơi nữa, bây giờ lên nhà Hạnh chơi đánh đũa.

Quần áo nhuốm đất cát, vài sợi tóc dính mồ hôi vương trên những khuôn mặt thơ ngây của các cô bé đủ biết các nàng nhà ta đã mệt rồi. Sáu cô bé nắm tay nhau lên nhà Hạnh chơi đánh đũa.

— Thôi chiều chơi con, trưa rồi Hạnh ơi, rửa tay nghỉ đi, cha gần về rồi đó, cha la đó nghe.

Tiếng mẹ Hạnh vang lên từ nhà bếp với mùi thơm của món dứa xào thịt làm các cô bé chun mũi ngửi và nuốt nước bọt. Có lẽ đói rồi đây nên Hà bảo

— Ừ thôi chơi tụi bây, tao cũng phải về kẻo ba tao la.

Thảo bằng lòng :

— Tao cũng nghe đói đói làm ao ấy tụi bây ạ, thôi tao về nghe.

Hương trêu :

— Gớm con nhỏ này tối ngày ăn không à bởi vậy nó mập cũng phải lắm mà.

Chứ bộ mày hổng đói hả, cái gì cũng nói tao không à ! Thảo giận dỗi.

Hà vội giảng hòa :

— Thôi mày, Hương nó nói chơi mà giận nó làm chi bỏ qua đi mày. chiều con chơi banh đũa nữa kia mà thôi về đi. Năm cô bé đứng lại tranh nhau phát thanh :

— Bác ạ...

— Thưa bác cháu về ạ.

Sau khi đã khoanh tay ngoan ngoan chào mẹ Hạnh.

Ánh nắng gay gắt của buổi trưa chiếu gọi cả mặt đất. Bác mặt trời có vẻ luyến tiếc cuộc chơi vui vẻ các cô nên cứ chiếu ánh nắng lên khoảng sân mà lúc này các cô chơi lò cò. Dường như bác hứa hẹn ngày mai sẽ ban nắng thật đẹp để cho các cô bé lại có buổi lò cò thật vui nữa đây. Mai lại chơi lò cò nữa nghe các cô bé kéo phụ lòng bác mặt trời bác ấy không thèm xuất hiện nữa thì buồn lắm đấy nhé.

RỰC NẮNG

GIÓ THU

HUỀN bưng bát cơm ra ngoài cạnh chỗ Mai đang ăn cơm. Cô bé giơ cao bát cơm và liến thoắng hỏi Mai

— Đố Mai ? Huyền ăn cơm với kí gì ?

Mai tinh ranh dướn cổ lên để nhìn vào bát cơm Huyền, Huyền giơ cao hơn nữa và cười nức nẻ :

— Ý ! Mai ăn gian hé !

Mai tư nghiu ngồi xuống do dự một lúc Mai trả lời :

— Huyền ăn cơm với thịt bò xào, với nước thịt

— Sai !

— Thì với... tàu hủ chiên,

— Hi hí ! Trật ất

Mai hỏi gắt

— Chứ ăn mí kí gì ?

Huyền đặt bát cơm xuống hí hửng nói :

— Nè: Huyền ăn mí sườn xào chua ngọt nè, rô ty nè, khoai tây chiên nè

Nhìn lại bát cơm của Huyền,Mai nhìn lại bát cơm mình và cảm thấy chán ngấy vì bát cơm của Huyền chỉ có chan tí nước mắm, còn thì kho lại

Mai sống trong gia đình nghèo khó vì cha nó đã tử trận trong một cuộc chiến, còn lại mỗi mình bà Lọc tức mẹ Mai, với hai bàn tay gầy guộc, bà chỉ đủ sức nuôi bốn đứa con trong cuộc sống đó

Một cuộc sống thiếu thốn ngày thiếu ăn may ra thì có ngày đủ. Cái nghèo của gia đình Mai cũng như bao cái nghèo của mọi người. Mai ít làm quen ai lắm. Trong xóm này chỉ có Huyền là làm nó mến nhất và Huyền cũng rất thương Mai.

Trái với một cuộc sống của Mai. Huyền rất sung sướng trong sự giàu sang vì cha mẹ Huyền là một nhà thầu khoán. Huyền sung sướng đủ mọi mặt nhưng nó không quên Mai.

Mai, Huyền cả lên mười, chúng có vài điểm hơi giống nhau, nhất là đôi mắt, tròn và đen láy,nó chứa một vẻ ngây thơ, trong sạch Mai có mái tóc dài ngang lưng, nó thường kết bím lại cho gọn, tóc Huyền thì cắt ngắn, mái tóc ấy đã ôm trọn khuôn mặt tròn trĩnh v.v...

Đang ngồi chơi với nhau, Huyền vụt chạy vào nhà. Mai ngơ ngác nhìn theo. Lát sau, Huyền chạy ra với năm quả mận trên tay và 1 gói muối. Huyền nói !

— Mai ơi ! ăn hông ?

Vừa nói Huyền vừa đặt trái mận xuống và dở gói muối ra. Mai xuýt xoa !

— Chao ôi ! Huyền ăn cả ớt à ! co ơi ! cay hưn.

— Huyền cho có chút xíu hà ! hổng cay đâu.

Ấy thế mà lát sau trên mảnh sân sạch bóng ấy lại đầy những cuống và hột mận.

Ăn xong cả 2 cô bé đều đỏ bừng mặt Mai nói :

— Tụi mình vào lau mặt đi, cay quá chừng chừng.

Thế rồi mai Huyền đều chạy vào nhà lau mặt.Lúc sau Mai chạy ra thì thấy Huyền đang từ trong nhà khệ nệ ôm một cái hộp phẳng giấy thật đẹp. Mai hỏi :

— Gì thế.

Huyền chúm miệng lại.

— Suỵt bí mật

Mai tròn mắt nhìn từng cử chỉ của Huyền, mở nắp hộp ra ồ ! một con búp bê to bằng nửa cánh tay của chúng nó. Đẹp tuyệt :

Mái tóc vàng óng ả, kết bím lại, búp bê mặc cái áo đầm màu xanh da trời, và ở ngoài là cái áo choàng bằng xoan màu trắng mỏng. Đẹp ! Tất cả những gì ở búp bê đều có vẻ công phu hoàn mỹ. Đôi mắt kia cũng đen láy láy.Bàn tay bàn chân thật mũm mĩm v..v... Mai nhìn búp bê.Mai cảm thấy buồn buồn và tủi thân. Trong khi Huyền vẫn hí hửng:

— Cậu Huyền mua cho Huyền đó: Ở bên Pháp cơ ! Đẹp hông Mai

Mai buồn buồn gật đầu :

— Đẹp ! Đẹp lắm

Huyền đã nhận thấy nét mặt của Mai, nó lo lắng hỏi:

— Sao Mai buồn vậy ! nói cho Huyền nghe đi !

Không ngăn được nữa, một giọt nước mắt lăn dài xuống má Mai, nó nghẹn ngào...

— Huyền sướng ghê ! Mai... Mai nghèo quá.

Huyền ngẫn mặt. Lần đầu tiên

(Xem tiếp trang 6)

Đại náo đài truyền hình



Truyện cổ tích

4 điều kiện của Công Chúa Thanh Hương

BÍCH VIỆT kể

(Tiếp theo và hết)

Do dự giây lát, Thanh Hùng tâu :

— Thưa công chúa là điều kiện chót, hạ thần sẽ hết sức cố gắng để thực hiện cho được.

Sáng hôm sau, Thanh Hùng phóng ngựa ra đi. Qua nhiều đồi núi, Thanh Hùng bắt đầu đặt chân vào một khu rừng chứa đầy ác thú. Đang vong rưỡi, Thanh Hùng gặp một con nai cái bị thương nằm rên rỉ. Vốn yêu mến loài vật, Thanh Hùng chạy lại săn sóc nai. Nai cái có một mũi tên xuyên vào chân. Thanh Hùng rút nhổ mũi tên, lấy khăn lau sạch và băng bó lại.

Nai cái lừ đừ mở mắt ra nói :

— Tôi còn một đàn con nhỏ ở nhà, Tráng sĩ đi đâu mà vào khu rừng đầy ác thú này.

Thanh Hùng nói :

— Tôi đi tìm trái đào tiên trên Hắc Sơn.

Nai nói :

— Ra khỏi khu rừng này là tới nơi, núi Hắc Sơn rất dốc người thường khó leo lên được. Tráng sĩ hãy cẩn thận.

Giã từ nai, Thanh Hùng tiếp tục phóng ngựa đi. Đến trưa, Thanh Hùng dừng chân, ngồi xuống tảng cỏ cỏ lương khô ra ăn.

Bỗng từ đâu, một ông già bước ra nói :

— Lão là tiều phu già ở trong rừng này. Từ sáng tới giờ, lão chưa ăn một món gì. Tráng sĩ có thương phần ăn đó cho lão được không.

Biết đi đường, lương khô rất cần thiết, Thanh Hùng vẫn vui vẻ nói ;

— Lão bá cứ việc ăn đi, cháu đã ăn no rồi.

Không đợi chàng nói dứt câu, lão tiều phu vồ lấy lương khô ăn ngấu nghiến. Chẳng bao lâu sau, thức ăn và nước uống đều hết sạch, Thanh Hùng chẳng tức giận, chàng lại thấy sung sướng vì đã giúp được một người khỏi đói lả.

Ăn xong lão tiều phu nhìn Thanh Hùng nói :

— Ta không phải là lão tiều phu ta chính là một thần cai quản rừng này thấy con có lòng nhân và giúp đỡ kẻ nghèo đói, nên ta tặng cho con một bình thần. Khi muốn cần việc gì : con chỉ cần gõ ba tiếng vào bình, thần bình sẽ hiện ra để con sai khiến thôi chào con.

Thanh Hùng còn đang sửng sốt chưa kịp cám ơn vị thần đã khuất dần trong lùm cây.

Núi Hắc Sơn là một núi rất cao sừng sững thẳng đứng. Thanh Hùng đã leo thử hai ba lần nhưng vô ích. Chợt nhớ đến thần bình, Thanh Hùng lấy cốc kiếm gõ vào bình ba cái. Lạ hay một làn khói xanh bốc thẳng lên. Khi khói xanh tan dần 1 vị thần to lớn đã đứng sừng sững trước mặt Thanh Hùng. Thần bình cất tiếng sang sảng nói :

— Thưa chủ nhân, ngài có cần gì đến tôi.

Mạnh dạn, Thanh Hùng đáp :

— Ta cần phải đi hái trái đào tiên trên núi Hắc Sơn. Thần bình có thể giúp ta lên núi được không

— Được, ngài hãy nhắm mắt lại để tôi đưa lên.

Tới đỉnh, Thần bình nói :

Muốn thắng hung thần canh giữ nơi đây, cần phải có vũ khí sắc bén. Đây là cây gươm báu, chủ nhân hãy cầm lấy.

Nói xong, thần bình biến thành một làn khói chui lọt vào bình. Thanh Hùng quan sát xung quanh, thình lình có một con chim đại bàng to lớn, trên cao phóng xuống vồ lấy Thanh Hùng. Không chậm trễ, Thanh Hùng quơ gươm chống lại. Có gươm báu, đại bàng không dám lại gần Thanh Hùng.

Một lúc sau, vì quá tức giận, đại bàng dùng hết sức phóng thẳng vào Thanh Hùng. Không bỏ lỡ cơ hội Thanh Hùng cầm ngay một hòn đá liệng trúng vào mắt chim đại bàng. Đau đớn, rống lên một tiếng, hiện nguyên hình thành hung thần to lớn mặt xanh lè râu tóc xồm xoàm. Ác thần nhổ một cây gần đó tấn công Thanh Hùng. Nhờ tài lanh lẹ, Thanh Hùng phóng gươm báu trúng vào tim ác thần biến thành một con rồng ba đầu to lớn, ba chiếc đầu

Cùng phun lửa đến Thanh Hùng. Ngọn lửa càng lúc càng nhiều, tiến dần về phía Thanh Hùng sức nóng làm Thanh Hùng muốn ngất đi. Nhớ đến bình thần, Thanh Hùng gõ vào bình ba cái rồi nói:

— Thần bình hãy làm tắt ngọn lửa và giúp ta vũ khí giết quái vật.

Tức thì, ngọn lửa đang cháy mãnh liệt bỗng nhiên tắt hẳn.

Thần bình nói :

— Đây là cây lao nhọn chủ nhân hãy nhắm giữa đỉnh đầu thứ hai phóng tới. Nếu trúng rồng chết, ác thần sẽ không biến hình gì được nữa.

Tức giận vì ngọn lửa mình bị dập tắt. Rồng ba đầu bay lại cắn vào mặt Thanh Hùng. Nắm ngay cơ hội Thanh Hùng phóng lao vào chỗ hiểm bình chỉ. Trúng chỗ hiểm, rồng lấy dựa vài cái rồi tắt thở.

Tìm thấy vườn đào, Thanh Hùng hái một trái thật ngon cho công chúa, một trái cho quốc vương Thanh Sơn. Thanh Hùng cũng không quên ăn một trái. Nhờ thần bình Thanh Hùng về đến cung điện trong chốc lát.

Không có lẽ gì để khoái thác, Quốc vương nước Nhật An bằng lòng việc cầu hôn. Riêng Thanh Hùng được quốc vương Thanh Sơn nhận làm anh, ban thưởng nhiều vàng bạc châu báu, thống lãnh tất cả lực lượng trong nước, sống một cuộc đời sung sướng đến già.

thơ trẻ

Mưa đầu mùa

Từng giọt rồi từng giọt
Rồi rơi lên mui lá
Ồ ! thấm thoát mà hoa phượng đã tàn
nắng hạ chói chan cũng bắt đầu dịu xuống
Thế là mùa hạ lại cất bước ra đi
Để em lại phải chờ
Một năm nữa
Mới gặp được hạ. lâu ghê là
Hôm nay mùa thu bắt đầu hiện diện
Trên những khóm lá vàng
Trên nền trời âm đạm
Và..
Mùa thu cũng đang hiệu biện
Trong đôi mắt nai u buồn vời vợi
Trên đôi môi xinh xắn khẽ gợi thu
Mưa đầu mùa vẫn rơi để tiễn hạ
Và đón mùa thu sắp tới

PHƯƠNG THU

SỢ

(Số 86)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô-Ngọc

Tên Ấn nói :

— Đành vậy, nhưng dù sao ta cũng phải khéo léo tìm tòi... Tôi lưu ý cho chú biết (tên Ấn đã đổi cách xưng hô cho thân mật hơn) là nếu chúng ta không tìm cách ra được nơi này, ta sẽ chết đói...

Lượm nói bằng dọng rất tự tin ;

— Tôi thì không tin như thế... Tôi tin rằng trong này có có đủ lương thực ăn cả tháng... Tôi được biết mụ Cú Đỏ trước đây nằm lỳ trong này bảy tám ngày, mà lúc trở ra mụ vẫn phây phây... Chắc phải có lương thực tích trữ trong này...

— Có thể, nhưng cũng có thể có một lối thông ra ngoài... Nhờ cách đó mà mụ trở thành một người xuất quỷ nhập thần, nhờ thế mà mụ mới được bọn ngu muội kia tin tưởng và coi như thần thánh...

— Tôi thì tôi tin ở cái kho lương thực ấy hơn, chắc là phải lớn... Vì mụ Cú Đỏ ăn rất khỏe... Bữa nào cũng ăn cả chục tô cà ri, ăn ba bốn con gà, nửa con heo, uống hàng hũ rượu...

Tên Ấn độ bổng chép miệng:

—Đã đi tu thì phải hy sinh mọi thứ, đằng này lũ khốn Cú Đỏ Diều hâu đen chỉ nghĩ đến cái trò đớp hít với lại tranh quyền cố vị. thật chẳng ra cái quái gì cả ! Tu gì mà nốc rượu như điên, ngốn hết con gà này tới con gà nọ...Địa chủ giáo quả thật là một đạo...hủ sực ! Bắt người khác mê mụ để phục vụ cho mình !

Lượm còn nhỏ, nó chưa có cái ngôn ngữ cáu kỉnh bực bội như tên Ấn, nhưng nó cũng hiểu rằng sở dĩ tên Ấn nói vậy là vì hắn ta tức bực lắm rồi...Có lẽ hắn ta đã bị chèn ép trong Địa chủ giáo, hắn ta chống lại nhưng không nổi vì thế lực bọn kia quá mạnh,lại có lũ ngu dân mê tín, yêu Đức tối thượng tới mất trí khôn, lúc nào cũng sẵn sàng đổ máu cho tín ngưỡng của mình nhưng thực sự chỉ là đồ mấu cho bọn ăn trên ngồi chốc bọn ăn tục nói khoác mà thôi !

Lượm bảo tên Ấn:

—Dù sao chúng ta cũng đã ở ngoài vùng kiềm tỏa của cả hai..

Tên Ấn lắc đầu:

—Không đâu...Chúng ta còn bị bọn Địa chủ giáo ở đây chế ngự...

—Sao lại vậy ?

—Vì chúng ta đang ở thạch động của mụ Cú Đỏ...Rất có thể tên Kham Ba khốn kiếp đó sẽ tìm cách khích động bọn ngu dân mê tín ở đây...Hắn sẽ tố cáo chúng ta đã vô trong này ám hại Đại Nữ Thần...Chẳng hạn hắn bảo Đại Nữ Thần đã bị chúng ta giết chết để chiếm đoạt kho tàng hay cái gì quý giá đó...

Lượm chỉ vào pho tượng giả của mụ Cú Đỏ:

—Ta có cái kia để trấn an bọn chúng...

Tên Ấn đáp:

—Không ổn, vì lần này hắn ta sẽ đưa xác thật của mụ Cú Đỏ ra...Chính hắn cất giấu, giờ đây hắn đưa ra mấy hồi...

Nguy thật ! Lượm không bao giờ ngờ tới điều đó. Nếu bọn chúng tới đây, chúng sẽ dùng lửa đốt thạch động này...Nếu không có lối thoát hai người sẽ chết ngạt vì khói rồi sau đó trở thành hai con heo quay hồng rộp.

Nếu thế thì không thể chần chờ. Phải tìm ngay lối thoát thân... Lượm tin tưởng thế nào cũng có lối ra... Phải, đúng lắm... Mụ Cú Đỏ có trăm phương ngàn kế để tạo cho mình những trò phép thuật hầu làm cho bọn tín đồ tin tưởng ở sứ mạng cũng như tài năng của mình... Mụ phải có lối đi khác để «hóa phép» cho bọn tín đồ sợ hãi chớ !

Lượm nói :

—Vậy thì chúng ta chia nhau đi tìm lối ra...

Tên Ấn gật đầu :

— Đúng thế... Chúng ta phải làm ngay không thì không kịp đâu,..

Lượm bảo :

(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Chuyện phiếm

Nhạc buồn qua giọng trẻ

của HOÀNG-OANH

Mỗi lần nghe một thiếu niên hát bản «Nó và Tôi» trên Ti Vi thì tôi lại cảm thấy buồn ray rứt.

Nhìn nét mặt thật trẻ, nhưng rũng thật buồn qua mấy lời ca quần quít thiết tha:

«Tôi nó sinh ra, nhằm chính chiến, mới quen, nhau mà thương mến, nó quê ngoài kia, từ lâu lắm chưa lần về, ngày tôi gặp nó, nét đàm chiêu đậm nhạt ngũ thấy thương nhau nhiều quá. .»

Và tuổi trẻ xét thương an ủi nhau:

«Nó luôn bảo tôi: đừng than oán chi cuộc đời, vì khi nhịp súng vẫn đêm đêm vang vọng mái, tao mày nào được vui ?

Hôm chia tay hai đứa cùng sửi ngậm ngùi mai nó, tôi trên nường rừa cuộc đời dặn nhau giang vui, dù cho vành môi se khô mấy cũng mỉm cười...»

Đó là lời tâm sự của giới trẻ, chẳng hay người lớn có nghe, có thấy chăng ?

Những tam thân trai trẻ gục xuống, những mảnh hồn bơ vơ trong tam thân không còn nguyên vẹn, có làm cho người lớn cảm xúc để nghĩ đến cái đau của tuổi trẻ ngày hôm nay, cái đau chưa hưởng đã tàn, chưa nếm đã mất. Vì vậy nỗi buồn của tuổi trẻ mới thấm thía, mới đáng giá và làm cho người lớn phải lưu tâm, vì người nhỏ còn biết trông chờ ở cách thu xếp khôn khéo của người lớn. Vậy người lớn cũng có trách nhiệm trong nỗi buồn của tuổi trẻ.

Qua bản «Nó và Tôi» của nhạc sĩ Song Ngọc và Vọng Châu, đến «Mùa thu chết» của nhạc sĩ Phạm Duy.

«Mùa thu chết» thu gồm G. Apollinaire, như quý bạn đã biết, nhà thơ này chỉ vỏn vẹn có 5 câu:

«Ta ngắt đi một cụm hoa thạch thảo- Em nhớ cho mùa thu đã chết rồi. Dù chúng ta chẳng còn nhìn nhau nữa. Hương thời gian mãi thạch thảo- Em nhớ cho rằng ta vẫn chờ em.

Bài thơ đó tả một mối tình tan vỡ của tác giả với người yêu ở tận phía trời Tây. Nhưng nhạc sĩ Phạm Duy đã chịu khó bẻ vẽ để kéo ra thành một bản nhạc dài, có cả bè cao của trời và bè sâu của biển nên lời ca tuy có nhắc đi nhắc lại hoài mà vẫn không nhàm chán, đó là do tài nhà tơ của họ Phạm. (Khéo khen phô mã tốt áo).

Nhưng nhạc sĩ Phạm Duy đã đem về «cây» ở đất nước nhiều chết chóc này, với những tiếng «gào» lớn nhất trong bản nhạc : « đã chết rồi !» vang lên lên lên khắp nước làm cho người nghe phát xốn xang tác dụng, khiến bài thơ tả tình kia đã như biến mất, nó trong cho tiếng nhạc đưa đưa ta vào bài tha ma...

«Mùa thu chết» qua giọng ca Thái Thanh, Lệ Thu, bạn cảm thấy nỗi buồn của tác giả nói thơ đó là nỗi buồn của người đang sống trên đất nước chiến tranh.

«Mùa thu chết» qua giọng ca của Julie (con đậu của nhạc sĩ Phạm Duy) một giọng ca trẻ mà buồn mới làm cho tr xúc động và suy nghĩ ! Bạn hãy nhắm mắt lại khi nghe Julie gào lên : «đã chết rồi !» thì bạn sẽ như thấy trước mắt bạn là một bãi xa trường. Có người xấu tác gào con, có người chị đang gào em, có người bạn đang ngo ngác, có người yêu nhỏ đang nức nở xót xa...

Và hãy nghe Julie khản cả tiếng rũ cả lời trong câu :

« Em nhớ cho mùa thu đã chết rồi !»

Và nức nở :

« Ôi ngạt hương thời gian mải thạch thảo »

Và khắc khoải nghẹn ngào :

« Em nhớ cho rằng ta vẫn chờ em...»

Tóm lại, cũng là bản «Mùa thu chết» mà bạn nghe qua của các ca sĩ lớn tuổi, bạn sẽ nhớ lạ, một mối tình xa xưa...

Nhưng nếu nghe Julie «gào» bạn sẽ thấy hồi hoàng lên như thấy trước mặt bạn những cái hết lần dùng ngã ngửa, chết không kịp trối, đó là cái chết của những người còn quá trẻ đã chết vì cuộc chiến-tàn thương này-do Cộng sản quốc tế gây ra và kéo dài... Bài hát buồn thảm thiết như chết người vậy đó, nhưng nếu bạn được nghe ng rời ngoại quốc hát thì qua « ngôn ngữ hát đồng » là hoá ra là «Mùa thu sống !» khiến các bạn cười đến vỡ bụng khi nghe Tom Salisburg hát :

Chữ nai mải mải hâm chấy nhau. chữ nai mải mải... hâm chấy «...i... nhau !

Cha ngại đi mỏ cỏ oa sọc!chảo ố ...!

Em nhớ Xo rằng cha bần Shở em... bần Sh ờ em... Bần Shở... bần Shở...- đội... i em...!

HOÀNG OANH

CÔNG-QUẢN HỎA-XA VIỆT-NAM

Cáo thị gọi thầu
Hạn Chế

I.— MỤC TIÊU GỌI THẦU :
Cung cấp 25.800 kí sơn tàu thủy đủ loại và 1.000 kí dầu cá pha sơn (huile de lin cuite)
Trị giá ước lượng : 1 6.700.000đ00

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 30-10-1970 hồi 9 giờ.
Công Quản Hỏa Xa Việt Nam, số 2 Công Trường Diên Hồng SG

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Ty Hàng Hải Hỏa Xa Số 2 Công Trường Diên Hồng Saigon
Saigon, ngày 09 tháng 9 năm 1970
Giám Đốc Hỏa Xa Việt Nam
NGUYỄN VĂN CHIỀU

ghẻ đâu? ngứa đâu?
POMMADE
GALOCID đây
trị các loại : GHẺ LỞ !
• UNG NHỌT
DUYỆT
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT
133 Trần-quang-Khải, Saigon
ĐT : 20.966

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

HẬU TRUNG THU

BỨC THƯ NGỎ CỦA CÁC EM NHI ĐỒNG V.N. KÍNH GỬI CÁC NHÀ VĂN HÓA VÀ QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN

— CỨ MỖI LẦN CÓ LỄ LẠT GÌ VỀ NHI ĐỒNG THÌ QUÝ VỊ LẠI LỐI ĐẦU CHÚNG CHÁU RA BỂ KHUYẾN DỤ, ĐỂ CA TỤNG TUỔI THƠ, NHƯNG SAU ĐÓ THÌ...

— NẾU CÓ MỘT NGƯỜI NGOẠI QUỐC NÀO HỎI : « CÁC EM NHI ĐỒNG VN, CÁC EM CÓ ĐƯỢC QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN SĂN SÓC KHÔNG ? » THÌ CHÚNG CHÁU SẼ TRẢ LỜI RẰNG : « CÓ ! ... XUÂN THU NHỊ KỲ ! »

TRỌNG TẤU chắp lại giùm

(Tiếp theo)

Nhạt lại những gì của các người đi trước và những gì của các người đang có đủ khả năng đưa ra một sáng kiến nào cả.

Người ta (trừ là một vài người nào đó ở lợp tuổi của quý vị) bà sáng sớ đi có tinh hoạng đàng buổ. đó là tại vì đã số những quý vị đau, năm gửi các trang trước Việt Hóa trong tay (ý muốn nói những vị c nhiều phương tiện và truyền bá đến là những lớp trẻ) chỉ quen nói tắt hẳn trong bốn bức tường bao gi. Nhưng vị quý vị cũng cần đem sống học đường để tạo nhiều mối trong còn đông. Cần phương hoàn nâm nay quá thang nọ vợi nhóng bó sơ, giấy to tại liệu tu tắn để làm các công việc chữa thêm chỉ vào các khoang trống của những ngôn, lợi lực ra, của những chăng ngôn, lợi lực vậy.

Nhưng vị đó không bao giờ được may mắn có hoàn cảnh để phóng tầm con mắt của mình qua khỏi hàng cửa sổ phòng giấy. Nhưng vị đó mỗi năm tuần tự như tiến được thăng tiến, để rồi sống lâu lâu lắc lắc sang, và sợ một ngày đẹp trời nào đó, đã được trao cho cái « sứ mạng thiêng liêng » là dẫn giờ « đứng mỗi cuộc gia », và nói hợp hơn là nắm giữ vận mạng thế hệ trẻ chúng em.

Những vị đó cũng tựa như những con ba lìa bị nhốt trong chuồng với đồ cỏ rơm, quanh năm « ăn thăng bì biết có gì rơm, nhai mãi không hay chán. Và đi nhiên, sẽ cho đó 1 mộ mòn ăn tuyệt bảo nhất. Như vậy, « nhai lại » là phải lắm rồi còn gì ? »

Đó là một vài cảm nghĩ của người viết về các nhà đang nhàn mòn ăn Hóa Hiền nay. Riêng bọn Nhi đồng chúng em, cứng ăn không đám có ý kiến gì về điều này cả bởi vì chúng em sẽ sợ bị đặt là « vô giáo thức trong khi chúng em có ở trên đó không biết bao nhiêu là nhà Văn Hóa đã đủ cả.

Người ta bảo rằng có những trước vị được đặt ra à để lấp vào một khoảng trống trai nào đó cho toàn bộ không cần mọ đó nữa. Cũng vậy dụ như cách trang bị một căn nhà quá rộng sau khi đã bày biện song sẽ có để đục, chu nhiều bồng nhau thấy có một khoảnh nhà còn « quá hổng », ông ta nhà nghĩ là cần phải có thêm vài ba mon gì đó để lấp vào cho ấy cho đầy bớt . Mùa tiếm đó đạc thì không đủ tiền nữa, bây giờ làm sao ?

Ngoài nhiên, chỉ nhà thấy có một vài mon đồ cổ kỹ với lắn lắc dưới sơ bếp ông ta cho người rửa sạch sẽ đi và đem bày vào những trống, coi cũng được đi ! Đúng là để thì thôi mà bỏ đi thì... nó cũng trái trái quá, coi cũng không được !

Người (ta vẫn một số người lớn) còn bảo rằng,tất cả những trò gì mà hiện nay các nhà văn hóa đang đốt đầu ra nó không khác một tí nào với người trong mộ người ta tung làm vai các thời mà « thế hệ trong lai của đất nước V.N. » mấy ngày nữa không ngoi ca bài sau đây như kinh nghiệm ! Thông chế (Pétain) có 1 Có tại em đang ở trước mặt người vị đức tinh của nước Pháp !...». Mà những trò xảy ngoài ta lại nói) chứ chẳng ai không đám nói về sự... tại con làm mếch lòng người lớn) là cho vụng về và ngớ ngẩn hơn xưa nữa.

Ôi chời ngươi ta chế bai đề bia đó điều ! Người chế là... bỏ một khinh thức làm cảnh, nâng phẩm trình điểm, ăn cấp vụng về, bảo thủ lạc hậu, v.v.

(Còn nữa)

Tường vân

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

55 135

Thứ Hai 17 tháng 4 năm 1944

Kitty thân mến,

Bố có tin rằng chỉ mẹ mình cho phép mình được ngồi cả g với một chàng trai trên đi-văng để ôm nhau hôn hay không- một chàng trai 17 tuổi rưỡi và một cô gái gần 15 tuổi ? Trong thâm tâm, mình chỉ là không, nhưng cậu chuyện nhỏ nhặt này chỉ là chuyện của riêng mình mà thôi. Mình cam thấy rất bình tĩnh và rất tin tưởng khi ở trong vòng tay chàng với tất cả những giấc mơ của mình. Còn gì sung sướng cho bằng khi khi mà mình chạm vào má chàng ? Và còn gì tuyệt diệu hơn khi được biết có kẻ đang chờ đợi ta ?

Nhưng— tóm lại, vẫn có chữ nhưng, liệu Peter có ngừng lại ở đó không ? Chắc chắn là mình vẫn chưa quên lời hứa của chàng, nhưng ...chỉ là một thằng con trai !

Mình biết rõ là mình đã đi quá sớm. Chưa tới 15 tuổi mà đã độc lập. Đối với những kẻ khác thì đây là một chuyện rất khó hiểu. Mình gần như chắc chắn rằng chị Margot sẽ chẳng bao giờ hôn một chàng trai- nếu không có vấn đề cưới hỏi. Nhưng tại nay thì lại không có dự tính điều gì cả, cả Peter lẫn mình đều vậy. Mọ cũng thế, mẹ chưa bao giờ nói với người đàn ông nào trước khi biết rõ. Những có bạn gái của mình sẽ nói sao nếu họ biết rằng mình nắm gọn trong vòng tay Peter, tim ép sát vào ngực chàng- đầu gục vào vai chàng và đầu chàng thì áp vào đầu mình ?

Có xấu hổ không, Anne ?

Quả thật, mình không thấy xấu hổ gì cả, đối với tụi này, những người đã cất dứt tất cả, cất dứt với mọi người và mang nặng những ưu tư và sầu muộn, nhất là trong những lúc gần gũi. Tại sao tụi này, những kẻ yêu nhau, lại phải dự trí những khoảng cách nh.. ? Tại sao lại phải chờ cho đến tuổi nhỉ ? Tại sao đời hỏi nhiều quá vậy ?

Mình đã quyết định tự sản sóc lấy mình. Chẳng thì không hề bao giờ gây buồn phiền cho mình cả. Lại thêm một lý do để chỉ nghe tiếng nói của con tim và đ để cho cả hai đứa tụi mình làm chủ nhau sung sướng. Sao lại không ? Người ta có lý do để tin là như vậy. Kitty thân mến ạ ! Chắc hẳn bố cũng có thể đoán được ra sự do dự của mình, mà theo ý mình thì đó là do sự chân thành của mình, đối chọi lại tất cả mọi bí mật của những gì không quan trọng.

Bà thử xét xem, không biết mình có nên nói thật tất cả những điều gì mình đã làm cho bố nghe không ? Có nên để cho một đ tam nhân biết rõ những bí mật của tụi này không ? Bố nghĩ thế nào ? Nó sẽ mất đi sự mầu nhiệm, nhưng khi kể lại như vậy, liệu tâm hồn mình có được yên ổn hay không ? Để mình sẽ hỏi ý kiến của chàng xem !

Ờ phải đó ! Mình cần rất nhiều điều cần phải nói với chàng bởi vì những mơn trớn không, không gọi là đủ được. Tụi này phải trao gửi nhau những tư tưởng. Muốn như vậy thì cả hai lòng đều phải tin tưởng vào nhau. Phải nhìn nhận rằng sự tin tưởng cần bản để sẽ tạo cho cả hai đứa tụi này trở thành những người dũng mãnh thơm.

Chào bố,

ANNE.

Thứ Ba 18 tháng 4 năm 1944

Kitty thân mến,

Ở đây tất cả đều tốt lọp. Bố vừa mới cho hay là vào ngày 20 tháng 5 này chắc sẽ có những trận đánh lớn, tại Cga cũng như tại Ý và cả trong toàn cõi trời Tây. Cái ý tưởng ra khỏi nơi này và thấy lại tự do của mình càng ngày càng giảm sút đi.

Đã từ rt nhất ra là mười ngày nay, hôm qua mình mới nói chuyện thật rẻ với Peter. Mình đã giải thích cho chàng tỏ rất cả về chuyện những người con gái, và mình đã mạnh dạn nói lên hết tất cả những gì sầu kín nhất. Thật là một cảm giác thần tiên.

(CÒN NỮA)

Bến Mê

(33)

Truyện dài tình cảm của *Ba-Quang-Khải*

CHƯƠNG 8

— Hạ là trong khi chờ đợi chúng ta coi lại những bài thi mà ông giáo sư mới cho sự giảng lại ? Nào, ông giáo sư cho biết tên thí sinh.

Chàng ngập ngừng :

— Thưa ông thanh tra, tên thí sinh thì... tôi không được rõ... chỉ rõ số mật mã... chỉ mới xếp bài... khá nghi thôi... Vì thi tập thể nên tôi không để ý sửa.

— Được rồi ! số mật mã cũng được.

Ông quay về phía ông hiệu trưởng :

— Ông làm ơn cho người lấy ngay những xấp bài có số mật mã mà ông giáo sư xếp cho biết... Tôi không có nhiều thì giờ vì chiều nay tôi đã phải lên máy bay về Saigon.

Lão Trương sau hai tay vào nhau vui vẻ đẹp :

— Dạ ! Xin ông thanh tra đợi cho một phút. Chuyện đơn lại không con số mật mã chẳng đã một lần cho hội đồng giám khảo rõ.

Và đúng như lời lão Trương một phút sau đó máy tập bài thi khá nghi được đem tới trước mặt vị thanh tra. Ông này bắt lấm bắt Chuyện :

— Bây giờ giáo sư chỉ cho tôi biết những bài nào chấm không đúng điểm ?

Chàng hăm hở lấy một tập bài giải nhanh ra xem. Nhưng tai hại thay ! Chàng giở đi giở lại đã nhiều lần mà không gặp bài thi bị sai này điểm. Chàng ngạc nhiên lắm cần thận đó từng số thứ tự đánh trên phách và góc bài. Không bị mất bài nào hết ! Thế là nghĩa làm sao ? Nhưng tập bài thắc cũng vậy ! Không có một vết tích gian lận nào.

Chợt nhớ ra rằng mình có chấm lại một tập «câu hỏi thường thức» và đã sửa điểm của một bài từ 20 xuống số không, chàng vội kiểm ngay tập đó. Lạ quá Bài bị số 0 vẫn cho đủ, không không phải trường chấm của chàng mà con số 20 chàng mới sửa lại không đến ? Chàng đứng ra rồi ! Sau khi có kết quả của ký thi Chàng và hiệu hết các giáo sư về Saigon chơi, Lão Trương đã tìm cách làm cho mỗi người một hài lòng đi. Có lẽ lão đã ngẫm bết các thí sinh đó chép lại nguyên văn bài cũ, rồi nhờ giáo sư chấm đầu tiên cho điểm lại. Lão là người khôn ngoan biết trước chuyện đâu tra có thể xảy ra.

Thấy chàng tìm đi tìm lại mãi mà không thấy gì vị thanh tra rất ngạc :

— Những bài lạ đến. ông giáo sư ?

Chàng ngẩn ngơ lòng lòng hoàng vì vẫn không một vết tích khả nghi nào, làm sao chàng có thể tố cáo lão Trương gian lận được. Chàng ngượng nhìn lão một cái rồi đáp thành lời. Lão sẽ ra rất bình tĩnh, nhếch mép cười thách thức.

Vị thanh tra lại giục :

— Thế nào, ông giáo sư ?

Mồ hôi đã toát ra lâm lâm trên chàng và ướt hai lòng bàn tay. Chàng ấp úng :

— Thưa ông thanh tra, có lẽ... có lẽ người ta đã chu... rồi lại bết rồi...

Vị thanh tra liền nghiêm mặt :

— Không được ! Tôi nghĩ rằng ông giáo sư không nên ăn nói hồ đồ như vậy. Tại sao ông lại nghĩ ra như lại ?

Chàng tá ra lúng túng bối rối, Lão Trương thêm thắng nói xen vào :

— Thưa ông thanh tra, tôi biết tại sao ông giáo sư Chuyện lại số cảo tôi gian lận trong kỳ thi đệ thất vừa rồi. Trong niên học trước, ông giáo sư có phạm mấy lỗi khá nặng, tôi kêu vô phòng này để khuyên răng ông ta lo lắng lấy đó làm giận rồi để bụng thù. Thật là rầu hết sức !

Chàng định cãi, nhưng chưa kịp lên tiếng, vị thanh tra đã hỏi lão Trương :

— Lời gì ?

Lão nhăn chăng bằng đôi mắt thương hại, chết nuông :

— Thôi thì... đừng nào ông thanh tra chẳng biết, có nên cũng vô ích... Đó là...

Lão làm bộ ngại ngùng, miễn cưỡng tiếp :

— Đó là vụ đề một con nhỏ sử sinh rồi bỏ rơi nó khiến nó phải tự tử cách vô vọng giáo sư nêm nguyên đơn cộng sản ở trong lợp

Chàng bực mình la to :

— Lão ! Tôi không dự dỗ ai và cũng không nêm truyện đơn. Ông là đồ vu khống !

Như không để ý tới lời phản kháng của chàng, vị thanh tra hỏi lão Trương :

— Tại sao ông hiệu trưởng không báo cáo về Nha ngay bết đó ?

Lão ra vẻ nhân từ :

— Thưa ông thanh tra, tôi thấy ông giáo sư Chuyện còn trẻ, mới ra trường chưa có nhiều kinh nghiệm trong nghề nên tôi không nỡ làm hại ông. Tuy nhiên vì nếu để an ninh của tỉnh tôi cũng bảo qua cho ông tỉnh trưởng rõ.

Vị thanh tra lắc đầu nghiêm nghị :

— Không được ! Ông hiệu trưởng làm vậy là sai nguyên tắc. Ông đã thương người không phải chỗ đó. Ông có thể bị khiển trách vụ này.

Lão thế đài :

— Cũng đành chịu vậy ! Tôi sẽ thường các lớp nghiệp cho trẻ người non dạ.

Vị thanh tra hỏi :

— Tên con nhỏ là gì ?

— Dạ, tên nó là... hình như là Liên, học lớp đệ nhị B hay C gì đó, tôi cũng không nhớ rõ. Để tôi hỏi lại ông Tổng giám thị coi.

Vị thanh tra lấy bút và sổ tay ra ghi rồi gật đầu ;

— Xin ông hiệu trưởng hết lý lại giùm tôi cái vụ này. Huy là tốt nhất ông hiệu trưởng làm gấp một bản tường trình gửi về Nha để tôi đưa về nha làm tài liệu.

Lão Trương hớn hở đi ra khỏi phòng. Chuyện nói là Thưa ông thanh tra chuyện đã hoàn không đáng sự thật. Ông trưởng đã có ý bịa đặt ra để làm hại tôi.

— Nhưng có con Liên nào tự tử vì ông giáo sư không ?

— Dạ...có nhưng...

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ của SƠN NAM

— Kỳ 156 —

Bảy giờ Hạo trở nên tinh tế. Chàng đứng lại biết chắc rằng Thắng Tinh đến đây có một mình thôi. Chắc là nó không có ác ý giết hại chàng. Chạy là vô tích, chỉ gây thêm phiền muộn cho lão chủ quán.

Ông Hai Bích nói to :

— Cậu nhờ tôi thông ? Vô đây nói chuyện một lát. Tôi bảo đảm cho.

Lão chú quán đứng tần ngần trước sân. Lão lắc đầu liên hồi :

— Đứng là làm chuyện gì không ra chuyện gì hết hồi. Thiệt là mất ảnh hưởng. Hồi chiều, tôi biết là chuyện không yên rồi.

Lão vào trong nhà :

Bích Liên nói, giọng nghẹn ngào :

— Xin lỗi bác. Tại cháu mà suốt đêm nay sát rí hết chuyện nầy đến chuyện khác. Chiều nầy bỏ làm. Cháu không dám làm phiền bác nữa đâu !

Lão chú quán nhìn về phía đầu. Một chiếc ghe khá to từ từ đi chuyển đến. Bỏ là ghe chở củi, đêm rồi, ghe đậu tại đám Soc Vẹo đã được bảo đảm an ninh hơn, để bọn Tây ngoài đồn không nghi ngờ. Bây là c- hội qua tốt để giải quyết tình trạng lở cười lò ...ốc nầy. Lão lại gần Bích Liên mà nói :

— Chưa muốn ở hay muốn đi ? Đi một mình hay là đi với ai ? Bác thấy chân là người đàng hoàng nhớt. Chẩu nói cho mau.

Bích Liên đáp :

— Xấu hổ quá, bác ơi !

— Chưa có gì mà xấu hổ.

— Người khác làm mà cháu sấn bổ...

Lão chú quán nhìn về chiếc ghe chở củi. Ghe ấy mui khá to, rõi chắt tử phía. Nếu Bích Liên leo ghe mà ngồi thì khó đào biết chừng nào. Lão nó gật :

— Cô bận bịu như vậy thì chết cả đám. Chẩu muốn đi một mình không ? Bác có quen với chiếc ghe đằng kia. Họ chèo gần tới rồi. Họ mua bán cả tháng nay, qua đêm bốt họ có ăn chịu, giấy tờ đàng hoàng lại có cho thêm tiền nữa. Bác nói cho mà nghe, đọc đường không ai chở ý. Trả lời cho mau.

Bích Liên ra trước thêm, nhìn chiếc ghe đang lù lù tiến tới. Sau lái ghe, khói bếp bay lan tỏa, khá ấm cúng. Trên bờ, hai người đàn ông đang vần vọ giữa mé lúa. Con rạch chạy theo lộ xe cho cạn, vì nước chưa lớn. Nàng nói :

— Chẩu muốn đi một mình. Nhờ bác nói dùm một tiếng.

— ? Sửa soạn cho mau.

Bích Liên ngồi xuống,cô ý quan sát những gì xảy ra phía sau bà. Thắng Tinh ngồi cơ rõ, ông lão khi nãy thì nhăm nhó, ngồi dưới xuống, xuống đã từ từ đưa mắt về phía ngọn rạch Thủy Liễu, như thức hỏi. Nàng nói.

— Dạ, cháu đi mà để lại bao nhiêu rắc rối, chẩu buồn lắm. Bác có giấy, có viết không ? Cháu biết để lại vài hàng thì mọi việc đều yên ổn. Phiền bác một lần chót.

Lão chú quán gật đầu.

— Có cây viết chì, bác đã đành ghi tên mấy người sau thiếu chịu. Giấy thì chẩu cứ xé đưa đó, nó cũ rồi nhăn... chai thuốc cảm cho mẹ bác cũng được chứ. Nhớ đừng viết chuyện quốc sự.

CÁT BỤI MÙA THU CHẤM DỨT
đã đăng
CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

Từ trong nhà ra tới ngõ

SỐNG MỚI

Cuộc sống của hai người

Trong đời sống mới, chúng ta vẫn hưởng hai người đều những phép xử thế thường thực đối với người chung quanh. Nhưng nếu thu hẹp lại chúng ta đã quên những nguyên tắc đối xử trong cuộc sống của hai người, nhất là khi hai người ấy vừa xảy cùng trong tổ ấm ! Chính những điều lặt vặt này ta trong cuộc sống chung đụng giữa đôi cặp đã ảnh hưởng một phần lớn đến hạnh phúc của gia đình. Chúng tôi xin biên ra đây một vài điều liệt kê những điều xả giản thường thức trong cuộc sống đôi cặp :

CÁI cảnh « bên anh đọc sách bên nàng quay tơ » là cảnh đẹp đẽ. Nhưng nếu chẳng ra đọc sách không mà nàng đã đi ngủ thì nên tìm cách che bớt ánh sáng. Hoặc nếu không chàng ra ngoài phòng khách thì chúng nên che ánh sáng cho chàng ngủ.

NẾU hai người ở vào một hoàn cảnh như Đoàn chẳng hạn thì nên sắm chiếc lều để tránh khỏi cái cảnh đêm đêm cứ một người thức dậy rưa dậy vì... mắt chân !

— Hãy sắm nhiều khăn tắm khăn mặt để sẵn, và lúc nào cũng đem ra dùng 2 cái một lượt để tránh cái tạp nguyên tắc đối xử trong cuộc sống của hai người, nhưt là khi hai người ấy vừa xảy cùng trong tổ ấm ! Chính những điều lặt vặt này ta trong cuộc sống chung đụng giữa đôi cặp đã ảnh hưởng một phần lớn đến hạnh phúc của gia đình. Chúng tôi xin biên ra đây một vài điều liệt kê những điều xả giản thường thức trong cuộc sống đôi cặp :

— Nên có một ngăn kéo đặc biệt để cất các giấy tờ cần thiết trong gia đình. Nhưng nếu người cần phải có một chìa khoá riêng cho mình. Đừng có chơi trò dấu chìa khoá đây nhé ! Dù là để đùa cợt cũng vậy. Nguy hiểm lắm !

• Phải có khác mắt riêng. Đừng để cho chồng mắt khi ra ra mặt phải kêu ầm lên là khăn đánh dấy son ! Và nàng cũng tránh khỏi cảnh tìm mãi mới thấy khăn mình cuộn tròn vứt vào một xó đánh dấy những gì không cần nói ra !

• CHUNG : thì có đạo cọp rắn có lời mình, có chuồng ấm ấy... Nàng thì sẽ đến những tay, có thêm một sợi khăn lạ tay cắm chân, có kim chỉ vá may. Đừng bao giờ lấy đạo cao rồi của chàng để cạo lại ; chàng để làm chân. Ngược lại, chàng cũng không nên dùng cái dao cạo mặt của nàng để thay cho cái tông-ro-va và lẽ-kéo may của «người ta» mà rọc giấy.



Nên sắm riêng một bàn rửa mặt thứ hai. Như thế, sẽ không cảnh cái cành hoài đợi nhau trước lâm khổng, cảnh chia phiền nhau sôi cái một chai lại mất toc, cái lại chiếc cái đó.

Niên học tới liệu có được học yên?

TAM BÀNH (G.L.)

Niên học mới 70-71 hiện đã, đang và sắp khai giảng : với các trường tư thì niên học đã bắt đầu được hơn 2 tháng nay, với các «Trung tâm lớp đêm» mở tại các trường công-lập thì vừa khai giảng và với các trường nhà nước thì đang hứa hẹn mở cửa trong vòng 1 vài tuần tới.

Cuộc tranh đấu của SVHS trong niên học trước, đến nay có người cho rằng đã chấm dứt và ra tỏ e dè không muốn nhắc đến những chuyện tranh đấu, đấu tranh vì nghĩ rằng không nên «chọc ra mà ngửi». Lại cũng có nhiều người cho rằng dầu đã dứt hẳn, chứng cớ là đi từ nhà thương St Paul tới nghĩa địa Mạc đỉnh Chi qua 1 ngôi trường lớn người ta vẫn thấy còn cảnh CSDC cắm lều chiếm đóng ngổn ngang, tỏ ra là các cơ quan an ninh vẫn còn muốn giữ lại «dư âm» của cuộc tranh đấu. Ngoài ra trong ngày bầu cử bán phần Thượng Viện mới rồi, vẫn cái cảnh đả kích vung vít, mạt sát nặng lời, với các chai xăng phóng đi cùng lựu đạn cay tung lại, làm cho nhiều người có tính bi quan (hay lắc đầu) có cảm nghĩ là không khéo các cảnh rối loạn không bao giờ chấm dứt được, trừ phi đất nước lọt vào tay các bọn cầm quyền vô sản chuyên chế.

Trong cuộc tranh đấu của SVHS mấy tháng vừa qua, người ta mới chỉ biết được ý kiến của 2 phe tham chiến (nhóm tranh đấu và chánh quyền) qua những lời tuyên bố nảy lửa của các vị «lãnh đạo» nhóm trẻ tranh đấu và những thông cáo dỗ dòn của nhà chức trách : Nhà lãnh đạo ngành G.D cũng như nhà lãnh đạo nội các ; ngoài ra các ý nghĩ, cảm tưởng của các giới liên hệ khác như các bạn trẻ thuộc khối «đa số trầm lặng», các giáo chức, các phụ huynh học sinh, thường chưa thấy được bộc lộ và phổ biến, do đó thường không được đếm xỉa tới bởi 2 phe hành động.

Phỏng vấn trong giới phụ huynh HSSV

Một câu hỏi đã nẩy ra trong ý nghĩ của 1 số học sinh chúng tôi là «liệu trong niên học tới học sinh có được yên ổn học hành và các sáo trộn liên miên sẽ đem lại cho học sinh một kết quả thế nào» ? Và ai cũng hiểu rằng câu giải đáp hoàn toàn nằm trong tư tưởng và hành động của mấy người lớn, trưởng thành và hiểu biết ; Các nhân vật trong chính quyền và các «lãnh tụ» của nhóm trẻ khao khát tranh đấu !

Có một vị trong ban chấp hành hội phụ huynh học sinh tại một trường nọ có lập trường chống việc đưa chính trị vào học đường và thường tỏ ý không tán thành các cuộc xuống đường của giới trẻ, chúng tôi đã cố tìm dịp để được gặp mặt thỉnh ý.

Đây là 1 công chức hồi hưu, đã trong tuổi nhưng còn rắn rỏi, quắc thước có vẻ ưa chuộng lễ nghĩa và thích những gì tôn ti trật tự.

— Xin bác cho chúng cháu được biết ý riêng về cuộc tranh đấu của SVHS vừa qua. Nghe nói bác không ưa thích những chuyện tranh đấu này ?

— Không có ! Cái việc ưa tranh đấu hay không, nó còn tùy ! Sống ở đời là phải tranh đấu rồi chứ đâu có phải la hét hùng hổ, chạy duổi ngoài đường m... gọi là tranh đấu ?

Nhưng hồi cách đây 7 năm, các SVHS tranh đấu chống chế độ độc tài gia đình trị chúng tôi tán thành và mong mỏi được khuyến khích lắm chớ ! Nhưng sau đó, vào hồi 64,65, vì được đà nên đã có 1 số làm «tới» gây nên cảnh hỗn loạn có hại cho việc giáo dục : nay nhóm này nghe đâu g phái này gây rối loạn, mai nhóm khác nghe tôn giáo kia giục gây lộn xộn. Tôi có chống là chống cái đó, vì tôi nghĩ tuổi trẻ còn đi học cần phải trau giồi kiến thức và tu sửa đức hạnh chờ ngày khôn lớn ; khi trưởng thành rồi thì muốn hành động gì thì hành, còn như chỉ nghe nói khích, bị sách động này no rồi hùng hổ, la hét, gây náo loạn để được việc cho 1 nhóm người mưu toan lợi dụng mình thì không nên !

Nhưng ... đứng bên chửa bên này tôi đã được mục kích rõ thì thấy là sự hỗn loạn khởi sự bùng nổ thật sự là «do những trái lựu đạn cay» ! Tôi được biết là trong hơn 1 tháng trời theo dõi cuộc tranh đấu của mấy SV đại học thì đa số học sinh trường nhà đã hết sức dè dặt trong việc tham gia, nhưng không may là chính trong lúc họ đang phân vân chưa biết có nên hành động gì thì C.S.D. C đã tới phóng lựu đạn cay vào trường họ vừa đúng lúc. Cảnh trường rối loạn từ đó và từ giáo sư đến phụ huynh chẳng còn ai biết lối nào mà can thiệp.

— Dạ! Thưa như vậy chắc là bác đã tán thành các cuộc bãi khóa của các học sinh để chống lại các cuộc đàn áp ?

— Dùng danh từ «đàn áp» ở đây tôi e không đúng nghĩa lắm ! Theo như mọi người đều nghĩ thì cái «quấy» nó nằm ở cả 2 phía! Về phía chính quyền thì chuyện gì cũng coi là nhỏ mọn, vặt vãnh, và thường hay tin ở việc «dùng võ» để giải quyết chứ không quen dùng thiện chí hoặc dụng tâm lý để dàn xếp cho êm thấm. Về phía giới trẻ, có 1 số bị cái «mặc cảm» yếu hèn hoặc anh hùng nó chi phối thành ra lúc nào cũng tưởng tượng đến vấn đề đàn áp và chuyện vùng lên. Việc giải tán các đám đông, biểu tình hoặc gây rối loạn thì ở các nước tự do dân chủ nào mà chả có: ở Mỹ, ở Nhật, ở Pháp v.v...như ta thường thấy trong những tháng gần đây ! Còn kể như việc «đàn áp» thì phải nói đến các vụ ở Ba Lan, Tiệp khắc và ở ngày Bắc Việt mới là đúng nghĩa : dưới các chế độ đó thử hỏi cuộc tranh đấu của SV liệu có cầm cự nổi lấy 3 ngày không, nó chỉ đến chuyện kéo dài lai rai tới 3 tháng như thế này ?

Tiện dịp theo chân chị bạn về nhà, chúng tôi tìm cách tỏ thắc mắc về chuyện «tranh đấu» với má chị, một bà thuộc giới tiểu thương, buôn bán tại 1 đường gần chợ Saigon. Bà đã cho biết :

— Dù trong lòng có hoan hô cuộc tranh đấu của HSSV chúng tôi cũng chẳng dám nói ra miệng vì nghe đồn những vụ giam cầm, bắt bớ, tra tấn nghe m...; dào lại, dù có muốn phản đối các nhóm tranh đấu gây rối loạn, chúng tôi cũng chẳng dám hé răng vì nghe nói có một tờ báo uới gì động chạm tới các ông mà tòa soạn đã nhận được lời cảnh cáo sẽ cho đi theo tòa báo Chính Luận hồi nào !

Có điều đứng ngoài mà nhìn, khách quan mà nhận xét thì ai cũng phải thấy ngay từ buổi đầu đã thiếu sự nhất trí trong giới S.V. : có phân khoa hành động vội vã, có phân khoa trù trừ đứng ngoài ; nhóm thì đòi thả tức khắc và tất cả các S.V. bị bắt, nhóm thì không đòi thả mà chỉ yêu cầu đem xét xử công minh : người thì chủ trương lôi cuốn sách động cả các học sinh trung học, kẻ thì nêu ý kiến là nguyện vọng của S.V. chỉ để S.V. lo, các trường Trung học cứ để yên cho họ học v.v.., Vì thiếu nhất trí nên không tạo thành được một khối đông đảo mạnh mẽ khiến cho nhà cầm quyền phải vị nể như trường hợp các cuộc tranh đấu của các SV ở Mỹ, ở Pháp, nhờ huy động được 1 số quá đông nên dầu có cần xuống đường lai rai kéo dài cả tháng, gây trở ngại làm ăn cho đồng bào 1 Số S.V. thực sự tham dự các cuộc xuống đường phỏng được chừng bao nhiêu so với cả chục ngàn SV đại học. Do đó học phải kêu gọi sự tiếp tay và sách động các học sinh Trung học, kể cả các học sinh đệ Thất đệ Lục 11, 12 tuổi đầu, và chắc là các người lãnh đạo «tranh đấu» cũng cảm được thấy phần nào sự thờ ơ của đồng bào các giới nên mới có chiến dịch «nói cho đồng bào tôi nghe».

Chúng tôi dốt nát quê mùa chẳng được rộng biết được nhiều nhưng chỉ nghĩ là các anh em S.V nếu là những người hiểu biết và sáng suốt hẳn phải thấu rõ 2 chều hiển nhiên : «Ai chê ta mà chê phải là thầy ta».... và biết như vậy thì nếu có ai phê bình gì thì nên lắng tai mà nghe mà suy ngẫm, sau nữa điều mà ai cũng rõ là người dân V.N. ta khi tỏ sự bất đồng ý gì với các phe chống đối (chánh khách, sinh viên, thương phế binh v.v...) chẳng phải là có đầu óc «bệnh» chính quyền gì !

Sau đó, để thâu lượm được các ý kiến một cách đầy đủ hơn, chúng tôi đã lân la thỉnh ý được thân phụ của 1 học sinh trường T.V. một vị thuộc giới bận quần áo hoa rừng, bông mai deo cổ, tức là 1 đảng viên đảng kaki của nhà nước. Đại ý chúng tôi có thể ghi lại được là :

(Còn tiếp)

Truyện phim hay

ĐÊM NGHẸT THỞ

VĂN-SƠN kể

(theo phim La Diligence Partira à L'aube)

CÁC VAI CHÍNH :

Horne	Borny Sullivan
Leah	Marilyn Maxwell
Sam	Scott Brady
Dan	John Agar
Ross	Ralph Teager

ĐẠO DIỄN :
William P Claxton

Sau cuộc chiến tranh Nam Bắc huynh đệ tương tàn, nước mỹ trở lại tình trạng bình thường Trong một trạm nghỉ hẻo lánh ở vùng đồi núi hoang vu miền Đông một trường hợp kỳ lạ của định mạnh đã tập hợp 1 lúc bảy người. Bảy người bảy cuộc đời,7 hướng đi riêng biệt: 7 tâm trạng hoàn toàn khác nhau Giống như 7 vì sao lạc về gặp nhau trong một góc trời : Họ cùng có một ý nghĩ duy nhất, đó là những tham vọng giống nhau, chính vì cùng chung tham vọng mà họ trở thành những kẻ thù của nhau.

Cả bảy đều nghĩ thầm phải chiếm đoạt cho riêng mình số tiền lớn 50.000 đô la đựng trong các bao bố kia.

50.000 đô la béo bở

Quân trưởng Horne là con người khá kỳ lạ. Với chàng số 50.000 đô la kia là sự lấy lại được ở tay Toby Saywer tên cướp ngân hàng. Trên đường đào tẩu, y đã bị Horne bắn một phát trúng tim chết, em ruột Toby là Reese cũng bị Horne bắn trọng thương và bắt sống. Tuy nhiên sau trận đấu súng Horne cũng bị thương kiệt sức. Horne ngồi cạnh Reese trong lúc chờ chuyến xe ngựa sắp chạy ngang. Reese bị Horne, trói chặt, râu ria bẩn tua tuả. Hắn luôn luôn gầm lên với Horne :

— Tao không sợ. Mày đừng nghĩ là bắt được tao tức mày yên thân đâu. Chỉ lát nữa, mày sẽ nhận được bài học trả thù đích đáng. Mày hãy làm dấu thánh giá đi. Thần sinh ra tao là Ross Saywer, ông sẽ đến đây và bắn nát óc mày ra để trả thù cho anh em chúng tao.

Horne không hề tức giận, chàng để yên cho Reese nói cho sướng mồm. Horne biết ông già Ross làm chính ông đã nuôi dưỡng chàng nhiều năm trước đây, khi chàng còn nhỏ.

Cũng ở trạm nghỉ này, Leah Parker ngồi mơ màng để trí nhớ nghĩ về các kỷ niệm cũ. Tuy đã đứng tuổi Leah vẫn đẹp kiêu kỳ. Nàng đang trên đường trở về trang trại của cha mẹ nàng sau một thời gian sống xa, mải lo đấu tranh với cuộc sống. Nàng như cánh chim một mỏi bay trở về tổ ấm sau khi bị viên Thị trưởng Ted đạo mạo rục xuả nàng khỏi tỉnh viện cớ nàng là loại đàn bà quá phong khoáng gây nhiều tai tiếng.

Dù đã sống lênh đênh, phiêu bạt, Leah vẫn in sâu một hình bóng người trai, người đó là Horne, ngồi kia, Horne là người yêu đầu tiên của nàng. Mối tình đó tan vỡ đã từ lâu và Leah ước ao thầm đêm nay biết đâu nàng có thể nối lại đường. Còn cha mẹ nàng ông Henry và bà Myra đã già cả lại không thể có một thư lợi tức nào, nên cũng nhìn các bao bố đô la với cặp mắt thèm muốn.

Em gái út của Leah là Yulie đi theo cha mẹ trong chuyến đi này, là thiếu nữ mơn lơn, thèm yêu, khao khát đủ mọi thứ, nàng ao ước thoát khỏi trang trại nghèo nàng của bố mẹ để tìm một cuộc sống mới. Với Julie, thị thành cũng là địa ngục vì thành thị đã xua đời Leah, chị nàng, như một con vật.

Julie bỗng để ý đến Dan Carronthers, chàng lái xe ngựa trẻ tuổi đang ngắm nàng đắm đuối. Dan cảm thấy Julie là một đóa hoa thơm ngát, đẹp hơn tất cả các cô gái mà Dan đã gặp. Còn Julie cũng cảm thấy rạo rực dù Dan chỉ là gã đánh xe ngựa tầm thường.

Đối với Sam Sinope, kẻ chuyên bắt cướp lấy thưởng : thì số tiền 50.000 đô la lại rất lớn. Nguyên do vợ trẻ của Sam và con gái là Sandy đang chờ Sam. Sandy hiện đau mắt rất nặng, không giải phẫu kịp thời có thể bị mù. Sam quý Sandy lắm. Số đô la kia Sam có thể chiếm được lắm. Thần hào trong tình chả tưng bảo Sam cứ bắt. Reese về cho họ được quyền sự lấy đó ư. Sam sẽ cướp tay trên Reese ở tay Horne ? Chính Reese cũng đã nói ra mồm là chịu cho Sam giải hắn về tỉnh hơn là để cho Horne bắt đi.

Những giây phút nghẹt thở

Trong lúc đó Horne vẫn cần cố đương cự lại với sự nhọc mệt và vết thương chàng biết xung quanh mình lúc nào mũi súng của RossLaywer cũng rình rập.Chàng đã chọn một chỗ ngồi thật tốt vừa có thể canh Reese lại vừa nhìn thấy lần cầu thang phòng ngủ của mọi người.Horne ngồi chờ đêm tàn để bình minh có dạy đó là lúc chuyến xe ngựa sẽ xuất hiện.

Phần Reese quỷ quyệt biết là đàn bà dễ xúc động, nên để lừa họ Hắn nhỏ to thì thầm hết Leah đến Myra đến Julie rủ lòng thương giúp hắn một tay Julie là kẻ thơ ngây nên mủi lòng ngay.Nhưng điều lạ là người đàn bà lén đặt khẩu súng trên bàn gần Reese không phải là Julie mà lại là Myra.Myra làm vậy vì cho rằng giúp cho tên tướng cướp thoát thân,vợ chồng bà cũng sẽ chiếm được ít nhất một phần nào trong số đô la kếch xù no. Nhưng cử chỉ của Myra không thể qua được mắt Horne. Bằng một phát thần tốc, chàng bắn rơi ngay khẩu súng đó xuống sàn nhà.

Khi chuông đồng hồ thong thả gõ đúng 12 tiếng thì Sam lại gần Horne. Sam giải thích rõ ràng cho Horne là anh ta muốn dự định của mình. Anh ta thẳn nhiên nói là sẽ phải hạ chết Horne nội trong đêm nay.

Rồi Sam nhìn thẳng vào mắt Horne :

— Tôi biết anh là một người cự phách can đảm, nghĩa là không bao giờ nhượng bộ đúng thế không ?

Horne điềm nhiên gật đầu Sam tiếp :

— Vậy để cho có tiền chữa mắt cho con gái tôi, tôi sẽ phải hạ thủ anh. Thế nào tôi cũng bắn trước, anh hiểu chưa ?

Horne mỉm cười :

— Hiểu rồi.

Sam trở về chỗ, chờ cơ hội thuận tiện hành động.

Trong khi đó Leah lén ra với quyết định táo bạo là tìm gặp nói chuyện với Horne, mong nối lại chuyện xưa.

Qua câu chuyện trao đổi, Leoh nhận thấy rõ lửa tình xưa chưa bao đã tắt lịm trong lòng Horne. Nhưng điều làm cho Leah lo sợ là không hiểu Horne có còn sẵn sàng đốt lại ngọn lửa tình yêu mãnh liệt xưa không, hay là đến cái tuổi mà người đàn ông quá chín chắn. Horne sẽ chỉ nghĩ đến tiền bạc và danh vọng mà thôi.

Phút quyết định.

Trong bóng đêm dày đặc, Ross phi ngựa như bay. Reese đã nói đúng thế cảnh cáo Horne rằng thế nào cha hắn cũng đến để cứu hắn trong đêm nay

Nhưng ông già Ross đã đến chậm hơn dự định vì con ngựa của ông đã bị gẫy chân khi nó phóng từ một triền núi cao xuống đường đi đến trạm nghỉ này vì thế Ross đành bỏ ngựa lại để đi bộ.

Nửa đường Ross gặp một chuyến xe ngựa chạy qua. Nóng lòng cứu con, Ross bèn bắn chết luôn chủ xe và đoạt cả xe lẫn ngựa. Nhờ vậy, Ross đã đến được trạm nghỉ trước khi trời sáng.

Trong khi đó thì Sam đi quan sát xung quanh trạm nghỉ, vì ám ảnh vì món tiền thưởng, Sam chờ Ross đến để bắt sống Ross ; Điều mà Sam không ngờ tới là Ross lại đến bằng xe ngựa. Vì thế kẻ bất hạnh lại là Sam. Khi nhìn thấy bóng người thấp thoáng, nóng lòng trả thù cho con, Ross đã rút súng bắn nhanh như chớp làm Sam ngã vật xuống không kịp kêu lên một tiếng nào.

Khi nghe súng nổ, Horne biết ngay Ross đã đến và giờ phút quyết liệt đã điểm.

Chỉ một thoáng sau, Horne và Ross đã đứng đối diện nhau. Hai khẩu súng cùng sẵn sàng nhả đạn.

Trước kia, chính Horne là con nuôi của ông già Ross. Thế mà bây giờ... tim Horne nhói lên đau đớn. Nhưng chàng không thể có lựa chọn nào khác. Cả hai nhìn nhau trừng trừng rồi cả hay cùng bắn một lúc.

Ông già Ross ngã sấp xuống. Horne buồn rầu, tra súng vào bao, trở về chỗ ngồi cũ..

Đúng như dự định, chiếc xe ngựa hiện ra ở đầu đường khi bình minh vừa ló dạng. Chiếc xe chấm dứt một đêm dầy bão bùng của nhóm người ở trạm nghỉ dọc đường.



Horne âu yếm hẹn Leah chờ đợi ngày trở về của chàng

Khi những tiếng súng nổ vang, từ Myra đến Henry,đến bố mẹ Leah, đều bàng hoàng như ra khỏi cơn ác mộng. Họ nghĩ rằng cuộc đời dù ... họ đến đâu nhưng vẫn đáng sống. Họ nghĩ rằng nếu trở lại trang trại cũ dù sống dù khó khăn,chịu khó làm việc cần cù,họ cũng thừa sống yên vui.

Về phần Julie lần đầu tiên trong đời thiếu nữ, nàng đã được nghe Dan chân thành nói y sẽ yêu nàng hy sinh tất cả để tạo hạnh phúc cho nàng. Dan đã chiếm được trái tim thiếu nữ, dù gã chỉ là một chàng đánh xe ngựa tầm thường ?

Julie đã quyết định sẽ chung sống với Ron.

Trời sáng hẳn. Horne đẩy tên tù Reese lên xe bắt gã trèo lên và chàng cũng lên theo. Leah chờ Horne ngay ở cửa xe. Trước khi bước lên, Horne quay lại. Chàng cảm thấy vẫn yêu Leah như ngày nào. Chàng cúi xuống hôn nàng và âu yếm :

— Rất mừng được gặp lại em. Em hãy trở về nhà chờ anh ở trang trại.

Anh yêu em, anh hứa sẽ trở lại. Lúc đó anh sẽ có tiền. Anh sẽ đưa em đi và chúng ta cùng nhau xây dựng cuộc đời mới.

Leah sung sướng gật đầu, mắt nàng đẫm lệ, những giọt lệ của vui mừng và sung sướng...

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 61

Vua Khang hi gạt lệ phế Thái tử.

Ung quận Vương được tin này, càng lấy làm giận. Trong bọn hoàng tử vừa kể trên phải nói Dận Dị, Dận Đường là 2 tay đối thủ đáng ngại nhất của Vương. Thâm tâm bọn này là hoạt động ngấm ngầm để mưu đoạt ngôi Thái Tử cho bằng được. Họ chẳng cần luyện tập võ nghệ, chẳng cần kết thức tay hảo hán nào, mà chỉ thông đồng với mấy tên Thái giám rồi nhờ đó kết thức với bọn phi tần ngày ngày đem chuyện tồi bại của Thái tử ra nói với nhà Vua. Lâu dần về sau, Chuyện nói xấu càng ngày càng nhiều. Có kẻ nói Thái tử nhiều lúc vào cung đùa cợt cả phi tần. Cũng có kẻ nói Thái tử kết ngầm bọn Tư đảng mưu sát hoàng đế. Bao chuyện động trời như vậy, thì dù là gan lìm đạ sắt cũng phải nổi dóa, huống hồ một người như Khang hi hoàng đế. Hơn nữa, những chuyện kể đây lại đều do miệng mấy bà phi cưng quí nhất thì làm sao Khang hi lại không tin. Thế là Ngài lén sớc truyền lệnh Tôn Nhân phủ, ý muốn phế ngay Thái tử. Nhưng ... Công Chúa Cô tâm khuyên can đôi ba lần. Bà nói.

— Hoàng thượng hãy bớt giận. Phế lập Thái tử là một việc lớn đại, chứ không phải việc thường. Ngài nên bàn tính cẩn thận với các vị đại thần trước đã.

Khéo thay Qua ngày hôm sau, biên Viễn có tin cấp báo nói bộ lạc Cát Nhĩ Đan làm phản, hết sức hùng hổ ngang ngược. Các bộ lạc xa thẳm, Trát Tát Khắc bị chiếm cứ, đều cho người chạy tới Kinh đô cáo cấp nằm lào, bảy lượt như bươm bướm.

Khang hi Hoàng đế được tin đó, lập tức tọa trào, cùng với mấy vị đại thần thương nghị, rồi xuống luôn mấy đạo Thánh Chỉ ? Đạo thứ nhất phong Dụ thân Vương Toàn Phúc làm Phủ Viễn đại tướng quân, hoàng trưởng tử là Dận Đề làm Phủ Viễn phó tướng quân, đem theo 5 vạn người ngựa xuất binh ra Bắc cổ khẩu ? Đạo thứ nhì phong Cung thân Vương Thượng Ninh làm An bắc đại tướng quân, Giản thân Vương Nhã Bố Hòa và Tín quận Vương Ngạc Lễ làm phó tướng quân, đem theo 5 vạn người ngựa xuất binh ra Hỉ phong khẩu ? Đạo thứ ba khiến bọn Nội Đại thần là 2 ông cậu Đông Quốc Cương, Đông quốc Duy ; bọn đại thần là Sách Ngạch. Đồ, Minh Châu, bọn A mật đạt đô thống là Tô Nỗ Lạt Khắc Trì, Chương Xuân A, Tịch Đát Nặc Mại : bọn Hộ quân thống lĩnh là Miêu Tề Nạp, Dương Đại : bọn Tiền phong thống lĩnh là Ban Đạt Nhĩ, Sa Mai Đồ Đô : tùy doanh tham tán quân vụ, đem tất cả 10 vạn đại binh rầm rầm rộ rộ kéo thốc ra quan ngoại.

(Còn nữa)

Thuốc Bổ
api-calcium
VITAMINÉ C, D & PP
18 ampoules buvables có Mật Ong
Thơm, Ngon, Ngọt



ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
HẾT MỆT
BỔ XƯƠNG
BỔ PHỔI
TRẺ EM MAU LỚN, MAU BIẾT ĐI
Tại các nhà Thuốc Tây
KN 774 BVT/QCDP ngày 16-4-64

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VÕ phụ trách

Ông Huỳnh văn Tịnh (Chợ lớn)

HỎI Tôi sống chung với một người đàn bà không có hôn thú, có một con tư sanh khai họ mẹ. Nay tôi muốn thừa nhận là con của tôi, phải làm thế thức nào, nếu chúng tôi lập giấy hôn thú đứa con có thành con chính thức không ?

ĐÁP Ông có thể thừa nhận con tư sanh bằng chứng thư công chánh tức là phải nhận với hội lại, tại hội đồng xã. Họ lại sẽ biên chép sự thừa nhận đó vào sổ khai sanh đương niên và thông tri sự thừa nhận cho hộ lại nơi sanh quán của đứa trẻ để ghi chú sự thừa nhận vào lề giấy khai sanh. Nhưng không phải đứa trẻ nào cũng có thể thừa nhận.Con loạn luân là con của một đàn ông và đàn bà có họ hàng vào bậc luật pháp cấm thành hôn với nhau,và con ngoại tình là con của một người đàn ông đã có vợ với một người đàn bà đã có chồng, không thể được thừa nhận. Sự thừa nhận nếu có sẽ tuyệt đối vô hiệu

Nếu đứa bé có tính cách là con ngoại tình riêng về đằng người cha hay người mẹ thì chỉ riêng người ấy không thể thừa nhận. Còn người cha hay người mẹ độc thân vẫn có thể thừa nhận đứa trẻ

Con ngoại hôn đã được thừa nhận sẽ được chính thức hóa khi cha mẹ lập hôn thú. Con ngoại hôn cũng được chính thức hóa khi được cha mẹ thừa nhận ngay lúc lập hôn thú. Trong trường hợp này viên chức hộ tịch cử hành hôn lễ sẽ lập một chứng thư riêng để xác nhận sự thừa nhận và sự chính thức hóa.

Những con ngoại hôn được thừa nhận, sau khi cha mẹ đã lập hôn thú chỉ được chính thức hóa bởi một bản án xử công khai. Bản án phải xác nhận đứa trẻ có thân trạng con chung của cha mẹ từ ngày lập hôn thú và nhất đấy tuyên nhận sự chính thức hóa. Sự chính thức hóa sẽ ghi vào bản lề khai sanh của đứa con do viên hộ tịch đã cử hành hôn lễ phải xúc tiến hoặc do lời yêu cầu của đương sự.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 3787

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — Đ.T : 20.71

— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhựt 27-9-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 28-9-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Trần-Văn-Ninh 161 Võ Tánh — SAIGON

— Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản — SAIGON

— Nghiêm-Thị-Thuận 480 Võ Di Nguy, Phú Nhuận — GIAĐỊNH

— Nguyễn-Xuân-Cần 595 Trần Quốc Toản, Phú Lâm — CHOLON

Tối Thứ Hai 28-9-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 29-9-1970 từ 13g đến 14g 30

B.S. Bùi thị Nhu 64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn

— Nguyễn khắc Chương 534-A Trương minh Giảng Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhựt 27-9-1970

Việt Nam (Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Quốc tế
17g40 Tin ngắn
17g45 Phim hoạt họa : Astroboy
18g40 Đố vui để học
19g00 Thông Cáo
19g05 Nhạc Minh Kỳ
20g00 Tin Tức
20g20 Miền du : Viếng thăm đảo Arles
20g40 Kịch huyền thoại : Gót sen khẻ động Hoàng Cầm
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự Quốc Tế
21g40 Thoại kịch tiếp
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Thoại kịch hết
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ (Trên băng tầ.. 11)

1208 Religiouns Hour
1300 Durante Presents
1400 Sport
1600 American sportman
1630 In town tonight
1800 College Bowl
1830 Info.
1900 Love on a Rooftop
1930 News
2000 Ed Sullivan
2100 Bonanza
2200 Perry Mason
2300 News
2330 Voyege to the botton of sea

Thứ Hai 28-6-70

Việt Nam

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Quốc Tế
17g40 Tin vắn
17g45 Phát triển Nông Thôn
19g00 Thông Cáo
19g05 Tiếp Vận
19g35 Tài liệu băng tuần
20g00 Tin Tức
20g20 Kịch
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm nay
21g20 Thời sự quân đội
21g30 Kịch tiếp
22g10 Tin cuối cùng
22g15 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Thứ Hai 28-9-70

Mỹ

1200 Iron Horse
1300 Star trek
1400 Music Hall
1500 News
1515 Tonight show
1630 College Bowl
1700 Get Smart
1730 Dragnet
1800 National Guard
1830 The World of the Beaver
1930 News
2000 Mod Squad
2100 Gunsmoke
2200 Dean Martin
2300 News
2330 Wrestiling

Câu chuyện KHOA HỌC

SỰ PHIÊU DI LỤC ĐỊA

ĐỨC LINH

Vào năm 1959, ... chất hải dương học của Đại học Đường Columbia, Hoa Kỳ, loan báo thành công cuộc nghiên cứu dãy núi ngầm rất dài suốt 75.000km dưới lòng đại dương và vẽ lại thật ,chính xác vị trí của dãy núi. Điều đã làm người ta ngạc nhiên là dãy núi dù ở giữa lòng đại dương cũng đã chạy ngoằn ngoèo giống như vết duyên hải của các đại lục hai bên.Các nhà khoa học cũng ghi nhận được nhiệt độ của nước biển tại dãy núi cao hơn nhiệt độ của nước biển ở bất kỳ ... nào khác.

Một điểm nữa là nền đại dương có rất nhiều nền xếp và đường ... tạo nên bởi sự chuyển động của dãy biển và qua những lần do đạc âm thanh trong suốt thời gian vẽ họa đồ, các nhà địa chất hải dương, họ đã khám phá ra rằng lớp trầm tích trong vùng núi quá mỏng so với ... biển nơi khác.Điều này đã khiến họ thắc mắc vì đáng lý ra giữa lòng đại dương phải có những lớp trầm tích xưa hàng tỷ năm là ít. ... nhà địa chất học Harry Hess đã căn cứ vào điều này để tin rằng ... thể thềm đại dương đã và đang di chuyển cách xa khỏi dãy núi ngầm. ... những đại lục tách rời nhau xa hơn như thể chúng đang trượt trên ... bản lăn vì đại hay nói một cách khác Hess đã cho rằng vỏ bọc ngoài địa cầu thực sự là một lớp có tính chất di động.

Thế nhưng, điều Harry Hess phát biểu vẫn cho mang tính chất mông lung vì chả có gì để xác định cả. Rồi việc gì phải đến đã đến : đó là sự quyết định tài trợ một ngân khoản khổng lồ 12.6 triệu mỹ kim cho công cuộc khoan dò lòng biển của chính phủ Hoa kỳ để tìm sự thực. Công cuộc khoan dò ấy được giao phó cho một tàu khảo cứu Glomar Challgenger.Sứ mạng của tàu Glomar Challeoger có tên là kế hoạch Khoan lòng đại dương (DSDP), là thu thập những mẫu đất ở giữa nền trầm tích của đại dương và lớp dung nham hỏa sơn nằm ở dưới. Các nhà địa chất học có thể định tuổi của những mẫu đất này nhờ độ dày khác nhau của những từng lớp trong các mẫu đất và qua những địa khai chứa trong đó. (Còn nữa)

BÁ QUANG

TIỂU CÔNG NGHỆ ĐỒ ĐIỆN

365 đường Hòa Hảo Ngã Sáu Chợ Lớn

SẢN PHẨM GỒM CÓ :

— Tăng giảm điện (SURVOLTER) điện lực 110V—220Volt.
— Các loại Biến điện lớn nhỏ điện lực 220V—380Volt
— Transfor đèn tube điện lực 110V—220V 10w 20w 40w đủ loại
— Mỏ hàn điện để hàn chì điện lực 110V—220V từ 30w đến 300w
— Mỏ hàn để ủi tới NYLON PLASTIC v...v...

Bán sỉ và lẻ, giao hàng tận nơi. Hoan nghinh Đại Lý.
Đặt điểm, hàng tốt, trừ Danh, giá rẻ, có Bảo đảm.
giấy phép hành nghề số 1100/PKT/KC Do Đô Trưởng Cấp Ngày 14-8-1955
giấy phép hành nghề khai thác ngành tiểu công nghệ loại A theo nghị định Số 107 BKT/KN Do Quận trưởng Quận Mười Cấp Ngày 1-9-1970 Saigon

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA
BỘ Y TẾ

cáo thị đấu thầu

— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU.

Công-tác xây cất «Trường Huấn Luyện Tá-Viên Thí-Nghiệm tại Đường Minh-Mạng Trần Hoàng Quân Saigon»

Ước-lượng công-tác . . . . 8.376.176$70
Ký quỹ tạm . . . . 139.000$00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU

Ngày 10-10-1970, lúc 9 giờ tại Bộ Y-Tế số 59 đường Hồng-Thập-Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gởi đến Bộ Y-Tế (Ủy-Ban Xây-Cất) số 59 Hồng-Thập-Tự Saigon, ít nhất là 2 ngày trước ngày mở thầu. Nếu gởi theo Bưu-điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ trước ngày mở thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 6 của Điều kiện Sách riêng của công-tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.

Trong những ngày giờ làm việc :

— Văn-Phòng Thường-Trực Ủy-Ban Xây-Cất Bộ Y-Tế số 59 Đường Hồng-Thập-Tự Saigon.

— Văn-Phòng Ông Giám-Đốc Trường Huấn-Luyện Tá-Viên Thí-Nghiệm tại Đường Minh-Mạng Trần-Hoàng-Quân Saigon.

Saigon, ngày 19 tháng 9 năm 1970
GIÁM-ĐỐC NHA NHÂN-VIÊN VÀ TÀI-CHÁNH
BÙI - QUANG - AN

CHÂN MÁY MAY BÁN SẴN

Để ráp đầu máy mới Nhập Cảng
— Hoặc thay thế chân cũ hư

ĐẠI VIỆT, 108 Lê thánh Tôn. Saigon. Đ.T. 93.824 8 Thoại ngọc Hầu. GĐ

1-10 **Anh Văn lớp 12 A - B**
dành cho Nữ Sinh tại trường
Nguyễn Bá Tòng (Khu Kỹ Thuật)
GS. Hoàng Định.

1-10 **Đúng 7 giờ Tối Luyện Thi**
Đệ Ngũ Kỹ Thuật
KHÓA DÀI học học xuất đến thi 1971.
— Kết quả chắc chắn —
tại trường PHAN SÀO NAM
Số 657 Phan thanh Giản, Ngã Bảy Saigon

2-10 **TOÁN (12 AB) LÝ HÓA (12 AB)**
G.S. Đặng Trí Biên và Trần Cao Lộc
Dạy theo C.T. cấp nhật hóa —
84 đường KỲ CON Saigon

1-10 Sinh Ngữ **ANH PHÁP** Học ở đâu ?
- Là học sinh các trường Công Tư từ đệ VII đến đệ I các học sinh cũng CẦN phải học thêm sinh-ngữ
- Muốn giao-dịch trong công-việc hàng ngày, học cũng phải CẦN trao-đổi thêm sinh-ngữ.
- Muốn trăng-tuyển ở các kỳ thi bắc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các Phân-khoa Đại-học các học cũng phải CẦN có một số văn sinh-ngữ
- Muốn thành công trong công việc xuất-ngoại, các học cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy sinh-ngữ
- Muốn thăng và phát đạt hơn chỉ, các doanh tư, quân-sự chính-trị, chính tế,... các học cũng phải CẦN luyện thêm sinh-ngữ.

Vậy, các học hãy đến ghi tên và gửi chỗ trước tại trường.

HOÀNG-NGUYÊN
20, VÕ-TÁNH (ngã sáu) SAIGON
Đ.T. 93.028.
Là nơi :
- Tổ-chức đứng-đắn
- Có thành phần Giáo-sư chọn lọc và kinh nghiệm
- Có những lớp học đặc biệt (Sáng, Chiều, Tối)
- Ít người, rất thuận tiện cho mọi giới.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Khai Giảng 1-10 **Lớp Việt Văn**
Luyện thi Tú Tài I ban C D
G.S. THÁI VĂN KHÔI
Hỏi tại Trường Văn Khôi
253 Nguyễn Thiện Thuật sẽ về 100m

28-9-70 Toán Lý Hóa
— CHUẨN BỊ TÚ TÀI I AB CẤP TỐC
Dạy tư đầu Tam, cho nữ sinh Đệ Tam sinh 1953 và các năm về trước
— CHUẨN BỊ TÚ TÀI I AB KIỂU MẪU.
cho học sinh đang học Đệ Nhị và vừa thi hỏng.
TOÁN : GS Quy. Tiếp. Tiếu. Cương. Khanh. Châu
LÝ HÓA : GS Nguyên, Tuệ, Tước, Tâu, Vinh
Trung Học **THỜI ĐẠI**
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

1-10 **Toán Lý Hóa lớp tối**
CAO ĐẠT 264 Trương minh Giảng
G.s : Đinh-độc Mậu — Phan nhã Hồng — Đặng trí Biên — Võ mộng Hà — Hoàng kim Hưng

1-10 **Toán 12AB - Lý-Hóa 12AB**
Lý Hóa : G. Sùng Toàn : Ô LỘC
Ghi tên 135 Trần Quý Cáp Saigon

Tìm việc
— Sinh Viên Kỹ Sư nhận kèm Toán, Lý Hóa, Pháp Văn tại Đệ nhị tử xuống. Thư hay tiện lợi Dương Bạch Mai 45 Cư-xá Đô Saigon.
— Sinh Viên Khoa Học có sẵn kinh nghiệm Toán Lý Hóa nhận dạy kèm tại tư gia Nhận cả quận 5. Xin liên lạc Thư sẽ ; hỏi quang Viễn. 211 đại học xá Minh Mạng, Cholon.

Lớp Tối Cộng Hòa 335/4 Phan thanh Giản — ĐT. 92459 —
1-10 Đúng 7 giờ tối. KHAI GIẢNG ✠ LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I A-B ✠ ĐỆ NHỊ A ✠ ĐỆ NHỊ B ✠ ĐỆ NHỊ HL ☐ Các lớp trên được dạy từ đầu chương trình ☐ Tài liệu luyện thi phát không ☐
Văn phòng thâu đơn nhập học mỗi tối từ 6 giờ 45.

Tư Thục Nhân Văn
NGÀNH NÔNG LÂM SÚC : GP — 6688/KHPC/GD/HV 7
số 5 đường Nhà Thờ Chí Hòa GD — điện thoại 40.298
(Cơ sở TƯ DO — Gần Hồ Tam-Giang-Hòa GD)
ĐÃ TĂNG CƯỜNG THÊM PHÒNG HỌC
LỚP ĐẶC BIỆT : 2-10-70 SÁNG, CHIỀU, TỐI
MỞ CÁC LỚP NÔNG LÂM SÚC
- LỚP 10 — Dành cho học sinh các trường công tư hoặc bán công muốn học thêm hay muốn chuyển ngành học mới đề được hoàn thành 2 năm.
- LỚP LUYỆN THI NÔNG LÂM SÚC : Dành cho nam, nữ sinh đã xuất năm được thi 2 bằng. (tú tài I PT và Tú tài I Nông Lâm Súc)
- NAM SINH SINH NĂM 1953 : Học lớp 10 phải thông không được hoãn dịch. Nhưng học lớp 10 Nông Lâm Súc được hoãn dịch 2 năm liên tiếp.
Nam sinh sinh năm 1953 nạp đơn hoãn dịch gấp.



2-10 **ANH VĂN S.HAKES PEARE**
(Trường KIẾN THIẾT 323/4 Phan đình Phùng)
do GS. Lâm Quang Huấn và Tiến Sĩ MC CLURE phụ trách.
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC
(trên 30 đề tài quan trọng để giao thiệp, buôn bán, xuất ngoại v.v...)
— ĐẶC BIỆT : Lớp CAO CẤP cho S.V. DU HỌC do toán GS. MỸ ĐẠI HỌC phụ trách
(20 h nối lớp — Cần ghi tên trước giờ chỉ)

Niên học này, Quý Vị hãy cho con em học tại Trường

ANH NGỮ ZIÊN - HỒNG

8016 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon
G.đ. LÊ BÁ KHANH H.t. LÊ BÁ KÔNG
TỔ CHỨC LẤU NĂM — PHƯƠNG PHÁP MỚI NHẤT KỸ LUẬT NGHIỆM MINH
Sẽ mở nhiều lớp Sơ học (English For Today — Book One) và các trình độ khác (Books 2-3).
ĐẶC BIỆT : Khai giảng 3 lớp LUYỆN THI PROFICIENCY (Michigan), khóa thi tháng 4, 1971 do các giáo sư Khanh, Kông Khải và Phong phụ trách. Học viên học chế. Hỏi chi tiết tại văn phòng.
Người ra, sẽ mở nhiều lớp Văn phạm Tổng quát và Luyện Dịch Văn Chương Báo Chí (G.s. phụ trách : Phong, Huyền, Trung Khải).
Ban Tu Thư Zièn Hồng trên trọng báo tin đã phát hành toàn quốc tài liệu tự huấn rất cần thiết và hữu ích : — VISUAL CHARTS (tranh vẽ) để dùng dạy và học ENGLISH FOR TODAY Books 1, 2 — ENGLISH TESTS (trắc nghiệm Anh ngữ 1-4) để kiểm điểm việc học EFT : 1-4.. 13 cuốn TRUYỆN ANH VIỆT ĐỐI CHIẾU (tập 1000 tới 5000 ngôn ngữ) TỰ ĐIỂN ANH VIỆT và VIỆT ANH v.v.

1-10 **Toán Lý Hóa Nhất AB Nhì AB**
Hồng Lạc 75 Trần-q.-Toản
Trí Đức 55
TOÁN : Đặng Trí Vỹ, Nguyễn văn Lượn
LÝ HÓA Trần quang Tuệ

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại 2 Trung tâm
Chuyên dạy Đàm Thoại Thông Dịch và Luyện thi BÀNG CẤP SÁNG — TỐI
VỚI LÒNG CẦN BẰNG ĐÀM THOẠI PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ...
Chương trình dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chậm chỉ, hứa học và trợ khi sẽ mở thêm NỚI VIỆT, DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sp. Phạm M.H. của ÂU MỸ ở VN chưa ai áp dụng), và dành Diễn Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho học BẢO ĐẢM CÓ GIỚI HẠN. Anh dưng-tuổi, xuất thân-phụ trách ; Bất văn-hóa thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống-lớp học thi chương trình học rõ ràng-sách học rõ ràng-học phí rẻ. Tổng-Khai giảng : Ngày 1 và 2-1-Q-70

THÔNG CÁO về HOÀN DỊCH cho HỌC SINH SANH 1953
của Trường Trung Học Tư Thục **Hồng-Lạc** 75 Trần-q.-Toản
Nông Lâm Súc và Phổ Thông Saigon
THAM CHIẾU đại học Liên bộ Quốc Phòng và Giáo Dục ngày 11-9-1970 về hoãn dịch cho học sinh NÔNG LÂM SÚC, để tại tòa, toàn thể học sinh sanh năm 1953 muốn theo học lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC trường HỒNG LẠC.
Hiệu trưởng Trung học NÔNG LÂM SÚC trường HỒNG LẠC thông-báo :
1/ Tất cả học sinh sanh năm 1953 đã học song một trong các lớp ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM hoặc ĐỆ NHỊ phổ thông, đều đủ điều kiện học lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC (70—71)
2/ Toàn thể học sinh lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC sanh năm (1953) đều được hoãn dịch, các khóa thi (1970—1971) và (1971— 1972)
3/ ĐIỀU KIỆN : có học bạ một trong các lớp ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM, ĐỆ NHỊ phổ thông
4/ Nhà trường sẽ mở thêm 2 lớp sáng — 2 lớp chiều — 2 lớp tối vào ngày 6-10-70
5/ Có lớp đặc biệt dành cho học sinh sương Công-Lập, và trường Pháp
Hiệu-Trưởng trung học NÔNG LÂM SÚC HỒNG LẠC
giấy phép số 8609/GD/KHPC/HV 7 ngày 4-8-1970

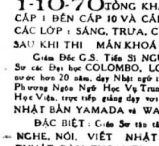
ANH VĂN CẤP TỐC
Tại BIỆT THỰ số 320 Phan-Thanh-Giản, Saigon. Mở thêm 2 VỚI LÒNG BẢO ĐẢM (chỉ nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách tập viết, 1 tuần học 6000 chữ mới, 1 tháng nói 3000 câu để đi làm, buôn bán) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói 4000 câu quan trọng để xử dụng xuất đối, chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, cam đoan tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (giúp cho học viện có căng lực để đi học xuất ngoại, kinh-doanh, áp dụng phương-pháp-triết tự). Luyện dịch báo chí, văn phạm Du học sinh. liên lạc GS.NGA tốt nghiệp ĐẠI HỌC HOA KỲ. Có lớp Sáng Chiều Tối.
ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TỔNG chuyên nghiên cứu Anh-Văn 28 năm, dạy Anh Văn lớn năm liền tại Bắc Trung Nam và các quốc trưởng danh tiếng Phòng học lịch sự, yên tĩnh, mát mẻ, sân rộng để xe hơi, xe Honda, máy luyện giọng tối tân nhất do GIÁO SƯ HOA KỲ điều khiển, lớp học từ người. NHẬN DỊCH : Anh, Pháp, Việt, Nhật chuyên về thư tín, giao kèo, đơn xin việc, khiếu nại, tài liệu y học, luật, kinh tế, kỹ thuật. Học viên mới liên lạc GIÁO SƯ LÚY, tốt nghiệp cao học Anh ngữ tại ÚC-ĐẠI-LỢI. Tiến sĩ BAN, Giáo sư cố vấn. Riêng học viên Quận 2 và Quận 4 có thể học tại 201 NGUYỄN VĂN-SÁM, gần tại Quận 2-

DUY NHẤT CHỈ ĐỒNG HỌC PHÍ 1 LẦN
CHO SUỐT NIÊN HỌC (1970—71) . Học cách nhất : 5.000đ. GHI TÊN TỪ NAY ĐẾN 15-10 (40 học)
Thương nhật : 10.000đ SĨ SỐ LỚP HẠN CHẾ (không quá 10)

English Spoken Here
Sửa và luyện đúng giọng
Anh Ngữ ***cho từng người trong 4 Tuần***
Giáo sư Anh — Mỹ thường trực
71 Ngô tùng Châu
Saigon ĐT : 21.922
— TUẦN ĐẦU : Luyện âm (PHONETICS) : Cần bản tối cần dứt quyết sửa âm giọng cho đúng.
— 3 TUẦN SAU : Dùng đúng bất chước đúng giọng Anh Mỹ, Luyện Nghe, Nói tinh-thần theo giọng.
— THÁNG SAU TRỞ ĐI : Đủ khả năng Luận Đàm — Luyện Thuyết Trình ✠ Viết, Dịch áp dụng Văn Phạm Mọi đề dàng.
— DO G.S. ANH — MỸ — VIỆT, Cao Học Anh Ngữ và Ngôn Ngữ Học (Mỹ-Quốc), từng kinh nghiệm về dạy công luyện nhiều quý Vị, quý Bạn thành quả trong các lãnh vực : Giao Tế ✠ Doanh Thương ✠ Du Học ✠ Xuất Ngoại ✠ Đi Làm.
— PHÒNG HỌC LỊCH SỰ, rất thích cho người có thiện ý học đông đủ.
Dịch Tài liệu Anh — Pháp — Việt (Lấy ngay) do 1 nhóm Thông Dịch Viên tự soạn

Các hs dệ I hãy hỏi ngay tại 202 Trần-q.-Cấp
(1) lớp Lý Hóa Vạn Vật đệ I AB Chiều và Tối 1-10
(2) Sách giúp trí nhớ Vật Lý của Bác Sĩ Nhân

Toán lý Hoá Tú tài I
SÁNG CHIỀU TỐI
ANH PHÁP đệ THẤT và đệ TAM sinh ngữ phụ
MỞ 2-10 tại trung học 180 Lý Thái Tổ (tuốt Phan đình Phùng)
Mỗi lớp nhận tối đa 40 học sinh

TỰ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL
273/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đầy đủ trình độ từ các lớp Võ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
Đầu tháng 10/70 Mở thêm nhiều lớp mới
SÁNG CHIỀU TỐI
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

Nhật ngữ Đông-Kinh
149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon
1-10-70 KHAI GIẢNG 20 LỚP KHOÁ. 4 TỪ CẤP 1 ĐẾN CẤP 10 VÀ CẤP TỐC. TUẦN LỄ HỌC 7 NGÀY. CÁC LỚP : SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI, MỖI KHOÁ 3 THÁNG SAU KHI THI MÃN KHÓA CÓ PHÁT BẰNG NHẬT NGỮ.
Giám Đốc G.S. Tiến Sĩ NGUYỄN THÀNH THÁI, Nguyên Giáo Sư các Đại học COLOMBO, LONDON, PARIS, TOKYO. Đã ở các nước hơn 20 năm, dạy Nhật ngữ từ năm 1942, Nguyên Giám Đốc Đông Phương Ngôn Ngữ Học Viện Trung Tâm Sinh Ngữ Quốc Tế và Quốc Tế Học Viện, trực tiếp giảng dạy với sự hợp tác của các Giáo Sư Đại Học NHẬT BẢN YAMADA và WATANABE.
ĐẶC BIỆT : Giáo Sư tốt nghiệp chuyên ngành NÓI, NGHE, VIẾT NHẬT NGỮ THỰC HÀNH, DỊCH THUẬT, ĐÀM THOẠI, THƯƠNG MẠI, BÁO CHÍ, và LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. Giáo Sư phụ giảng tiếng QUẢNG ĐÔNG, QUAN THOẠI, ANH, PHÁP BỨC. Hàng ngày học viên luân luân nói Nhật ngữ. Học hai bảng chữ KANJI và HIRAGANA theo sách giáo khoa của Bộ Giáo Dục Nhật Bản. Giáo sư luyện giọng đúng tiếng Nhật ở Tokyo ; có thêm máy ghi âm điện tử tối tân để luyện giọng học viên theo phương pháp thính chị tối tân nhất ngành sinh ngữ quốc tế
BẢO ĐẢM NÓI THÔNG VIẾT THẠO HÀNG NGÀN CÂU NHẬT NGỮ BẰNG KANJI VÀ HIRAGANA NHỮNG BIỂU BÁ HỌC TRONG KHÓA, NHẬN GHI TÊN TỪ 24-9-70. HỌC VIÊN NHẬN CÓ HẠN.
CHÚ Ý : Thân hào chỉ, hiện nay Bộ Quốc Gia Giáo Dục đã công nhận Nhật ngữ là sinh ngữ thứ hai ở bậc Trung học và Nhật Bản sẽ viện trợ 2 tỷ Mỹ kim để tái thiết Việt Nam Cộng Hòa trong 10 năm. Nhiều cựu học viên của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH giữ chức vụ khá quan trọng trong chính quyền, Quân nhân các cấp, Công Tư chức, Thương gia đã du học và tu nghiệp ở Nhật Bản hoặc làm việc ở hãy ngoại tại các hãng Nhật.

Trường CỘNG HÒA
Từ 10 Khai giảng đúng 3 g
LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I AB.
LỚP LÝ HÓA ĐỆ I (GS VÂN)
Học sinh phải ghi tên đóng học phí trước ngày khai giảng. Đúng ngày giờ khai giảng phải có mặt tại trường để nhận chỗ.

1-10 Toán Lý Hóa 12 A-B
G.S. KHÁNH TRƯỜNG — BOÀN TẤN PHỤNG
— ĐOÀN PHI LONG
Lớp mới dạy từ đầu — Lớp cũ đã lấp chỗ
Tại 41, CHI LĂNG — 92/5, kế quang Đình (gần Hà Nọc Cầu)

Nhị Hà 528/5 Phan Thanh Giản Saigon
2-10 LÝ HÓA 12 (sáng) TOÁN LÝ-HÓA 12 AB (Chiều Tối) TOÁN LÝ HÓA 11 AB (Sáng chiều tối) 10 B (Chiều)
TOÁN : Ô Hà LÝ HÓA : Ô Nguyên

1-10 **mở Toán Lý Hóa**
Các lớp : 7, 8, 9, 10, 11, 12 AB
Lớp mới, dạy từ đầu SÁNG — CHIỀU — TỐI
G.S. Hoàng tương Thụy. Trần gia Lộc. Nguyễn quốc Sông
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135, Trần quý Cáp Saigon

2-10-70 Mở 3 giờ chiều và 7 giờ tối
Lớp TOÁN LÝ HÓA 11, A-B và 12 A.B
tại TRƯỜNG SƠN, 129—131 Lê Văn Duyệt Saigon
Ban Giảng Huấn : GS : Cô An Hưng Võ Mộng Hà, Phạm Bích Hằng Võ Đình Lưu, Nguyễn Khắc Lập, Nguyễn Dương Thoại.
Mọi chi tiết xin hỏi Cô LƯƠNG TRÍ VÂN, Phòng thông Điện thoại 41.749.

Trung Tiểu Học TRÍ THÀNH
54 Tự Đức DAKAO
1 — Mở thêm các lớp
— ĐỆ NHẤT A-B.
— ĐỆ NHỊ A-B (Học lại)
— ĐỆ NHỊ C
10 — ĐẶC BIỆT : chiều và tối
— TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ : độ mọi trình độ

ANH VĂN VỠ LÒNG 1 - 10 VIỆT VĂN ĐỆ NHỊ C
38 ĐINH-TIEN-HOANG
— Riêng cho h.s. bậc tiểu học. Dạy tiểu học đến hết khóa. Mỗi năm 3 hết. — Riêng cho h.s. chương trình Pháp Hoa và h.s. chương trình Việt thiếu sót bậc.
— Cô Peggie - Preston và bà Khanh G.s. Hội Việt Mỹ điều khiển.
— Dạy thành nhóm — Sĩ số mỗi lớp 10 người. — Bà Nhung, Giáo sư dạy khoa, ông lớp phụ trách
— 4 tháng mới dạy luyện thi đỗ nhất.

THÔNG CÁO

Các Ngân Hàng Việt Nam trân trọng thông báo Quý Vị Thương chủ và các giới đồng bào được rõ, kể từ ngày 15-9-1970 giá biểu lãi suất sau đây được áp dụng :

A--- Lãi Xuất Ký Thác :

1/ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
(giới hạn cố số tiền VNd. 1.000.000 cho mỗi trương mục) :
Số tiết kiệm không rút thăm . . . . . 10 o/o 1 năm
Số tiết kiệm có rút thăm :
— Tiền lời chánh . . . . . 8 o/o 1 năm
— Tiền lời để xổ số . . . . . 2 o/o 1 năm

2/ KÝ THÁC ĐỊNH KỲ :
1 tháng (cho tư nhơn và Hiệp Hội mà thôi . . . 11 o/o 1 năm
3 tháng . . . . . 14 o/o "
6 tháng . . . . . 16 o/o "
9 tháng . . . . . 18 o/o "
12 tháng . . . . . 20 o/o "

B--- Lãi Suất Cho Vay :

Tài trợ xuất cảng . . . . . từ 14 o/o đến 20 o/o 1 năm
Tài trợ nhập cảng . . . . . từ 18 o/o đến 24 o/o "
— Lãi suất ưu hạng (Prime rate) . . . . 18 o/o 1 năm
— Lãi suất tối đa . . . . . 24 o/o "
Các vụ cho vay khác . . . . . từ 18 o/o đến 24 o/o "
Mọi chi tiết xin hỏi tại Ngân Hàng liên hệ :

— VIỆT NAM NGÂN HÀNG . . . . . 147 Nguyễn Huệ, Saigon
— VIỆT NAM CÔNG THƯƠNG NGÂN HÀNG . . . 93—95 Hàm Nghi Saigon
— NÔNG CÔNG THƯƠNG NGÂN HÀNG . . . 115—117 Nguyễn Công Trứ, Saig
— TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG . . . . . 80 Bến Chương Dương, Saigon
— SAIGON NGÂN HÀNG . . . . . 102 Nguyễn Huệ, Saigon
— NAM PHỐ NGÂN HÀNG . . . . . 20 Nguyễn Công Trứ, Saigon
— ĐẠI NAM NGÂN HÀNG . . . . . 17 Công Trường Lam Sơn, Saigon
— ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG . . . . . 35 Pasteur, Saigon
— ĐẠI Á NGÂN HÀNG . . . . . 61—65 Hàm Nghi, Saigon
— ĐÔNG NAM Á NGÂN HÀNG . . . . . 15b, Phó Kiệt, Saigon
— ĐỒNG NAI NGÂN HÀNG . . . . . 14 Nguyễn Huệ, Saigon
— KỸ THƯƠNG NGÂN HÀNG . . . . . 422 Trần Hưng Đạo, Saigon
— NAM HẢI NGÂN HÀNG . . . . . 68 Nguyễn Huệ, Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

Bán rẻ một căn nhà, xây toàn gạch đủ tiện nghi, Rộng 42m vuông giá 550.000đ. Xin hỏi 502/502A đường Ngô tùng Châu Gia Định (Hẻm trường học Hữu Trí).

Bán 1 căn nhà 3mx12m đủ tiện nghi, số 84/6, hẻm 64 ngan Văn Phòng xã Thạnh-Mỹ-Tây Thị Nghè, giá 500 ngàn.

Nhà bán số 488/7 Hồng Thập Tự Saigon 3tX12T : nền gạch bông vách tường có gác đủ đồ tiện nghi giá 900.000đ

Nhà bán lầu đúc suốt khu vực yên tĩnh, đầy tiện nghi, gần trường chợ, Hỏi 230/164/3 Trương Minh Giảng.

Bán gấp căn nhà 4mx28m đường Nguyễn văn Thoại tiện mở bar. Giá 1.600.000đ. Hỏi số 84/181 Tôn thất Hiệp cạnh nhà Thờ Thăng Long Phú Thọ.

Cần mua gấp 1 căn nhà đúc, đủ tiện nghi, vùng an ninh. Giá khoảng 1T600. Và cần 1 người giúp việc, nhà 2 người, lương hậu. Liên lạc 536/536A Phan đ. Phùng Sg (nhờ chỉ dẫn).

1T8 bán một căn nhà 25mx4m có gác, hẻm tráng nhựa Compteur điện nước, có garage. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt Sg.

Villa trệt 18/1B Trần quý Khoách Tân Định bán luôn đất, garage điện nước. Hỏi 83 Công Quỳnh Saigon.

BUILDING bán

— Building Tự Do 500m2, 10 từng bán gấp. — Building gần chợ Sài-Gòn. 4 cán, 280m2. — Building Trương minh Giảng 300m2, 5 từng. trống — Building Trần quang Khải 712m2, đang thầu huê lợi, bán 1/3 hoặc hết.

Hỏi : Hiệp Hưng Địa Ốc
282 Công Quỳnh Sg. Tél : 90.167

Nhà đủ tiện nghi. Đi xa cần bán gấp. Hỏi hiệu cắt tóc Chí Công đầu hẻm 629, Lê văn Duyệt nối dài SG.

Bán một biệt thự luôn 214th đất, khu Phan thanh Giản từ nhà thương Bình Dân tới Lê văn Duyệt. Hỏi tại số 86 đường Bùi Viện Saigon.

Bán một căn nhà mặt tiền luôn đất 15mx3m,20 đủ tiện nghi Hỏi Bà chủ 48 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) chỉ hộ.

NHÀ BÁN

259/14C Cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định Hỏi tại 16B.

Căn nhà rộng 3m5x20m điện nước giá nhất định 800.000đ. Xin hỏi 601/65A Lê văn Duyệt Saigon.

2T2 nhà lầu đúc 2 lớp, mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 178 Minh Mạng. Phú Nhuận (Phía trường Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m).

Bán lầu 2 rộng mát sạch, 5 phòng lớn 2 phòng tắm nhà bếp, điện nước riêng và 1 bộ tam đa cao 4 tấc rưỡi. Hỏi 137 Công Quỳnh (lầu 2).

Đalạt Cần bán gấp căn phố lầu compteur điện nước đất tư. Xin hỏi và xem nhà tại 35/2 Phan đình Phùng Đalạt.

Bán 2 căn phố trệt. 1 căn phố lầu. 95 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT.21.148.

Vũng Tàu bán thật rẻ

Nhà lầu 4m20x12m đủ điện nước, ngang chợ giá 480.000đ. Hỏi 109/1 đường Lý thường Kiệt V. Tàu sau tiệm thịt bò Hòa Bình. Hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định. Mời những ai đã trả giá, đến thương lượng lại.

Bán Villa khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46 Phan Thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Cholon. Tiện mở trường học, giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Sg. ĐT.92.956.

920.000đ nhà mới cất có đồng hồ điện nước 5mx13m. Số 71/799 đường Thánh Mẫu (Lê văn Duyệt nối dài, dưới hồ tắm Cộng Hòa).

Bán Appartement đẹp đầy đủ nghi building Kỳ Đồng hỏi ông Thái 13C Kỳ Đồng Điện Thoại 22.389.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc mặt tiền, có ngã sau đi rất tiện 4m20x14m có Compteur điện nước, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. giá : (3.500.000đ.) Hỏi tại 28 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà gác lửng điện nước lavabo douche Phan Thanh Giản Gò Vấp 92/600 hỏi nhà lầu, kế bên tiệm thuốc tây Hương Giang, số 92/600 2T2, 5mx14m, tại ngã ba Chú Ía.

Villa bán luôn 400m2 đất. Xin liên lạc ngoài giờ làm việc 37 Cư xá Tự Do, Phạm hồng Thái (Ngã tư Bảy Hiền).

Bán nhà

Đường Công Quỳnh 117/18, Đủ tiện nghi, 19x4.

Bán nhà lầu đúc, nóc bằng 3,2x12 đủ tiện nghi. Hỏi 181/32 Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà 5mx40m tiện nghi đất trống sau nhà 18mx5m, đi ra hẻm riêng, tiện nuôi heo gà. 351/52C Trương m. Giảng.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng 3m10 x 10m có nước điện mặt tiền Trần Hưng Đạo, giá 2 Triệu. Hỏi tiệm Ngọc Thu 574/2 Trần Hưng Đạo Saigòn.

Bán gấp một nhà lầu 1 tầng yên tĩnh, mát mẻ có cây ăn trái Hỏi 531 hoặc 206 bis Trương minh Ký dọc đường xe lửa.

Bán gần 2T2 nhà đầy đủ tiện nghi, có cửa hậu. có chỗ để xe dài 30mx4m. Hỏi 84/30 Cô Giang Saigon.

Bán một căn nhà trong cư xá Ng-Tri Phương, số 499/109 vào hẻm Villa 529 ĐL Nguyễn tri Phương đầy đủ tiện nghi.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng mới xây sân thượng điện nước, đủ tiện nghi, xe vô tận cửa. 76/6 Bùi thị Xuân (gần TSN) chắc giá 770.000 đồng. Xem nhà trọn ngày Chủ Nhật.

Bán nhà 1 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, hẻm ngắn cận lộ. Quận 2, Hỏi 115 Hồ văn Ngà Sg

Bán nhà lầu đúc 4mx12m, đủ tiện nghi. Có chỗ đậu xe. Hỏi 199/6 Nguyễn Huệ P.N.

Nhà bán số 283 Nhạc Tác Chợlớn, 2 lầu đúc suốt mới cất. Xin liên lạc 79 Triệu Đà Chợ Lớn.

Phú Lâm A nhà bán hướng đông nam 4mx20m mặt dựng cửa kiến sắt có cửa hậu điện nước riêng, sát lộ lớn đủ tiện nghi tại 5R Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Villa Song lập đủ tiện nghi vùng sang trọng, yên tịnh đất trống trung tâm Đô Thành mặt tiền Lê văn Duyệt 8mx30m bán gấp ĐT 40.259-24.454. Miễn trung gian.

NHÀ KHU TÂN ĐỊNH

4x20m cửa sắt, lầu sau. 2 nhà tắm, 2 cầu, lavabo douche, công tơ điện nước, sân rộng để xe hơi. Giá nhất định 2T4. 38/18B Trần khắc Chân.

NHÀ BÁN ĐỔI XE HƠI

Nhà bán luôn đất hoặc đổi xe bù. gấp rẻ, dịp may hiếm có. 102 Trần Tấn Phát Tân Định (gần trạm xăng Shell Duy Tân).

Bán nhà rộng rãi, hướng Đông, khu yên tĩnh, gần mặt lộ, trường học, chợ, có Compteur điện, nước riêng, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi tại 85 Cư xá đường Trần quang Diệu Saigon.

970.000đ nhà mặt tiền, đất 3,m5x18m, tiện buôn bán. Hỏi 290 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán 1 căn nhà 3m5x15m, có điện sạch mát. Số 216/8 Dương Bá Trạc Sg giá 250.000đ.

Nhà cư xá Lữ Gia bán. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 40/36 Cư Xá Lữ Gia Saigon.

Mặt tiền nhà đất bán, 2 gác lửng, gần chợ nhà thờ, trường học, chùa khoảng 50 thước, tiện buôn bán. Hỏi Đại Úy Sáu 458 đường Lê văn Thạnh Gò Vấp.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Hỏi tại 490/58 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi có Compteur điện nước riêng gần trường học, chợ. Xem nhà số 105/3 Đại Lộ Nguyễn Hoàng.

Bán 1 căn phố lầu 4mx13 cả đất, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi điện nước. Bán 1.500.000đ. Xin liên lạc tại số 528/15/62 đường Trương minh Giảng.

Nhà bán căn, bán rẻ, nhà 4mx16m đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/56P Trương Minh Giảng Saigon.

LẦU C.X. VĨNH HỘI

Đã sửa sang thật đẹp, đủ tiện nghi. Nhà hiện để trống. cần tiền bán giá phải chăng. Chỉ dẫn J.27 Cư Xá Vĩnh Hội.

Nhà bán mặt tiền nhà đúc, có thể khuếch trương mọi ngành thương mại. 318 Minh Phụng. đầy đủ điện nước, xây cất kiên cố.

Bán Villa rất đẹp có vườn Hoa Hồ Cá Nhật bổn đủ tiện nghi coi nhà 17 đường Mai Khôi ngay nhà Thờ Chí Hoà ĐT 91355.

Đất Vũng Tàu. Long Hải

Long hải đối diện Ngọc lan Đình 1653m2, Vũng Tàu T. công Định sát sân bay 41816 m2, 250đ 1m2, Trương công Định gần chợ 4861m2, 3900đ 1m2 Bán gấp. Ô. Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T 90.689 cả lễ chủ nhật.

Bán một Villa gần bờ biển 1.200m, 18 phòng, tọa lạc tại góc Hàn Thuyên — Phạm ngũ Lão Nha Trang, giá phải chăng. Xin hỏi hiệu Mai Hương 210 lầu 1 Thương Xá Tam Đa Sg, từ 9g-18g.

1.600.000đ nhà lầu đúc trong hẻm, Cư xá Đô Thành gần trường Bàn Cờ, chợ Vườn Chuối đường Phan đ. Phùng 3mx9m, có công tơ điện nước. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà mặt tiền buôn bán và một Villa nhỏ thiệt đẹp. Hỏi 445/24 Trương m. Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

4.000.000đ nhà lầu đúc có bằng khoán 4 phòng. 2 cầu. 2 buồng tắm. Hỏi 27/16 đường Bà Lê Chân Tân Định Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường cửa sắt đủ tiện nghi 3 lầu đúc béton 4T2. Hỏi 37 Bàn Cờ Saigon.

Đà Nẵng Bán 1 khách sạn mặt tiền, tiện nghi tối đa, tiện mở Clinique hỏi tại 46 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng hay 72 Mạc đỉnh Chi Sg.

Bán nhà đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng yên tĩnh mát mẻ gần mặt đường, giá nhất định 1.300.000đ Hỏi 123/8 Chi Lăng Giađịnh.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 4.m5x16m Hỏi 165/8 Trần Quốc Toản Saigon.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Ngô đức Kế Saigon, 4 từng lầu, 4x16m2, có bằng khoán, giao trống — Phố lầu Tạ thu Thâu Saigon, 100m2, 2 từng lầu đúc, có bằng khoán đất, giao trống — Phố lầu Đakao Hiền Vương 3m50x17m có 1 từng lầu đúc nhà mới cất, đẹp, có bằng khoán đất, giao trống — Phố lầu chợ Trương minh Giảng 4x18m2 3 từng lầu đúc, có bằng khoán đất, bán trống — Phố lầu đại lộ Nguyễn Hoàng có 5 từng lầu, 3m,8x23m, có bằng khoán đất, bán trống — Phố lầu Nguyễn công Trứ Sg 3m50x18m có 1 từng lầu đúc vô hẻm, bán trống — Phố lầu Trương tấn Bửu Gia Định 3m50x14m, có lầu bán trống bán 3T2 — Phố lầu Hồng thập Tự Saigon 4x20m, có 2 từng lầu lửng. có tel, bán 7T — Phố lầu Phan đình Phùng Saigon 4x18m, bán 4T5, giao trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Tel 90.167.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10—20g trừ ngày chủ nhật 304/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán 650.000đ, 1 apt. đủ tiện nghi. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận (gần Quận Tân Bình).

Bán sanh lợi

Phố lầu như ville vùng Đồn Đất grall). Villa 728m2 Lê quí Đôn thường lại nhiều trại khoán. Sanh lợi quí giá do Mỹ Kim. 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 23.989.

Mua nhà in

Cần sang hay mua một nhà in đã làm nhà xuất bản và tuần báo. Trung tâm thành phố. Hỏi số 21 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận ĐT 41848.

Bán 1 căn phố lầu gần nhà thờ Chí Hòa, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, đường xe hơi vô tận nhà. Xin hỏi tiệm Hợp Phố số 245 đường Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 549/57 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 4mx20m có gác, cửa sổ mát mẻ, compteur điện nước riêng. Gần bến xe Lam, chợ, trường học, nhà thờ (ở Cầu Kinh). Xin hỏi Văn phòng trại gà Thanh Đa 150/1 Hùng Vương Thị Nghè (gần Ngã ba Hàng Xanh) sáng từ 8 giờ đến 12 giờ.

Bán nhà 3m8x12 gác suốt, có điện nước. Số 16/47/6 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán Số 137/41/5 Phát Diệm Saigon. Hỏi tại trên lầu.

Phố mặt tiền luôn đất, bằng khoán riêng 3mx 20m, hướng Đông, cận chợ, điện nước riêng, sân để xe, tiện thương mãi, 2 triệu. 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Đất Vũng Tàu 15mx18m, sang luôn 450.000đ, hay chia làm 3 lô, mỗi lô 150.000đ, đường Trương công Định. Hỏi địa chỉ trên.

Bán nhà tốt, giá phải chăng, 1 lầu đúc kiến trúc mới, luôn đồ tân thời, phòng khách, ăn, 3 ngủ rộng, 3 WC, luôn phòng tắm, chỗ đậu xe hơi, Quận III, an ninh, Compteur điện nước. Xem tại 339/52 Trương minh Giảng, giá cả tại 75 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà bán bán 3 căn nhà số 56-58-58bis mặt tiền góc đường Hưng Phú, Chánh Hưng Quận 8.

900.000đ căn bán một căn nhà 14x4, điện nước, có lầu. Hỏi 143 Bến Vân Đồn V.H.

Nhà bán 2T5 đầy đủ tiện nghi điện nước, gần chợ, trường học, khu an ninh, và thanh tịnh, xe hơi vô tới nhà. 27D Hiền Vương Saigon.

VILLA CHI LĂNG BÁN

Bán hai biệt thự mới xây cất xong luôn 300m đất BK riêng 2 tầng lầu kiến trúc đẹp, 6 phòng ngủ 4 phòng tắm có nước nóng. 1 phòng khách rộng 1 Garage lối xe vào giá 8T 1 gian, coi 170 Chi Lăng PN

Nhà bán đủ tiện nghi, 4,5x11 trung tâm S/G gần chợ, trường, bệnh viện, đầu hẻm trường riêng, gạch bông 338/66A Phan Đình Phùng Saigon, có gác.

Bán phố 4 tầng mặt tiền P.T. Giản có Đ.T Hiện mở Pharmacie gần nhiều Bác sĩ. Giá 14T5. Hỏi 542 Phan thanh Giản Saigon.

820.000đ nhà gạch luôn đất (4x18m) đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Nhờ Khải Hoàn 4A cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cholon (chỉ dẫn)

Nhà bán gấp, giá rẻ 1 căn nhà đúc sân rộng, cửa kiếng bông sắt. đầy đủ tiện nghi, điện nước vùng yên tịnh. Hỏi 525 đường Bến Phú Lâm Cholon.

Phố lầu Công Lý và nhiều nhà mặt tiền bán. Cắt lối Mỹ 6mx25m có chỗ để xe. 4.800.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà bán hay sang mặt tiền ngã sáu Võ Tánh Saigon chỗ để xe. Hỏi nhà hàng Cathy 65/1 Thủ khoa Huân Saigon

Bán một căn nhà, 246/6 Bạch Đằng «Gia Định» (Hàng Sanh Cũ).

Cần bán 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp, cách mặt lộ 10m, giá 1.300.000đ. Hỏi tại số 43 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà lầu đủ tiện nghi cần bán gấp. Hỏi 224/57 Bến vân Đồn.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi, Hỏi 184 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg.

Bán 1 căn phố đối trống buôn bán ở góc đường. 2 mặt tiền tại đường Trần quang Khải Tân Định Hỏi tại số 27 đường Hiền Vương Saigon miễn trung gian.

Nhà đúc 4mx16m có điện nước gác suốt sân thượng ban công mặt tiền đại lộ sầm uất an ninh cần tiền bán 3T. Hỏi 508 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà căn bìa mới cất lại rộng bằng 3 căn tới 200m2 kiểu villa đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán luôn đất, 6mx12m ở Trung tâm Gia Định, gần chợ, Lăng Ông đi vô phía Chợ lối 300 thước. Mua xong ở liền. Hỏi : 72/1182 đường Châu văn Tiếp Gia Định.

Nhà bán 850 luôn đất điện nước trước Pisc. Anh Đào Thủ Đức, Gần Ngô Ngọc số 2.

Nhà bán đẹp đầy đủ tiện nghi giá rẻ Hỏi 121 lô A Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật.

NHÀ THUÊ

Phòng cho nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

250đ phòng cho mướn ngày, đêm. Nơi Billard Hưng Đạo 242 Xa Lộ cạnh Chi Cảnh Sát Xa Cảng.

Cho thuê 1 phòng lầu 2 (6mx7m) thế chân 500.000đ, ở khỏi trả tiền nhà lầu 1 cho Ngoại kiều t' è 1 phòng 15.000đ, Hỏi Phan thanh Giản. lòng cư xá Đô Thành 1C.

Quán Có nhạc sống, cho mướn Bán đồ nhậu hay bỏ 7 món điều kiện dễ dãi hỏi 513/4A Phan thanh Giản Sg.

Nhà lầu đẹp lối đi riêng, điện thoại, đầy đủ tiện nghi. Dư 4 phòng cho thuê (mỗi phòng đều có toilette nước nóng và lạnh riêng biệt) giá từ 10.000đ đến 12.000đ. Xin hỏi tại 267D (Hẻm 267) Trương minh Ký Gia Định.

Phòng cho phụ nữ ở trọ. Số 8 Lý trần Quán Tân Định.

Nhà lầu đủ tiện nghi dành riêng cho vợ chồng ngoại kiều dân sự mướn. 248/1 Ng. h. Đức PN.

Quán cho mướn bán thức ăn buổi sáng điều kiện dễ dàng 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách, vì lý do sức khoẻ muốn cho thuê gấp. Hỏi chủ số 68/18 Đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cho thuê một phòng đầy đủ tiện nghi cho vợ chồng son hay độc thân. Hỏi tại 14B Lê văn Duyệt Saigon.

Mỹ Kiều Cần Mướn villa Nhà, hoặc Phòng có Điện Thoại đủ tiện nghi (điện, nước, cầu...) thuộc vùng tỉnh Gia Định. Thư về Mr Fleming hoặc hỏi 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cầu Công Lý)

Cần mướn 1 phòng hoặc 1 nhà nhỏ, lối đi riêng xe hơi vào tận nhà, có tiện nghi tối thiểu ở vùng Quận 1, III, khoảng 14.000đ. trở lại. Thư về ông Chánh 563/41 Phan đình Phùng Saigon.

Cho mướn lầu nhì suốt đủ tiện nghi điện, nước, đ. thoại. 400.000 cọc, 2000đ tiền nhà. Do nơi 357/5 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Cần cho mướn 1 cửa hàng. điều kiện dễ dàng. Hỏi số 91 nhà may Hạnh đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Lưu trú nhận nam công tư chức. Hỏi bà Tám 322/1J Lê văn Duyệt Saigon.

Cần, nhà, phòng, villa, xe

Hãng Ngoại quốc Nhật, Ý, Hòa Lan, Đức, cần một số Villa để mở văn phòng và ở. Hỏi ông Pháo, H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp. Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Lầu rộng mát đủ tiện nghi dành riêng cho nữ công tư chức lớn tuổi độc thân ở trọ với tư cách gia đình. Hỏi tại số 391/TK40/38 (lầu 2) Trần hưng Đạo Saigon, (ngõ vô : hẻm 391 thẳng vô độ 100m tới ngã ba queo mặt là đến).

Cần mướn 1 gian nhà nhỏ hay một phòng 4mx8m, đủ tiện nghi, tiền nhà từ 3.000đ. 4.000đ. Đặc cọc hoặc trả trước 6 tháng. Liên lạc ông Sáu Còn 138 Lê Lai Saigon. ĐT. 20.956.

Phòng cho thuê bao điện nước, lối đi riêng. khu Tân Định dành cho phái nữ hay vợ chồng không con. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon. Tiếp khách trọn ngày Chủa Nhựt, ngày thường 1g đến 1g45, chiều 19 giờ trở lên.

Villa rộng, khu yên tĩnh, gồm một phòng khách lớn, bốn phòng ngủ, hai phòng tắm garage, nhà bồi, sân thượng cho ngoại kiều thuê, với giá rẻ. Hỏi 40A Gia Long Saigon, điện thoại 25325 vào giờ làm việc.

Cho thuê phòng hoặc trọn từng lầu 2 tiện nghi lối đi riêng. Có thể chấu tiền nhà rẻ. Hỏi 261/93H Trương minh Ký Phú Nhuận.

Phòng tốt điện nước, phòng tắm riêng. Hỏi 41 Trần quốc Toản.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 18 giờ, số 135/10 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Phòng Nhà ở còn dư phòng trống cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Giúp đỡ 2 nữ sinh mồ côi hay nữ công tư chức độc thân cho ở miễn phí (để nhờ sổ sách chút ít buổi tối). Hỏi 261/26 Nguyễn văn Thoại

Cho thuê 1 phòng 2 người không nấu ăn 7.000đ. 98/284 Pétrus Ký Cholon.

Phòng cho thuê mặt tiền, yên tịnh. 10.000 đo 736 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Phòng cho thuê khu C. X. Lữ Gia 12.000 — 15.000/tháng. Hỏi 193 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**



Toyota Mark II

du lịch Deluxe EI-9, radio, máy lạnh, kính xanh, dư dùng bán. Đc. 347/171 Lê Đại Hành (Phú Thọ). Xem xe suốt ngày.

Phụ tùng Daihatsu đủ, có nguyên bộ đầu trước origine ráp thành cabine như xe nhập cảng và kiến cabine trước, Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG ĐT 22.485.

DAUPHINE ONDINE ED

Thắng đĩa, máy, đồng, nệm hoàn hảo. 617 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Xe Ford Mustang coi 101 Hiền Vương Saigon, Xem xe từ 5g đến 7g. Miễn trung gian.

Toyota H.lux PU.EI. 62 Cô Giang Sg. Một đời chủ.

TROIS CHEVEAUX EC

950 ngàn. Bán gấp. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen 1300

Đời ED-9. radio. Bán. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Daihatsu Hijet

mui tôn, thùng origine, ít đi, đời EO, cần tiền bán gấp. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Mazda 1500 sơn trắng E. Toyota Mark II Pic up EO. Toyota Pick-up EH. còn như mới. 516 Thành Thái Cholon

Bán xe Studebaker đời 58 giá 400 ngàn. Hỏi 4R lầu 2 Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu PU EP29 mui chạy 4000km thùng nguyên xứ. Mui vải nệm dl Bán, Hỏi 52A Ngô Tùng Châu Gia Định (Cây Quéo).

Toyota Corona ED-6

du lịch, xe còn thật tốt, lốp mới radio automatique, toàn hảo bán, do chính chủ nhân đứng bán. Xem xe tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận cả ngày.

INTERNATIONAL 1800

Bán gấp. tình trạng tốt. Giá phải chăng. Hỏi số 4 đường Nguyễn B. Tòng Phước Tuy.

Bán Volkswagen. Đồng máy sơn làm mới tinh đang chạy rô đa, hỏi Văn phòng Hiệu Trưởng trường trung học Đắc Lộ ngã tư bảy hiền đi lên 200m.

DESOTO 600

Bán 2 xe Desoto vận tải nặng số EH 4995 EH 0035 Hỏi số 703 Bến Phạm thế Hiển Saigon.

Jeep Capot bầu sơn trắng nệm da mui bố xe toàn hảo. 516 Thành Thái Cholon.

DAIHATSU DU LỊCH EP...

hoàn hảo, mới nguyên, bán. 506 Lý thái Tổ Saigon.

P.404 mới bán rồi xin mời thiếu úy đi chung anh nửa cời Honda SS50E số sườn 319227 đem giấy đến để nhận tiền. 173 Tôn đản (Quận 4)

Ngoại kiều cần mướn tất cả các loại xe du lịch giá cao hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận Tel 40143.

Fiat 600 Du lịch đời NBR thật xinh, gọn bán gấp. Xem xe tại 52B Trần Quang Diệu nối dài.

Cần mua Xe du lịch 3CV Ami 6 Familial. Xin liên lạc ông Dư. Đ.T. 40.730. Cty NAM DU số 48B Đặng Dung Saigon (gần góc đường Trần Quang Khải và Hai Bà Trưng).

Mazda 1000 de luxe EH. Xưởng Đại Tân. 81 Quốc lộ số 4 mũi tàu Phú Lâm. Coi xe sáng 9giờ đến 2giờ.

Jeep Ca pô bầu hoàn toàn tốt cần bán. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán Gấp xe Daihatsu Hi Jet vận tải nhẹ, giá 650.000đ. Hỏi 98 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

203 đời EK/NBH số máy 1T3. Tình trạng toàn hảo. Bán tại 500 Lý Thái Tổ Saigon.

INTERNATIONAL 1100 EP.

Xe 6 kính thật tốt bán rẻ vì cần tiền. Xem 169B Trần-Qu-Toản SG. mời ông trả giá lại lấy xe gấp.

Mazda 1500 EH 6. màu xanh 1 đời chủ thật tốt. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Bán rẻ vì dư dùng, bán 1 xe Taunus 15 chỗ ngồi, còn mới. 1 xe Opel 4 chỗ ngồi, còn mới. 1 xe Mercedes S.220, kiểu tối tân, có máy lạnh, Radio tự động, mui kéo, Xin hỏi 50 Công Lý SG.

TOYOTA 800 EH. PU.

Mui bố. Máy toàn hảo mới thay. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg

Xe bán gấp Daihatsu Pick-up EP. 4721 xe màu trắng đóng thành du lịch mới lấy về chưa đi cần tiền bán gấp giá phải chăng hỏi 24 Bùi Cao bá Nhạ, Saigon.

Mazda 1000 Fam

Đời EI.7 màu xanh. Xe đi mới 13 ngàn km. Tình trạng khỏi chê. Bán gấp. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã sáu Saigon.

P.403 - NBW

Màu đen, Cassette, máy đồng toàn hảo. Bán hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán xe đò Saigòn—Vũng Tàu luôn tài chuyến. Do 322/9 Trịnh Minh Thế Saigon.

Dauphine EC cần tiền bán gấp Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon

VAUXHALL SUPER 10..

1966, 1 đời chủ, toàn hảo. 24.. Bà Hạt ChợLớn.

Simca 1000 EB. 5, đẹp lộng lẫy. Bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Datsun 1300 Delux ít đi còn mới có radio máy gió cần bán gấp. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Simca 1000 EB

Xe hoàn toàn tốt máy đồng nệm vỏ. Còn nguyên thủy. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Bán Peugeot 403 tốt ít đi. 21B Công Quỳnh Saigon (Mai Ly góc đường Trần Hưng Đạo—Công Quỳnh).

Xe Buick Kiếng xanh, máy lạnh, radio,... Và 1 xe đua hiệu Triumph thật đẹp. Hỏi 91 Nguyễn M.Chiểu Phúnhuận.

XE X. T.

Đăng bộ, sang tên xe X. T. Chỉ dẫn đóng thuế xe Ngoại Quốc ra VN. Công việc nhanh chóng, bảo đảm, nơi tín nhiệm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. Giờ làm việc (Ô.Khải)

P.404 EE mang EH, thắng hơi, nệm da. Bán 3T lẻ 70 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Peugeot 404

EI. 8 ngàn đầu, kiểu 70. Xe commant chưa chạy. Số máy 555. 109 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Thamès (Prefect familial) máy đồng sơn nệm toàn mới, bán gấp giá hạ. 145/35 Ng. thiện Thuật Bàn Cờ.

Peugeot 403 sơn trắng đời EC số máy 2.995 hoàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

MAZDA 1000 EO... có Radio 1.700.000đ. Cần tiền bán 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

FIAT 1500L sơn trắng, radio antenne tự động còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái Saigon.

Xe Sunbeam giá rẻ. Toàn hảo, mui sắt, máy sắt, đồng, nệm sơn mới tinh 750.000đ. Hỏi bà Tuyết 42 Cao Thắng lầu 1.

TRACTION 11L cốp vuông tình trạng thay mới hết. Cần bán gấp. E6 Cư xá Phú Lâm B.

Daihatsu mui tôle EO bán. Ông Quyết Phòng Thí Nghiệm BV Hồng Bàng.

Taunus 17M de luxe đời NBV 4 cửa hoàn toàn thay mới nguyên. 397 Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA CORONA EH.5

2074 Lot M Cư Xá Trương Minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Lot trước Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni.

Austin Mini EB.5. sơn đồng mới, .. Tại 159 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Simca bán. Hỏi 621 Phan đình Phùng Saigon.

SIMCA Aront 1300 du lịch. Máy mới làm. đồng sơn, nệm thật tốt có Radio. Cần bán gấp 30.000. Hỏi 90 Đỗ thành Nhân Quận 4 Cầu Bác Sĩ Calmette đi tới.

VOLKSWAGEN MICROBUS

Đời EB (máy EI) 5 vỏ ruột, mới. Xe toàn hảo. Bao sang tên 800 ngàn bán. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 Jeep nhập cảng mới tinh Giá 900 ngàn. Hỏi 189 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Simca Aronde máy Flash đời NBO. Hỏi 14 Tôn Thất Đạm Saigon. Đ.T. 22.756.

Bán 2t3 một xe vận tải nặng hiệu Reo loại Tacké 6 tấc máy mới. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Daihatsu đóng thùng kiểu du lịch toàn hảo ít đi lời EP. 189 Nguyễn-v-Sâm Saigon

Dauphine bán giá phải chăng. 54 Lý Thái Tổ Sg.

D.S 19 còn Origine, toàn hảo Coi xe 201 Phạm ngũ Lão ĐT 21.263.

Daihatsu FP thùng nguyên xứ và Daihatsu Fel.. mới chưa số đã đóng thùng du lịch kiếng bằng nệm tiệncho gia đình đông con hỏi 516 Thành Thái CL

Datsun 1300 Radio Cassette EI 6 ngàn dặm đầu Mazda 1000 EO 4 ngàn dặm. Hỏi tại 347 Bến Bình Đông Cholon.

Daihatsu Hijet bán rẻ. Hỏi 101 Nguyễn thái Học Saigon.

Dauphine EC số thiệt xe nhà, máy, đồng, sơn toàn hảo. Bán tại 59/4 Nguyễn Hoàng Cholon.

Salon Phi Long

64 Võ Tánh Saigon. Khai trương đại hạ giá. Bán Mazda 1500 EH. Mazda 1200 EI. P.404/EP-ED. Falcon Futura 66 (máy lạnh). Corvair máy lạnh EH. DS19/EB. Toyota Mark II Familial EI.9... P403/EM. Datsun 1300, EI.8... v.v...

CHEVROLET BELAIR

Model 1961 Mang EB xe toàn hảo chỉ bán 750 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Corona du lịch ít đi bán 423A Hai bà Trưng

BÁN PEUGEOT 203 số máy 1T3. Mời bà Trần thị Cúc trả 7 trăm tư lại thương lượng. 236/15 Triệu Đà CL

Daihatsu bán loại vận tải nhẹ EO.5 giá .. Hỏi 150B Cộng Hòa Saigon.

595 ngàn Austin Minivan EB còn thật tốt Xem xe trước nhà trường Huỳnh Thị Ngà Tân Định (hỏi em bán kem).

Fiat 1500L

.. Có Máy Lạnh. Radio Casette. đời EE. Giá 2Triệu 350 ngàn. Hỏi 149 Gia Long Saigon.

Honda EO du lịch, trắng. cassette, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe Toyota du lịch deluxe kiếng xanh. 426 Hai bà Trưng Saigon.

550.000đ bán 1 xe du lịch hiệu Buick Spécial số thường. máy sơn đồng, nệm toàn hảo. Địa chỉ 138 đường Hàm Nghi Biên Hòa. Hỏi ông Hai Lộ.

Austin Cambridge (du lịch) EA6 màu trắng radio vỏ ruột mới, máy rất êm, kiểu đẹp như 404. xe hoàn hảo như mới. MGA Sport, EA8, màu đỏ, sơn thượng hạng, máy vỏ nệm mới, xe lý tưởng của bạn trẻ, bán 1 trong 2 xe. Giá thật rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Cần tiền bán gấp du lịch Standard 8 toàn hảo 295.000đ. 167 Nguyễn thái Học Saigon.

Peugeot 203 T24 máy mới làm, đồng thật tốt. Hỏi 218 đường Cao Đạt Chợ Quán.

Bán kiến trước và kiến sau của xe Mazda 1.000 và 1.200, Hỏi 90 Tổng Đốc Phương Chợlớn.

Bán Traction 11L. Hỏi cô Anh Văn phòng Thảo Cầm Viên Saigon.

Bán Datsun 1300 EH. Xem xe chiều thứ bảy và trọn ngày chủ nhật. 88C HùngVương Chợlớn

Volkswagen du lịch 1500 EH 9... kiểu Variant và Volkswagen du lịch 1200 EB/EP thật đẹp, bán một trong 2 chiếc ĐC. 205 đường Lê Đại Hành.

Honda du lịch, trắng, đời EI.99., thật tốt 9 ... Hỏi 98/1E Bạch Đằng. Hàng Xanh GĐ. (gần cây sộng).

2CV EB Forg, bít bùng nguyên thủy sài kỹ, máy đồng sơn nệm thật hoàn hảo. Hỏi Tư thục Hùng Vương 178/2 Hùng Vương Thị Nghè (khoảng giữa Ngã Ba Hàng Xanh và Cầu Sơn).

Dịp may cho ai đến trước. ngoại kiều bán rẻ Mazda1500 trắng deluxe số X máy ... radio antenne tự động, nệm da, kiếng xanh. Tất cả nguyên Origine mới chạy 8000km. giá 1 triệu 870. Đầy đủ giấy tờ hợp lệ 32/6 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán thật rẻ

Simca Camionnette đồng sơn toàn hảo số 5 đường Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Đức Thành Garage

84-86A đường Trần quốc Toản ngang trường đua, chuyên sửa chữa các loại xe Toyota, và bán đồ phụ tùng nhiều Toyota đủ loại, bán 1 xe Toyota 2000 EI7. Taxi Dauphine tốt mua chạy liền.

Peugeot 203, màu trắng. 5 vỏ ruột mới máy, nệm, đồng toàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine xe nhà, một chủ, sài kỹ. còn nguyên thủy. Bán rẻ 970.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Falcon du lịch ED Radio tự động tuyệt đẹp. Bán 393 Trần quý Cáp Saigon.

Metador bít bùng máy đồng sơn bằng nệm toàn hảo, tiện chở hàng hóa và hành khách 516 Thành Thái Cholon.

Bán Peugeot 203 du lịch số lớn toàn hảo 197 Minh Mạng Phú Nhuận.

P.203 Familial

Số máy 1T5, đời NBK, 4 cửa, căng tròn, 5 vỏ ruột mới, xe toàn hảo. Bán rẻ 790 000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Traction 11 lége máy sơn đồng nệm toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Ford Vedette tình trạng hoàn hảo dùng như xe du lịch hoặc chở khách tiện lợi chắc giá 495.000đ. Hỏi 10 Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt nối dài Sg.

Datsun 1000 de luxe số EP mới hết rodage. quạt Antenne Automatique, màu trắng. Hỏi 87D Đặng Dung Tân Định.

Traction 11L đồng, sơn, máy thắng mới làm toàn hảo. giá 230.000đ. Hỏi garage Nguyễn văn Đức 107 Hùng Vương nối dài cầu Kinh Gia Định sát tiền, coi xe suốt ngày.

Peugeot 403 vận tải nhẹ hàm. Hỏi 227/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Dauphine EC xe nhà. 109 Nguyễn văn Học Gia Định, và Vespa Super EH 4.

Simca Aronde, đồng, nệm, sơn, máy toàn hảo, vỏ mới, đời đi xa, bán gấp. giá rẻ. Hỏi ông Tư giữ xe cây xăng chợ Vườn Chuối hoặc 390/51 Phan đình Phùng Saigon.

670 ngàn Simca Aronde máy chưa rodage, đồng, sơn nệm mới làm. 182 Nguyễn văn Học Gia Định (khỏi nhà hàng Trung Thành 300 thước).

Daihatsu 360 Hijet EO và P.U. EP còn mới nguyên Cần tiền bán 1 chiếc. Hỏi 1074 Hậu Giang Mũi Tàu.

Toyota Mark II Familial EO toàn hảo. 655 Phan Thanh Giản Saigon.

245 Frégate máy chưa rodage thay nguyên hộp số mới đồng sơn nệm mới làm. 182 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 dynamo trái bí, Văn xe Falcon. Hỏi : Văn Tiến 493/143 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Famil. E.G một đời chủ bán 60 Bà Lê Chân Gia Định.

TOYOTA 800 FAMILIAL

Láng coóng như trong hãng radio tự động lịch sự cho quí bà các cô xem ưng ý liền — Liên lạc số 5 Huỳnh mẫn Đạt (CL) cư xá công chức Chợ Quán, xem xe từ 17H đến 19H mỗi ngày.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4. Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

MGB Sport mui sập 1800cc số X bán. Hỏi ông Mainés, 26 Phan văn Hùm Saigon, sau giờ làm việc.

Toyota vận tải nhẹ T28, EO8 bán. Hỏi 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán xe Desoto cho thuê chở hàng bán thùng xe bằng còn tốt. Hỏi 3 lô R Bến Vân Đồn.

Contessa Deluxe ED 1300

có máy lạnh Radio Auten tự động kiếu màu sơn trắng. Xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Peugeot 404 EE

10.000km. Mazda 1500 SS EO.5. máy lạnh. radio. Cassette. Datsun : 1300 EI. máy lạnh radio Cassette. Toyota 800 EH.7 EI.7 tình trạng tốt Mazda. 1200. EP.5. radio. Xe chưa hết rodage. Mercedes NBU. Xem xe 222 Trần Quang Khải.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo. An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VÂN. 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Daihatsu EO EI Bán 1 trong 2 chiếc dư sài bốn vỏ Daihatsu 6 lớp bố bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Bán Simca 9. 203 du lịch, máy đồng sơn nệm, kim đồng hồ .. chạy. 1 Vespa EE. Số 7 đường .. Phan thế Hiển cách cầu 15m. .. quán nước Thạch Phú.

TOYOTA 800

EG.9... du lịch, trắng toàn hảo. 249 Bà Hạt Cholon.

Datsun 1000

De luxe EI.4... trắng. radio cassette 249 Bà Hạt Cholon.

Mazda 1500 EH de luxe

Xe không đi nhiều, nên còn như mới. Có radio và Car-stéréo cat. tự động. giá 3 triệu 2. Hỏi Điện thoại số 20.050.

Bán xe Renault 4 Fourgonnett còn mới nguyên. Hỏi 361/38A Phan đình Phùng.

ID 19. EC đẹp, lộng lẫy. Bán 24/1 Tự Đức Phú nhuận.

TOYOTA CORONA DU LỊCH

8 dần 9 nứt. màu trắng như mới. Hỏi 361/31 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp 2 C.V du lịch xe toàn toàn mới giá thật rẻ 28 bis ngã sáu Lê văn Duyệt.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH

Sơn, máy Origine tuyệt đẹp. 64 Võ Tánh Saigon.

TOYOTA MARK II EO

Đã đóng Familial, xe vừa hết rodage tình trạng còn như trong hãng. Có radio cat tự động và car Stéréo. Bán gấp tại 47 Bùi Viện Saigon.

Bán Peugeot 403 EB vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tắm nước.

Simca beaulieu thật đẹp coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon vô quẹo trái hỏi ông Năm thợ máy.

Jeep cabô tròn Chassis long. máy, nệm, sơn mới, nguyên thủy. 268 Nguyễn duy Dương Saigon.

Bán DKW F12 EC toàn hảo. vỏ, nệm, sơn, máy mới toanh. 72 Nguyễn công Trứ (sau Ngân hàng QGVN).

Mazda 1500 EI.8... mới nguyên Cassette, Radio và máy lạnh nguyên xứ. Hỏi 180C Trương minh Ký Phú nhuận.

Vauxhall còn origine và Renault 4CV bán 1 trong 2. Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Peugeot 403 du lịch EB tốt hết chỗ chê. 2C Trần nhân Tôn Chợlớn.

Bán Toyota 800 Familial còn mới EI. phố buôn bán tại chợ. Hỏi nhà thuốc tây Bình Dân chợ Thủ Đức.

Daihatsu 1000 Pickup EO mui bố. toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phúnhuận.

P.203 xe nhà 4. CV Dauphine ED. 164B Hậu Giang.

Mazda 1000 Pickup EO. mui vải toàn hảo Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1200 du lịch đời E.. xe tốt bán. hỏi 452 Phan đình Phùng (Saigon).

Taunus 12M cuối EB máy mới các cơ phận chính đều thay phụ tùng Origine 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 trong 2 xe : 1) Jeep Willys ca bô bầu sắc xi dài. 1) Taunus 17m Super, toàn hảo. Hỏi tại tiệm nệm Trương Hiệp số 133B ngã tư Kỳ Con về Nguyễn văn Sâm. Hay hỏi anh Cả lâu. xe ngay tiệm Café (Kim Châu) đường Kỳ Con và Nguyễn văn Sâm.

Datsun 1000 đời EI rất đẹp đẹp. màu xanh có Radio Cassette. Hỏi 294 Trương Minh Giảng Saigon.

Toyota Mark II

Familial EO màu trắng. Tau .. 17M EB 9 nứt, có Radio màu trắng. 2 xe ít đi còn thật tốt bán 1 trong 2 chiếc. Xin hỏi 309 Hai bà Trưng Tân Định.

PEUGEOT 203 EA 5246

Radio tự động, giá 720.000đ. Hỏi 201 Lê văn Duyệt, Saigon.

Contessa EC de luxe du lịch chủ lái lấy. 9 nứt kiếu xanh màu trắng có radio sơn, đồng tốt giá rẻ 820.000. 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Simca 1000 Grand luxe, tất cả còn origine, chưa làm máy, cuối EB. Nhờ 259 Nguyễn văn Thoại Cholon chỉ dẫn.

Toyota Corolla

EH8 màu 6-liu tuyệt đẹp bán rẻ. Morris 1100 EC toàn hảo. Hỏi 69B Phan Đình Phùng GĐ (lò bánh mì).

Dauphine EB màu trắng (6 dấu) có radio, xe toàn hảo (1.150.000đ). 39 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Peugeot 404. vận tải nhẹ EH.8. Đi 19.000 cây số. Coi tại 88 Bùi Viện Saigon.

Bán Toyota 800 Familial EH ít đi, hoàn toàn tốt. Hỏi tại 181/B1 Trần Quốc Toản Sg.

P203 dư dùng nhượng lại. Xin hỏi 20 Phùng Khắc Khoan Saigon vào mỗi sáng.

Buick Special, xe Huê Kỳ đời EA kiếng xanh, số thường, 380.000đ. Hỏi 91 Lê văn Duyệt Saigon.

Hillman du lịch đời NBN số mới EM... Tình trạng toàn hảo, đi xa bán gấp. giá đặc biệt. 53/43 Trần Khánh Dư Tân Định.

Daihatsu EO. 6 dầu vận tải nhẹ có mui tôle bằng nệm mới bán giá. 770.000đ. Nguyễn Văn Thoại. Hẻm 175. vô 100m. nhà số 203/5. cập hàng Trường Nhân Chủ.

Nhắn tin HUỆ HẢI và Chị thu thứ hết những gì em làm, còn ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật chị đã đi có bồi rồi.
Chị THÁI THỊ SÁNG

Chuộc xe

Mất Honda C50 số ĐT.358-E sáng 24/9. Hậu tạ 300 ngàn ai chỉ bắc mách giùm. Liên lạc 628/89/8 đường Hậu Giang Chợ Lớn. Cam đoan không làm khó dễ theo đúng luật giang hồ.

Bố cáo Yêu cầu ông chủ xe Buick số EL 7504 đã làm đồng và sơn tại Garage Nguyễn Máy 173 Cộng Hòa lại lấy xe kể từ ngày đăng báo này tới sau tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe nói trên. Đăng báo để làm bằng.

Chống mất xe

đến PHI LONG, 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (đường song hành với cây xe lửa nối dài Trần Quốc Toản đến Phan Thanh Giản). Bán và Ráp đủ loại HT Báo Động — Khóa An Toàn — Bẫy — Hiệu Hiệu — Bảo Đảm — Rẻ.

Tăng Tô làm rớt 1 sấp cước bọc nhựa, 1 giấy hoàn dịch, 1 thẻ uỷ quyền xe Honda ai nhặt được xin đem lại 144 Cô Giang Saigon. Sẽ hậu tạ.
Mất ngày 23-9-1970

CHUỘC XE HONDA C-50

Số đăng bộ SA.5892-A. Số máy 277.802. Số sườn 081.028. Liên lạc sạp báo góc Hồng Thập Tự — Đinh Tiên Hoàng.

Phan trung Quát

ở đâu báo cho Mợ biết ngay. Bùi thị Ngân 211/56/5 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Saigon

Kính mời quí vị

Cựu quân nhân nhạc Công Giáo đến để thảo chương trình góp nhạc cụ lập thành ban nhạc phụng sự Thiên Chúa và Đức Mẹ Fatima. Nơi hội thảo tại Trung tâm Thánh Mẫu Fatima Bình Triệu xin gặp Ô. Kim Tân tại Trung tâm. Đ.T. 24478

Ô. Huệ 1 Bis Phan đình Phùng Saigon yêu cầu ông sang tên gấp xe Vauxhall EM 2365. Quá 1 một tuần tôi nhờ pháp luật can thiệp. Ô. Bích 29 Nguyễn văn Trương Gia Định

Tôi tên Nguyễn Đức Minh có đánh mất ngày 23/9/70 tại Đồng Khánh chợ Kim Biên một cái bóp đựng nhiều giấy tờ quan trọng. Xin đem lại 9 Lê Đại Hành Chợ Lớn. Hậu tạ.

CHUỘC XE 100.000đ

Chuộc xe Honda N360 du lịch số T.26952 màu trắng mất tại đường Hồ xuân Hương đêm 16/9/1970. Liên lạc bà Xuyến, 42 Chu Mạnh Trinh, Saigon, ĐT 92343, trong ngày giờ làm việc.

Hậu Tạ 300.000đ

cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực kiếm được chiếc xe TOYOTA trắng EO-0763 pick-up bidlux có mui tol số máy 2R 1.107.337 sườn KN 10.144.030, mất ngày 8-8-70 cam đoan sòng phẳng không làm khó dễ xin liên lạc 34A Hoàng Tử Cảnh Nha Trang

HỌC

1-10-70 Học sinh Chợlớn

LỚP TƯ GIA TOÁN LÝ HÓA TÚ I, II AB. Chuyên luyện mất căn bản thành giỏi. Chỉ nhận rất ít H.S. Học phí nhẹ. Ghi tên 316 Bến Bình Đông Quận 7.

Cần 1 cô giáo kèm 1 học sinh lớp tư (2) Tabert, biết Francais giỏi, hỏi 980 Trương minh Giảng Saigon từ 20g-22g.

Nữ Sinh viên Đại Học Sư Phạm năm thứ ba nhận kèm trẻ tại nhà từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi tại 210/2 Lê văn Duyệt Sg.

Précepteur SV Y khoa cựu học sinh JJ Rousseau nhận kèm trẻ từ Seconde trở xuống. Đặc biệt Maths Modernes. Hỏi 335 Trần-q-Toản Chợ Lớn.

Sinh Viên cao học Toán nhận dạy 1) Math moderne. Physique từ Seconde đến Terminales 2) Toán Lý Hóa các lớp 11, 12, AB (có Tân Toán) Thư về Dũng 37 Nguyễn Huệ PN.

Nữ sinh viên

Đại học Sư Phạm và Khoa học. Nhận kèm tư gia Đệ Tứ trở xuống Thư cho: Cô Thu Nguyệt 97 Trần quí Cáp Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Lớp tối KỸ NGHỆ LẠNH

Bảo đảm 4 tháng rành nghề, vừa lý thuyết và thực hành. Ngày khai giảng 1-10-70. Do một nhóm Kỹ sư Điện Lạnh hướng dẫn. Tại Trường VIỆT HƯNG, 72 Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận).

COURS DE FRANCAIS

Cours De Repetition, Classes; 7è, 8è, 9è, 10è. S'Adresser; 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul).

2SV Đại học Sư Phạm năm chót và Y. dạy kèm từ 6e đến 12e (Đệ Nhất) Toán Lý Hóa và VạnVật. Liên lạc Hải 422 Nhật Tảo CL

ANH VĂN

ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH

tạo khóa 2 tháng 1500đ chắc chắn nói được. Lớp ít người. Sáng, chiều tối. Mở đầu tháng tại **182 Lý Thái Tổ** (cuối Phan Đình Phùng)

ANH-VĂN VĨNH-LỢI

Đã mở 2 lớp. 1-10 mở thêm lớp 8, 9 học tối 2, 4, 6 và lớp 10, 11 học tối 3, 5, 7 và sáng Chủ Nhật. Ghi tên tại Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định từ 18g30.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Giáo chức cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm, chuyên TLH Tú Tài I, II AB, Tex CDT, Tứ -|- Tam B -|- Nhị B (nhiều em dự Bình) Tú Tài Toán bảo đảm đậu. Trắng đèn dồn sách, thi cử là dạn ? Cam đoan giúp các em lấy lại niềm tin và căn bản vững chắc, Ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g—5g-6g).

SV chuyên khoa, khoa học cần tìm chỗ kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống Liên lạc hay thư về: Liên 119 Cộng Hòa Saigon.

Lớp triết buổi tối khai giảng 1-10-70 người lớn tự học, học lại bớt 25o/o cho quân công. Đông Phương, 129 Trần quốc Toản Saigon.

Pháp Văn Đàm Thoại và Văn phạm dạy từ nhóm 10 trò. Do ông Ng-v-Thái (Hiệu Trưởng) đảm nhận tại 29 Trần quang Khải Đakao (phòng chót số 6) đừng đi lộn phòng. Khai giảng ngày 28-9-70 đúng 8g sáng, 4g chiều, 7g tối. Cần có mặt đúng ngày giờ nói trên đề học thử một tuần, học phí đóng sau. Hỏi cho được phòng chót số 6.

MATH PHYS FRANÇAIS

Préparations au BEPC 70. Au No 93 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP TƯ GIA Basic Computer PROGRAMMING (COBOL)

Khóa mới, ghi tên ngay tại 330 Bến Chương Dương (góc Nguyễn cảnh Chân). Do Master of Science in Applied Mathematics phụ trách. (có lớp riêng cho quý vị doanh nghiệp lớn tuổi).

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều sở nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Hai 28-9.— Sáng 9 giờ: Khóa 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3g: Dạy nặn bông hồng, bông cúc, và décor các kiểu (lần đầu tiên).

Thứ Ba 29-9.— Sáng 8 giờ 30: Bánh Bonne Chance -|- Macarons. Chiều 3g: Chả cá Ngọc Lan Đình -|- Nấm Đông Cô sauce dầu hào.

Dạy Nhảy-Đầm QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI Saigon

Dạy Bảo Đảm, chỉ 1 tuần là biết đủ các vũ điệu bước căn bản cả lý thuyết lẫn thực hành. Chậm hiểu cứ việc học tới biết thì thôi.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur, Phòng 107, ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kêu điện thoại, nhà hàng v.v.., Luyện dịch báo chí đơn từ, thương mại, phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa, bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Giáo sư Mỹ luyện giọng. Lớp mới 15-9-70.

GIÁO SƯ DO

Kỹ nghệ VŨ, một lợi lớn dễ hấp dẫn du khách. Không một nước nào trên thế giới không khai thác đến triệt để để thâu hồi ngoại tệ. Trong 1 cuốn phim hoặc 1 vở tuồng, nếu không xen kẽ 1 đoạn VŨ sẽ không thu hút khán giả. Tại V.N. mỗi khi nhắc nhở tới VŨ. Tất cả đều nhớ ngay đến G. Sư Do, nhà lãnh thành của làng VŨ hiện ngụ tại 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Siêu hạng dạy cắt may

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan, 1500đ áo dài, 1500đ Robe, 1.500đ, quần Tây Phụ nữ, 3.000đ, khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô:

HIỀN MẪU

104 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

KẾ TOÁN

KẾ TOÁN PHÁP-VIỆT

1-10-70.— Đủ lý thuyết và đủ nghiệp vụ giao dịch với Ngân hàng. Thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 9 giờ, lớp tối từ 18 giờ 30. Học ngày thứ 2, thứ 4, thứ 6. Do ông Nguyễn văn Cảnh, Giám Đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước bài học.

ACCOUNTING

2.10.70.— Bài học và thực hành hoàn toàn với Anh ngữ, đúng theo đường lối Kế toán Anh-Mỹ để vào Ngân hàng và các cơ quan dùng ACCOUNTING. Lớp từ 15 giờ vào ngày thứ2, thứ 4 và thứ 6. Ghi tên để lấy trước bài học.

ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thâu học viên mỗi ngày). Máy mới, học thầy bam thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG

170 Võ Tánh Saigon

Trường lâu năm nhứt và được nhiều tín nhiệm

Tiếp theo Đ trang 3

Trước sổ đông Đại Diện Báo Chí, NS Tưu nói rằng ông xin cả chức cho anh em TPB nhiều sức khỏe. Đến 9g20 phút nhóm TPB ra về bằng một xe hơi, không có sự xuyên gì đáng tiếc xảy ra giữa nhân viên công lực và Thương Phế Binh sáng nay.

Phản ứng tự nhiên

Đáp câu hỏi rằng N.S. có cảm tưởng thế nào về cuộc «xuống đường» của TPB sáng nay, NS Tửu nói «Đó là phản ứng tự nhiên của những chiến sĩ đã chống Cộng và đã bị sinh».

Đáp câu hỏi khác của một ký giả rằng «NS có nghĩ rằng vụ xuống đường của TPB sáng nay là do sự sắp xếp của Chánh Quyền không?» NS Tửu đáp: «chắc chắn là không».

Hội Đồng Tỉnh Biên Hòa yêu cầu HV truất quyền Dân Biểu Đức

BIÊN HÒA 25-9 (VTX).— Toàn thể nghị viên Hội Đồng tỉnh Biên Hòa hồi 9 giờ sáng nay, 25-9-70,đã nhóm phiên họp đặc biệt nhằm tỏ thái độ với cái gọi là giải pháp hòa bình do dân biểu Ngô Công Đức đưa ra ngày 15-9 vừa qua tại Ba Lê.

Toàn thể nghị viên Hội đồng tỉnh Biên Hòa sau đó đã lập một quyết nghị phản đối cái gọi là «giải pháp hòa bình» của dân biểu NgôCôngĐức và đồng bọn. Bản quyết nghị còn yêu cầu Chính phủ và Quốc hội truất quyền dân biểu Ngô Công Đức và truy tố đương sự ra trước pháp luật.

Sau 2ngày...

Tiếp theo Q trang 3

hòa của Nha Thanh Tra Lao động nghĩa là cân bằng mức trung bình theo luật Cửu Hỏa để công nhân làm việc 12g mỗi ngày (72 giờ mỗi tuần), trái lại họ vẫn viện lẽ phải bớt giờ làm việc để khỏi phải sa thải công nhân trong kế hoạch tiết giảm của hãng hiện nay.

Bệnh Đàn Bà Thai Sản

B.S. ĐẶNG-NGỌC-THUẬN

Y Sĩ điều trị Bảo Sanh Viện Hùng Vương và Y Viện Sùng Chính

ĐỊA CHỈ MỚI : 265 Đại Lộ Hồng Bàng — Cholon (xế cửa B.S.V. Hùng Vương)

Nữ Sinh viên Y Khoa nhận kèm tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống về môn Toán Lý Hóa. Xin liên lạc với Cô Nguyệt 125C Nguyễn văn bọc Gia Định.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

GS Hoàng Định

mở Lớp Anh Văn căn bản độc đáo để thi Tú Tài 2 (70-71), thi trắc nghiệm Anh Ngữ, thi tuyển vào Đại Học, thi khảo sát Anh Ngữ du học tại trường Nguyễn Bá Tòng (khu kỹ Thuật) chiều 1-10-70 Lớp dành cho Nữ Sinh.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc gà với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

Học Radio và TV

21.9 và 28-9-70 khai giảng 3 lớp Radio8g-10g, 4g30 - 6g30, 19g-21g.

Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng rưỡi 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi 8000đ. Giáo sư Đ.ện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

HỌC MAY thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê Quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigòn Chợlớn ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ SG. Trường cấp đủ vải và toàn máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong có việc làm ngay.

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 11)

Hỗn chiến Thanh Lương Tự.

Thấy Hòa Thượng Trừng Quang im lặng, Hoàng Phủ Các cười:

—Cho dù trong chùa này có đôi ba cô nghiêng nước nghiêng thành thì cũng cứ để bọn này rửa mắt một bữa,chứ có chi mà cản ?

Cậu nói thật là khinh bạc thật không còn chừa cho Trừng Quang một tý gì thể diện, nhưng Vị Hòa Thượng Thanh lương thì vẫn không lưu ý vì ông ta đang bận dần đo tình thế...

Vừa rồi qua một lần chạm với Ba Nhan, Trừng Quang nhận biết chiêu số của Pháp Sư này đúng là Tuyệt kỳ Mật Tông Tây Vực, nội một mình hắn cũng đã nguy hiểm lắm rồi, thêm vào đó con người của Hoàng Phủ Các thì lại thật là khó hiểu, rõ ràng hắn biết rõ công lực của mình là chân truyền của Thiếu Lâm, thế nhưng hắn lại không tỏ vẻ chi kiêng kỵ, như vậy thì nhất định hắn phải dựa vào một cái gốc nào vững lắm...

Ngay lúc ấy Tâm Khê Hòa Thượng chợt cười:

— Phương trượng sư huynh, tình hình đã như thế thôi thì cứ để vị Đại Lạc Ma đây đi xem qua một lượt đi.

Vừa nói, ông ta vừa lấy mắt và Ba Nhan xông xộc bước thẳng vào trong...

Trừng Quang muốn bước lên chặn lại, nhưng ông ta thấy rằng cho dù có có cản được Ba Nhan và Hoàng Phủ Các đi nữa thì còn lại vậy cánh đông đảo của họ thật mà chống đỡ, chuyện xảy ra nhất định Thanh Lương Tự không làm sao tránh được chuyện tan tành... Vì thế Hoathượng Trừng Quang đành nuốt giận im lặng nhìn đám mấy mươi Lạc Ma tràn vào khắp nơi từ đại điện đến hậu đường.

Tiểu Bảo và Song Nhi theo sau Hòa Thượng Trừng Quang, thấy ông tay áo rộng của ông ta run rẩy, biết vị Hòa Thượng này đang giận lắm, luôn cả tăng chúng trong chùa cũng phẫn uất vô cùng, nhưng vì chưa được lịnh của Phương Trượng nên họ cũng đành đưa mắt nhìn bọn Lạc Ma ngang dọc...

Một lúc sau, chợt nghe bên giả liêu phía tây có tiếng hỏi lớn:

— Có phải hắn đây không?

Và thấy bọn Lạc Ma đẩy ra một nhà sư tuổi trạc trung niên, nhà sư này đang vùng vẫng cự nự:

— Làm gì thế? Các ngươi muốn hành hung à ?

Hoàng Phủ Các cười:

— Xin lỗi !

Hai tên đại hán buông vị Hòa Thượng ấy ra và bắt đầu đi lục tìm nơi khác.

Tiểu Bảo gật gù...đúng rồi, họ đi tìm Thuận Trị chứ không còn ngờ chi nữa.

Trừng Quang cười nhạt:

— Nhà sư ấy là Tiểu Lạc Ma Tây Tạng đấy ư ?

Hoàng Phủ Các làm thinh, hắn đang bận nhìn bọn thủ hạ đẩy ra một vị hòa thượng trung niên khác nữa, nhưng rồi hắn cũng lắc đầu.

Bây giờ thì Tiểu Bảo đã càng xác nhận chắc chắn bọn này đi tìm Hoàng Đế Thuận Trị, và hắn nghĩ thầm: «Thuận Trị là phụ thân của Tiểu Hoàng Đế, mình phải tìm cách bảo hộ ông ta mới được...

Nhưng Tiểu Bảo lại lo lắng vì bọn chúng quá đông, muốn bảo họ Thuận Trị mà chưa nghĩ ra cách nào ổn thỏa...

Ngay lúc đó bọn mười mấy người của Ba Nhan đang đập cửa một gian phòng ở kế bên và kêu lớn:

— Mở cửa, mở cửa mau !

Hòa Thượng Trừng Quang xốc tới trầm giọng:

— Đây là nơi thiền tịnh của vị cao tăng, đã bảy năm rồi không mở cửa, các vị không nên khuấy động.

Tâm Khê cười:

— Người ngoài vào đây chứ Hòa Thượng nào nhập định ?...

Một tên Lạc Ma lơn tiếng:

— Tại sao không mở cửa ? Nhất định là ở tại nơi đây rồi...

Vừa nói hắn vừa tung chân đá rầm vào cửa...

Trừng Quang phi thân lướt tới chặn ngang, tên Lạc Ma thu thế không kịp, cú đá trúng ngay vào bụng Trừng Quang...

Tên Lạc Ma rú lên một tiếng bật ngửa ra, cái chân gãy lọi.

Ba Nhan quát tháo xông lên, hai tay trước sau vươn lên hình thành thế «Trảo Công» chụp thẳng vào mặt Trừng Quang.

Trừng Quang dựa lưng vào cửa, hai ống tay áo phất tới làm cho Ba Nhan liên tiếp thối lui...

Hoàng Phủ Các kêu lớn:

— Hay, đúng là Bát Nhã Chưởng !

Câu nói chưa dứt, hai ngọn tay của hắn đã chỉa ngay tới trước...

Tiếng rít xé vào không khí, Trừng Quang vội né mình qua, chỉ phóng bắn thẳng vào cánh cửa dội lên một tiếng rợn người...

Trừng Quang mỉm môi:

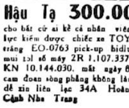
— Chỉ lực thật là lợi hại !

Bây giờ thì đã lâm vào thế không còn lui được nữa, nhưng Trừng Quang quyết không gây đổ máu, ông ta đưa chắt lưng vào cửa hai tay khoa thật chậm nhưng thật ổn và chính xác, ông ta nguyện với lòng phải giữ từng phút một, cho dù phải hy sinh tính mạng cũng quyết hy sinh cho trọn vẹn.

Ba Nhan và Hoàng phủ Các chia ra hai bên tấn công tới tấp. Trừng Quang cứ chầm chậm đón đỡ, chiêu thế của ông ta không cố gì mạnh mẽ nhưng vững như thái sơn, quả nội lực đã đến mức kinh người...

Bọn Lạc Ma và thủ hạ Hoàng Phủ Các đứng ngoài ai hét cổ trợ chiến làm vang dậy khắp chùa, trong khi đó công thế của Ba Nhan và Hoàng Phủ Các càng lúc càng hung hãn nhưng đều bị Trừng Quang đẩy bạt ra ngoài...

(Còn tiếp).



Taxi Renault 4CV, BS, đi xa ...bán rẻ. Hỏi Nguyễn văn Thoại hẻm 175 thẳng vào 100m nhà số 203/5 cạnh trường học Nhân Chủ (vườn cao su).

Toyota Corona EH Radio Cassette bán 2T250. Hỏi 31 Lê văn Duyệt SG.

Toyota Mark II Familial EO còn mới bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Peugeot 404 18 Võ trường Toản (Gia Định) gần sạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

Bán gấp Traction Avant 11 lég. EN 2... Hỏi 204/16 Nguyễn tri Phương Thủ Đức (khỏi Quán Cơm Gà Quay — Hàng nước đá Trường Xuân vô) giá 400.000đ.

Mazda 1000 du lịch đời EO 4... còn mới màu trắng, xe thật tốt bán, 9 ngàn mới đi 1000km. Xem cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận do chính chủ đứng tên bán.

404 Familiale số Việt kiều hồi hương đời 1970 còn mới tinh giấy tờ hợp lệ hỏi số 25 Trần quang Diệu (Nối dài) Sg gần chợ Trương minh Giảng.

Zodiac đời NBS/EM tuyệt đẹp sang trọng cần tiền bán gấp 650.000. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Daihatsu 360 mới Familial EO. Mới toanh chưa hết rodage toàn bảo căn bản. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Consul NBU/EM 4 máy số thường máy, nệm toàn bảo bán học đổi lấy xe nhỏ Hỏi ông Nam 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dẫn.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mướn xe Công Ty lớn (ngoại quốc) cần mướn gấp một xe Pick-up Mazda hoặc Toyota để dùng trong phạm vi Saigon. Liên lạc ông Đại điện thoại 41472 trong giờ làm việc.

Simca P60 Fam EB máy Rush còn mới nguyên ít dùng bán gấp. 163 Võ Tánh Sg.

Mazda 1000 EH deluxe có Radio xe toàn bảo cần bán gấp Xin hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe du lịch DS 19 hoàn toàn tốt, ít đi. Nhượng lại 2 máy Perkin 354 còn nguyên trong thùng, vận tải nặng Hỏi 10 đường Yersin.

404 EB deluxe, xe hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn Khắc Nhu Saigon.

Simca máy Rush vận tải nhẹ coi xe 145 Hồng Bàng Chợ Lớn.

Honda PU EO mui tol, lưới sắt, 1 đời chủ, toàn bảo. Hỏi 303 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mazda 1500 EH Delux Máy lạnh, một chủ, đi kỹ. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Contessa 1300 ED 9 Kiếng Xanh radio 149 Đề Thám Saigon.

Simca 1000 EB Sơn đồng toàn bảo ít đi. 64 Võ Tánh Saigon.

2CV vận tải nhẹ, một đời chủ có băng kiếng riêng, rất tiện lợi bán gấp. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Xe bán hiệu Bedford EH. 12 chỗ ngồi. Xem xe: Cô Nhi Viện Diệu Quang, An Lạc Bình Chánh.

P 203 số cà NBI Hỏi 3/9 Đường Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Jeep Cabot tròn Chassis long thiệt mới Volkswagen BS du lịch thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Pick UP1500 Daihatsu Hi Line số EO ít đi toàn bảo. Bán hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Saigon Phú Nhuận.

Bán xe Renault 4CV xe chưa số Taxi Renault 4CV xe tốt. 270C Lê quang Định Giađịnh

Bán 1 Datsun 1000 đời EO du lịch 1 Volkswagen Micr bus đời ED., toàn bảo. Giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Volkswagen Mick bus, đời ED, toàn bảo. Giárẻ. Hỏi 99 đường Hòa Hưng ChíHòa.

Daihatsu Hijet 360 vận tải nhẹ EP vừa hết rodage. Xem xe 28 đường Võ trường Toản Gia Định. (Ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Dauphine EA xe nhà. toàn bảo, hỏi ngoài giờ làm việc 101, Nguyễn Thông Saigon.

Xe vận tải nặng Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes máy dầu chở 10T đời EO, còn mới nguyên. Do 644 Phan thanh Giản Sg

Bán 2 xe Peugeot 404, Việt kiều hồi hương. Liên lạc 524 Hồng thập Tự.

Camionnette Simca EA số thiệt toàn bảo. Hỏi trương Văn Khôi 253 Nguyễn thiện Thuật, rẻ vào 100m.

Volkswagen 1300 du lịch, đời EP.. xe mới nguyên bán. Hỏi 446 Phan d. Phùng

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Volkswagen chuyên chở nhẹ máy mới 4 vỏ mới đồng tốt đang dùng cần tiền bán 450.000. Hỏi 549 Petrus Ký ngã Bảy Sg. (Kinh Đô).

Jeep Cap t cao EH và Consul NBU 2CV bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG.

Honda du lịch EO màu trắng Radio Cassette còn mới. 76 Lý Thái Tổ Saigon.

Vauxhall NBO de luxe, kiếng lớn, đời EL, toàn bảo. 479 Lý thái Tổ Sg.

Simca Familial thật tốt coi xe 209 Đề Thám Saigon.

FORD FALCON MICROBUS Màu xanh EB. Toàn bảo và 1 máy dao 2 giàn Hiệu Silver còn mới. Hỏi số 38 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Simca 9 toàn bảo. Xem xe suốt ngày tại 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán xe Toyota 25 loại vận tải nhẹ. Coi xe 2bis Trần nhân Tôn Cholon.

2CV Fme EB.9... banc kính máy thật êm. 160 Lê quang Định Gia Định.

Dauphine ED 1 đời chủ xe nhà, gần như mới. 516 Thành Thái Cholon.

HÙNG CƯỜNG 348 Thành Thái
Phụ tùng Mazda 1000 ... wagen, có thợ gắn đồ tại chỗ, cẩn thận, rẻ.

International EH.9 1300. Vận tải nhẹ Honda Pickup. 36 Lý thái Tổ Saigon

Toyota 800 PU ... số EH. 160 Lê quang Định G.Đ.

Mazda 1500DL EO máy lạnh CS bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG.

Cần mướn cho ngoại kiều Nhiều xe du lịch, Toyota, Mazda Datsun, VW, vận tải nhẹ từ 1000kg tới 2500kg. Xin mời lại Phú Hải, 335 Trần quí Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

Ford bồn xăng Bán bồn xăng Esso 12000 lít Ford N.6000 El mua bán đổi bồn hút hầm cầu, bồn nước xăng v.v... và thùng xe hàng cũ mới. Hỏi Vĩnh Tường 464A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn Phú Lâm.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

XE-SCOOTERS

Honda dư dùng bán 1 Honda dame mới hết rodage. Hỏi 18 Hồng thập Tự Saigon (cạnh số 20).

Suzuki đàn ông M-12 mới 80.000đ. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon, 10g-19g.

Vespa NAA số mới EL bán hỏi 348 Võ di Nguy Phú Nhuận.

HONDA SS50V còn ... được bán. Xin hỏi tại 73/5 Bắc Hải (đường vào Cư xá Sĩ quan Chí Hòa).

Honda Vespa Bán gấp Honda. C50, 1 Vespa EC. Cả 2 tình trạng còn hoàn hảo tại số 372/4Đ. Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 xe Honda SS50. 1 xe Suzuki M15. 1 xe BMW (2 máy). Mới 2 ống trả 350.000đ lại thương lượng gấp. Hỏi 154 Lục Tỉnh.

Bán 1 Honda C50 mới tinh chưa dùng. Hỏi 182/1 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 Honda dame màu xanh đời K... bán. Địa chỉ: Thanh Hùng 615 Petrus Ký Saigon ngay bến xe Đàlạt đi vô 30m.Hỏi số 384 40/11.

4 Honda C50 (1C: 65000 2C: 95000đ. 1C 380001) 1PC.50 mới tinh 120000đ 1PC.50 98000đ và 65000đ, Suzuki M50 53000đ. 75A Cộng Hòa

5 Honda SS 50 ... (1C ... 1C ... Honda ... 5000... tại 75A Cộng Hòa (chợ ...) Lambretta LC 185000đồng

Yamaha 50CC mới đi 200km xe thật tốt kiểu mới nhứt 100.000đ. Honda S90 ... mới màu đỏ 17500đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ ...)

Bán 1 chiếc xe Suzuki ... 2 ... có số đăng bộ ... Hỏi số 81 đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán M bylette Mobymatic chưa đi, máy may SINGER mới tinh. 262/1A Trương minh Giảng Saigon

Honda C50 và SS50 thật mới bán. 81/23 Trần Văn Thạch Tân Định.

Yamaha 50 dame rất tốt, ít đi bán, và 1 căn phố 3 từng lầu giá 3 triệu, đường Trần Khánh Dư. Hỏi 53/30 Trần Khánh Dư Saigon.

Bán Vespa Standard đời EB... hoàn bảo giá rẻ. Hỏi 381/1 Trần quý Cáp Saigon.

Honda 90cc VKHH bán gấp honda kiểu mới nhứt màu xanh thật rẻ thấy xe bằng lòng ngay. Hỏi 463/70/K5 L.C 20 Lê Văn Duyệt Saigon.

175cc Honda, chưa số, thật tốt, bán 170.000đ. 338/25 Thành Thái Saigon.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super EF.9 một đời chủ. Toàn Hảo. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Vespa Super EF ... toàn hảo 539 Phan Đ. Phùng Saigon.

Vespa Super EF5, đẹp lắm lấy. Bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon

S50 muốn đổi SS40. Hỏi 2044 cư xá Trương minh Ký 16 K.

Honda PC50, C50, Bridgestone 50 và Vespa 50. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Về xứ bán rẻ Honda 150cc, đen, bảng sốTN, còn tốt và mới, bán rẻ 130.000đ VN. Hỏi số 622, hẻm 620, Nguyễn Huỳnh Đức, Gia Định (Cuối đường Nguyễn huỳnh Đức) từ 15g đến 19g

Lambro 550 bán 2 lambro 550 mới. 56 hông Đô Thành. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc ông Khang).

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa rẻ hơn Honda vì đỡi đi xa thêm tiền bán 1 Vespa EC 9., dầu 9 nút xe đẹp chịu chơi toàn hảo 386/46 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp (một) xe ép nước mía còn mới, chỉ dùng một tháng, giá phải chăng, do số 303/5 đường Trần bình Trọng Saigon (ngang Trung Tâm Học Liệu BQGD).

Vespa Itali đời NAY—đời số mới EM này mới vô mới giá bán 95000đ. Coi xe tại số 384 đường Bà Hạt

155.000đ 1 Honda 72 đỏ mới. 251bis Hậu Giang Cholon, nhà xem chỉ tay.

Vespa Sprint Số EO5... toàn hảo bán. Hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Sg (Phúnhuận)

Bảng số Honda Bán sỉ, lẻ. VĨNH TƯƠNG 464A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Yamaha 100cc bán gấp giá rẻ. Địa chỉ 45 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Mini Lambretta còn mới. Hỏi 73 Hưng Phú (Chánh Hưng).

LAMBRO 550 ba bánh 90o/o mới, ít đi, rất kỹ, quá cần tiền, bán thật rẻ (379.000đ). Tại 220 đường Hưng Phú (trước lò heo Chánh Hưng).

Honda 72 SS50: mới đi bốn tháng, cần bán gấp. Hỏi tại 210 Võ Tánh Sg.

Bán 1 mini, Lam.50. Hỏi 311 Lê văn Duyệt SG. hoặc 96-98 Nguyễn cư Trinh.

Bán 1 Honda C50 mới tinh chưa số. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Suzuki M12 đen, ít đi, bán rẻ. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán 3 Lambro EO, EI, EH. 1 Daihatsu EO. Hỏi 82 ... Đàn SC.

Honda CD50 về xi tốt như mới do 70/24 Cư xá Đô thành, mới ông trả 105.000đ đến lấy xe. Bán giá vốn 52.000đ 1 xe Malaguti mới mua tại hãng chưa đi, cùng địa chỉ trên.

Bán 1 xe Honda 250cc còn mới. Hỏi tại 40/28 Ng. Thông (Sg) ngang Bộ Công Chánh vô hẻm).

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắng. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỚP DẠY KHIÊU VŨ

Quý bạn sẽ có căn bản đẹp và đúng về nghệ thuật khiêu vũ, với sự hướng dẫn của **HY TRUNG** và cô **PHƯƠNG HÀ**. Tại địa chỉ 80 Duy Tân Saigon.

Tiết kiệm thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP DẠY KỸ NGHỆ LẠNH

Các bạn thanh niên muốn có một nghề bảo đảm tương lai, để ... đi làm lương cao, đi quân dịch ... ngành chuyên môn, hãy theo học lớp «Sửa máy lạnh và tủ lạnh» tại: XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH

NAM-THỊNH

Số 167 Võ Tánh Saigon

Khóa mới buổi sáng khai giảng ngày 2-10-70, buổi tối ngày 2-10-70.

Do chuyên viên huấn luyện sở Mỹ chỉ dẫn từng học viên. Kết quả bảo đảm.

ĐẶC BIỆT: Có chỗ để xe không sợ mất.

LỚP RADIO TV và GHI ÂM

KHAI GIẢNG: 1-10-1970

- HỌC NHANH.. Học phí nhẹ nhờ phương pháp ứng-dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.
- Lớp Radio: 2 tháng TV: 2 tháng TV Transistor: 1 tháng
- Phòng thực tập riêng trang bị đủ dụng cụ.
- Tài liệu đặc biệt miễn phí suốt khóa học.
- Chính GS Bảo tốt nghiệp trường TV Mỹ-Nhật trực tiếp điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN-ĐẠI

243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký (trên nhà thờ 3 chuông 100m) Gia Định.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đã lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CboLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn,bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bà đảm an ninh. Thành công chắc chắn 151/1 Trần Q. Cáp xế Chợ Đũi Sg

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H Đạo Sg ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 28-9.— 9 giờ: Bûche de Noel (cây thông) ... Aut mne. 15g: Biscuits ... beurre -|- Bánh bông dừa

Thứ Ba 29-9.— 9 giờ: Croissant beurre -|- Baba au rhum 15 giờ: Đầu nồi Hạnh Nhân -|- Rag ut de Veau.

Thứ Tư 30.9.— 9 giờ: Cá hấp muối -|- Tôm gói giấy tiền. 15g: Súp hoành thánh -|- Gà tần bóng cá.

Thứ Năm 1/10.— 9 giờ: Paté chaud -|- Savory. 15g: Bánh gai -|- Bánh in Phục Linh.

Thứ Sáu 2/10.— 9 giờ: Chả cá Ngọc Lan Đình -|- Chân vịt rút xương. 15g: Bánh Sinh Nhật 3 tầng, có thực tập nặn hoa hồng.

Thứ Bảy 3/10.— 9 giờ: Buche de Noel -|- Champignons. 15g: Ngọc trắng thịt (Bánh) -|- Hoành thánh chiên.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 173 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 9 và 14-10-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

58 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Vận chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Đanh bất hư truyền.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-63.*

Gastrogyl C.T.D.P.V.N

— Những ai khó chịu về những trường hợp:
— Đau bao tử kinh niên hoặc mới phát
— Ăn không tiêu, đau bụng ngâm sình ruột, ợ chua
nên dùng ngay thuốc bột Gastrogyl Gastrogyl trị dứt ngay chứng bịnh đau bao tử và ruột. Có bán tại các nhà thuốc Tây số 68/BYT/9CD9

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Thận hư dương kém, bải thận, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn: Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỬ-THANH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Túy Tiên cư cách vách có tai.

Kha Ngọc ở trên mái ngói nghe nói nghĩ thầm :

«Nghe giang hồ đồn đại, cuộc chiến ở Hắc Sâm lâm ngày no độ nhị cc thủ của Yến Sơn là Tuyết Tiêm Phong có tham gia, sử dụng Ngô Câu kiếm pháp, giao chiến với các hào kiệt Trung Nguyên. Chẳng lẽ người này là Tuyết Tiêm Phong hay sao ? Nhưng không biết người được gọi Túc đại ca là ai vậy ?»

Thì ra người có bàn tay to lớn được gọi là Túc đại ca chính là Thất Sát Thủ Túc Xá. Còn nhân vật ngồi mé hữu chính là đệ nhất kiếm thủ của Hành Sơn phái Diêm Vương Kiếm Từ Cận.

Cả ba nhân vật này, Kha Ngọc chưa hề gặp gỡ bao giờ.

Bỗng lại nghe thấy Tuyết Tiêm Phong cười the thé, đưa ly rượu lên tu một hớp, rồi lau mép, nói :

— Cuộc chiến ở Hắc Sâm lâm đó, một là khi ấy còn có Mạc Nam lão tiền bối trợ oai, nên lúc bấy giờ Tuyết mỗ cũng chẳng coi bọn chúng vào đâu, hơn nữa bọn Xung Vân yêu đạo, Diệu Huyền, Diệu Thông, tất ba cũng chẳng có gì đáng nói. Dưới mắt Tuyết mỗ, võ công của chúng chỉ vào hạng bình thường.

Dưới mái ngói nghe trộm bí mật.

Kha Ngọc chăm chú quan sát tướng mạo ba nhân vật nọ thấy Diêm Vương kiếm Từ Cận cùng Thất sát Thủ Túc Xá đã có chút say sưa.

Hai người này ăn nói đều không coi ai ra gì cả. Chỉ có Tuyết Tiêm Phong còn có chút khiêm tốn, nhưng thực ra cũng ngầm khoe khoang, tự cao tự đại.

Kha Ngọc tuổi còn nhỏ, nhưng chàng vốn rất rõ những nhân vật trong võ lâm có rất nhiều người tính khí hẹp hòi, quỷ trá.

Lại nghe thấy Diêm Vương Kiếm Từ Cận cười khan hỏi :

— Nghe nói vụ Hắc Sâm lâm, chúng ta không thâu hoạch được toàn thắng, vì ở Lạc Nhạn Cốc, Viên Tôn Kiệt lại bị một đôi thanh niên nam nữ giải thoát được. Đến cả Mạc Nam lão tiền bối cũng phải bó tay. Không biết lúc ấy Tuyết lão huynh có mặt ở đó không ?

Tuyết Tiêm Phong bỗng sầm nét mặt, nhưng lại khôi phục được thần sắc ngay, đáp :

— Vụ Hắc Sâm lâm ấy không phải là Tuyết mỗ khoe khoang. Xung Vân yêu đạo với cái bọn gì gọi là bảo hán Bàn Long lành đó, nếu không vì bất ngờ truyền tới tin Viên Tôn Kiệt bị cướp đoạt ở Lạc Nhạn cốc thì cũng đã sớm bị tiêu diệt toàn bộ rồi. Tuyết Mỗ theo Mạc Nam lão tiền bối truy cản đôi thanh niên nam nữ nọ, rồi vì giữa đường bị lạc lối, nên sau sự việc ra sao cũng không được rõ.

Thất Sát Thủ Túc Xá cười khan hỏi tiếp :

— Nghe giang hồ nói thì người đánh chết Truy Hồn Quải Trương Giác Nguyên ở Lạc Nhạn cốc cùng mấy chục võ sĩ cướp Viên Tôn Kiệt, là gã nam nhân, còn thiếu nữ đó dùng kế «Điệu hổ ly sơn» dẫn dụ Mạc Nam lão tiền bối rời xa khỏi mục tiêu. Việc này giang hồ loan truyền rất thịnh, Tuyết lão huynh không rõ hay sao?

Tuyết Tiêm Phong cúi đầu suy nghĩ giây lát, đáp :

— Việc này sau chúng tôi cũng có chút manh mối. Thiếu nữ nọ khinh công rất cao siêu, thân pháp có điểm giống Thiên Sơn phái.

Kha Ngọc nghe bọn họ nhắc nhở chuyện cũ, trong lòng bấm bụng cười thầm.

Bỗng thấy Túc Xá cất tiếng hỏi :

— Tuyết lão huynh, đêm nay chúng ta phụng mệnh hành sự, lão huynh có cao kiến gì chưa ?

(Còn tiếp)

Lộc đỉnh ký

... DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Hai cao thủ khó ăn.

Nói đi nói lại, cuối cùng cũng vẫn là chuyện lục soát Thanh Lương Tự, việc đó đã làm cho Hòa Thượng Trừng Quang bắt đầu nổi nóng :

— Vị lão Lạc Ma đây từ Tây Vực đến đây không hiểu quy củ của người Hán chúng ta thì còn có chỗ châm chế, chứ Tâm Khê đại sư đức cao vọng trọng sao lại có những lời như thế ? Vị Tiểu Lạc Ma nếu quả có thất lạc ở Ngũ Đài Sơn và muốn lục soát chùa chiền thì đáng lý phải bắt đầu từ Phật Quang Tự kia chứ !

Tâm Khê Hòa Thượng cười hề hề :

— Sau khi xem ở Thanh Lương Tự không có mà nếu chư vị Lạc Ma đây muốn đến xem ở Phật Quang Tự thì bần tăng rất hoan nghinh, hết sức hoan nghinh.

Ba Nhan Pháp Sư nói :

— Có người thấy rõ ràng Tiểu Lạc Ma Ẩn Trú ẩn trong chùa Thanh Lương này nên bọn tôi mới đến đây hỏi chứ nếu không thì... không thì đâu có dám... đâu có dám muội mạo như thế.

Lão Lạc Ma Tây Tạng lại nói ngược thêm một tiếng Hán, lão không nói mạo muội mà nói là «muội mạo»...

Trừng Quang Hòa Thượng hỏi :

— Chẳng hay vị nào ngó thấy thế nhỉ ?

Ba Nhan Pháp Sư chỉ Hoàng Phủ Các :

— Chính Hoàng Phủ tiên sinh ngó thấy. Tiên sinh là bậc danh sĩ quyết không khi nào nói chuyện không có cả.

Bây giờ thì Tiểu Bảo và Song Nhi đã lần lại đứng gần bên họ. Tiểu Bảo nghĩ thầm rằng quả đám này là một bọn với nhau, thế mà hồi này lại làm bộ bàng quan đôi làm chứng...

Càng nghĩ càng đâm tức, Tiểu Bảo vụt hỏi :

— Chẳng hay vị Tiểu Lạc Ma ấy có bao nhiêu tuổi nhỉ ?

Mắc lo đối phó với nhau không ai để ý bây giờ chợt thấy Tiểu Bảo tuy nhỏ tuổi nhưng y phục thật là hoa quý, đúng là dáng cách của công tử danh gia : thêm «cậu» thơ đồng Song nhi cũng thật là sang trọng, nên Tâm Khê mỉm cười trả lời :

— Vị Tiểu Lạc Ma ấy tuổi cũng trạc bằng Công Tử vậy.

Tiểu Bảo vỗ hai tay vào nhau :

— Thôi như vậy là đúng rồi, tôi thấy hắn rồi, tôi thấy hắn đi vào một cái chùa lớn lắm, ngoài cửa chùa có đề chữ... đúng rồi, đề ba chữ lớn, ba chữ «Phật Quang Tự». Đúng rồi, hắn đi vào trong chùa ấy.

Nghe Tiểu Bảo nói, bọn Ba Nhan tái mặt, nhưng Trừng Quang Hòa Thượng thì lại vô cùng thích thú...

Ba Nhan Pháp Sư tuôn dọc :

— Nói bậy, nói...láng è...

Học tiếng Hán ba chớp bốn nhoáng, nên thay vì nói «láng ăm» Ba Nhan lại nói «láng è !...

Tiểu Bảo bật cười :

— Đúng, nói láng ăm, láng nhách, láng ò, tệ hơn nữa là nói láng...è !

Ba Nhan Pháp Sư giận run vung tay chụp vào ngực Tiểu Bảo...

Trừng Quang hòa thượng lật đật khoát tay áo rộng chận ngang và khi cái chụp bằng năm ngón tay như móc sắt vừa chạm tới là ông ta cuốn lẹ tay áo rộng rút về...

Ba Nhan Pháp Sư la lớn :

— Đã chứa tiều đồ đệ của Hoạt Phật mà lại còn hành hung định giết người, phản loạn, phản loạn.

Hoàng Phủ Các cao giọng :

— Có gì thì đề nói chuyện với nhau chứ không nên động võ !

Hoàng Phủ Các vừa dứt thì bên ngoài chợt có tiếng rạp dội lên:

— Hoàng Phủ tiên sinh đã dặn, có gì thì đề nói chuyện với nhau chứ không nên động võ...

Tiếng rạp bên ngoài dội rền vách núi, chứng tỏ lực lượng của họ đã mai phục bao vây chặt chẽ Thanh Lương Tự.

Trừng Quang Hòa Thượng vốn là con người thâm hậu, nhưng khi nghe thấy cũng phải giật mình,

Vừa rồi, qua cái chạm nhẹ vào «Kù Trảo Công» của lão Lạc Ma Tây Vực, Trừng Quang đã biết Ba Nhan không phải tầm thường, bây giờ giọng nói cố ý phô bày nội lực của Hoàng Phủ Các càng làm cho Trừng Quang thêm phập phồng lo ngại...

Hoàng Phủ Các cười :

— Trừng Quang đại Hòa Thượng, là bậc tiền bối cao nhân trong chốn võ lâm, đại Hòa Thượng đã được nhiều người biết tiếng, hôm nay vì Ba Nhan Pháp Sư đây muốn xem xét trong chùa cũng không phải là chuyện là mất mặt được ai, vả lại, kẻ tu hành luôn luôn phải chứng minh sự thành thật của mình, cứ để cho họ tự do chứ chuyện chi lại phải làm mất hòa khí.

Câu nói của Hoàng Phủ Các tuy có ôn hòa nhưng sự thật ẩn tàng cả một lời hăm dọa, hắn muốn nói sự việc đã đến mức này, nếu không cho xét thì tự nhiên phải sinh ẩu đả...

Câu nói có vẻ uy hiếp ấy, Trừng Quang Hòa Thượng đã nghe rất rõ ràng tự nhiên ông ta cũng đã tính nhanh về tương quan lực lượng...

Thật sự thì với căn bản võ công của Trừng Quang không phải là yếu, nhưng sự đời ông ta ra, trong chùa không mấy ai giỏi về võ nghệ, cho nên đối với Ba Nhan mà vừa rồi đã có thử qua và nhất là lối nói dùng nội lực đề thị uy của Hoàng Phủ Các làm cho Hòa Thượng Trừng Quang lo ngại.

Đừng kể đến lực lượng hùng hậu mai phục bên ngoài, nội hai cao thủ hiện diện cũng đã không làm sao ăn nổi.

(Xem tiếp trang 10)

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.623

KEM BẠCH - TUYẾT

6 YÊN ĐỖ

NGON – RẺ – TINH-KHIẾT

Bán buôn – Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

ĐẶC BIỆT :

KEM CHANH (Sĩ Cầu)

SẢN-PHẨM ĐẶC-BIỆT

Trong những loại giải lao thượng hảo của hãng S.E.G.I. mà quí vị thường dùng hằng ngày trong gia đình, có một thức giải lao xứng đáng được quý vị lưu ý đến nhiều hơn. Thức giải lao đó quý vị có vẻ không chú ý đến lắm, nhưng những người có công việc nặng nhọc làm khát mệt thì lại ưa thích đặc biệt.

Đó là thức giải lao TONIC WATER. Tại sao thức giải lao đó quý vị không ưa chuộng lắm mà những người sành điệu lại cho là thức uống rất đáng giá ? Vì TONIC WATER có hương vị khác lạ với các loại nước ngọt quý vị vẫn quen dùng. TONIC WATER có một hương vị chua và đắng. Tại sao hương vị chua và đắng như vậy? — Bởi cái hương vị cố ý tạo thành đó khiến cho TONIC WATER vượt lên trên các thức giải lao khác. Cái hương vị đắng và màu xanh lợt đẹp mắt cùng tính cách bổ khỏe của TONIC WATER là do chất ký ninh tạo nên. Nhờ cái vị «mạnh» của nó, TONIC WATER có hiệu lực chống lại cái khát. Nó trị khát mau lẹ và hoàn toàn vì nó thấm đậm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cơn khát kịch liệt đến đâu, TONIC WATER cũng tận diệt và đem ngay lại cho quý vị một cảm giác rất thơ thái.

Người sành điệu dùng TONIC WATER nguyên chất để thưởng thức hương vị đặc biệt hoặc làm cho nó nổi bật thêm với một lát chanh tươi hay cam, có người uống pha thêm Martini, Quinquina, Gina hay Coca Cola. TONIC WATER không những giải khát mạnh, mà theo tên gọi, nó còn bổ khỏe : nó làm khỏi khát và dựng lại sức. TONIC WATER, giải lao thượng hạng, càng ngày càng tiêu thụ mạnh, rất xứng đáng được quý vị ưa dùng.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH

CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN

NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ

TÁO BÓN – MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ – TƯƠI TRẺ

DA DẺ – MỊN MÀNG

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU

LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoải gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN

LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606.608 ngày 17-12-63.

PHẤN THUỐC

BÍOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

Đau Lưng

Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu, Lễ máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Quí vị nhất định không phải đến chữa bịnh lần thứ hai

Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đai, Bón kinh niên 600đ một thang thuốc.

Số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định. (Trước cửa Lăng ông bà Chiểu) Châu văn Tiếp Gia Định

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy. Sáng : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ Nghỉ ngày chủ nhật

trụ sinh CÔNG HIỆU

ATEMYCIN B12

2 TRỤ SINH Tétracycline + Chloramphénicol SINH-TỐ B12



trẻ em :
- THƯƠNG HÀN
- SƯNG PHỔI
- BAN NÓNG
- BAN CUA
- CẢM HO

người lớn :
- BINH NHIỄM, LỞ LOÉT
- VẾT THƯƠNG LÀM MỦ

thuốc SIROP CHLORAMPHÉNICOL và SINH TỐ

thơm ngon



TRỊ:

THƯƠNG HÀN
BAN NÓNG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI

XIRO

Amfenicol

VITAMIN

Đêm mưa làm nhớ... quê hương, chỉ còn tới: **đêm màu hồng**

36, Nguyễn-Huệ SAIGON

Khung cảnh lý tưởng của những người yêu nhạc

Tiếng hát tuyệt vời của tình ca quê hương **Thái - Thanh**

MỘT KHÁM PHÁ MỚI CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC · NGỌC - THY

Tứ Ca DALTON'S BROTHERS

Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA

Hai giọng ca mới : Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH -- Hai giàn âm thanh nổi : DYNACORD -- MEAZZI

Ban nhạc HẢI-SƠN : HẢI-SƠN, ĐỖ-THIỀU, NGUYỄN-HIỀN, NHẬT-BẰNG, KWAN MAY.

LINH TINH

Chim Cút bán trứng ăn, ấp chim giống ngoại quốc tốt, dễ nuôi. Chỉ dẫn cách nuôi 45 ngày đẻ. Tại 133 Âu Dương Lân (cạ Nam cầu chữ Y).

BÁN gà giống ngoại quốc đủ loại — MUA giá cao. Trứng ấp Goto, Pích nguyên giống 20/4 Tự Đức, Phú Nhuận (78 Cách mạng quẹo vô).

Kiểu mui Ladalat

Và các loại mui nệm xe hơi, mui nệm kiểu Jeep đời mới đúng như Ngoại Quốc giá thật. Quảng cáo Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Quán nhậu cho thuê một chỗ làm quán nhậu lộ thiên 370m2. Trên bến dưới sông, phong cảnh nên thơ nhứt. Hỏi ngay tại 416 Võ di Nguy P.N.

Dẹp chổ bán vốn

3 bureau Mỹ mặt Formica và tháo ráp được, ghế quầy 6000đ 1 cái Frezeer chạ siêu thị nhãng lớn, thịt đồ hộp V.V. 220 Trung Dòng Gia Định (Gần sân banh CâyThị).

Nuôi trẻ Các bà mẹ bận quá nhiều việc không thể săn sóc con chu đáo chúng tôi, một nhóm dưỡng nhi Caritas nhận nuôi trẻ sơ sinh, sạch sẽ, kỹ lưỡng, như ý quý bạn 207 lô G Cư Xá Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nghề ảnh chú ý

Cần bán gấp thật rẻ một số giấy (18x24, 40x50) và thuốc làm ảnh. 253/6 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận

Thiệp cưới BBC

Thiệp cưới và giấy tờ in lẹ, đẹp, cẩn thận và đầy đủ, chỉ có nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hiện có nhiều kiểu THIỆP CƯỚI BBC tân tiến và đặc biệt mà các nơi khác không có.

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

HÔN THÚ - XUẤT NGOẠI THEO CHỒNG

- Khai sanh
- Thừa nhận con
- Giấy sống chung, hôn thú
- Bán vé máy bay quốc ngoại
- Nhận xe hơi gởi bán

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng PHI LONG nay dời về số 82 Pasteur Saigon (cạnh rạp chiếu bóng Hùng Bàng).

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu. Việt Long 90 Phùng Hưng Chợ Lớn (Paris cũ)

BI DA THANH - LỊCH

Số 57 Xa Lộ

(qua cầu Phan thanh Giản lối 100m)

Khai trương ngày 22-9-70

Nhiều bàn, rộng rãi, mát mẻ là nơi giải trí và gặp gỡ của khách bốn phương.

Bán sỉ và lẻ khung hình dù có rẻ đẹp cần hàng có ngay, sản xuất chuyên môn có nhận hàng gởi đi các tỉnh ở xa.63 Võ Tánh Sg.

Bán gấp một tủ dài, để mở tiệm may rẻ, đẹp. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Tủ sắt hiệu «Bauche» 1mr 2m, bán rẻ. Hỏi 330 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 bộ ván gỏ, đỏ chân quì 3 tấm, dày 7 phân, dài 2m80 ngang 1m8. Xin hỏi 98 Cư Xá Đô Thành buổi chiều.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (dù kinh niên) hoặc thường hay cam vặt khi trở trời, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, 266 Lê quang Định, Gi. Định (Xóm Gà) hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dẫn.

Tem Tem Tem

Bán trao đổi Bưu Hoa Việt Nam bằng ba thứ tiếng Việt, Anh, Pháp tiện dụng cho giới sưu tập đã phát ảnh, giá 100đ. Ở xa có thể gửi trả bằng tem sống. Xin hỏi : Bà Đặng thị Quỳnh Loan, số 327/4B Sư vạn Hạnh ChợLớn (Buổi sáng từ 8 giờ đến 12 giờ.)

THIỆP CƯỚI

Nơi tập trung nhiều kiểu mới Lạ Đẹp giá hạ. Giao hàng trong 24giờ Nhận In tất cả các loại giấy tờ sổ Sách. Biên Lai Hóa Đơn. Bao tới nhà may bằng Nylon. Nhà In Tiến Thành 209 Trần quốc Toản Sg (trước Viện Hóa Đạo.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay Bảo đảm đúng 90o/o.

Dời tạm Tiệm vàng Việt Xuân chợ cũ 80 Hàm Nghi Dời tạm về 78 Ngô Đức Kế (bông kho bạc Saigon) Điện thoại 22307 để xây cất lại xin quí khách chiếu cố.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Khai sanh con thừa nhận
- Giấy sống chung lấy ngay

Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.

- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Tiếp khách cả chủ nhựt và ngày lễ lễ Xin hỏi cô KIM THOA 19. Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698

Dọn nhà ?

Bao lao công, giá hạ Công Thương Xá 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Giàn cày Bán một giàn 6 chảo loại nhập cảng. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Sg (gần rạp hát Long Phụng GiaLong).

Xin quý vị lưu ý

Xưởng Bá Hạt Ngã bảy đầu đường Minh Mạng quẹo và 50m. Mỹ-Nghệ có sẵn xuất sắc nhiều kiểu chỉ : BAGUETTE LAMBRIS tay cầu thang và nhận đặt the kiểu quý vị.

MỸ-NGHỆ kính mời.

Guitare Silvestone của ngoại quốc luôn thùng, mới bán rẻ và 1 bộ sách lớp Term D. Ông Đức. 20/7 Chi Lăng Gia Định.

Bán rẻ 1 Compt ir 1 kệ để rượu, 10 ghế Bar, 2 ghế dài có gối nệm, học màn, màn và đèn trang trí bar. Hỏi tại số 149/5B đường Nguyễn minh Chiểu (cây xăng mới Lăng Cha Cả).

Bán lò bánh mì điện hiệu Đức quốc và đủ máy móc dụng cụ sản xuất bánh mì lạt và ngọt, có thể sang luôn nhà với điện thoại điện ba giây và số đông khách hàng đang khai thác, mỗi ngày sản xuất trên mười bao. Lò bánh mì Các sơn 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

Quán HUẾ

Ngã sáu Saigon

Bún Bò, cơm Âm Phủ, Bò nương bánh bè, cơm dĩa. Giá bình dân. hương vị Cố Đô.

Chiều : Món nhậu, Miền Nam hấp dẫn, đầu bếp lành nghề.

Thiệp cưới ĐẸP

Có đủ mẫu thiếp cưới đẹp và mới nhất giá rẻ, in lấy liền. Hãng dệt nhãn hiệu nhà in :

TÂN HÀ 170 Lê văn Duyệt GĐ.

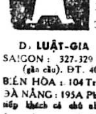
Hợp tác Cần mua Essence để ướp các loại trà sói, lài, nhất là trà Sen. Hoặc hợp tác với người biết ướp trà Sen để mở tiệm ở (các tỉnh). Xin liên lạc với Nam Hữu, tiệm «Tiện» 235bis. Trần quốc Toản Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)



KHAI SINH.

CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ.

CON NUÔI.

DỊCH.

D. LUẬT-GIA phụ trách

SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh

tiếp khách cả chủ nhật và ngày

100o/o Bảo đảm Quí Bà Quí Cô chắc chắn sẽ tăng thêm phần duyên dáng và vẻ quí phái với chiếc áo dài Raglan cắt ở nhà may Phương, 179 đường Cô Bắc Saigon (khoảng giữa Nguyễn Khắc Nhu và Huỳnh quang Tiên)

Chủ Nhân Kính Mời

ÁO LEN

Muốn có 1 chiếc áo len vừa ý mời đến xưởng Thanh Hương 90 Gia Gia Long Saigon ĐT 90.413. Có nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về đủ loại đan tay, đan máy Bán sỉ và lẻ có đủ loại áo đi ngoại quốc.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chóng. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.

Chủ nhân Kính Mời

NHÀ MAY

Mỹ Thuật

21/14 đường Nguyễn thiện Thuật (Saigon) chuyên may áo dài thời trang đẹp khéo, đúng hẹn. Đặc biệt bớt 20 o/o trong dịp khai trương.

Nhận cho thuê xe cưới

Rước dâu và du lịch Vũng Tàu với giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng Sơn Hải 86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại số 23.596, làm việc từ 7 giờ 30 đến 22 giờ 30 kể cả ngày lễ và chủ nhựt.

AI LẤY MỸ ?

Xin đến CÔNG THƯƠNG XÁ 145 Đề Thám Saigon để lập hôn thú Giá hạ — Bảo đảm Đ.T. 99.860

ẢNH VIỆN ÁNH SÁNG

476 Lý Thái Tổ Ngã bảy Saigon Giá tính phải chăng đặc biệt với học sinh và quân nhân. Chuyên viên lành nghề chụp ảnh mỹ thuật. Có nữ hóa trang cho các bạn gái, nhận đi chụp ngoài.

ÁNH SÁNG kính mời

MỸ VIỆN XUÂN HỒNG

201. Phạm ngũ Lão Saigòn (trên lầu). Do cô Xuân Hồng tốt nghiệp Balê, đích thân chăm sóc sắc đẹp quý bà quý cô. Trừ tuyệt mụn, nám, tàn nhang, và nốt ruồi. Săn sóc làn da khô bà nhờn. Thay da mặt cằn cỗi bằng Peeling fort. Có phòng nằm lại và ăn ở cho quý bà ở xa. Giá đặc biệt. Mỹ phẩm Pháp quốc. Nhận dạy học viên.

TÂN-HÀO-HUÊ-MÌ-GIA

Chủ nhơn từng 20 năm kinh nghiệm về các món ăn Mì. Đã làm quản lý lâu năm tại tiệm Mì LƯƠNG TÀI KÝ cũ :

Đặt biệt :
- Mì Bao Ngư
- Mì Vịt Tìm
- Mì Gà Rôti
- Mì Xào
- Hủ tiếu xào (Đủ món

Kính mời quý vị đến tại 368 đường Nguyễn Hoàng Lacai gần rạp hát Hậu Huế để thưởng thức.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy khiêu vũ. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg. (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Hôn Thú Gấp

Sống chung. Bố Cáo Hôn Thú ngoại kiều cùng các thủ tục xuất ngoại. Bán vé Du Học sinh bớt 25% . VIỆT NAM THẮNG LỢI 39 Tạ Thu Thâu Saigon

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch trang nhã

Mùng Nilon 100%.

BÔNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

Nhà mát Sơn Hải

24 Phạm Phú Quốc Vũng Tàu. Số điện thoại : 180. Phòng có máy lạnh tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Có bán thức ăn ngày thứ bảy, nhựt. Chiếu bóng vào mỗi chiều thứ bảy. Xin dành chỗ trước tại Hãng chánh : 84C-86-88 Bùi Chu Saigon ĐT : 23.596.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong tuần lễ XUẤT NGOẠI theo chồng GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH

Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 37 AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41539

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 đường Công Lý SG. Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ. Hôn thú Việt—Phi. Hôn thú Việt—Hàn. Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ cắt tóc, thợ thêu máy thợ may đàn bà. Hỏi 114 Lê văn Duyệt Saigon

Cần gấp một số thợ khắc chữ (Engraver) và thợ thêu ZIGZAG lành nghề, lương hậu, biết chút Anh ngữ, làm việc tại Cam Ranh. Xin hỏi số 8 Phan Ngữ Dakao.

Cần một cậu biết sửa Film và hình, các môn khác kém muốn học hỏi sẵn sàng chỉ dẫn và một số em thích học nghề hình. Hỏi 153 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Cần mướn gấp

—nhiều cô đẹp hồi và viết giỏi tiếng Mỹ, lương cao

—nhiều xe có mui để chở rác

—Hỏi tại số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ, từ 19giờ đến 21giờ

Cần gấp một tài xế xe nhà lái rành xe Peugeot 203 và biết qua về máy. Hỏi 206/31 Nguyễn Biểu Cholon

Phòng trà lớn cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau. Đường Phan Thanh Giản 750/14 lầu 1. Hỏi bà Hồng

Cần Thợ Máy cần 1 thợ máy từ 50 tuổi trở lên để bảo trì máy móc xin hỏi 20 Phan Liêm Dakao trưa từ 12giờ30 đến 14giờ tối từ 19giờ đến 21giờ

Cần Maitre Répétiteur kèm trẻ em về sinh ngữ và toán (Đệ Tam) Xin hỏi tại 20/7 Kỳ Đồng Saigon và một người nấu bếp lương hậu

Cần thợ và phụ thợ máy, thợ nguội, thợ tiện, lao công lớn tuổi hợp lệ quân dịch. Hãng AMIS 210-212 Pétrus Ký Cholon

Cần nữ sinh viên (Tú tài Pháp) kèm một em lớp 6 chiều thứ năm, thứ bảy, chủ nhật mỗi tuần. Hỏi 104D Cách Mạng Saigon

Cần 3 người đàn ông hợp lệ tình trạng quân dịch, thạo bán giải khát. Hỏi Caravan 121 NguyễnHuệ Saigon

Cần vài bà mạnh khoẻ nấu ăn giặt ủi giữ em và một bà thợ may hỏi 10-20. 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Cần một cô phụ phòng mạch để học y tá. Điều kiện : siêng hạnh kiểm tốt. Hỏi 64 đường Bác Vi.t. Phú Thọ Cholon

Pharmacie nhà thuốc tác cần một cô bán thuốc rành nghề do nơi 133 Minh Mạng Cholon

Giúp hai em con nhà nghèo không đủ phương tiện mà lại yêu nghề được học may và thêu lại được thù lao từ 2.3 ngàn ăn và ở tại Vũng Tàu điều kiện đứng đắn đàng hoàng. Hỏi 42 Phan Thanh Giản Saigon (gần cầu)

Cần một vú em tuổi 40-60 lương 4-5 ngàn. Hỏi 5A Trần Nhật Duật Tân Định

Cần một cô biết bán giày Bata chưa biết xin miễn đến. Bata 232 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần chị bếp giỏi, rành các thức ăn miền Nam lương hậu không rành miễn đến. Hỏi 2A (lầu 2) CaoThắng Saigon (Bà Long)

Cần nhiều thợ thật giỏi may Đồ Đầm Áo Dài và một thợ cắt đo may đồ tầm Bykini không giỏi miễn đến. Giá khoán tùy thợ định. Hỏi 393 Phan Thanh Giản Saigon, nhà may Phong Dung S

Cần một nữ thư ký giỏi Anh ngữ hoạt bát, biết đánh máy lương hậu. 1 tài xế du lịch. Hỏi 291 Gia Long Saigon

Vợ chồng Việt Mỹ cần xin một bé gái khoảng 10 tuổi để nuôi. Hứa sẽ xem như con cháu, ưu tiên cho những trẻ mồ côi. Cần hiền lành và sạch sẽ. Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều, phòng 211 (nhà chỉ dẫn)

Cần nhiều người gói nem và nhiều người dồi thịt để làm giò lụa và nem. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon

Cần gấp một chị trông em làm lâu năm. Hỏi 51/37 Cao Thắng

Cần một người nấu ăn làm việc vặt trong nhà. Hỏi 147 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61

Cần nhiều cô biết chạy bàn quán ăn. Hỏi quán Liên Hương. 24 Đại lộ Lê Lợi, từ 12g đến 22giờ

Cần một chị giúp việc nhà, cần khỏe mạnh. Nhà ít người lương 4000đ. Hỏi 349/141 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (Bảo Sanh B.S Minh đi vô)

Cần nhiều thợ cắt may âu phục và y phục phụ nữ thật rành nghề. Hỏi tại nhà may Phương Khanh số 2 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại GĐ. Tập sự miễn đến.

Cần 3 cô tiếp khách trẻ đẹp bặt thiệp ăn ở tại nhà Hỏi 3 Pétrus Ký Cholon

Cần Cô Giáo kèm Toán Pháp Văn trẻ gái Đệ thất Lê quý Đôn. Hỏi Bà Song Lân 590/A/I Võ di Nguy nối dài Phú Nhuận

Cần tài xế lái xe nhà hỏi hãng Nguyễn Hóa, 66B Công Lý Saigon

Cần em gái có căn cước làm việc vặt ăn ở nhà chủ lương 3000đ. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon

Cần một em bé hiền lành độ 12-13 tuổi phụ việc vặt lương cao. Hỏi 28 Chi Lăng G.Đ

Cần một người lớn tuổi kinh nghiệm kèm văn phạm Pháp văn cho học sinh lớp 10. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon

Cần một cô bán thuốc thạo việc không thạo xin miễn tiếp. Hỏi Pharmacie Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigon

Cần thư ký đàn ông điều kiện có xe gắn máy. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận biết Anh ngữ

Tìm một phụ nữ độc thân giúp việc nhà ít người gia đình tử tế

Nhất nghệ tinh : Nhà Hàng nhậu Khang trang vừa là địa điểm mua bán các loại hàng ngoại : mong tìm hai phụ nữ điểm đạm hạnh kiểm tốt quyết tâm theo đuổi nghiệp thương mãi để hợp tác (để dãi) lời chia đôi. Mời lại 281/26 Nguyễn văn Thoại (ông Trung)

Dịp tốt cho người lập nghiệp địa điểm rộng lớn đủ tiện nghi để thu băng và sửa chữa TV, magnét phone, Teac và mua bán hàng PX. Tìm một tri kỷ để làm lời chia đôi, miễn tiền phố. Hỏi nhạc sĩ Nguyễn Phi 281/26 Nguyễn văn Thoại

Nữ SV Dược I, II đã đậu khóa nhất, vui tính, nhanh nhẹn, muốn thực tập bán thuốc trong những tháng hè (có lương). Hỏi Pharmacie Vạn Thành 531 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp 10 cô massage làm ngay lương hậu. Xin liên lạc 192 Trương Minh Giảng Saigon

Cần Cô thợ may giỏi y phục phụ nữ may tại chỗ Mỹ Tho. Học số 4 lầu B Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon (Trước sân banh Cộng Hòa).

Cần 1 tài xế giỏi, tạp vụ khỏi đến hỏi 51 Bùi Quang Diệu Saigon.

Cần thợ sửa truyền hình có kinh nghiệm (tập sự miễn đến), lương 14.000đ. Hỏi Thanh 351/44 Thanh Thái Cholon, từ 8g-9g trong 3 ngày 29, 30, 1-10, ngoài giờ làm việc.

Cần 4 thợ mộc rành nghề làm việc tại Saigon, lương cao Xin hỏi Xuân Long 103 Hồng thập Tự Saigon

Cần gấp một cô thợ duyên dáng, hớt tóc cho phái nam. Hỏi 132 Chi Lăng P.N

Cần gấp 2 người đàn bà làm việc trong nhà phải biết ủi đồ 1 tháng 4.000đ. Hỏi số 312 Phan đình Phùng SG.

Hãng nhập cảng 18 NC mới hoạt động cần Kế toán viên lành nghề lớn tuổi hoặc miễn quân dịch đủ khả năng Inventaire, Journal, Grand Livre Xin gởi Curriculum vitae và Salaire exigé về Hộp thư 86 Saigon.

Muốn tìm việc làm vào buổi tối cựu Sĩ Quan Trình độ Đại Học, kế toán khá, điều kiện để Ông Vụ tân Đông 629/62 Phan đình Phùng Saigon (chuyển H)

Cần gái Massage trẻ đẹp biết Anh văn làm chỗ đông khách dành riêng cho ngoại kiều. Hỏi 413 Phan Thanh Giản

Mời Nam Dược Sĩ cộng tác để mở Pharmacie ở Huế. Đang trưng tập cũng được, sẽ cố quản lý trông nom. Xin liên lạc địa chỉ 402/21B Thanh Thái Cholon ngoài giờ làm việc

Cần nhiều chuyên viên và thợ vô tuyến điện. Hỏi tại : Tri 9 Engineers 673 Pétrus Ký Sg Đ.T. 98.592

Cần gấp chuyên viên thật rành về pha chế Bột Mì(mì ống, sợi, sò ốc v.v...) trên 5 năm kinh nghiệm để giúp việc cho hãng mì ngoại quốc lương hậu. Điều kiện : trình độ Đại Học nói thạo Anh văn và hợp lệ quân dịch. Thư về Ông Chánh 563/41 Phan đình Phùng Saigon 3 nhớ ghi rõ địa chỉ để có thể gặp nhau thương lượng.

Cần thật gấp

8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc nhà máy, (đến xin việc phải có cha mẹ), 8 bà nấu bếp Mỹ Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại, 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng, 12 cô chiêu đãi viên làm ở Cần Thơ, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6) 2 nữ thư ký, 2 cô bán thuốc tây.

— Đặc Biệt Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời, các Cô Ba định tự tử hoặc bị lường gạt v.v.. hay gặp những rắc rối khó xử. Mời đến địa chỉ trên gặp Ông NHẠC hoặc Điện Thoại 41.701 sẽ được giải quyết giúp đỡ (Bảo đảm kín đáo).

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Về việc phạm pháp của một dân biểu có hai trường hợp, nếu là phạm pháp không quả tang thì việc truy tố hay không sẽ là quyền của Hạ Viện, nếu là phạm pháp quả tang thì quyền truy tố thuộc về Hành Pháp. Vụ phạm pháp của dân biểu Chinh cứ theo như tin tức là trường hợp phạm pháp quả tang. Nếu can phạm là một người thường thì đã bị bắt giam tức khắc. Nhưng cho đến nay, cũng vẫn theo tin tức, các cơ quan có quyền hành và có trách nhiệm chưa có quyết định nào dứt khoát về vụ Dân Biểu Chinh. Tại sao? Không có lời giải thích chính thức nào.

Đây không phải là lần đầu tiên xảy ra những vụ dơ bẩn lớn lao dính dáng tới các chức quyền cao cấp. Cách đây mấy tháng, một vụ chuyển lậu ra ngoại quốc cả mấy chục triệu bạc bị bắt quả tang tại Tân Sơn Nhứt. Tổng Thống hạ lệnh điều tra. Thủ tướng mở rộng cuộc điều tra ra cả những vụ buôn lậu sắt vụn mà tin đồn cho biết trị giá cả trăm triệu. Nhưng rồi kết quả ra sao? Tại diễn đàn Quốc Hội nhiều vụ tố cáo tham nhũng nầy lửa liên can tới nhiều tướng tá. Nhưng kết quả sự tố cáo đi tới đâu? Lời nói cay chua của một Nghị sĩ rằng «thời đại của TT Thiệu là một thời đại tham nhũng và bẩn thỉu nhất» đã lột tả được tất cả tình trạng bi thảm của chế độ này chưa?

Chín năm dài chiến tranh gian khổ. Cái vinh của những người Việt Miền Nam — nhất là những người đã vĩnh viễn nằm yên trong lòng đất Mẹ — là đã đóng góp mồ hôi, nước mắt và xương máu để giữ vững được mảnh đất Tự Do, để xây dựng vun quén cho mảnh đất ấy có được một sinh mệnh và một sức mạnh chính trị, thể hiện ở mấy chữ chế độ Cộng Hòa. Nhưng cái nhục của những người ấy lại cũng là đã phải sống dưới, đã phải bảo vệ một chế độ mà thượng tầng bao gồm quá nhiều thối tha dơ dáy. Và giờ đây cái lo cũng của những người ấy là đã và sẽ còn phải đổ mồ hôi nước mắt và xương máu để cố gắng vượt thoát các gian hiểm cuối cùng trong khi vẫn phải cõng trên lưng «những kẻ rất cương quyết tự đào hố chôn mình!»

CHÍNH LUẬN

Chúc Mừng

Được tin đám cưới của 2 bạn:

LÊ-VĂN-CƯỜNG

TRẦN-THỊ-NGUYỆT

cử hành ngày 27-9-1970

Thân ái cầu chúc tân lang và tân giai nhân suốt đời hạnh phúc.

Nguyễn đức Thâm — Đặng hữu Cường
Nguyễn văn Lập — Lê văn Tấn
BS Nguyễn văn Nuôi

Chia Mừng

G.S. TRẦN-KHẮC-CUNG

và

G.S. VÕ-THỊ-MUÔN

Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, nhân viên và toàn thể học sinh Trường Trung học Trịnh-Hoài-Đức — Bình Dương.

Niềm Vui

Ngày 18-9-1970 (18-8 năm Canh Tuất) đã đến với:

TRƯƠNG-ĐÌNH-TRANG

và

ĐỖ-THÙY-HÂN

Thành thật chúc hai em chung hưởng trọn đời.

L.S Lý-Hoàng-Tùng — Th/tá Đỗ-Quý-Thuận
K.S Tạ-Cự-Hải — Đ/úy Nguyễn-Minh-Hải
K.S Bùi-Thế-Trường — Đ/úy Đỗ-Văn-Đức
B.S Nguyễn-Kim-Tính — Đ/úy Phan-Thanh-Trân
B.S Nguyễn-Kim-Tiệp — Đ/úy Phạm-Hồng-Bạch
B.S Nguyễn-Văn-Tựu — Đ/úy Lê-Hữu-Nhụy
K.T.S. Nguyễn-Văn-Bảnh — Đ/úy Lý-Khâm
Ô.B. Nguyễn-Khắc-Liệt — Đ/úy Ngô-Đình-Hiếu
Ô.B. Mai-Phùng-Tự — Đ/úy Phùng-Xuân-Vinh
Ô.B. Nguyễn-Hữu-Nghĩa (Văn phòng trưởng LL/CSĐ Tổng Nha CSQG) — HQ/Tr/úy Tạ-Cự-Nguyện
Ô. Trần-Chí-Linh (Viện Đại học Cần Thơ) — Tr/úy Trương-Ngọc-Lưu
Tr/úy Nguyễn-Văn-Long
Tr/úy Nguyễn-Lãng-Uy
Th/úy Phạm-Văn-Hiệp
Th/úy Võ-Trường-Thạch

Cô Đinh-Thị-Duy-Anh
Cô Đinh-Thị-Duy-Phương
Cô Võ-Thị-Hương-Giang
Cô Nguyễn-Du-Quyên

Cáo - Lỗi

Vì lý do đặc biệt Báo NẠNG-THÉP tạm thời đình bản. Những quảng cáo chưa đăng kịp chúng tôi xin đăng vào số báo đặc biệt kỷ niệm ngày Cách Mạng 1-11 phát hành ngày 20-10-1970 và kể từ nay chúng tôi xin ngưng mọi việc lấy quảng cáo. Vậy nếu có ai mạo danh nghĩa đi lấy quảng cáo. Xin quý vị khẩn báo cho chúng tôi Hội Phổ Bình Việt Nam. Điện thoại số 98.404.

BỘ BIÊN TẬP NẠNG-THÉP

Cần Người

Một tài xế xe nhà, biết chút ít tiếng Anh.

Hỏi ông Johnson—Caltex, 135 Nguyễn Huệ lầu 2.

Đoàn KIM-CHUNG 5 Tại Rạp Olympic

Từ tối Thứ Hai 28-9-1970

Sau 3 tuần của « MÁU NHUỘM SÂN CHÙA » với số khán giả kỷ lục. Đoàn hát của « lứa tuổi đôi mươi » khai trương vở « Mới »

VÕ-LÂM ĐỆ-NHẤT ÁC

Của YÊN TRANG

Một cốt chuyện bi thương và hào hùng, lồng trong một án thi văn sướt mướt của cây viết trẻ đã khai sinh ra « THUYỀN RA CỬA BIỂN, ĐÊM HUYỀN DIỆU, NỮ KIỆT ĂN MÀY ». Giá thu thường lệ

CHƯƠNG TRÌNH

PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

Băng Nhạc Chủ Đề số 9

HƯƠNG-XA

Phát hành đúng 8 giờ 30 sáng ngày 27-9-70 tại:

TÚ-QUỲNH

Trung tâm sản xuất và Phát Hành Băng nhạc (Master Tape) của tất cả những băng nhạc mang nhãn hiệu của TÚ-QUỲNH số 68 (lầu 1) Thương Xá TAM ĐA Saigon.

- Với 21 nhạc phẩm ngoại quốc bất hủ từ ... SERENATA, TRISTESSE, LES FLOTS DU DANUBE, SECRET LOVE, BACK TO SORRENTO, LA VIE EN ROSE, L'ETOILE DES NEIGES... La Nuit, Oui devant Dieu, ... c'est pour rien, Love is blue..., được trình bày bằng lời VIỆT ... Nửa vắn, nhạc sĩ danh tiếng đặt lời ca.
- **Lời giới thiệu chủ đề của Nhà Thơ Hoàng-Anh-Tuấn**
- Ca sĩ danh tiếng: Thái Thanh, Lệ Thu, Khánh Ly, Kim Thanh, ... Lan, Duy Trác, Sĩ Phú, Elvis Phương, Anh Khoa ... và Ban tam ca Blue Star.
- Âm thanh ... độc đáo.
- Hình bìa của Họa sĩ DUY-LIÊM, ảnh LEX MINH.

— Quý vị đại lý cung cấp băng nhạc Tú Quỳnh trên toàn quốc, muốn có những cuốn băng âm thanh trung thực đến mức tối đa, xin quý vị ... tiếp với TÚ-QUỲNH số 68 (lầu 1) Thương Xá TAM-ĐA Saigon ĐT 92990, thư từ và ngân phiếu xin đề Bà LÊ-THỊ-NHƯ-HẢO (địa chỉ trên).

Đặc Biệt: Phát hành nhạc tuyển của 3 giọng ca Lệ Thu, Khánh Ly, Thanh Lan. Mỗi ca sĩ trọn cả cuốn băng.

Băng số 10 sẽ phát hành vào hạ tuần tháng 10-70 với chủ đề: « Những bài ca giã từ ».

---

8 THEO TIẾP TRANG 1

biểu tình được ấn định nhằm vào chuyến công du ba ngày của TT Nixon tại Ý Đại Lợi vào tuần tới. Các sinh viên cực tả tại Ý Đại Lợi đã trương biểu ngữ trong đường phố La Mã tố cáo chính sách Hoa kỳ tại Trung Đông. Liên Phòng Bắc Đại Tây Dương và chuyến công du của ông Nixon.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

phòng Laird và chủ tịch Bộ Tham mưu hỗn hợp Moorer sẽ lên đường qua Thổ nhĩ kỳ và Hy lạp từ 1-10 đến 5-10, sau khi hội kiến với Tổng thống Nixon tại tổng hành dinh Nato vào tuần tới.

VỌNG CÁC. — Nguồn tin cảnh sát cho biết quân du kích Thái do Tướng Promma cầm đầu đụng nhóm họp với quân BV, VC và Pathet Lào tại tỉnh Champassak, thuộc miền Nam Lào.

Tỉnh Champassak đối diện với tỉnh Ubon của Thái, cách Vọng các 864cs và giáp giới KPC. Nguồn tin trên nói quân CS Thái đã nhận viện trợ vũ khí của BV và TC.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nữu Ước vào ngày 15-10, hôm nay đã hội đàm Hải tặc với Ngoại trưởng William Rogers về tình hình ĐNÁ, ông Koun Wick tuyên bố ông có ý định yêu cầu Đại Hội Đồng LHQ đóng góp vào việc giải quyết vấn đề Kampuchea, vãn hồi hòa bình và triệt thoái các lực lượng ngoại bang khỏi nước này.

Ông nhấn mạnh rằng BV, CS Nam VN, Pathet Lào và cả TC nữa đều không phải là hội viên LHQ.

Sau khi nhấn mạnh rằng chính phủ KPC hiện nay đã vững sau 6 tháng cầm quyền, ngoại trưởng KPC đã ngỏ lời với nhân dân Mỹ để họ hiểu về các vấn đề mà KPC phải đối phó.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Riêng. Kết quả có 11 Cộng quân bị hạ sát, 1 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất nhẹ trong cuộc giao tranh này.

Lúc 14g30 cùng ngày, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 25 BB giao tranh với lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 14cs TN Chipou. Lực lượng bạn hạ sát 10 Cộng quân và tịch thu 3 súng cá nhân. Phía bạn vô sự; cuộc hành quân còn tiếp diễn.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

Khi bày tỏ ý định sang Mỹ đọc diễn văn, PTT Nguyễn Cao Kỳ đã tuyên bố trên đài VTTH ở VN rằng ông không có ý định can thiệp vào nội bộ nước Mỹ, nhưng muốn lên tiếng nói như là một chính yếu. Căn cứ vào phản ứng trong quốc tế và tiền báo giới, người ta nghĩ rằng sự có mặt của ông Kỳ tại buổi họp mặt ở Hoa Thịnh Đốn có thể nảy tránh được cảm tưởng của một sự can thiệp. Dù cảm nghĩ của họ như thế nào đi nữa, các nhân vật tòa Bạch Ốc và bộ Ngoại Giao đều không công bố điều gì về cuộc viếng thăm của PTT Kỳ.

Phó tổng thống Hoa Kỳ Spiro Agnew, người cũng được mời nhưng sẽ không tham dự buổi họp mặt ở Hoa thịnh Đốn hôm thứ Tư đã tuyên bố rằng bài diễn văn của PTT Kỳ tại một diễn đàn đặc biệt như vậy sẽ không phục vụ một mục đích lợi ích gì cả và có thể là một nhầm lẫn, nhưng tôi đã cự tuyệt không chịu tham dự và cố gắng thuyết phục ông Kỳ đừng sang».

Phân Ưu

Được tin trễ:

Bạn LÊ-THANH-QUÂN

đã bỏ mình vì tổ quốc.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐÀO-HÙNG-VIỆT
TRƯƠNG-NGỌC-PHAN

Chúc Mừng

Thân ái chúc

THẮNG - VÂN

một đời Hạnh Phúc

Các Bạn:
KHANH - KỲ - BON

Đọc và cổ động

Chính Luận

Cả Nước Hãy Đọc

Tuần Báo QUẬT-KHỞI Số 2

Ngày 26 tháng 09 năm 1970

Với chủ đề:

CHÍNH QUYỀN VÀ THAM NHŨNG

Với những bài:

TỔNG THỐNG THIỆU HÃY TRẢ LỜI NHÂN DÂN — D.B. Nguyễn-Trọng-Nho

Chánh Quyền Bất Lực trong việc giải quyết những NGUYỆN VỌNG CỦA DÂN. — Thái-Giang

— Thư của D.B. LÝ-QUÝ-CHUNG

TUỔI TRẺ LÀM GÌ TRƯỚC SỰ CHIA RẼ

với Trang Sinh Viên: Quảng-Trị
Trang Văn Nghệ: Phạm-Thiên-Thư
Trang Phụ Nữ: Hồng-Dung

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Triệt thoái song phương

BALÊ, 25-9 (AFP). — Thủ tướng Tân gia Ba Lý Quang Diệu quả quyết rằng hòa bình chỉ có thể thiết lập được ở Nam VN nếu tất cả quân đội ngoại nhập rút khỏi vùng này để cho dân chúng Nam VN tự do bầu cử và chắc chắn trong cuộc bầu cử tự do đó, họ sẽ lựa chọn một thể chế không CS.

Lên tiếng trong một bữa tiệc trưa do các phái viên ngoại giao của báo chí Ba Lê khoản đãi, Thủ Tướng Tân Gia Ba nói ông được biết qua các cuộc hội đàm với các lãnh tụ Nga ở Điện Cẩm Linh mới đây, Nga quan tâm đến việc tái lập hòa bình ở ĐD.

Ông nói, trong cuộc chính thức viếng thăm Pháp hiện nay, ông cũng thấy lập trường của Pháp và Tân Gia Ba có nhiều điểm tương đồng và nếu có khác thì chỉ khác về chi tiết vì Tân Gia Ba là một nước ĐNÁ.

Được hỏi quân ngoại nhập tại Nam VN mà ông nói có gồm Cộng quân BV không, TT Lý đáp: «Tất cả những ai ở Việt-KPC-Lào đều ở quân ngoại nhập là những quân nào».

TT Lý ... với tư cách là một nước ĐNÁ, Tân gia Ba không tán thành sự rút quân đơn phương.

Ông nói nếu được bầu cử tự do, dân chúng Nam VN quyết không chọn chế độ CS và điều đó rất tốt đẹp đối với Tân gia Ba. Theo ông, ngoại trừ cuộc bầu cử ở tiểu bang Kerala thuộc Ấn trước đây, CS không bao giờ thắng trong cuộc bầu cử tự do, ông nói ông tán thành cho TC vào LHQ, tán thành cho các nước Tây Âu đầu tư ở ĐNÁ.

Thủ tướng Tân gia Ba đã hội đàm riêng với Tổng Thống Pháp và TT Pompidou đã mở tiệc khoản đãi TT Lý.

Không thể họp toàn Á

LHQ, 25-9 (Reuter) — Ngoại trưởng Ấn độ Sarcan Swaren Singh hôm nay tuyên bố không chắc gì một Hội nghị về tình hình ĐNÁ có thể gặt hái được kết quả vì một số quốc gia không sẵn sàng tham dự hội nghị này.

Ngỏ lời trong một bữa tiệc khoản đãi các thông tin viên LHQ, ngoại trưởng Ấn tin rằng muốn cho hội đàm Ba Lê thành công, các phái làm sao cho nhân dân VN tin vào một chương trình rút quân mau chóng và việc thiết lập một chính phủ có một căn bản rộng rãi tại Nam VN.

Bảo vệ tình Á Châu, ông Singh nói rằng không một thành phần nào Kam Pu Chea — Lào. Việt Nam, có thể thảo luận riêng biệt, nhưng VN vẫn là vấn đề chính.

Trừ phi vấn đề VN được giải quyết, Kampuchea và Lào không thể giải quyết riêng được.

Về vấn đề triệu tập một hội nghị toàn Á Châu, ông Singh nói rằng một hội nghị như vậy trong lúc này không thực tế. Ngoại trưởng Ấn xem ra muốn bác bỏ những đề nghị về một hội nghị như trên do chính phủ Pháp đưa ra hồi đầu năm.

Giải kết từ từ.

NAM VANG, 25-9 (AFP) Trong một cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo «The handbook Ilbo» của Đại Hàn, thủ tướng Lon Nol tuyên bố về vấn đề giải kết quân sự của Hoa Kỳ tại Á châu như sau:

«Chúng tôi mong muốn rằng sự giải kết của Hoa Kỳ ở Á Châu phải thực hiện từ từ và nhất là phải hạn chế.

Nền an ninh chung của các dân tộc tự do ở Á Châu có thể bị đe dọa trầm trọng, nếu sự giải kết này có tính cách cấp tốc và toàn diện.»

Tướng Lon Nol cũng không mong gì ở sự thay đổi thái độ của Bắc kinh đối với Kampuchea, ông nói Bắc kinh sẽ còn tiếp tục ủng hộ Sihanouk và chính phủ bù nhìn Kampuchea, cho đến khi nào họ nhận thấy công cuộc này không còn ích lợi gì cho chủ nghĩa bành trướng của họ nữa.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

đ. Phó Thủ Tướng BV Nguyễn Côn cầm đầu.

Đài BK nói: «Khi Mao Chủ tịch và Phó Chủ tịch Lâm Bưu, bạn chiến đấu thân thiết của Người bước vào phòng khách, các bạn chiến đấu VN rất phấn khởi nhiệt liệt vỗ tay. Mao chủ tịch và Phó chủ tịch Lâm Bưu thân mật vẫy chào các đồng chí VN đấu tranh đầu tiên chống Mỹ và chụp ảnh với toàn thể các đồng chí trong đoàn. Kế đó, Mao chủ tịch, Phó chủ tịch Lâm Bưu nói chuyện hết sức hữu nghị hồi lâu với Phó thủ tướng Nguyễn Côn và các đồng chí phó trưởng đoàn Lý Ban, Ngô Tuyến, Trần Sâm.

«Cùng dự buổi gặp và nói chuyện có các đồng chí Chu Ân Lai, Khang Sinh, Hoàng Vĩnh Thắng, Lý Tiên Niệm, Lý Cường, Phương Nghị, Vương Trọng Xuyên, Hàm Nhiệm Long, Thái Kiên, ... Hà Pằng ...

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

đội Kampuchea về quân trang, thuốc men và máy truyền tin. Hơn 70.000 binh sĩ KPC hiện nay chỉ có những gì tối cần thiết và nhiều khi còn thiếu thốn nữa. Tôi cũng về Nam VN để thăm quê hương và gia đình mà từ năm tôi 17 tuổi tôi đã không được gặp».

Sinh trưởng tại tỉnh Bạc Liêu, gia nhập binh chủng Nhảy Dù của Pháp và là cận vệ cho tướng Ba Cụt chống lại TT Ngô đình Diệm, thiếu tá Kim Khet là người sáng lập mặt trận Khmer Krom được Sihanouk tài trợ từ năm 1958.

Viên thiếu tá Kampuchea nhắc lại «vào thời kỳ đó chúng tôi có đôi khi đánh nhau với VC và quân VNCH. Đến năm 1968 thì Sihanouk ngưng tài trợ cho chúng tôi.

Tôi cũng từng giữ chức thông ngôn cho tòa đại sứ Mỹ ở N. Vang cho đến khi hai nước đoạn giao».

Thiếu tá Kim Khet và binh sĩ dưới quyền ông khoảng 5.000 người đã gia nhập quân lực Kampuchea sau khi Sihanouk bị lật đổ.

Ông nhấn mạnh: «Chúng tôi là chuyên viên chống du kích. Chúng tôi không thể thắng trận nếu không được sự hỗ trợ của nhân dân. Tôi có những người Khmer đủ muốn đánh lại CS dù thiếu phương tiện.

Chúng tôi phải tấn công chúng trong mùa mưa nếu không đến mùa nắng chúng sẽ chuyển qua thế công».

Ông Kim Khet tin rằng Nam Vang không thể lọt vào tay Cộng quân nếu «chúng tôi tấn công chúng ở phía Kampong Thom, binh sĩ VNCH đã quyết trừng Đồ Cao Trí tấn công chúng ở Chup và Mimot và HK ngăn chặn các đường xâm nhập của chúng ở biên giới Lào.

Như vậy thì CS sẽ hết cục cựa».

Thiếu tá Kim Khet sẽ trở về Nam Vang vào cuối tháng Chín sau khi thăm các tỉnh vùng châu thổ Cửu Long, nơi đa số người Việt gốc Khmer sinh sống.

Phi cơ Pháp ở KPC

NAM VANG 25-9 (AFP). — Hôm thứ Sáu, phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh tối cao quân lực Kampuchea lên báo rằng những chiếc phi cơ «Fouga Magister» hiện đang được không lực Khmer sử dụng, là những phi cơ mà Kampuchea mua của Pháp chứ không phải do Pháp cho không Kampuchea.

Phát ngôn viên nhấn mạnh rằng đây là một lời đính chính mà các phi công dưới quyền trung tá So Satto, Tư lệnh không lực Kampuchea yêu cầu công bố.

Quân lực KPC tái chiếm T.Kauk

NAM VANG 26-9 (UPI): Lực lượng đặc nhiệm Kampuchea đã tiến vào trung tâm thị trấn Tang Kauk vào ngày thứ Sáu và đã tràn ngập phòng tuyến cố thủ của Cộng quân VN.

Đây là thắng lợi đầu tiên trong ngót 2 tuần mở đại tấn công của quân lực KPC.



CHẤN Đau nhức vì bệnh Tê thấp ngâm nước nóng không nhằm...

Nên dùng

THẢO NAM SƠN

CÁC CHỨNG: ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, KHỚP XƯƠNG, PHONG-TÊ-THẤP UỐNG

THẢO NAM SƠN *MAU LÀNH*

Xin Hậu Tạ

VN.đ.50.000

Mất xe hơi hiệu MAZDA 1.500
Màu Trắng — 4 Cửa.
Số Xe: X 06910.

Để trong Phi Trường TÂN-SƠN-NHỨT mất xe ngày 23-9-70. Xin đem đến 590A/51 VÕ-DI-NGUY, PHÚ NHUẬN. Cam đoan không làm khó dễ. Và xin giữ đúng lời hứa trên.

ĐÔNG - PHƯƠNG NGÂN - HÀNG

Trụ sở Trung Ương: 35 — 37 đường Pasteur, Saigon Đ.T.: 90.621---91.259

- **CHI NHÁNH CHOLON: 1 Tổng Đốc Phương, CHOLON — ĐT 51.749**
- **CHI NHÁNH ÔNG TẠ: 81 Phạm Hồng Thái, GIADỊNH — ĐT 40.392**
- **CHI NHÁNH BIÊN HÒA: 29-A, Lê Văn Lễ, BIÊN HÒA — ĐT 2.188**

Thông Cáo

LÃI SUẤT MỚI áp dụng kể từ ngày 14-9-1970

Trân trọng thông báo cùng đồng bào và Quí vị Công Kỹ Thương giả rõ: ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG đã áp dụng, kể từ ngày 14-9-70 lãi suất mới về tiền lời ký thác và tiền lời cho vay theo giá biểu dưới đây:

I. — TIỀN LỜI « TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM »

a) Không dự cuộc xổ số, hưởng lời : 10o/o một năm
b) Có dự cuộc xổ số, hưởng lời : 8o/o một năm
c) Tiền lời phụ trả bằng hiện kim cho các trương chủ trúng số : 2o/o một năm

II. — TIỀN LỜI « KỲ THÁC ĐỊNH KỲ »:

a) 1, 2 tháng (dành cho các tư nhân mà thôi) : 11o/o một năm
b) 3, 4, 5 tháng : 14o/o một năm
c) 6, 7, 8 tháng : 16o/o một năm
d) 9, 10, 11 tháng : 18 o/o một năm
e) 12 tháng : 20 o/o một năm

Thí dụ: Quí vị gởi vào ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG 1.000.000đ00 số vốn và lời sẽ thành ra:

— Sau 1 tháng	1.009.166đ
— Sau 2 tháng	1.018.333đ
— Sau 3 tháng	1.035.000đ
— Sau 6 tháng	1.080.000đ
— Sau 9 tháng	1.135.000đ
— Sau 12 tháng	1.200.000đ

III. — TIỀN LỜI CHO VAY:

a) Khế ước giao thầu hành chánh (22o/o năm) 1,85o/o, tháng
b) Thương phiếu các loại (22o/o năm) 1,85o/o một tháng
c) Thế chấp Công Khố Phiếu 6o/o một năm (trên lãi suất C.K.P.)

Saigon, ngày 14 tháng 9 năm 1970

ĐÔNG - PHƯƠNG NGÂN - HÀNG

MUỖI SAIGON

• SAU 35 NGÀY ẨM ỨC NGỦ, THỨ BA 29-9-1970

Chủ nhiệm: NHỮ-VĂN-ÚY
Chủ Bút: LÊ-VĂN-DUYÊN

Đạp tung mọi trở ngại, vùng dậy thừa thắng xông lên!!!

Trung - Việt Ngân - Hàng

Công Ty Nặc Danh vốn sơ khởi VNđ. 50.000.000

Ngân - Hàng Thương - Mại Địa - Phương

đầu tiên tại Việt - Nam

Trụ sở chánh: 90 đường THÀNH - THÁI, ĐÀ - NẴNG Đ.T. 2335

KHAI TRƯƠNG NGÀY: 30-9-1970 (tức 1 tháng 9 Canh Tuất)

THỰC-HIỆN MỌI NGHIỆP-VỤ NGÂN-HÀNG và TIẾT-KIỆM

Tiếp đón ân cần — Phục vụ mau lẹ và kín đáo

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ

Chủ Tịch: Ông ...A.THÀNH-NGHỆ — Phó Chủ Tịch: Ông LÊ-HỮU-TRÌNH, Ông PHAN-BẰNG-KỲ, Ông HÀ-HỌC-LẬP

Quản Trị Viên kiểm soát: Ông TRẦN-NGỌC-LIỄN — SAIGON NGÂN HÀNG

Quản Trị Viên: Ông TRẦN-PHÚC-LŨY

BAN GIÁM ĐỐC (do SAIGON NGÂN-HÀNG đảm nhiệm)

Tổng Giám Đốc: Ông TRẦN-VIỆT-CUONG — Kiểm soát: Ông ĐINH-VĂN-KHANG

NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG CÓ 1500 QUÀ KỶ NIỆM TẶNG CÁC TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM VÀ KÝ THÁC

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cố Trung Úy PHẠM-DŨNG

đã đền nợ nước ngày 15-9-1970 tại Kontum.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm Tiêu Diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể Khóa 6/68 SQTB
và Khóa 3/69 ANKQ

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN-MẪU

của Anh PHẠM-TỪ-BLANC nghiệp chủ Long Xuyên đã quy tiên và an táng tại Long Xuyên.

Chúng tôi rất tiếc không được đưa linh cữu CỤ BÀ đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Chúng tôi cầu chúc hương hồn CỤ BÀ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc và trân trọng chia buồn cùng Anh Chị và Quý Quyến.

Ông Bà QUÁCH-KẾ và các con
43 Diên Hồng (Gia-Định)

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

NHẠC-MẪU

Của Ô. Nguyễn-thanh-N..., Chánh Văn Phòng ... tạ thế tại Bình Dương ngày 19-9-1970.

... Giám Đốc và toàn thể nhân viên Dưỡng-Trí-Viện Biên Hòa ... chia buồn cùng tang quyến, nhất là đối với Ông Bà Chánh ... Phòng ... nguyện cho vong hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

... GIÁM-ĐỐC VÀ TOÀN THỂ NHÂN VIÊN
DƯỠNG-TRÍ-VIỆN BIÊN HÒA

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Đức Tổng Giám Mục Saigon.
- Ông Tổng Trưởng Bộ Kinh Tế
- Quý Cha Chánh, Phó Họ Thị Nghè và Quý Cha thân thuộc
- Quý vị Nữ Tu Dòng Thánh Phao Lô Họ Thị Nghè
- Quý vị Giám đốc và Đại diện Bộ Kinh Tế
- Quý vị Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon, Việt Nam Ngân Hàng, các Công Ty Thương Mãi và Kỹ Nghệ
- Quý vị trong Bảo Sanh viện Từ Dũ và Trường Tiểu học Thống Nhất
- Quý Anh Chị Huynh Đệ Đoàn Clara Thị Nghè
- Quý Thân bằng quyến thuộc

Đã có lòng phúng điếu, thăm viếng, chia buồn, tham dự Thánh lễ Quy lăng, đọc kinh cầu lễ và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố Ngoại của chúng tôi là

Bà Nguyễn-Trung-Truyền

nhũ danh Anna NGUYỄN-THỊ-CẨN

hưởng thọ 63 tuổi

Mệnh chung lúc 10h30 ngày 17-9-1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Chồng :— Nguyễn-Trung-Truyền
Con :— Góa phụ Nguyễn-Thị-Hoa và các con
— Nguyễn-Thị-Hường, chồng Trần-v.-Giáp và các con
— Nguyễn-Thị-Trinh, chồng Nguyễn-Tất-Long và các con
— Nguyễn-Thị-Nữ
— Nguyễn-Thị-Hạnh
— Nguyễn-Anh-Tuấn, vợ Nguyễn-Thị-Hữu và con
— Nguyễn-Bạch-Tuyết, chồng Ng.-thanh-Tịnh và các con
— Nguyễn-ngọc-Minh, vợ Nguyễn-thị-Nguyệt và các con
Con nuôi :— Nguyễn-Phước-Lộc
— Lê-thị-Ngọc-Sương.

Ngân-Hàng

Phát-Triển Nông-Nghiệp

Vốn 200.000.000đ.—

Số 7 kép, Bến Chương Dương, Saigon.

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai Khẩn Hạn

I.— MỤC ĐÍCH:
In và cung cấp 10.000 cuốn lịch 1971 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

II.— NGÀY, GIỜ MỞ THẦU:
Ngày 8 tháng 10 năm 1970, hồi 9 giờ 00 tại Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.

III.— ĐƠN XIN DỰ THẦU:
Đơn xin dự thầu phải nạp tại Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon, trước 17 giờ ngày 1 tháng 10 năm 1970.

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon (Phòng Vật Liệu) trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 23 tháng 9 năm 1970
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP